

La Journée  
de l'Homme au printemps  
21 mars 2001  
Voir annonce  
page 41  
00477639

# le QUOTIDIEN



du Saguenay – Lac-Saint-Jean

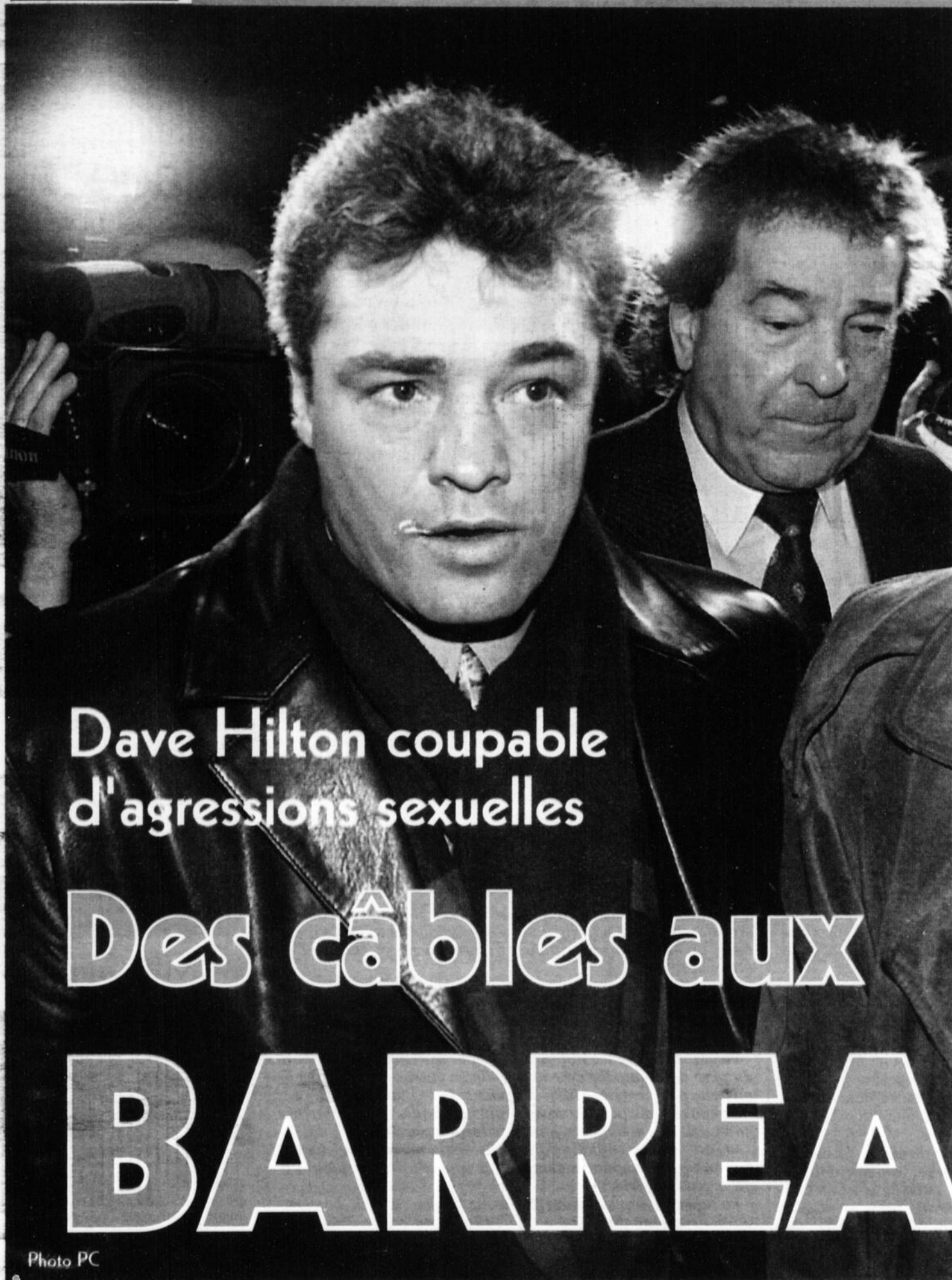
64 PAGES  
www.lequotidien.com

28<sup>e</sup> ANNÉE N° 144

LE SAMEDI 17 MARS 2001

Dépôt: 85¢ taxes incluses -  
Camelot 4,20 \$/sem. taxes incluses  
Routes motorisées: 4,70 \$ taxes incluses

Sutton Un professionnel  
de l'immobilier  
Raynald Gagné  
agent immobilier affilié  
Burr., 543-7587 Rés.: 545-2419  
groupe sutton - accès plus  
474303

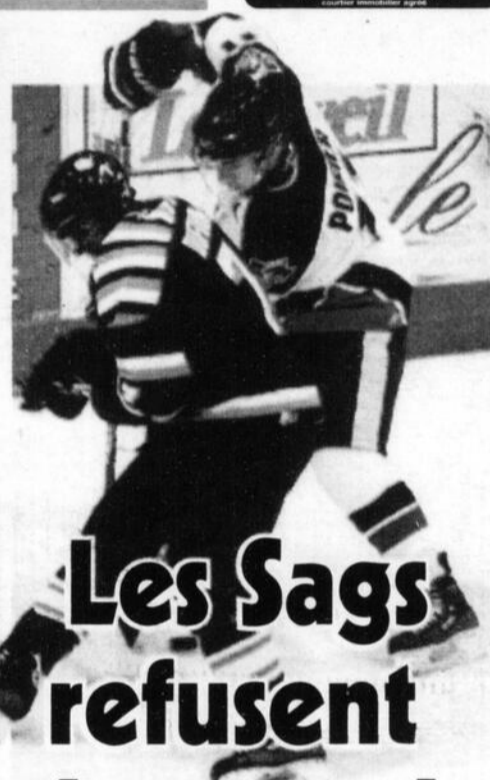


Dave Hilton coupable  
d'agressions sexuelles

Des câbles aux

# BARREAUX

Photo PC



## Les Sags refusent de mourir

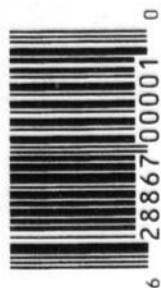
page 63

Alumiform

## Benoît Allard achète l'usine

page 15

page 3



6 28867 00001 0

**À GAGNER:**

SEULEMENT AVEC UNE PETITE ANNONCE

**4 téléphones cellulaires**

Une valeur de:

**200\$**

chacun

Avec plus de 200 minutes de temps d'antenne

le QUOTIDIEN progrès dimanche

Les Petites Annonces  
545-4014



En collaboration avec:  
ROGERS AT&T  
LES ÉVALUÉS AT&T  
Boul. Université, Chicoutimi  
00477993

# Juliette Huot meurt à l'âge de 89 ans

Par Mario GILBERT

**MONTREAL (PC) — La comédienne Juliette Huot, l'une des pionnières de la scène québécoise, est décédée vendredi soir à l'âge de 89 ans, a-t-on confirmé au centre de soins de longue durée Marcellle-Ferron, à Brossard, où elle résidait depuis décembre dernier. On ignore la cause exacte du décès.**

Curieux coup du destin, Mme Huot a rendu l'âme un peu plus de 48 heures après son camarade Jean Besré, tous les deux de la distribution des «Héritiers Duval». M. Besré, décédé mercredi soir dans un accident de la route près de Cowansville, avait pris la relève de Juliette Huot à titre de «parrain» de l'organisme Les Petits Frères des pauvres, il y a quelques années.

Dès 1938, Mme Huot a joué d'abord au théâtre mais ensuite beaucoup à la radio et à la télévision. Elle sera de la plupart des radioro-

mans («Les Velder», «Métropole»...) et plus tard dans plusieurs

Dépouille de Jean Besré

## Le Québec rend un dernier hommage

SHERBROOKE (PC) — A compter de 11 heures samedi matin, les Sherbrookoises et le Québec tout entier rendront un dernier hommage au comédien Jean Besré. C'est à l'église Immaculée-Conception de Sherbrooke, à quelques rues de la maison où il a vécu son enfance, que le comédien sera conduit à son dernier repos.

Le premier ministre du Québec, Bernard Landry, de même que la ministre de la Culture et des Communications, Diane Lemieux, originaire, comme Jean Besré, du quartier centre-sud à Sherbrooke, devraient être sur place pour saluer une dernière fois ce grand disparu.

Louis Audet, directeur des funérailles au salon Arthur Belisle de Sherbrooke, indique que plusieurs membres de la colonie artistique devraient aussi être sur place pour les obsèques.

Au total, plus d'un millier de personnes ont rendu hommage, vendredi, à l'un des plus grands comédiens de sa génération. Les témoignages de sympathie de ceux qui

téléromans («Grand-papa», «Peau de banane», «Les Héritiers Duval»...) et de comédies («Cré Basile», «Symphorien».)

Née le 9 janvier 1912 à Tétraultville, dans l'est de l'île de Montréal, elle débute sa carrière au théâtre en 1938; elle remportera cette année-là le trophée du prince Paul-Lieven de la meilleure actrice de l'année. L'année suivante, elle est

des grandes revues de Gratien Gélinas, «Les Fridolinades», pendant toute la Guerre. Elle sera aussi en 1948 de la pièce «Tit-Coq», du même auteur. Elle côtoie pendant cette période les deux autres Juliette du trio, Mmes Pétrie et Béliveau.

Juliette Huot joindra par la suite «Les Variétés lyriques», de Lionel Daunais et Charles Goulet, où elle interprétera les grands rôles de

l'opérette.

Dès 1938, elle avait aussi amorcé sa carrière dans les radioromans, très populaires au Québec avant l'avènement de la télévision. Son premier rôle sera dans «Un homme et son péché», de Claude-Henri Grignon. A CKAC, elle participe aussi pendant quatre ans à une émission quotidienne en direct, «Sans cérémonie».

ont suivi sa carrière n'ont cessé d'affluer tout au long de la journée. Outre le passage rapide de Clémence Desrochers, ce sont surtout des téléspectateurs qui sont allés se recueillir devant la dépouille de

Jean Besré. Ils étaient près d'une centaine, vendredi après-midi, à attendre que le salon funéraire ouvre ses portes. Le frère et la sœur de Jean Besré, Jacques et Hélène, ont tenu à accueillir les

marques de sympathie de toutes les personnes souhaitant le faire.

«Nous n'avons pas encore eu le temps de pleurer notre frère. Il y a tant de choses à régler. Nous aimons mieux ne pas faire de commentaires», s'est contenté de dire le frère du défunt, avant d'aller retrouver les siens pour accueillir les témoignages de sympathie du public.

Si certains se rappelaient avec nostalgie des débuts de Jean Besré à «Tour de terre», la plupart se remémoraient les plus beaux moments de Joseph-Arthur Lavoie dans «Le Temps d'une paix» ou de Rémi Duval dans «Jamais deux sans toi». Même des enfants tenaient à rendre hommage à l'interprète d'Alexandre dans «Le monde de Charlotte».

«C'est moi qui ai convaincu ma mère de venir le voir. On connaissait bien son émission du Monde de Charlotte. Il était très drôle. Ça va faire bizarre de ne plus le voir», indique la jeune Marie-Claire Harvey de Sherbrooke.

Manon Thibodeau, de Sherbrooke, tenait à venir saluer une dernière fois ce grand Sherbrookoise.

«J'amène une rose blanche pour la pureté de l'être. Jean Besré était un homme impliqué au sein de la communauté sherbrookoise. Il rendait les Sherbrookoises fiers de l'être. Il aidait à promouvoir cette fierté», estime Mme Thibodeau.



DÉCÉDÉE

Juliette Huot a rendu l'âme un peu plus de 48 heures après son camarade Jean Besré, tous les deux étaient de la distribution des «Héritiers Duval».



VEDETTE

Le chanteur Daniel Boucher a conquis ses fans réunis, hier soir, à la salle Azimut de Saint-Félicien à l'occasion du dernier Vendredi chaud de la saison. Vainqueur de plusieurs Félix au dernier gala de l'ADISQ, Boucher se produira ce soir au Palace d'Arvida.

(Photo Chantale Hamel)

Alcan à Jonquière

## Une femme tombe dans un puits de coulée

par Normand Boivin

JONQUIÈRE (NB) — Alcan a ouvert une enquête interne pour faire la lumière sur un accident de travail qui aurait pu coûter la vie à l'une de ses employées de production.

L'accident est survenu à 5 h vendredi matin au centre de coulée numéro 5, l'un des deux centres de coulée que la compagnie possède à son Complexe Jonquière. Pour une raison qu'on ignore, la femme a fait une chute de huit mètres dans un puits de coulée.

Chez Alcan, la porte-parole Margot Tapp n'a pas voulu préciser la nature des blessures subies par l'employée mais a indiqué qu'elle

reposait dans un état encourageant au Complexe hospitalier de la Sagamie.

### Circonstances

Le centre de coulée fabrique des lingots en forme de billettes à partir de l'aluminium en fusion. Ces billettes d'une douzaine de pouces de diamètre mesurent une vingtaine de pieds et sont extraites des puits de coulée.

Au moment de l'accident, un collègue de la femme accidentée manipulait l'une de ces billettes pour la sortir du puits. On ne sait pas pourquoi la femme est tombée à l'intérieur et c'est ce que devrait révéler l'enquête interne.

## Pas possible

### Un mariage et un enterrement

YAUCO, Porto Rico (AP) - Jose Torres Rodriguez voulait être aux côtés de sa fille pour son mariage et même s'il est mort quelques jours seulement avant la noce, son vœu a été exaucé.

Charynett Torres Negron, 18 ans, a épousé mardi Juan Rodriguez, 23 ans, devant le cercueil de son père. Après la cérémonie nuptiale, des centaines de convives ont assisté à l'enterrement...

«Nous sommes ici aujourd'hui pour satisfaire le souhait du père de la mariée de voir sa fille se marier», a déclaré le pasteur pentecotiste Milka Torres après le mariage.

La mariée portait une robe blanche, tandis que les invités portaient des vêtements pour les deux cérémonies.

«C'est un jour difficile pour nous, mais nous avons décidé de nous marier pour répondre au souhait de son père», a dit le jeune marié.

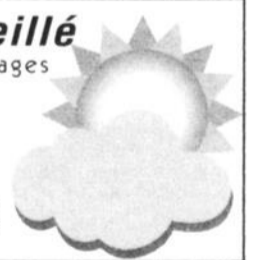
Le mariage aurait dû en fait avoir lieu ce samedi. Le père, un policier âgé de 41 ans, a été abattu au cours d'une dispute dimanche dernier. Il n'était pas de service et distribuait... les invitations pour le mariage de sa fille.

### Météo

#### Ensoleillé

avec passages nuageux

MAX: -2



Aujourd'hui — Ensoleillé avec passages nuageux. Maximum près de moins 2. Vents d'ouest augmentant à 15 à 30 km/h le matin.

Dimanche — Nuageux avec éclaircies et 30% de probabilité d'averses de neige. Maximum près de moins 10. Minimum près de moins 8.

Lundi — Ciel variable. Maximum près de plus 2.



Lever: 5 h 52  
Coucher: 17 h 54

### Sommaire

Arts	37 à 42
Bandes dessinées	30-35
Bourse	46-47
Détente	36
Décès	54
Finances	48
Horoscope	36
Petites annonces	49 à 53
Sports	55 à 63
Télévision	30-35

Édité et imprimé par: LE PROGRÈS DU SAGUENAY division de Compagnie UnMedia 1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1 Tél.: 545-4474



Recyclez ce journal

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec «Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714» Port de retour garanti Audition 2<sup>e</sup> semestre

30 564 abonnés

Président-éditeur: Claude Gagnon  
Éditeur adjoint: Bertrand Genest  
Contrôleur: Serge Vallières  
Adjoint au rédacteur en chef: Carol Néron  
Adjoint au rédacteur en chef: Richard Banford  
Chefs des nouvelles: Pierre Bourdon  
Gilles Lalancette  
Chef de pupitre: Jean Tremblay  
Directeur du marketing: Yvon Girard  
Directeur de la publicité: Jean-Louis Lavoie  
Responsable de la distribution: Jean Béland  
Directeur des opérations: Jean Simard  
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée  
Montréal: 514-285-7308  
Toronto: 416-967-1814

### La marée

CHICOUTIMI- La marée sera basse à 2h45 (1m4) et haute à 8h50 (3m9). Elle sera basse à 16h30 (1m5) et haute à 21h50 (3m1).

LA BAIE - La marée sera basse à 1h35 (1m7) et haute à 8h25 (4m3). Elle sera basse à 15h20 (1m7) et haute à 21h15 (3m4).

# Dave Hilton attendra sa sentence en prison

**MONTREAL (PC) - Le boxeur Dave Hilton a pris le chemin des cellules de la prison de Rivière-des-Prairies, vendredi matin, après que la juge Rolande Matte de la Cour du Québec l'ait reconnu coupable d'avoir agressé sexuellement deux mineures pendant plus de trois ans.**

Et ce, malgré les efforts de son avocat qui demandait que son client puisse continuer à demeurer au Centre Ancrage de l'Armée du salut pour y compléter une thérapie entreprise le 13 octobre contre sa consommation excessive d'alcool.

Me Skolnik avait demandé auparavant à la juge Matte de retarder le moment du prononcé de la sentence, question de laisser au boxeur un délai suffisant pour qu'il puisse mener un combat de boxe pour défendre son titre de champion mondial des supermoyens de la WBC.

La juge a tout refusé net.

C'est entouré d'un côté de son père et de sa mère et de l'autre de ses frères Matthew et Jimmy que Dave Hilton a écouté la lecture du jugement qui a pris une bonne heure, entrecoupée de deux pauses, question pour la juge de reprendre son souffle.

La juge Matte a reconnu à l'accusé «un talent pour l'improvisation», ce qui dans le contexte d'un procès n'est pas un compliment.

Elle a qualifié le témoignage de l'accusé, âgé de 37 ans, d'«inconsistant» en fournissant des exemples où Hilton proposait une explication qui, si elle ne s'avérait pas prometteuse, était aussitôt remplacée par une autre.

Elle a totalement réfuté la thèse de la défense voulant que les mineures et leur mère aient inven-

té toute cette histoire et jugé complètement inutiles plusieurs témoignages rendus par des témoins appelés par la défense.

Par contre, elle a souligné «la cohérence, la logique et le caractère spontané» du témoignage des deux adolescentes, maintenant âgées de 16 et 17 ans, qui ont été agressées à compter de l'âge de 12 ans, de 1995 à 1998.

Les agressions ont commencé par des embrassades, des séances de fellation et de masturbation et sont allées jusqu'à des relations sexuelles complètes.

Elle a fait remarquer que l'accusé n'avait jamais cherché à voir les mineures et à s'expliquer avec elles après que celles-ci eurent déposé une plainte aux policiers, à Miami, en Floride, sur un crime pourtant très grave.

La juge Matte a indiqué en outre qu'elle n'avait pas été du tout surprise que les témoins en défense soient venus lui dire qu'ils n'avaient jamais, au grand jamais, remarqué quelque chose d'anormal dans la relation entre Hilton et les deux mineures.

«C'est courant dans ce genre de situation que les gestes posés le soient en cachette», a-t-elle signalé.

**Témoins de la défense**  
Quant aux témoignages de Jimmy et Matthew, la juge considère qu'ils ont consisté en «une longue litanie» de «c'est possible ou de peut-être».

«Ils ont été clairs sur peu de choses

mais curieusement, toutes ces choses étaient favorables à l'accusé», a-t-elle fait remarquer.

Quand le verdict de culpabilité est tombé, Dave Hilton a accusé le coup sans trop de réaction. La juge lui a ordonné de quitter son siège dans la salle et d'entrer dans le box des accusés puis elle s'est retirée quelques minutes pour reprendre son souffle.

Hilton est demeuré debout, seul dans le box, comme assommé. Tout au plus s'est-il mordillé les lèvres en regardant les membres de sa famille qui demeureraient silencieux, sans bouger.

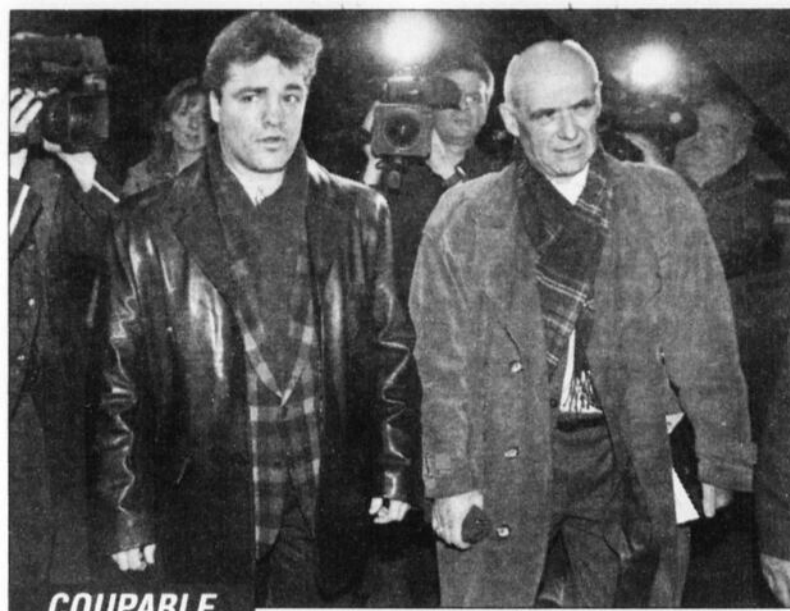
Un bon cinq minutes ont passé avant qu'il ne s'adresse à son avocat et que ses frères et ses parents échangent quelques mots entre eux.

Les plaidoiries sur la sentence se feront le 19 avril.

Trente-cinq journalistes ont trouvé place dans la salle d'audience, tandis qu'une dizaine d'autres ont dû demeurer à l'extérieur. Quelques procureurs de la Couronne, collègues de travail d'Hélène Di Salvo, tenaient à être là de sorte qu'outre la famille Hilton et deux représentants de l'Armée du Salut, seulement une douzaine de personnes ont été autorisées à assister à la lecture du jugement. Ils étaient là dès 7 h.

La bonne centaine d'autres qui ont été refoulées ont manifesté bruyamment leur mécontentement. Des gardiens venus à la rescousse ont dû les faire reculer de quelques mètres.

Selon un de ces gardiens, même le verdict concernant le motard Maurice Boucher n'avait pas attiré autant de monde, tant du côté des journalistes que du public.



**COUPABLE**

**Dave Hilton a été reconnu coupable d'agression sexuelle sur deux jeunes filles d'âge mineur. Il est ici accompagné de son avocat, Paul Skolnik.**

(Photo PC)

## «J'estime que la détention s'imposait»

-Me Di Salvo

**MONTREAL (PC) - La procureure de la Couronne Hélène Di Salvo a trouvé indécente la demande faite par l'avocat de Dave Hilton de le laisser en liberté, malgré le verdict de culpabilité, pour lui permettre de livrer un combat de boxe d'ici peu, question de se refaire.**

«Ce sont des gestes extrêmement sérieux et graves qu'il a commis. J'ai trouvé indécent qu'on demande la libération de l'accusé pour lui permettre de livrer un combat de boxe dans trois mois.

«Il vient d'être trouvé coupable de l'une des accusations les plus graves du Code criminel», a indiqué Me Di Salvo, à la sortie de la salle d'audience.

Quant à la seconde demande, voulant que le prononcé de la sen-

tence soit retardé jusqu'à ce qu'Hilton ait complété sa cure de désintoxication à l'alcool, au Centre Ancrage, de l'Armée du salut, elle ne trouve pas davantage grâce à ses yeux.

«La thérapie était pour un problème de consommation d'alcool. Il a été déclaré coupable d'agressions sexuelles. La juge n'a pas à attendre le résultat d'une thérapie pour pouvoir prononcer une sentence. Ce n'est pas une thérapie pour un abuseur sexuel, mais pour un problème lié à l'alcool qu'il a depuis des années», a-t-elle fait valoir.

Le refus de la juge Matte démontre, de dire Me Di Salvo, que «les gestes posés sont extrêmement sérieux et graves».

«Il n'est plus présumé innocent et j'estime que la détention s'imposait à ce moment-ci», a-t-elle renchérit.

Me Di Salvo estime que dans ce procès la crédibilité des témoins a été déterminante.

«Les deux jeunes ont témoigné sans contradiction, de façon tellement solide et avec beaucoup d'émotions.

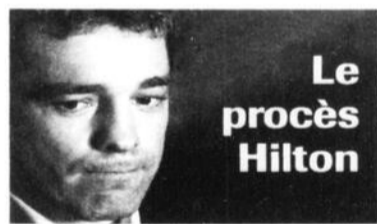
Compte tenu de la forte médiatisation de cette cause, Me Di Salvo a tenu à dire aux victimes d'agressions sexuelles qui hésitent à dénoncer leur agresseur que «ce ne sont pas tous les procès qui sont médiatisés à ce point».

**Skolnik**

L'avocat de boxeur, Paul Skolnik, s'est dit déçu du verdict de culpabilité parce qu'il croit qu'il y avait place pour que la juge ait un doute raisonnable quant à la culpabilité de son client.

Déçu que la juge n'ait pas cru la défense voulant que toute l'histoire avait été fabriquée et qu'il s'agissait d'un coup monté, Me Skolnik a soutenu qu'il s'agissait là «de la seule défense ouverte pour ce genre d'accusations».

Une fois la sentence rendue, Me Skolnik entend aller en appel. «C'est mon intention mais il faut que je fasse une vérification quant aux motifs. Il faut que je fasse la recherche», a-t-il indiqué.



**Le procès Hilton**

**Début du procès:** 23 janvier 2001

**Durée:** 18 jours

**Accusations:** Neuf chefs d'agression sexuelle.

**Les victimes:** Deux adolescentes ont affirmé que les agressions se sont étendues sur une période de trois ans entre 1995 et 1998.

**Témoignages des victimes:** Elles ont affirmé que les abus ont débuté par des baisers pour ensuite passer à la fellation, à la masturbation et aux relations sexuelles complètes.

**Témoignage de Hilton:** Il a affirmé être victime d'un complot et ne les avoir jamais agressées.

### CE QU'ILS ONT DIT:

**La juge Rolande Matte:** «J'ai trouvé que la théorie de la conspiration... était totalement déraisonnable», en réaction aux affirmations du boxeur. Elle a aussi trouvé que la plupart des témoins de la Défense étaient confus, en comparaison de l'aplomb des témoignages des victimes.

**Le gérant de Hilton, Henri Spitzer:** «C'est un désastre pour sa carrière.»

**La procureure de la couronne Hélène Di Salvo:** «Je trouve presque indécent que la Défense demande que la sentence de Dave Hilton soit reportée pour qu'il puisse défendre son titre de champion boxeur du WBC.»

**Sentence:** Hilton pourrait écoper d'un maximum de 14 ans de prison.

PC

## Des extraits du verdict rendu par la juge Matte

**MONTREAL (PC) - Voici quelques extraits du jugement rendu par la juge Rolande Matte dans l'affaire Dave Hilton:**

«Il a dit qu'il travaillait cinq ou six jours par semaine, à compter de tôt le matin jusqu'à tard en soirée. Mais il ressort de la preuve que l'accusé durant toutes ces années (de 1995 à 1998) n'a jamais eu autre chose que des emplois sporadiques.»

«Les témoignages de Jimmy et Matthew (les frères de Dave) sont une longue litanie de ça pourrait être ceci ou peut-être ça. Peu de choses sont absolument claires mais curieusement elles jouent toutes en faveur de l'accusé.»

«Le témoin de la Couronne, le Dr Rao, a une vaste expérience dans les cas d'agressions sexuelles. Elle en a vu des milliers tout au long de sa pratique. Son opinion et ses conclusions n'ont pas été contredites et sont claires: les deux mineures ont été pénétrées vaginalement.»

«Qui sont ces deux adolescen-

tes? Des adolescentes ordinaires avec très peu de scolarité qui ont déménagé d'un endroit à l'autre et ont été laissées généralement à elles-mêmes.»

«Avec un tel profil, il est difficile de croire qu'elles ont inventé la version des faits donnée. Le cas échéant, elles seraient arrivées avec une version simple et rudimentaire et non la version compliquée qu'elles ont présentée en cour.»

«Plus encore, si elles avaient inventé cette histoire compliquée, elles n'auraient pu tenir la route comme elles l'ont fait sur une période de deux ans.»

«Du moment où les accusations ont été portées jusqu'au procès, en passant par l'enquête préliminaire, plusieurs contradictions seraient apparues.»

«L'aînée a fait une déclaration à la police de 18 pages, la cadette de 26 pages. Elles ont témoigné à l'enquête préliminaire. Au procès, l'aînée a témoigné pendant huit heures sur quatre jours alors

que la cadette a témoigné pendant cinq heures sur trois jours. Sans différences notables dans leur récit.»

«Je trouve totalement déraisonnable la suggestion voulant qu'il y ait eu collusion et fabrication de la part des deux victimes.»

«Les deux victimes ont témoigné avec intensité. Leur témoignage était cohérent, logique, spontané et sans aucun artifice. Leur témoignage contenait plusieurs détails très nets et certains faits pouvant paraître étonnants. Je considère qu'aucun n'était déraisonnable à la lumière de toutes les circonstances.»

«En conclusion, je ne crois pas le témoignage rendu par l'accusé. Sa défense ne soulève chez moi aucun doute raisonnable. À la lumière de toute la preuve, je suis convaincue au-delà de tout doute raisonnable de sa culpabilité et conséquemment je déclare l'accusé coupable.»

Autre texte en page 59

# Donald Ouellet n'obtiendra pas un sou

par Serge Lemelin

**CHICOUTIMI (SL) - L'informateur de police Donald Ouellet ne recevra pas un sou de la Sûreté municipale de Chicoutimi dont il réclamait 500 000 \$.**

Donald Ouellet ne s'est pas présenté le jour du procès, si bien que le juge Benoit Morin de la Cour supérieure a accepté de procéder en son absence et a rejeté l'action.

## Chaussée glissante

# Les victimes de l'accident de jeudi ont joué de malchance

par Normand Boivin

**SAINT-HENRI-DE-TAILLON (NB)** - Les victimes de l'accident qui a fait deux morts jeudi soir ont joué de malchance. Toute la route 169 dans le secteur de Saint-Henri-de-Taillon était sèche et sur l'asphalte, à l'exception de la fameuse courbe.

Selon le policier Éloi Savard, du poste de la MRC Lac-Saint-Jean-Est, les conducteurs impliqués ont été surpris par la chaussée qui est devenue subitement très glissante. «C'était une grosse glace grise; une glace de patinoire», dit le policier chargé de l'enquête.

Les deux victimes sont Kevin Jean, 20 ans, de Delisle, qui était seul dans sa Chevrolet Berretta, ainsi que Rosaire Veillette, 52 ans, de Péribonka, qui conduisait une Chevrolet Malibu. Les deux personnes qui l'accompagnaient, sa femme et son petit-fils, ont été toutes deux blessés. L'enfant de six ans a finalement reçu son congé de l'hôpital mais la dame repose dans un état critique au Complexe hospitalier de la Sagamie.

## Impacts

Les témoignages recueillis auprès des conducteurs des deux camionnettes confirment, selon l'enquêteur Savard, sa théorie du départ. Deux groupes de véhicules circulaient dans le secteur: la Chevrolet Malibu suivait une camionnette Dodge Ram circulant vers le nord (direction Péribonka) et la camionnette GMC roulait vers Alma, derrière la Chevrolet Berretta.

à plusieurs reprises pour fraude, menaces et tentative d'extorsion, après quoi il avait accepté de vendre des informations au service de police sur des connaissances. Parmi les condamnations, il a

reconnu sa culpabilité le 27 février 1998 à une accusation d'avoir prétendu faussement être un agent de la paix en novembre 1997 à Jonquière.

La collaboration avait été de courte durée entre le service de police et Donald Ouellet qui aurait souhaité bénéficier de l'appellation «d'agent d'infiltration». Celle-ci est strictement réservée

aux policiers de carrière qui s'introduisent dans les milieux criminalisés pour recueillir de la preuve en faisant mine d'être des leurs.

La Sûreté municipale a toujours refusé d'en faire autre chose qu'un informateur payé à la pièce.

## Permission

Le procès était prévu le 13 décembre dernier et Me Lavallée y a obtenu la permission de procéder en l'absence de Ouellet qui n'était pas, non plus, représenté par avocat.

Elle a présenté le témoignage de plusieurs enquêteurs de la Sûreté municipale ainsi qu'une décision issue d'un autre procès intenté par Ouellet à la Presse canadienne alors qu'il était représenté par l'ex-avocat Claude Roussin.

Le juge Morin a considéré la

preuve de l'avocate, puis celle de Donald Ouellet «qui n'a pas jugé bon de se présenter au procès», selon lui, et a rejeté l'action tout en lui imposant les dépens.

## Série

Au cours de cette même époque, Donald Ouellet avait aussi réclamé 100 000 \$ à la station radiophonique CKRS-AM et un de ses journalistes, pour des raisons semblables. Il avait été débouté après le témoignage d'un responsable des enquêtes qui avait résumé ses fonctions à celles d'informateur et d'agent provocateur, c'est à dire une personne à qui la police demandait de poser des gestes.

Le juge Claude Larouche de la Cour supérieure avait mentionné que le terme «informateur» lui apparaissait approprié et avait rejeté l'argumentation de Ouellet.

## Regor International

# Décision renversée

**CHICOUTIMI (SL)** - La Cour d'appel vient de renverser une décision de première instance qui avait accordé 81 303,15 \$ à Pro-sag Mécanique inc pour régler un solde de factures impayées par Regor international, une compagnie supplante par Regor inc.

Le juge de première instance avait conclu erronément que le solde impayé par Regor international inc devait l'être par Regor inc, une compagnie qui avait pris le relais dans le domaine de l'approvisionnement général.

Les juges Paul-Arthur Gendreau, Jacques Chamberland et Joseph R. Nuss de la Cour d'appel maintiennent le voile corporatif entre les deux compagnies et leur créateur commun Gérard Saint-Germain.

Le juge Alphonse Barbeau de la Cour supérieure avait rendu Regor et Gérard Saint-Germain responsables de la dette de Regor

international au motif qu'ils avaient agi avec malice et mauvaise foi envers Pro-Sag Mécanique et qu'ils s'étaient accaparés des biens de Regor international.

Le Cour d'appel estime que la preuve documentaire et testimoniale ne permettait pas au juge Barbeau d'arriver à cette conclusion. L'affaire origine d'un contrat d'approvisionnement de plus de 800 000 \$ pour la construction du commissariat de Varadero (Cuba) pour lequel Pro-Sag Mécanique a été choisi comme fournisseur de matériaux. En 1992, il reste un solde impayé par Regor international.

Ce solde stagne en même temps que les activités de Regor international périssent. L'âme dirigeante de la compagnie fonde en mai 1993 Regor qui prendra son essor et fera un «acompte» de 5000 \$ sur le solde dû par International.

# Jonquière en musique poursuivi en justice

**CHICOUTIMI (SL)** - Un propriétaire de commerce de la rue Saint-Dominique intente une action en dommages à son voisin, Jonquière en musique inc, qu'il tient responsable de l'incendie qui a ravagé les immeubles du 2480 et 2484 de la rue Saint-Dominique.

Le poursuivant réclame 325 467,37 \$ pour ses dommages incluant une somme de 50 000 \$ pour stress, troubles, inconvénient et perte de jouissance de la vie.

Dans sa déclaration, le poursuivant Mario Dufour mentionne que vers le 20 décembre 1998 un incendie a pris naissance dans le local où est situé Jonquière en musique inc, selon un rapport d'expert.

Le commerce du demandeur

était assuré pour une somme maximale de 50 000 \$, ce qui a été insuffisant pour couvrir les dommages.

L'avocate Josée Potvin allègue dans sa déclaration que le local de Jonquière en musique était «chauffé exclusivement par deux radiateurs électriques portatifs d'appoint, et ce en permanence» et que le jour de l'incendie, «il n'y avait pas de surveillance dans les locaux de la défenderesse».

Les dommages causés par l'incendie et ses conséquences auraient fait perdre toute crédibilité financière au demandeur, selon l'avocate et il se serait vu dans l'obligation «de négocier, s'expliquer et argumenter avec tous ses créanciers pour supplier leurs clémences subissant alors beaucoup d'humiliation».



**COLLISION**

Tout a commencé lorsque le jeune conducteur de la Berretta a dérapé dans la courbe. Sa voiture est entrée en collision frontale avec la camionnette Dodge.

(Photo Steeve Tremblay)

Tout a commencé lorsque le jeune conducteur de la Berretta a dérapé dans la courbe. Sa voiture est entrée en collision frontale avec la camionnette Dodge. Le conducteur de la Malibu, qui suivait la camionnette Dodge, a alors changé de voie pour éviter la collision avec l'amas de ferraille, et s'est de ce fait retrouvé sur la voie où circulait la camionnette GMC.

Selon le policier Éloi Savard, le conducteur de la camionnette a tenté de diriger son véhicule vers le fossé pour éviter la Malibu mais à cause de la chaussée glissante, il est parti en tête-à-queue et a heurté la Malibu après avoir tourné sur 210 degrés, tuant son conducteur et blessant ses deux passagers, avant de se retrouver

dans le champ. L'enquêteur précise que l'alcool n'a pas eu de rôle à jouer dans cette tragédie et que la vitesse n'est pas en cause non plus.

## Enquête

À Transports Québec, on mène une enquête interne pour déterminer s'il y a des correctifs à apporter et on attend également les conclusions de l'enquête du coroner.

A première vue, le porte-parole du ministère, Germain Tremblay, pense que le contracteur responsable de l'entretien de cette section de la route n'a rien à se reprocher.

«À l'heure où l'accident est arrivée, alors que le soleil commence à descendre, la glace noire se forme rapidement et les gens doivent se méfier», indique Germain Tremblay.

Selon lui, l'entrepreneur a épanché du sel à 16h30, soit une demi-heure avant la tragédie. Mais puisqu'il ne passe que 2000 à 2500 voitures par jour sur cette route, son action est plus lente. De plus, le vent qui soufflait très fort à ce moment là balayait l'abrasif et rendait la glace plus glissante.

La courbe où est survenu l'accident avait été corrigée au début des années 90, pour la rendre plus sécuritaire.

L'an dernier, il y avait eu un autre accident mortel-celui impliquant l'homme d'affaires André Gauthier-, mais les circonstances étaient complètement différentes de telle sorte que l'on ne peut la mettre en cause.



**CHAUSSÉE**

Toute la route 169 dans le secteur de Saint-Henri-de-Taillon était sèche et sur l'asphalte, à l'exception de la fameuse courbe où s'est produit l'accident.

(Photo Steeve Tremblay)

«Événement emploi 2001» à Saint-Félicien

## Un record d'emplois offerts

**ROBERVAL (CP) - À quelques jours de la tenue de «Événement emploi 2001» présenté par Emploi Québec et des partenaires du milieu, les organisateurs sont heureux d'annoncer qu'on dépasse largement les prévisions quant au nombre d'entreprises inscrites et d'emplois offerts lors de cette activité prévue pour le jeudi 22 mars de 10 h à 20 h, à l'Hôtel du Jardin de Saint-Félicien.**

Ainsi, quelque trente entreprises, soit dix de plus que prévu, ont réservé un kiosque et seront sur place toute la journée pour faire connaître leurs postes vacants et rencontrer des candidats.

«Cette augmentation du nombre d'employeurs présents aura certes un impact positif sur le nombre et la diversité des emplois offerts. Le comité organisateur travaille actuellement à tous les comptabiliser mais il est évident que le total de postes à combler sera nettement supérieur à celui de 400 précédemment annoncé», de mentionner Réjean Gagnon, directeur des CLE de Roberval et Maria-Chapdelaine (Emploi Québec).

Selon lui, les participants pourront s'attendre à trouver là bon nombre d'emplois offerts dans le

secteur manufacturier, de la forêt, du tourisme et des services en plus d'une multitude d'emplois dans différents autres domaines.

En plus de répondre à un besoin exprimé par les entreprises et les chercheurs d'emplois, Événement emploi 2001 permettra à tous ceux et celles qui ont une idée ou un projet d'entreprise, de trouver une manne d'information puisque les représentants des CLD, SADC, Carrefour Jeunesse emploi, Cégep de Saint-Félicien, Commission scolaire du Pays-des-Bleuets seront sur place avec leur kiosque.

Un atelier «Entrepreneurship» présenté à quelques reprises entre 11 h et 15 h leur permettra d'en apprendre plus sur le profil de l'entrepreneur, les éléments déclencheurs au démarrage, le plan

d'affaire ainsi que les organismes et programmes de soutien.

On recommande aux chercheurs d'emploi d'apporter une ou plusieurs copies de leur curriculum

vitae afin d'en remettre aux entreprises qui leur en demanderont.

Un transport par autobus gratuit avec deux départs (le matin et le midi) et deux retours (à midi et à 16h) est offert aux participants. Pour se prévaloir de ce service de transport, il faut obligatoirement réserver sa place en contactant soit le CLE de Roberval au 275-5442

postes 0 ou le CLE Maria-Chapdelaine au 275-3560 poste 0.

Rappelons que «Événement emploi 2001» est une sorte de grand rassemblement qui permettra aux entreprises des MRC Domaine-du-Roy et Maria-Chapdelaine de faire connaître leurs postes vacants et aux chercheurs d'emploi, de proposer leurs services.

# ARCHAMBAULT

LA PLUS GRANDE MAISON DE MUSIQUE ET LIVRES AU QUÉBEC

7 JOURS  
SOIRS

PRÉSENTE

## L'événement

Sony  
Musique

DU 1<sup>ER</sup> AU 25 MARS 2001

VASTE SÉLECTION DE DC EN MAGASIN  
OFFERTS À PARTIR DE **10,99 \$ CH.**



AEROSMITH/JUST PUSH PLAY



ELVIS CRESPO/WOW FLASH!



GAROU/SEUL



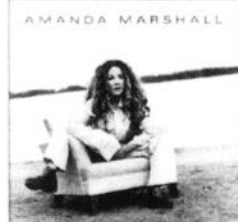
JENNIFER LOPEZ/J.Lo



FORREST GUMP/BANDE SONORE



M.C. MARIO/MIXDOWN 2001



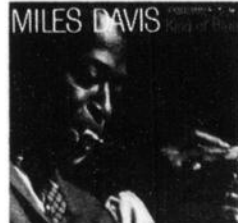
AMANDA MARSHALL



YO-YO MA/SIMPLY BAROQUE II



CÉLINE DION/D'EUX



MILES DAVIS/KIND OF BLUE



GLENN GOULD/GOULD VARIATIONS



JOE DASSIN/SOUVENIRS

RECHERCHEZ LES DC IDENTIFIÉS  
ACHETEZ-EN 3,  
OBTENEZ LE MOINS CHER DES 3 À MOITIÉ PRIX!



WWW.ARCHAMBAULT.CA

VISITEZ NOTRE SITE POUR PLUS DE DÉTAILS.

PROMOTION EN VIGUEUR DANS LES 11 MAGASINS ARCHAMBAULT À TRAVERS LE QUÉBEC

Anjou • Brossard • Chicoutimi • Laval • Montréal • Québec  
Sherbrooke • St-Georges de Beauce • Ste-Foy • Trois-Rivières

1130, boul. Talbot

### COLLECTION PRINTEMPS-ÉTÉ 2001

en magasin

Joseph Ribkoff



Mises de côté acceptées  
Ouvert le dimanche

BOUTIQUE

le Verchères

Place du Royaume • 549-0011

00476116

Selon un sondage

# Le Conservatoire attire peu d'amateurs de musique

par Catherine Delisle

**JONQUIÈRE (CD) - Le Conservatoire de musique de Chicoutimi, tout comme le milieu culturel en général, éprouve beaucoup de difficultés à percer le marché. En effet, depuis les cinq dernières années, peu de personnes ont assisté à un concert ou à une activité organisée par le Conservatoire.**

Ce constat n'a pas surpris le président du comité de parents des élèves du Conservatoire de musique de Chicoutimi, Pierre-Paul Legendre, lorsqu'il a pris connaissance des résultats du sondage réalisé par les étudiants du cours de sociologie des moyens de communication du professeur Jean-Hugues Lalancette du cégep de Jonquière. Selon lui, les résultats confirment une impression qu'il avait déjà. Mais, pour en être plus sûr, le comité de parents a demandé au professeur Lalancette et à ses étudiants de réaliser un sondage sur la musique et le Conservatoire.

Pierre-Paul Legendre constate que le marché culturel n'attire qu'un nombre restreint d'amateurs. Malgré cela, jamais il ne remettra en cause la décision des élus de Jonquière d'investir 6 millions \$ (avec la collaboration du gouvernement du Québec) pour rénover le centre culturel afin d'en faire un centre de production et de diffusion des arts de la scène. Selon lui, on ne mettra jamais assez d'argent sur la culture. «Il n'y a pas de scandale à investir dans ce domaine lorsqu'on voit tout l'argent qui se gaspille dans les futilités», a-t-il souligné.

Selon le sondage, l'école de musique idéale est celle qui est située près du domicile de l'élève et où l'on paie le moins de frais de scolarité possible. Les répondants trouvent important que cette école forme une élite. En tout cas, c'est l'opinion qui se dégage dans 60 pour cent des cas. La renommée de l'école ou du conservatoire est également importante pour 76 pour cent des répondants. 80 pour cent des gens apprécient le fait que le professeur ait une bonne renommée.

Cependant, qu'il s'agisse d'une école privée ou publique et que cette école ait un comité de parents ou non sont des éléments sans grande importance pour les personnes interrogées dans le cadre du sondage.

Parmi les personnes qui ont appris la musique, il y en a une sur

trois qui a suivi un cours dans un atelier ou une école de musique près de chez elle et/ou chez un professeur privé et/ou a été un autodidacte.

Parmi les personnes interrogées, rares sont celles qui disaient connaître une personne de leur entourage ayant déjà suivi des cours de musique. 31 pour cent des répondants ont cependant indiqué qu'une personne de leur entourage était autodidacte.

Depuis les cinq dernières années, quatre personnes sur dix ont assisté à un concert ou à une activité organisée par un organisme musical (chorale, école, atelier). Enfin, sept personnes sur dix écoutent de la musique au moins une heure par jour.

## Haut calibre

Pierre-Paul Legendre rappelle que le Conservatoire de musique de Chicoutimi est une école de haut calibre, une école d'élite, un outil de développement culturel très précieux d'où l'importance de mieux faire connaître cette grande et belle organisation. En tout cas, à la lumière du sondage, il croit qu'il est essentiel de revoir la manière de faire le placement média. Ce qui est certain, selon lui, c'est qu'il faut développer des habitudes culturelles. En Europe, les activités culturelles sont très courues. A ceux qui disent,

## Formation de base

# Internet représente une difficulté

JONQUIÈRE (CD) - Les plus grandes difficultés se rapportant à la formation de base sont liées à l'écriture... et aussi, signe des temps nouveaux, à l'utilisation d'Internet.

C'est ce que nous apprend un sondage réalisé par les étudiants du professeur Jean-Hugues Lalancette en sociologie des moyens de communication du cégep de Jonquière.

C'est le centre d'alphabétisation de Jonquière qui a commandé ce sondage au professeur et à



Maryse Boucher, Yann Dion, Karine Charbonneau et Anne Levasseur ont dévoilé les résultats de deux sondages dont l'un porte sur la musique et le Conservatoire et l'autre sur la formation de base.

(Photo Rocket Lavoie)

ici, que c'est trop cher, il répond que l'argument ne tient pas. «On est toujours prêt à payer le prix lorsqu'on juge que c'est important», constate-t-il.

Pierre-Paul Legendre conseille de prendre soin de son Conservatoire de musique. Selon lui, c'est une organisation qui est fragile puisqu'elle a été soumise, elle aussi, à la discipline budgétaire très rigide du gouvernement du Québec avec son déficit zéro. «Cette institution doit être main-

tenue à son haut degré d'excellence», souhaite-t-il.

De leur côté, les étudiants qui ont réalisé le sondage ont indiqué que les gens manifestaient une certaine gêne lorsqu'ils les ont interrogés sur le sujet. Selon eux, les répondants ne manifestaient pas beaucoup d'ouverture en raison, alléguent-ils, de leur méconnaissance de la musique.

L'étude a été réalisée auprès de la population du Saguenay-Lac-Saint-Jean. La répartition, selon

le lieu de résidence, est la suivante: 19 pour cent des répondants sont de Chicoutimi, 31 pour cent de Jonquière, 5 pour cent de La Baie, 26 pour cent d'Alma, 9 pour cent d'ailleurs au Saguenay et 8 pour cent d'ailleurs au Lac-Saint-Jean.

Les entrevues téléphoniques ont été réalisées entre le 9 et le 13 février. 330 entrevues ont été finalisées pour une marge d'erreur maximale 19 fois sur 20, de plus ou moins 5,39 pour cent.

## À l'occasion d'une manifestation

# Les centres de femmes fermeront lundi

ALMA (CD) - Pour une deuxième fois depuis le 26 février, les quatre centres de femmes du Saguenay-Lac-Saint-Jean fermeront encore leurs portes, lundi.

Les femmes qui fréquentent les services et les activités des centres uniront leurs voix à celles des travailleuses à l'occasion d'une manifestation qui se déroulera devant les bureaux du ministre Jacques Brassard, à Alma. Les femmes s'assureront d'être entendues «puisque le gouvernement fait la sourde oreille devant

l'urgence criante de la situation financière des centres de femmes», souligne Rachel Peterson, représentante des centres de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean Est. D'ailleurs, partout au Québec, les centres tiendront une telle journée de réflexion.

Selon la porte-parole, par suite de la journée «portes fermées» du 26 février, la ministre Pauline Marois a accepté de rencontrer des représentantes des centres à Montréal et elle leur a promis de rehausser le financement de tous

les centres de femmes à une moyenne de 70 000 \$. «Cette faible injection de fonds, analyse Rachel Peterson, n'aura aucun effet sur la grande majorité des centres. Dans les faits, insiste-t-elle, une minorité de centres va simplement rattraper le niveau de pauvreté de la majorité.»

La porte-parole soutient que le gouvernement doit donner au réseau des garanties pour améliorer significativement à court terme le financement des centres. Elle ne peut pas croire que le gou-

vernement Landry, qui se targue de vouloir faire de la lutte à la pauvreté une priorité de son action politique, maintienne les centres dans une situation de misère. Elle dit avoir hâte de voir comment réagira le nouveau ministre de la Santé, Rémy Trudel, surtout qu'il se dit attentif à la situation des centres de femmes.

Rappelons que les centres de femmes interviennent plus particulièrement en matière de violence, de santé mentale et de lutte à la pauvreté.

il serait aisé d'aider un enfant du premier et du deuxième cycle du primaire à faire ses devoirs.

Très peu de répondants connaissent des personnes de leur famille qui n'ont pas obtenu un emploi parce qu'elles avaient de la difficulté à lire et à écrire.

Parmi les autres faits saillants, les répondants affirment que peu de membres de leur famille ont de la difficulté à lire un journal ou une revue. Ils sont peu nombreux aussi à ne pas être capables d'utiliser une calculatrice.

Seulement 17 pour cent des répondants disent connaître des personnes de leur famille ayant des difficultés à écrire une demande d'emploi. Plus de quatre personnes sur dix connaissent des personnes de leur famille qui ont de la difficulté à écrire sans faute. Enfin, deux personnes sur trois connaissent les centres de formation de base.

L'étude a été réalisée auprès de la population de Jonquière, Larouche, Bégin, St-Charles, Shipshaw et St-Ambroise. Les entrevues téléphoniques ont été réalisées entre le 9 et le 13 février. 208 entrevues ont été finalisées pour une marge d'erreur maximale, 19 fois sur 20, de plus ou moins 6,79 pour cent.

# La tâche revient à un laboratoire de l'UQAC

**CHICOUTIMI (DB) - C'est à un laboratoire de l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC) qu'a été confiée la tâche de concevoir des isolateurs électriques capables de résister aux pires agressions atmosphériques, comme celles survenues en 1998 dans la tempête de verglas.**

Le Chaire industrielle sur le givrage atmosphérique des équipements des réseaux électriques (CIGELE) a annoncé hier en conférence de presse le lancement d'un nouveau programme de recherche étendu sur quatre ans



**DENIS BOUCHARD**  
dbouchard@lequotidien.com

et financé au coût de 2,3 millions \$. Hydro-Québec, déjà partenaire de la chaire et de la construction du pavillon sur le givrage atmosphérique à l'UQAC, est le principal commanditaire, fort d'une participation de 1,3 million \$. Hydro verse 500 000 \$ en espèce à la chaire et assure des services pour 800 000 \$, notamment en suivi des expérimentations et analyse des résultats.

Un autre partenaire de la chaire, le Conseil de recherche en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNC) contribue pour un montant de 589 000 \$, alors que le CIGELE lui-même et l'université allouent une somme de 535 000 \$.

Le mission de la CIGELE, qui dispose d'un laboratoire unique au monde, est de proposer des solutions afin d'améliorer les performances des isolateurs électriques sur les lignes de 735 000 volts.

### Mécanique

S'il y a un lien à faire entre la tempête de verglas de 1998, qui a plongé la grande région de Montréal dans le noir, et les travaux de la CIGELE, c'est que les isolateurs n'ont pas une conception qui leur permettent de résister aux problèmes mécaniques (glace et vent). Mais dans les faits, le verglas a plutôt causé des difficultés à la mécanique du réseau (effondrement des pylônes) et non à la conception

électrique. L'isolateur, explique Masoud Farzaneh, titulaire de la chaire, protège la tension une fois que l'air ambiant réchauffe. La fonte de la glace crée des charges qui peuvent provoquer des arcs de court-circuit (pannes).

Les lignes de transports de 735 000 volts, poursuit le chercheur, sont stratégiques dans un réseau électrique et leur conception n'assure pas la résistance à la glace.

Michel Michaud, directeur régional du Saguenay transport Nord, a précisé que la solution qui sortira du laboratoire de givrage sera utilisée au poste Montérégie sur la rive sud de Montréal.

Les isolateurs de la CIGELE seront également expérimentés dans des conditions difficiles, à Pont-Arnaud, sur la Côte-Nord (à 4 km du fleuve) et au poste de Boucherville, près de l'autoroute 30, ainsi qu'à cinq autres endroits stratégiques.

### Royautés

Le professeur Farzaneh a glissé un mot sur le rayonnement international de la chaire, qui attire des étudiants de plusieurs pays de l'Europe et de l'Asie.

Les partenaires prennent également les précautions afin de protéger la propriété intellectuelle et la technologie en effectuant les démarches d'obtention de brevet. Si l'affaire était un succès, des royautés seraient partagées entre les partenaires.

Selon le recteur de l'université, Bernard Angers, cet autre partenariat renforce l'idée que l'équipe du professeur Farzaneh oeuvre dans un créneau reconnu au Québec à l'échelle internationale, confirme que l'université ne travaille pas seule et valide également la qualité de la recherche et l'approche partenariat de l'institution.

La chaire mettra à profit ses 25 années de recherche dans ce nouveau mandat. Comme le mention-



**NOUVEAU MANDAT**

Michel Michaud, patron régional d'Hydro-Québec, a investi le professeur Masoud Farzaneh et son équipe de la mission d'améliorer le comportement des isolateurs électriques en temps de crise. Le recteur de l'UQAC, Bernard Angers, se réjouit du nouveau mandat.

(Photo Rocket Lavoie)

ne Masoud Farzaneh, les travaux ne partent pas de rien, le laboratoire dispose d'une bonne expertise dans le domaine des isolateurs.

Les laboratoires du pavillon de givrage peuvent reproduire des conditions climatiques authentiques, que ce soit du vent, du froid ou de la glace. A maintes reprises, on a répété qu'il s'agit d'une installation qui n'a pas son pareil nulle part dans le monde.



**Albert MÉNARD**




**Fourrures PATRICE MÉNARD INC.**

RÉPARATION, RECYCLAGE ET ENTREPOSAGE



**Patrice MÉNARD**

Tél.: 543-6565 Rés.: 545-4846



**YVAN GRAVEL**  
CONSEILLER EN PLACEMENTS

**OPTION RETRAITE**

MEMBRE DE FONDS CANADIEN DE PROTECTION DES ÉPARGNANTS ET DE LA BOURSE DE MONTRÉAL

**COURTIER EN VALEURS MOBILIÈRES**

LE GROUPE OPTION RETRAITE INC.  
345, RUE DES SAGUENÉENS, BUREAU 101  
CHICOUTIMI  
TÉL.: (418) 698-0777  
COURRIER ÉLECT.: y.gravel@option.ca

**« Demander de l'aide... c'est fort! »**

- Centre de prévention du suicide: 545-1919  
1-800-463-9868
- Centre de réadaptation en toxicomanie: 695-7710
- Association de santé mentale: 549-0765  
275-2405
- Le Miens Info Sida: 693-8983  
1-800-463-3764



**TOUJOURS PLUS LOIN.**

**219\$** PAR MOIS, location 48 mois\*

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Acompte seulement **785\$**

- CLIMATISEUR
- AM/FM/CD
- PNEUS TOUTES SAISONS 14 PO
- PARE-BOUE AVANT ET ARRIÈRE
- PARE-CHOCS COULEUR CARROSSERIE
- DOSSIER ARRIÈRE RABATTABLE 60/40
- MOTEUR 1,8 L DE 126 CHEVAUX
- TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

ACOMPTE	MENSUALITÉ
1 995 \$	199 \$
1 495 \$	209 \$
785 \$	219 \$
0 \$	239 \$

**ACCÉDEZ AU POUVOIR**

**SENTRA**

**2,8%\*\*** FINANCEMENT À L'ACHAT



\*Location de 48 mois pour la Sentra XE - Option Plus - (C4LG51 BK10). Acompte ou échange équivalent de 785 \$. Limite de 19 500 km par année avec 0,10\$/km extra. Premier versement équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. \*\*Taux de financement à partir de 2,8% à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement.

www.nissancanada.com 1 800 387-0122

## Le duo Vincent/Tremblay, un actif pour la région

Hélène Vincent et Hervé Tremblay... Deux personnages qui resteront gravés dans la mémoire collective. La première a consacré la réhabilitation du Père Honorat et de son œuvre, tandis que le second a placé sa pierre de bâtisseur à l'édifice socio-économique du Saguenay durant sa carrière d'homme d'affaires et de maire.

L'UQAC a reconnu récemment les mérites de Mme Vincent et de M. Tremblay en leur décernant la médaille de l'Université au cours de cérémonies protocolaires qui ont regroupé les représentants politiques du milieu, ainsi que des parents et des amis aux hôtels de ville de Laterrière et de La Baie.

Dans son hommage au maire qui a consolidé, en 1976, la formation de Ville de La Baie après la fusion de Grande-Baie, Port-Alfred et Bagotville, le recteur Bernard Angers a évoqué «sa réputation d'excellent gestionnaire, son habileté à diriger du personnel et sa patience de négociateur».

Après ses modestes débuts à la papeterie locale, Hervé Tremblay travailla en forêt à titre de commis de bureau d'une PME, assumant les responsabilités de contremaître d'une usine de meubles et compléta son apprentissage d'administrateur en acceptant la direction d'une usine de contreplaqué, à Québec.

Armé d'une telle préparation, il devient actionnaire majoritaire de Scieries Saguenay qui, sous son impulsion, connaît une expansion vigoureuse et emploie jusqu'à 200 personnes. Quand il prend sa retraite en 1989, Hervé Tremblay distribue la moitié de ses titres à ses enfants et vend le reste à la Consolidated-Bathurst.

Le nouveau médaillé fut non seulement un sage gestionnaire de la chose publique et un efficace agent de développement. Il a également œuvré à la Chambre de commerce et d'industrie de La Baie, à la Fondation de l'Université du Québec à Chicoutimi, ainsi qu'à la présidence de l'Hôpital de la Baie des Ha! Ha! et, enfin, du Comité des croisières sur le Saguenay. L'honneur qui lui échoit s'ajoute à d'autres distinctions prestigieuses, dont celle de Chevalier de l'Ordre équestre du Saint-Sépulcre de Jérusalem.

### Le Père Honorat

Quant à Hélène Vincent, elle demeure d'abord une grande dame, mère d'une famille nombreuse. Le journalisme mène à tout pourvu qu'on en sorte... Elle l'a pratiqué notamment au Progrès-Dimanche jusqu'en 1969... Cette année-là, la découverte des ruines du moulin que le Père Honorat, le fondateur de la société libre du Grand-Brûlé a fait construire en 1846, provoque chez elle l'émotion d'une révélation.

Elle entreprend alors, à la suggestion de Mgr Victor Tremblay, fondateur de la Société historique du Saguenay, la tâche gigantesque de la reconstruction dans le respect des plans et devis d'origine. Les travaux se prolongeront durant cinq ans à travers mille et une difficultés. Ce sera l'œuvre d'une femme remarquable soutenue par sa famille.

Ce monument d'une valeur inestimable doit devenir un bien culturel collectif. Il appartient aux autorités de la future Ville de Saguenay, qu'intégrera Laterrière, de voir à l'acquisition du moulin pour son utilisation dans les activités culturelles et touristiques.

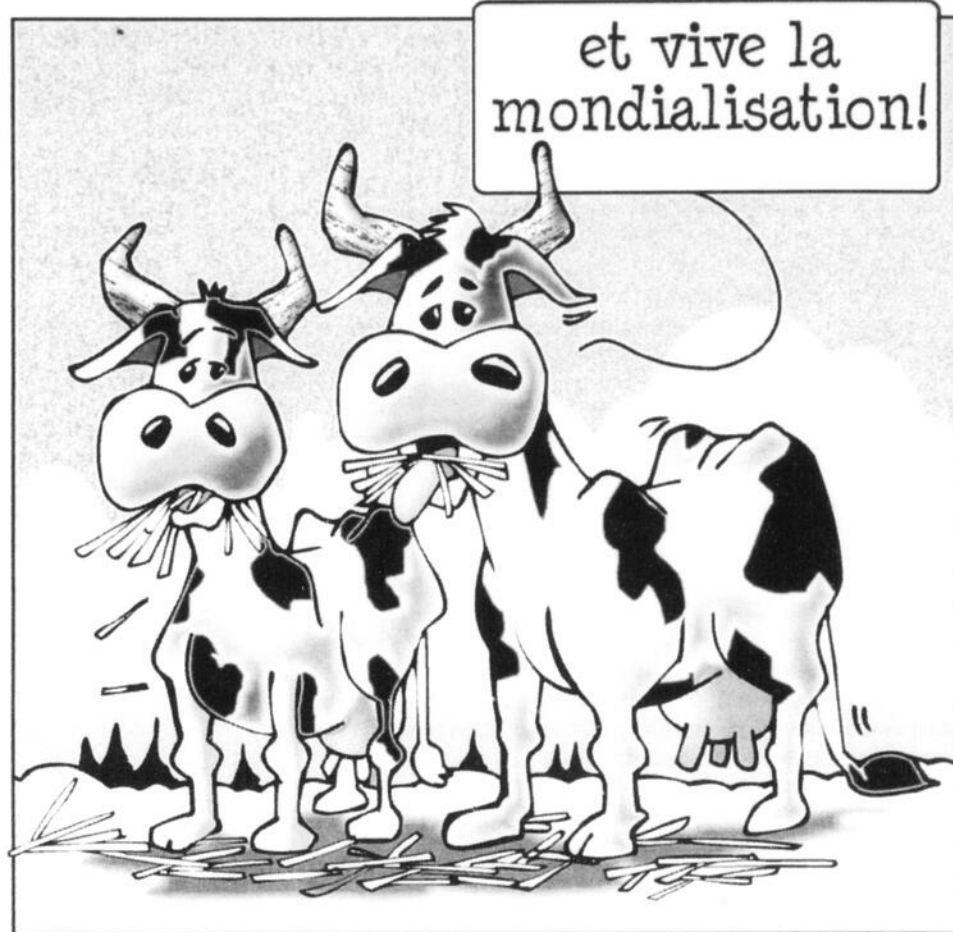
## Clin d'œil Hauts et bas printaniers

Le printemps commence à pointer timidement le bout de son nez, tandis que l'économie donne des signes inquiétants de ralentissement.

La fonte des neiges coïncide notamment avec la fonte de certains portefeuilles d'actions, en particulier chez les habitués du Nasdaq. Pas de panique, disent les experts. Sauf que, chaleur en vue ou pas, ces dégringolades boursières donnent froid dans le dos!

C. Néron

La vache folle, la fièvre aphteuse...



## Votre opinion

opinion@lequotidien.com

### «Les Rives-du-Fjord», un outil de développement

La future ville regroupée au Saguenay s'impose! Elle sera une force pour le développement économique et social de cet ensemble et pour toute la région. Elle permettra de donner une place meilleure aux jeunes qui n'ont plus d'autre choix que d'aller ailleurs pour se trouver un emploi et assurer leur avenir.

Elle pourra encore et sûrement mettre fin aux éternelles querelles de clochers entre Chicoutimi et Jonquière et même La Baie... Il est grandement temps d'unir nos forces et de travailler ensemble pour le mieux-être des citoyens et citoyennes de notre milieu. C'est vraiment l'intérêt commun qui doit prévaloir!

Un grand nombre de gens de chez nous, de chacune des villes concernées y croient. La politique partisane doit donc dépasser les intérêts particuliers des uns ou des autres. Il importe que le gouvernement, pour sa part, légifère sans tarder pour une plus grande justice sociale.

#### Un nom à déterminer

On propose comme nom de cette ville celui de «Ville de Saguenay». Peut-être est-ce nom qui répond aux désirs de plusieurs! C'est là une appellation qui peut rejoindre les origines amérindiennes de notre région. Toutefois, personnellement et avec d'autres, je trouve qu'il y a déjà suffisamment de lieux et de raisons sociales qui portent ce nom. Il pourrait être intéressant de faire un effort une plus grande originalité et une

façon meilleure de nommer cette ville.

#### Les «Rives-du-Fjord»

J'ose proposer aux personnes concernées et à l'ensemble des citoyens le nom de «Ville des Rives-du-Fjord».

Une première raison qui peut justifier ce choix, c'est qu'au Québec, il n'y a que le Saguenay qui soit un fjord. C'est là une appellation qui dit bien la réalité géographique de notre coin de pays. De plus, les citoyens qui habiteront cette ville se retrouveront sur les deux rives de ce fjord, de Jonquière à La Baie! Peut-être encore un tel nom pourrait-il rallier plus facilement les citoyens de La Baie qui souhaitent que le mot «fjord»

apparaisse dans le nom de leur secteur. Enfin, «Les Rives-du-Fjord» est un nom qui exprime une certaine poésie qu'il peut être bon d'entendre au cœur d'une région où les talents artistiques et culturels ont une grande importance.

On connaît des noms de lieux comme St-Aimé-des-Lacs, Gros-Morne, Havre-St-Pierre au Québec, des noms comme Les Sables-d'Olonne, Châlons-sur-Marne, Aix-les-Bains, ou Ste-Maries-de-la-Mer-en-France. Et d'autres encore... Des noms jolis et agréables! Pourquoi pas «Les Rives-du-Fjord» pour une nouvelle et grande ville au Saguenay?

Clermont Rainville  
Chicoutimi.

### Un nom à déterminer

Parmi les sujets soumis à la consultation en vue de la fusion des municipalités, il y a le nom de la future ville. Le nom de «Saguenay» est mis de l'avant. Il me paraît accepté trop vite! Si c'est le cas, il faudra, à tout le moins, éviter que se généralise l'appellation «Ville de Saguenay».

Le mot Saguenay devrait être réservé uniquement pour désigner le fjord et la région du Saguenay. Ce nom appartient à plus grand que la seule nouvelle ville; il appartient au Haut et Bas-Saguenay. Il appartient à un Royaume! N'allons pas le ravir pour une ville qui se crée dans la tension.

Je demande que l'on garde l'appellation Chicoutimi pour désigner la nouvelle ville. Le nom amérindien de Chicoutimi ne doit pas sombrer au niveau d'un simple quartier.

Il faut éviter que, par crainte des susceptibilités actuelles, on choisisse un nom de compromis (comme à Métabetchouan récemment). La nouvelle ville agrandie de Sherbrooke ne s'appellera pas Estrie. La nouvelle Trois-Rivières, Mauricie. La nouvelle Longueuil, Montérégie. Pourtant, là aussi, il doit bien y avoir de vives susceptibilités.

Paul Tremblay,  
La Baie

## Soigner les corps, mais aussi les coeurs et les âmes

M. Michel Brassard,  
M. Marc Thibeault,  
Centre hospitalier  
Maria-Chapdelaine,  
Dolbeau-Mistassini.

Nous avons appris, par Le Quotidien et à l'occasion d'une rencontre régionale des services de la pastorale hospitalière, votre décision de couper le seul poste du service de la pastorale de votre hôpital, que détient M. Gaston Tremblay.

Nous voulons rappeler que le service de la pastorale d'un hôpital, ou la réponse aux besoins spirituels des patients, fait partie du soinglobal de la personne malade. Il est donc important qu'en plus des soins physiques ou biologiques, un milieu hospitalier puisse répondre aux besoins psychologiques, sociaux et spirituels.

À ce sujet, la loi des services de santé et des services sociaux et le règlement sur l'organisation et l'administration des établissements, rappellent aux administrateurs la nécessité de répondre aux besoins spirituels. Ce n'est donc pas le gouvernement qui vous demande de couper la seule personne en poste au service de la pastorale de votre hôpital!

### Rappel important

Nous trouvons également important de rappeler, par suite de la publication de l'article du Quotidien du 12 mars, que M. Gaston Tremblay ne touche pas un salaire de 75 000 \$. Il s'agit là d'une somme d'argent qui représente plutôt le budget global du service de la pastorale.

Oui, il y a peut-être des coupures qui s'imposent dans l'ensemble de l'hôpital. Nous croyons

qu'avant de les faire, il importe d'être particulièrement à l'écoute des besoins des patients. Abolir le seul poste qui existe en pastorale serait sûrement néfaste, dans l'optique du soinglobal.

Rappelons qu'un malade n'est pas que sa maladie! Dans la souffrance et la fragilité qui sont les siennes, il faut savoir tenir compte de toutes les dimensions de son être, y compris ses besoins spirituels et sa recherche de sens. Par analogie et avec toutes les limites de la comparaison, s'il n'y avait qu'un seul médecin dans l'hôpital, serait-il imaginable de couper le poste de ce médecin? Nous sommes conscients que ce sont d'abord les soins physiques qu'il faut assurer, mais n'oublions jamais la complexité de la personne et tous les besoins qui sont les siens, sachant encore que les pro-

ches de la personne malade « vivent aussi » la maladie à leur manière. Il importe aussi de leur être présent.

### Engagement futur

M. Gaston Tremblay pourra continuer un certain temps son travail et son engagement auprès des patients et de leurs proches. Mais quelle est la reconnaissance actuelle de son travail? Qu'arrivera-t-il quand il prendra sa retraite? Quelle est la place du service de la pastorale dans le milieu hospitalier de Dolbeau-Mistassini et dans la tête des administrateurs? Avec la présente coupure, nous osons craindre pour l'avenir et la qualité du service!

Comme collègues de M. Gaston Tremblay qui travaillons dans les différents milieux hospitaliers de la région, nous trouvons nécessaire d'intervenir aujourd'hui et d'appuyer pleinement la population du secteur de Dolbeau-Mistassini qui devra faire connaître aux administrateurs la nécessité

et l'importance d'un service de la pastorale en milieu hospitalier.

Ajoutons, enfin, que lorsque la personne malade touche les limites de son corps et celles de la science médicale, quelles que soient les distances qu'elle ait prise face aux valeurs spirituelles, les questions de « sens de la vie » se posent toujours. Et, dans quelque milieu hospitalier que nous soyons, c'est de 95 à 99% des gens hospitalisés qui requièrent nos services et notre présence.

En solidarité avec les patients de votre milieu, des prêtres et agents de pastorale des hôpitaux de la région:

Lucie Bluteau, Chicoutimi  
Paul Côté, Chicoutimi  
André Drapeau, Alma  
Gérard Gauthier, Alma  
Julien Gaudreault, Jonquière  
Raymond Larouche, Roberval  
Marc-André Mercure, Jonquière  
Yvonne Pilote, Roberval  
Clermont Rainville, Chicoutimi  
Pauline Simard, Métabetchouan.

## Le bénévolat, une force extraordinaire

En cette Année internationale du bénévolat, permettez-moi de vous témoigner mon expérience récente en tant que président de la campagne de Centraide / Saguenay—Lac-Saint-Jean...

Pendant un an, j'ai été témoin, à chaque instant, de la force du bénévolat et de l'entraide dans un organisme qui devient le véhicule privilégié pour exprimer l'implication et le désir d'engagement de milliers de gens. Centraide est l'exemple vivant de la force du bénévolat. Cette année, les résultats de campagne ont connu une hausse de 13,6%. Tous les bénévoles, du cabinet de campagne au porte-à-porte, se sont retroussés les manches afin de dépasser l'objectif.

Avec cette augmentation, on

réduit un peu plus l'écart entre les besoins des organismes et les ressources financières disponibles. Mais, ce qu'il y a de plus beau, c'est que toute une région s'est sentie concernée.

Nous sommes à même de constater comment l'énergie des bénévoles et la générosité des donateurs font des miracles. Partout où les bénévoles de Centraide se sont fait entendre, le message a été reçu, compris, et, aujourd'hui, nous pouvons en être fiers. Accepter la présidence d'une campagne de financement comme celle de Centraide représente tout un défi. Par mon implication, j'ai pu constater avec enthousiasme les retombées positives de Centraide et de ses organismes dans la communauté.

Malheureusement, je quitte les commandes de l'extraordinaire équipe du cabinet. Soyez assuré que je resterai toujours un témoin fidèle de la nécessité d'une campagne de financement comme celle de Centraide.

Olivier Lavoie,  
président.

Fédération des caisses  
populaires Desjardins,  
Saguenay—Lac-Saint-Jean.



**INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT**

**Début des cours le 26 mars 2001**

COURS DE JOUR	COURS DE SOIR
Cours de recyclage en coloration pour coiffeur(se) seulement	Cours de recyclage en coupe

\* Pour la session du 19 mars, quelques places encore disponibles pour le jour et le soir à temps plein.

Pour information, inscription ou rendez-vous avec les étudiants  
**698-1688**

École de coiffure **Pro Coiffe**

365, avenue Sainte-Anne / CHICOUTIMI



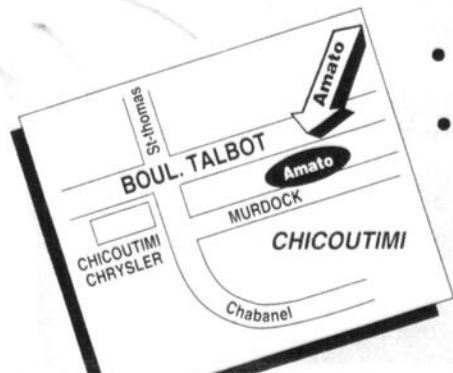
LE CHEF  
AMATO  
VERDONE

PARCE  
QUE  
LES...  
 *vraies*

# PÂTES

SONT ITALIENNES

- Pâtes fraîches maison  
Fettucini, ravioli, tortellini, etc.
- Charcuteries et fromages:  
Italiens, français, canadiens, etc.
- Boulangerie pâtisserie  
Pains européens
- Authentique PIZZA italienne
- Hors-d'œuvre et mets cuisinés



**CHICOUTIMI**

790, rue Murdock  
698-2666

**JONQUIÈRE**

Faubourg Sagamie  
548-2666

Pour la Fédération québécoise du cancer

# André Doucet fera une randonnée de 800 km



MARCHE

André Doucet prépare une randonnée de 800 kilomètres au Saguenay-Lac-Saint-Jean au profit de la Fédération québécoise du cancer.

(Photo Sylvain Dufour)

**CHICOUTIMI (SE) - Avec son chapeau de pèlerin sur la tête, sa veste rouge et son bâton de marcheur, André Doucet promet de ne pas passer inaperçu, le 16 avril prochain, quand il entamera une randonnée de 800 kilomètres au profit de la Fédération québécoise du cancer.**

André Doucet se lancera alors dans une longue marche qui lui permettra de faire deux fois le tour du lac Saint-Jean. Cette aventure devrait se terminer à la fin de mai, après une randonnée de 45 ou 46 jours.

Natif de Chicoutimi, cet enseignant en sciences morales et religieuses de Charlesbourg conjugue son amour de la marche et les causes humanitaires depuis déjà quelques années.

En 2000, le tour de la Gaspésie lui a permis de récolter 12 500 \$ au profit de la Fondation MIRA. Il y a deux ans, il a versé les profits de deux randonnées vers Chicoutimi et Saint-Georges à l'hôpital Sainte-Justine.

Pour André Doucet, l'idée de réaliser des marches humanitaires a pris naissance durant un voyage au site de pèlerinage espagnol de Saint-Jacques-de-Compostelle.

«Je suis en bonne forme et j'aime marcher, raconte André Doucet. Au lieu de marcher sans raison précise, pourquoi ne pas marcher pour aider des gens? Il y a des gens qui souffrent et qui ont besoin d'un coup de main. Si je peux les aider grâce à la marche, pourquoi ne pas le faire?»

«J'ai choisi d'aider la Fédération québécoise du cancer cette année. La Fédération vient en aide à des personnes qui souffrent du cancer. Elle cherche à les aider à passer cette période difficile en leur offrant différents services comme le transport, des perruques, de l'accompagnement, etc.»

André Doucet se voit un peu comme les quêteurs de l'ancien temps. Il profite de ses voyages pour rencontrer les gens et inviter les commerçants à aider financièrement la cause qu'il épouse.

Il donnera le coup d'envoi à sa prochaine aventure devant l'hôtel de ville de Chicoutimi, le 16 avril. De là, il longera le Saguenay en direction de Jonquière avant de se diriger vers le lac Saint-Jean. Il prévoit marcher entre 20 et 25 kilomètres par jour.

«Mon premier arrêt devrait se faire à Larouche, précise-t-il. Je m'en irai ensuite vers Hébertville et Métabetchouan pour faire une première fois le tour du lac Saint-Jean. Après 45 ou 46 jours, je reviendrai à Chicoutimi en empruntant la rive nord du Saguenay.»

«Dans chacune des principales villes, je visiterai les commerçants pour les inviter à venir en

aide à la Fondation québécoise du cancer. Je ne visiterai pas les demeures privées sauf si des gens me le demandent.

«Je serai en pays de connaissance pendant mon voyage puisque je suis né à Chicoutimi et que j'ai demeuré au Saguenay-Lac-Saint-Jean jusqu'en 1968. J'ai étudié au Séminaire Marie-Reine-du-Clergé de Métabetchouan de 1958 à 1962. Pendant mon voyage, je prévois passer mes nuits chez l'habitant ou dans des gîtes. Lors de mon tour de la Gaspésie, j'ai passé 46 des 48 nuits dans des gîtes ou des résidences privées. Je n'ai pas d'objectif précis mais les gens sont habituellement très généreux et accueillants. Ce sont des expériences humaines très enrichissantes.»

Selon Jocelyne Girard-Bujold

## Ottawa abandonne les régions du Québec

**CHICOUTIMI (DB) - Le fédéral abandonne les régions du Québec, estime la députée bloquiste de Jonquière, Jocelyne Girard-Bujold.**

Dans une intervention faite, hier, à la Chambre des communes, la députée jonquéroise, porte-parole du Bloc en matière de développement régional, a affirmé que «le fédéralisme canadien n'est tout simplement pas rentable pour les régions du Québec». Ottawa, a-t-elle dit, est plus préoccupé par son image que le développement des régions du Québec. Selon elle, la dernière tournée du Secrétaire d'Etat de Développement économique Canada illustre bien la situation.

Elle estime que le fédéral vient se distribuer des miettes aux 56 Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC) du Québec «qui ne changeront rien à la situation». La députée a aussi noté que depuis 1996, les Québécois ont payé près de 14,6 milliards \$ en impôts au fédéral, alors que les dépenses en immobilisations ont été de 652 millions \$ (4,5 pour cent).

Les programmes du gouvernement, ajoute-t-elle, «ont tué» les régions québécoises. Elle cite en exemple les politiques de transport qui ont contribué à la détérioration du service aérien en augmentant les coûts et diminuant le service.

loto-québec

La Mini

NUMEROS	LOTS
471621	50 000 \$
71621	5 000 \$
1621	250 \$
621	25 \$
21	5 \$
47162	1 000 \$
4716	100 \$
471	10 \$

Le Quotidien

Tirage du
2001-03-16
3 4
755 0249

Extra

Tirage du
2001-03-16
180451

résultats

Banco

Tirage du
2001-03-16
04 06 07 08 10
11 13 15 16 20
24 28 36 41 45
53 58 59 66 67

Super 7

Tirage du
2001-03-16
04 06 11 25 26 37 43
Numero complémentaire 07

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

**ATTENTION!**

**Toitures Sélect S.S.R.**

offre ses services de déglacage et de déneigement de toiture de tous genres. N'oubliez pas, la neige et la glace accumulées ajoutent un poids important à votre toiture.

• Spécialisée en commerciale, industrielle et résidentielle  
• Estimation gratuite • Contrat saisonnier disponible

Téléphone: (418) 540-9347 • (418) 545-0990

## «ENTREPOSEZ VOTRE FOURRURE EN TOUTE SÉCURITÉ»

DEMANDEZ À VOIR NOTRE VOÛTE!

CONSEILS D'ENTRETIEN:

- Nettoyage-lustrage régulier aux 2 ans
- Inspection pour réparations mineures
- Transformation complète au goût du jour
- Couverture d'assurance incluant l'entreposage
- Estimation gratuite
- Cueillette et livraison

Entreposage au Lac-Saint-Jean: P.E. Légaré Nouveautés, 1311 boul. Wallberg Dolbeau • 276 1991

LIQUIDATION FIN DE SAISON



Agneau renversé à partir de 795 \$



40 % rabais sur nos fourrures



50 % rabais sur nos manteaux de tissus et cuirs italiens



Profitez de notre plan «Mise de côté» sans intérêts

• RÉPARATION • REMODELAGE EXCLUSIF • ENTREPOSAGE • NETTOYAGE •



Faucher & Bergeron Fourrures inc.

«La qualité qui se distingue»

JONQUIÈRE  
2377, Saint-Hubert  
Tél.: 695-0536

CHICOUTIMI  
1385, des Champs-Élysées  
Tél.: 543-4600

00477509

# Le Haut du Lac tient à son aumônier

par Dominique Rivard

**DOLBEAU-MISTASSINI (DR) – La mobilisation s'organise dans le Haut du Lac pour convaincre le nouveau ministre de la Santé et des Services sociaux, Rémy Trudel, de refuser d'entériner la suppression du poste d'aumônier au Centre hospitalier Maria-Chapdelaine.**

Il s'agit de l'une des mesures proposées par la direction de l'établissement dans le cadre d'un rigoureux plan de redressement budgétaire.

Dès ce week-end, le Rassemblement des agents pastoraux permanents de la Zone Nord-du-Lac (RAPPZ) fera circuler une pétition dans toutes les paroisses du secteur. L'objectif est de récolter rien de moins que 20 000 signatures, en l'espace de deux semaines, en sollicitant l'appui des 28 000 paroissiens de la MRC Maria-Chapdelaine. Les animateurs pastoraux feront valoir leur point de vue sur différentes tribunes.

«Les prêtres en parleront en chaire. Nous rencontrerons les représentants des clubs sociaux. Nous voulons que ce soit une action de toute la population et non des animateurs de pastorale», de préciser le frère Jean-Paul Boisvert, président de la Zone pastorale Nord-du-Lac et porte-parole du RAPPZ dans ce dossier. La pétition sera remise aux autorités concernées et au député Benoît Laprise.

Ce dernier se propose d'intervenir auprès du ministre Rémy Trudel pour lui demander d'assouplir

le plan de redressement imposé au CMC. «Le ministère de la Santé ne tient pas compte d'un élément important dans le dossier du Centre Maria-Chapdelaine. Cet établissement a une longueur d'avance sur les autres. Il est parvenu à équilibrer son budget en effectuant des coupures appropriées avant même que les autres établissements soient contraints à le faire. Ce qui a pu le pénaliser par rapport à la situation actuelle.» Le CMC accuse un déficit de 350 000 \$ pour le présent exercice.

Les agents pastoraux permanents du Nord-du-Lac souhaitent ardemment que la population se mobilise pour réclamer à l'unisson, au ministre Trudel, le rétablissement du poste de pastorale au Centre hospitalier Maria-Chapdelaine, tel que la loi et les règlements l'obligent. L'article 100 de la Loi sur les services de santé et les services sociaux et l'article 7 du Règlement sur l'organisation et l'administration des établissements fait, à tout établissement de santé au Québec, obligation d'offrir un service de pastorale adéquat qui réponde aux besoins moraux, spirituels et religieux des clientèles.

«Comment donc la personne chargée du service de pastorale, qui vient de se faire dire que son poste est aboli, peut-elle offrir adéquatement ce service, et en confiance?», s'interroge le frère Boisvert.

Les agents pastoraux estiment d'autre part que c'est une illusion trompeuse, et une grave incohérence, que de soutenir que le poste d'aumônier est coupé seulement sur papier mais que dans les faits le titulaire, l'abbé Gaston Tremblay, continuera à offrir les mêmes services qu'auparavant, comme l'a déclaré le président du Centre Maria-Chapdelaine dans l'édition du Quotidien de lundi.

Finalement, les membres du RAPPZ déplorent vivement la malencontreuse association de l'abolition du poste d'animateur de pastorale du Centre Maria-Chapdelaine au supposé salaire de 75 000 \$ que percevrait ce dernier. Ils précisent qu'il s'agit plutôt du coût total du service de pastorale, ce qui inclut les salaires ainsi que les

autres frais de suppléances, d'organisation de bureau, représentations à l'extérieur et les bénéfices marginaux.

Le salaire représente une petite partie du montant de 75 000 \$. Il a toutefois été impossible de savoir combien.



ÉMISSION

La nouvelle émission «Circuit PME» animée et produite par Léa Pascal, consacrera une émission à la région du Saguenay, le 28 avril, à 18 h, et en reprise le lendemain, à 14 h 30 et à 19 h 30, sur les ondes de RDI. On verra notamment une entrevue réalisée avec André Poulin de Remac.

(Photo Rocket Lavoie)

**La profession infirmière vous intéresse !  
Vous avez le goût de bâtir votre avenir !  
Vous voulez changer de carrière !  
Vous voulez devenir infirmière  
ou infirmier !**

Inscrivez-vous d'ici le 1<sup>er</sup> avril 2001  
au nouveau Baccalauréat de formation initiale  
en sciences infirmières  
qui débutera à l'UQAC en septembre 2001

Cette formation s'adresse aux personnes qui  
ont obtenu un diplôme d'études collégiales  
générales (DEC en sciences naturelles, en sciences  
humaines ou tout autre DEC) ou à tout  
autre candidat qui réponde aux conditions  
générales d'admission.

Contactez-nous !  
Module des sciences infirmières et de la santé  
Tél.: (418) 545-5011, poste 5315 ou 5331  
sans frais: 1-800-463-9880  
courriel: m\_sc-sante@uqac.quebec.ca



Université du Québec à Chicoutimi

555, boulevard de l'Université, Chicoutimi (Québec), G7H 2B1  
Téléphone: (418) 545-5011. Télécopieur: (418) 545-5012  
www.uqac.quebec.ca

00477989



## Défilé Mode PRINTEMPS ÉTÉ 2001

Le défilé aura lieu  
à la Grande Place  
et sera présenté  
sur télévisions  
partout dans  
le mail

**3 JOURS  
3 CATÉGORIES**

**Vendredi 16 mars  
de 18 h à 19 h**

(«Jeaners» - Enfants - Ados - Sports)

**Samedi 17 mars  
13 h 30 à 14 h 30**

(Grands événements et lingerie)

**Dimanche 18 mars  
de 13 h à 14 h**

(Femmes et hommes - Prêt-à-porter)



Agence  
Hélène  
Gauthier

place du royaume

placedu.royaume.com

# Fourre-tout



LOTTO

Paul Théberge, de La Doré, était tout sourire, alors qu'avec sa conjointe Guylaine, il est allé chercher son chèque de 90 830 \$ remporté au Lotto 6/49. Opérateur de machinerie lourde pour Abitibi-Consol, Théberge a raconté qu'il était demeuré stupéfait lorsque le caissier du dépanneur lui a confirmé qu'il gagnait un lot important. «On va s'offrir un voyage dans le Sud cette année», de clamer le gagnant dont la mise fructueuse a été acquise au Vidéo Dépanneur RL de La Doré.



MIDGET CC

L'organisation du tournoi provincial de hockey midget d'Alma a partagé il y a quelques jours les profits de la dernière édition avec certaines causes, dont les Jeannois midget CC, qui ont reçu la somme de 2000 \$. Le président du tournoi Michel Fradette remet ici le chèque à Carl Fleury, de l'organisation des Jeannois.

(Photo Steeve Tremblay)

## Ligne Info-abus pour les aînés

Les aînés concernés par la problématique des abus peuvent se référer à la Ligne info-abus envers les aînés, un service téléphonique bilingue et confidentiel d'écoute, d'information et de référence. On

parle ici d'abus psychologique, physique, financier ou de négligence.

Si vous désirez parler ou obtenir des informations sur les options disponibles, pour vous-même ou un proche, il s'agit de composer: 1-888-489-2287, de 9 h à 17 h du lundi au jeudi et de 9 h à 12 h 30 le vendredi.

## Image télé

(AR) - Dans les nombreux articles publiés suite au décès de Jean Besré, il est une petite anecdote que j'ai trouvée absolument charmante. C'est un collègue de la scène, Pierre Gobeil, qui relate comme Besré trouvait plutôt



ANDRÉE RAINVILLE

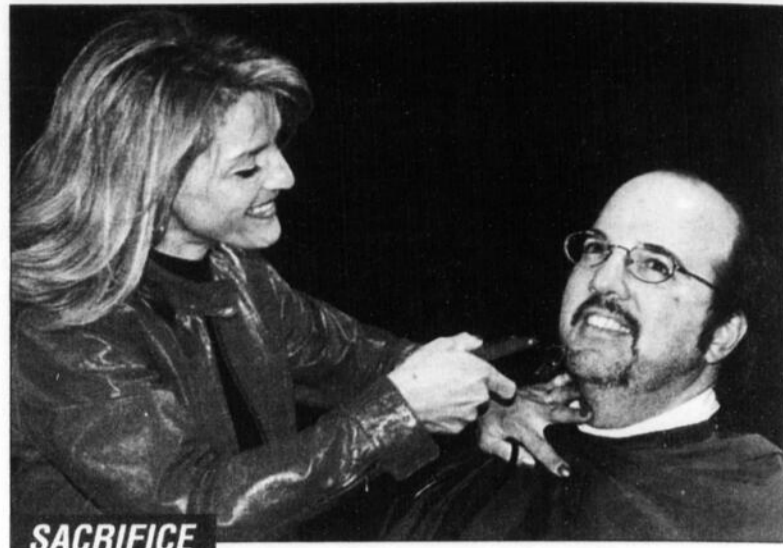
arainville@lequotidien.com

drôle qu'on lui offre maintenant des rôles de grand-père, comme celui du téléroman «Le monde de Charlotte» (SRC).

«Ça ne me rajeunit pas!», de lancer en boutade le sympathique acteur. C'est que, n'est-ce pas, l'âge est un incontournable, dans le métier d'acteur comme ailleurs. Et un peu plus pour les comédiens, pourrions-nous dire, eux qui sont aux prises avec une image publique, une image télé parfois difficile à assumer, où l'âge ne se maquille pas, où il faut l'accepter et l'afficher. Et cela s'ils veulent continuer d'exercer leur métier.

Et heureusement! pour l'auditoire qui peut ainsi continuer d'aduler d'excellents comédiens et comédiennes qu'on dirait bonifiés par l'âge, tellement humains, tellement vulnérables, tellement beaux de leurs vies.

Jean Besré était ainsi. Merci! Et maintenant? Maintenant —ainsi va la télé—, il faudra trouver un remplaçant pour le grand-père du «Monde de Charlotte». Comme on a dû trouver un remplaçant pour le Manu (Jean-Louis Millette) du téléroman «Bouscotte». Comme lui-même, Jean Besré, avait remplacé le Joseph-Arthur (Pierre Dufresne) du «Temps d'une paix»...



SACRIFICE

Le directeur général de Centraide, Martin Saint-Pierre, a dû s'exécuter et remplir sa promesse de faire couper sa barbe si les résultats de la dernière campagne dépassaient les 900 000 \$. L'activité de reconnaissance de la campagne, où plus de 250 personnes s'étaient réunies histoire de souligner l'engagement et l'implication du réseau Centraide dans la belle cueillette de 937 699 \$, a donc été l'occasion d'offrir le spectacle du sacrifice de la barbe du directeur. C'est Claire Lizotte, du Salon Homégars, qui a été chargée de cette lourde tâche...

## En bavardant

### Parentraide

Le groupe Parentraide vous invite à sa réunion du mercredi 21 mars, à 19 h 30 à la Maison des familles de Chicoutimi (700 rue Bégin). Le regroupement s'adresse à des parents désireux d'échanger sur leur vécu parental et de trouver des solutions propices à garantir un climat familial harmonieux.

### Épilepsie

L'Association régionale pour les personnes épileptiques invite la population à une soirée d'information, le lundi 19 mars à 19 h au chalet du parc Rosaire-Gauthier de Chicoutimi. Pour d'autres informations: 549-9888. Rappelons ici que le mois de mars est un mois de sensibilisation à l'épilepsie.

### Loterie Cadets

La ligue des Cadets de l'air, dont



le directeur régional est Raynald Bouchard, nous transmet la liste des gagnants de la récente loterie. Le 1er prix (Jimmy 4 x 4) est allé à D. Stirzager de Pierrefond; le second prix (Montana) à Marc Durivage de Laval; le 3e (Voyage Air Transat) à Anna Figol de Montréal; et le 4e (5000 \$ argent comptant) à R. Brisson de Chicoutimi.

### Réinsertion

La conférence mensuelle du Maillon Saguenay, le mardi 20 mars à 19 h au local du 152 Racine, 2e étage, à Chicoutimi, portera sur «Le long voyage de l'arrestation à la réinsertion sociale». Nathalie Gagné, du centre Ressac, sera la conférencière. Pour informations: 543-3463.

### Salon des Jeunes

Sept jeunes Jonquiérois ont pu s'entretenir sur le sujet «Les médias et le suicide», vendredi midi, lors de l'ouverture du Salon des Jeunes qui se poursuit aujourd'hui à Place Centre-Ville Jonquière. Pierre Bourdon (Le Quotidien) et Michel Simard (CKTV) répondaient aux questions de ces jeunes. Sur la photo (ci-contre) on retrouve les étudiants Moira Sheffer Pineault, Caroline Ouellet, Michaël Voisine, Caroline Gagnon, Patrick Bédard, Emilie Ouellet et Marc-André Perrier. À l'arrière Geneviève Drolet, animatrice et Hugo Fournier, intervenant au Centre de prévention du suicide.

(Photo Sylvain Dufour)

## À GAGNER:

SEULEMENT AVEC UNE PETITE ANNONCE

Aucun coupon à remplir!

Avec tout achat de 15 \$ et plus\* aux Petites Annonces de vos journaux Le Quotidien et/ou du Progrès-Dimanche, vous devenez automatiquement admissibles.

LE QUOTIDIEN progrès-dimanche

Les Petites Annonces 545-4014

# 4 téléphones cellulaires

Avec plus de 200 minutes de temps d'antenne

Une valeur de: 200\$ chacun



Tirage d'un appareil par semaine



# Faisons confiance à nos produits

Les fromages de chez nous sont entièrement fabriqués avec le lait des producteurs laitiers du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Avec une réputation qui va au-delà de nos frontières, les fromages du Saguenay-Lac-Saint-Jean sont des produits délicieux et de très grande qualité.

## Encourageons les 3 seuls fabricants vraiment régionaux

LA BAIE



2152, CHEMIN SAINT-JOSEPH  
VILLE DE LA BAIE  
544-2622

SAINT-BRUNO



735, RANG 6 NORD  
SAINT-BRUNO  
343-3655

SAINT-PRIME



156, 15E AVENUE  
SAINT-PRIME  
251-3164

*Parce que c'est de chez nous, c'est toujours meilleur!*

- Trois entreprises entièrement régionales qui fabriquent des fromages de très grande qualité.
- Trois entreprises qui procurent plus de 125 emplois directs.
- Trois entreprises solidement établis dans la région de génération en génération.

*Les fromageries du Saguenay-Lac-Saint-Jean*



UN PRODUIT DU  
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN



M. Luc St-Laurent

M. Jean-Marc Perron

M. Pierre Boivin

# Un programme s'adresse aux élèves plus performants

par Serge Émond

**CHICOUTIMI (SE) — Afin de répondre aux besoins des étudiants qui souhaitent aller un peu plus loin que les cours réguliers, la polyvalente Lafontaine de Chicoutimi offrira un nouveau programme dès la session automnale 2001.**

Le programme Excellence Lafontaine permettra à l'école secondaire de s'ouvrir à une clientèle qu'elle touchait plus ou moins, celle composée des étudiants plus performants.

«Ce programme en offrira un peu plus aux étudiants que le programme régulier, explique Sylvain Morissette, directeur adjoint du premier secondaire. Nous nous sommes aperçus que nous offrons beaucoup de services pour différents types d'élèves mais nous n'avions pas vraiment quelque chose pour les étudiants qui veulent «performer» et aller plus loin. Nous n'avions que l'anglais enrichi.

«Nous avons donc bâti un nouveau programme d'excellence. Il a évidemment des points communs avec des programmes similaires offerts ailleurs mais nous ne voulions pas copier ce qu'offrent les autres écoles secondaires de Chicoutimi. Nous avons aussi l'avantage d'être une école publique.»

Le programme d'excellence touche deux volets, les langues ainsi que les sciences et les technologies.

Le premier volet regroupe le français, l'anglais (enrichi) et l'espagnol. L'étudiant inscrit au

programme n'aura pas un horaire plus chargé que les autres mais chaque cour offrira plus de contenu.

«À l'intérieur du volet sciences et technologies, nous offrirons principalement un cours d'informatique très structuré qui verra avant tout la base que l'utilisation maximum des logiciels», ajoute Sylvain Morissette.

«Le point majeur de ce volet, celui qui fait notre fierté, est la réalisation de projets scientifiques. Dans le cadre de ses cours, chaque étudiant devra réaliser un projet scientifique qui sera présenté lors d'une exposition à l'école et qui nous permettra éventuellement de participer à l'Expo-sciences régionale. Nous espérons que cela incitera des étudiants du programme régulier à préparer eux aussi des projets.»

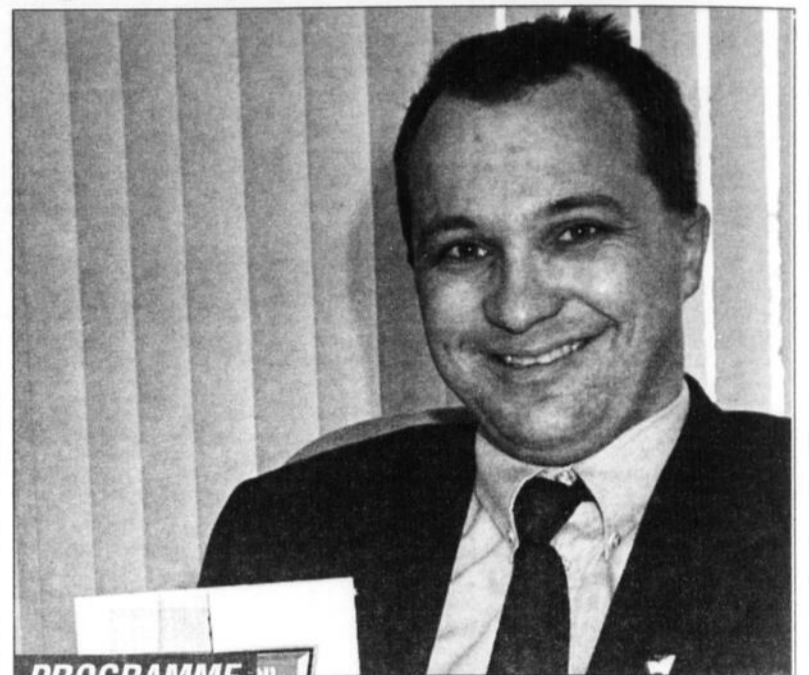
Les dirigeants de l'école Lafontaine ont choisi de créer un nouveau programme après une rencontre avec les directeurs des écoles primaires, il y a quelques mois. S'interrogeant sur les raisons qui incitaient de plus en plus d'étudiants à délaisser la polyvalente Lafontaine, ils ont donné suite à une proposition des directeurs en mettant sur pied quelque chose de

nouveau.

«De belles choses se réalisent dans les écoles, assure Morissette. Des étudiants qui veulent bien étudier et qui souhaitent en obtenir plus que le programme régulier, il y en a beaucoup plus qu'on pense. Il y a aussi beaucoup de parents qui s'impliquent.

«Avec ce programme, nous pourrions répondre à tous les étudiants. Autant ceux qui éprouvent certaines difficultés que ceux qui veulent exceller dans un sport ou en classe. Ce qui se fait ailleurs est très bien mais il nous manquait quelque chose à Lafontaine. C'est dans cette perspective que nous avons créé ce programme qui s'adresse aux jeunes qui veulent se dépasser.»

Sylvain Morissette a profité des derniers jours pour présenter son nouveau programme dans différentes écoles primaires de Chicoutimi. Encouragé par les réactions obtenues, il est convaincu des chances de réussite.



**PROGRAMME**

Le nouveau programme offrira un peu plus aux étudiants que le programme régulier, explique Sylvain Morissette, directeur adjoint du premier secondaire.

(Photo Sylvain Dufour)

## La Maison des familles tient un cocktail bénéfique

CHICOUTIMI (SE) — Afin de poursuivre un mandat qu'elle a choisi de remplir depuis 1993, la Maison des familles de Chicoutimi tiendra un cocktail bénéfique, le 29 mars, au chalet du parc Rosaire-Gauthier.

L'activité sera présentée uniquement au profit du service de droit de visite et de sortie qu'offre la Maison des Familles de Chicoutimi. Il a été implanté dans un seul but, faciliter le rétablissement et le maintien du lien parent-enfant et encourager le développement des compétences parentales.

Ginette Laflamme rappelle qu'il est fréquent que différents problèmes familiaux privent un enfant de la présence régulière d'un de ses parents ou même des deux. Cette privation peut être temporaire ou permanente.

«Cette situation affecte certains besoins fondamentaux de l'enfant dont la satisfaction est essentielle pour son développement psychologique et sa sécurité affective, note la présidente de la Maison des familles de Chicoutimi. Pour assurer un développement harmonieux, l'enfant a besoin d'établir une relation affective stable avec ses parents. Il a le droit d'aimer ses deux parents tout comme il a besoin d'être assuré de leur amour.»

«Dans bon nombre de cas, les parents coopèrent pour que les liens soient maintenus. Il arrive parfois que certains problèmes se







posent. Dans certains cas, le parent non gardien réside dans une autre ville et n'a pas d'endroit adéquat pour rencontrer son enfant. Dans d'autres cas, le contact ne peut se faire que dans le respect de certaines conditions et sous supervision (selon les modalités du jugement de la cour)».

C'est là qu'intervient le service mis en place par la Maison des familles. Dans les occasions où le parent non gardien peut voir un enfant sans restriction, la Maison devient un lieu d'échange et de rencontre. Dans les cas de droit de visite, elle offre à l'enfant un milieu sécuritaire et stimulant puisque des bénévoles qualifiés assurent une supervision.

Ginette Laflamme précise que 20 dossiers de droit de visite et de sortie sont présentement ouverts à la Maison des familles. Le nombre de dossiers varie constamment.

Si le service de droit de visite et de sortie a prouvé sa raison d'être, il n'a jamais eu la vie facile. Il été interrompu en 1997. Il a repris vie dès l'année suivante grâce à un budget obtenu via le plan d'Action-Jeunesse.

La Maison des Familles le maintient depuis ce temps malgré l'absence d'un financement. La tenue d'un cocktail bénéfique est l'unique moyen qui permet d'assurer sa survie.














## Créez votre combinaison

# 65 \$ / mois

Pendant 24 mois

Choisissez une table de merisier massif et quatre chaises 19 couleurs disponibles (Détails en magasin)



**POTVIN TREMBLAY**  
MEUBLES

1685, boulevard Talbot, Chicoutimi (418) 545-4667

Développement de nouveaux produits

# Benoît Allard se porte acquéreur d'Alumiform

par Normand Boivin

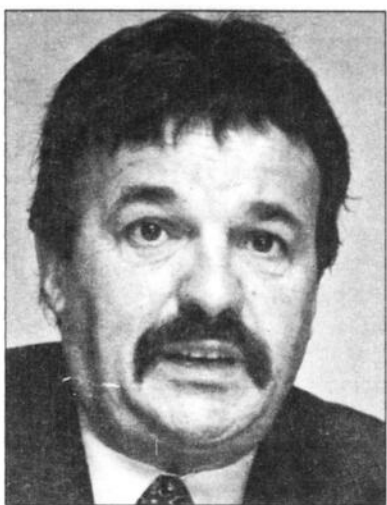
## CHICOUTIMI (NB) - L'usine d'Alumiform est sauvée.

L'homme d'affaires Benoît Allard, qui avait bâti un véritable empire dans le monde des ateliers d'usinage avant de vendre ses entreprises à une compagnie européenne au milieu des années 90, reprend du service.

Rejoint par Le Quotidien hier soir, il a confirmé l'information diffusée par CKTV à l'effet qu'il s'était porté acquéreur, au cours de la journée, de la faillite d'Alumiform.

«Il faut croire qu'on finit toujours par revenir», a lancé sur un ton léger celui qui avait troqué l'empire de l'usinage pour celui des hélicoptères.

Benoît Allard ne pouvait voir la



Benoît Allard

compagnie spécialisée dans l'extrusion d'aluminium disparaître de la « Vallée de l'aluminium ». Toutefois, ses activités seront bien différentes. Le nouvel acquéreur précise en effet qu'il ne devrait garder que 10% environ des anciens produits fabriqués par Alumiform qui, depuis sa mise en opération en 1996, n'a jamais réellement pu prendre son envol. Tout le reste seront des nouveaux produits.

Benoît Allard a les moyens d'être patient avec l'usine située au 2702 Talbot à Chicoutimi, et dit qu'il le sera: «L'extrusion de l'aluminium est un marché très difficile à percer qui demande de 10 à 15M\$ d'investissements, et l'argent ne commencera pas à rentrer avant deux ou trois ans», dit-il.

### Réouverture

L'usine ne rouvrira pas demain matin. Avant de se relancer dans la production à grande échelle, il va prendre le temps de bien identifier les nouveaux produits qui seront fabriqués par extrusion et fera les tests nécessaires.

«Ça va prendre une couple d'années. Car une fois qu'on aura identifié nos produits, d'ici deux ou trois mois, l'achat et la livraison de la machinerie pour la fabriquer prendra entre 9 mois et un an.»

Au cours de la première année, Benoît Allard attend donc à ce que l'usine tourne au ralenti. Pendant qu'on fera des tests sur les nouveaux produits, on reprendra la fabrication d'une petite partie de ce qui sortait des ateliers d'Alumiform. Quelques-uns des 22 travailleurs touchés par la fermeture du début du mois devraient donc recouvrer leur emploi.

«L'extrusion de l'aluminium est un secteur intéressant dont le mar-

ché est le monde entier. Ce qui est malheureux, c'est que la grande majorité des efforts qui ont été investis ici vont être perdus, puisque je ne vais garder que 10% de l'ancienne production.»

Benoît Allard se lance seul dans

l'aventure, mais à 55 ans, il le fait aussi pour son fils qui vient de terminer son cours d'ingénieur en mécanique.

«Il a terminé, aux Fêtes, un stage d'un an aux États-Unis dans l'une des usines que j'avais vendues pour y apprendre l'anglais, et m'a dit qu'il voulait travailler ici. Nous cherchions quelque chose d'intéressant.

Il va s'occuper de la production.»

### Hélicoptère

Même s'il est plutôt discret depuis quelques années, Benoît Allard est resté un homme d'affaires averti puisqu'il est actuellement à la tête de la deuxième plus grosse compagnie d'hélicoptères de l'Est du Canada, après Canadian Helicopter.

Celui qui possédait son hélicoptère privé de temps des Ateliers Benoît Allard a profité de sa « retraite » pour se consacrer à sa passion en mettant tout d'abord sur pied Héli-Inter à Saint-Honoré et en faisant l'acquisition, depuis, de cinq compagnies d'un océan à l'autre. Ses entreprises comptent une trentaine d'appareils.

# PONTIAC

LA PASSION DE CONDUIRE



Nouvelle garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sur tous les modèles Sunfire 2001.

Sunfire coupé 2001



193\$ /mois\*

- Moteur 2,2 L L4 de 115 HP • Boîte manuelle GETRAG 5 vitesses
- Protection antidécharge de la batterie • Système antiblocage des freins aux 4 roues • Moulures latérales • Dispositif antivol • Suspension Touring • Banquette arrière à dossier rabattable • Tachymètre

1,9% à l'achat ou à la location\*\*

Sunfire SLX 2001  
4 portes



Pour 25\$ / mois de plus que le modèle SL, vous obtenez :

- Téléverrouillage des portes avec fonction alarme
- Radio AM/FM stéréo avec 6 haut-parleurs et lecteur de disques compacts
- Roues de 15 po
- Volant inclinable
- Essuie-glaces à balayage intermittent

Sunfire SL 2001  
4 portes



179\$ /mois\*  
location 48 mois  
Transport et préparation inclus

location 48 mois Transport et préparation inclus	Options de paiement à la location	
	Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
1,9% à l'achat ou à la location** 17 298\$ à l'achat***	0\$	252\$
	1 789\$	213\$
	2 714\$	193\$

- Moteur 2,2 L L4 de 115 HP • Boîte manuelle GETRAG 5 vitesses
- Système antiblocage des freins aux 4 roues • Lecteur de disques compacts avec 6 haut-parleurs • Téléverrouillage de portes avec dispositif antivol • Verrouillage des portes à commande électrique • Banquette arrière à dossier rabattable
- Aileron arrière • Roues de 15 po



L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. \* Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial de 1939\$ pour Sunfire SL et SLX (voir tableau de mensualités pour Sunfire coupé). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 300\$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12¢ du km après 80 000 km. \*\* Taux de financement de 1,9% disponible jusqu'à 60 mois à l'achat et jusqu'à 48 mois à la location. Exemple de financement de 15 000\$ à 1,9% - 60 versements de 262,26\$, coûts en intérêts de 735,60\$, coût total de 15 735,60\$. \*\*\* À l'achat, préparation incluse, transport (730\$), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. \*\*\*\* Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le [www.gmcanada.com](http://www.gmcanada.com) ou faites le 1 800 463-7483.



# Trois régions sous une même enseigne

par Claude Côté

**MÉTABETCHOUAN (CC) - Le Bureau régional des Caisses Desjardins, qui succédera dans quelques semaines à l'actuelle Fédération régionale des caisses populaires dont il occupera les locaux à Métabetchouan, regroupera non seulement les caisses populaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean, mais aussi celles de la Côte-Nord et de la région de Charlevoix.**

C'est à leur demande expresse que les 21 caisses de la Côte-Nord et les 11 de Charlevoix seront regroupées sous la même administration que les 58 du Saguenay-Lac-Saint-Jean afin de ne former qu'un seul Bureau régional pour les trois régions. Constitué dans le cadre de la mise en place de la nouvelle Fédération des caisses Desjardins du Québec, ce Bureau régional, dont le siège social sera situé à Métabetchouan, disposera d'un actif de plus de 3 milliards \$ et desservira quelque 300 000 membres.

Le Bureau régional, qui aura pour rôle de soutenir et d'accompagner les caisses dans la mise en oeuvre de leur plan d'affaires, mettra à la disposition des caisses une équipe de conseillers qui, selon Camil Laforge, vice-président de la nouvelle organisation et grand patron régional, ont déjà fait leurs preuves. Ces conseillers agiront en gestion et suivi de la performance, en ventes aux particuliers et aux entreprises, en

gestion des risques, en développement coopératif, en communications, en ressources humaines et en relations de travail.

## Ressources

Selon Laforge, le Bureau régional disposera d'un personnel de 44 personnes-ressources dont 23 relèveront directement du vice-président régional. Les 21 autres personnes relèveront de vice-présidences établies pour la plupart au siège social du Mouvement Desjardins, à Lévis.

«Le fait que 44 personnes vont travailler au Bureau régional des caisses Desjardins de Métabetchouan est une nouvelle d'autant plus excellente qu'on n'avait prévu initialement qu'une trentaine de postes dans la région», affirme le vice-président régional. Une part de cette augmentation des ressources est due à la dimension du territoire et au fait que les 32 caisses des régions de la Côte-Nord et de Charlevoix relèvent du Bureau régional de

Métabetchouan depuis le 5 mars dernier. L'autre part est attribuable aux postes posés par les dirigeants de Desjardins qui, comme le rappelle Laforge, ont décidé de déconcentrer le plus grand nombre possible d'emplois dans les régions.

Il y a quelques mois encore, la Fédération régionale des caisses populaires Desjardins du Saguenay-Lac-Saint-Jean employait une soixantaine de personnes à son siège social de Métabetchouan. Il y a eu des départs volontaires, quelques personnes ont décidé de prendre leur retraite et deux employés ont accepté un transfert à Québec, de sorte qu'actuellement, selon Camil Laforge, il ne reste que quatre ou cinq personnes sans poste à Métabetchouan. «Ces gens ne seront pas nécessairement mis à pied

puisque'ils pourront poser leur candidature à l'un ou l'autre des quelque 400 postes encore disponibles dans le mouvement à travers le Québec», affirme Laforge.

Ce dernier tient d'ailleurs à mentionner toute la collaboration que la direction patronale a reçue de l'Association des employés de la fédération, laquelle est présidée par Yves Lajoie.

## Représentants

En ce qui a trait à la mise en place du Conseil des représentants (CORE), on en est présentement à la période de mise en candidature des délégués qui seront appelés à représenter les membres des quatre secteurs géographiques nouvellement regroupés.

Le CORE sera composé de 15 membres (cinq délégués pour le

Saguenay, cinq pour le Lac-Saint-Jean, trois pour la Côte-Nord et deux pour Charlevoix) qui seront élus au cours de la première assemblée générale régionale de fondation qui se déroulera, le samedi 28 avril, à Chicoutimi.

Le Conseil des représentants aura pour fonction de représenter les caisses de la région auprès du milieu et de la Fédération des caisses Desjardins du Québec, laquelle prendra place officiellement le 1er juillet 2001. Il devra aussi adopter le plan d'affaires régional, proposer des orientations en fonction des enjeux du milieu, influencer les prises de position de la fédération, animer la vie associative et suivre la satisfaction des membres, tout en se préoccupant de l'image de Desjardins dans la région.

## A Albanel

# Les membres décideront

par Claude Côté

**ALBANEL (CC) - Les membres de la Caisse populaire Desjardins d'Albanel seront appelés à se prononcer définitivement, le mardi 20 mars, sur le projet de fusion avec les caisses de Girardville et de Saint-Edmond.**

On se souviendra que ce projet de fusion a été rejeté il y a quelques mois seulement, pour des considérations reliées au nom de la caisse fusionnée et au choix de Girardville comme emplacement du siège social de la nouvelle entité administrative. Cette deuxième assemblée générale extraordinaire fait suite à des rencontres de consultation tenues, au cours des dernières semaines, avec les employés, les membres de la caisse et des représentants du milieu d'Albanel.

Daniel Baril, administrateur de la Caisse populaire d'Albanel et président désigné du conseil d'administration de la caisse fusionnée, croit que le projet a été suffisamment remanié pour le rendre acceptable à tous les membres qui, pour assurer le maintien de leur caisse durant plusieurs années à venir, sont prêts à passer outre au choix du nom et de l'endroit où sera situé le siège social. «Même si le nom et le fait que le siège social demeure à Girardville sont encore perçus comme des irritants importants, la consultation menée démontre clairement que la majorité de nos membres sont maintenant prêts à appuyer le projet de fusion», affirme-t-il.

De son côté, Ghislain Bouchard, président actuel de la Caisse populaire d'Albanel, croit que la concurrence qui se veut féroce exige qu'on donne à cette caisse populaire la marge de manoeuvre dont elle a absolument besoin pour continuer à améliorer la qualité des services auxquels s'attendent ses membres, auxquels ils ont droit à un prix concurrentiel et que la compétition est déjà en mesure de leur offrir par l'entremise de démarcheurs, d'Internet ou de tout autre moyen réel ou virtuel.

Les instigateurs du projet de fusion tiennent également à préciser que les trois points de service demeureront ouverts et que la fusion ne devrait pas entraîner de mise à pied. Et, comme le rappelle Daniel Baril, l'actuel projet ne permet pas, ni légalement ni administrativement, de remettre en question le choix de Girardville comme place du siège social de la nouvelle caisse fusionnée, laquelle disposera d'un actif de 65 millions \$ et desservira un peu plus de 5000 membres. «Ce choix a déjà été entériné par les deux autres partenaires et le fait de le remettre en question ne ferait que déplacer le problème», affirme-t-il.

Pour avoir force de loi, le projet de fusion remanié doit être approuvé par les deux tiers des votes exprimés par les membres présents à l'assemblée du 20 mars, laquelle s'ouvrira à 20h, en la Salle communautaire de la municipalité d'Albanel.

# Une offre gonflée!

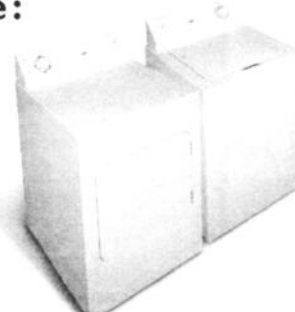
<p>Achetez 1 appareil et obtenez un rabais de</p> <p><b>50\$</b></p>	<p>Achetez 2 appareils et obtenez un rabais de</p> <p><b>100\$</b></p>	<p>Achetez 3 appareils et obtenez un rabais de</p> <p><b>175\$</b></p>	<p>Achetez 4 appareils et obtenez un rabais de</p> <p><b>250\$</b></p>
--	--	--	--

## Par exemple:



• Cuisinière Inglis dessus relevable  
48599\$  
- 50\$

**43599\$**

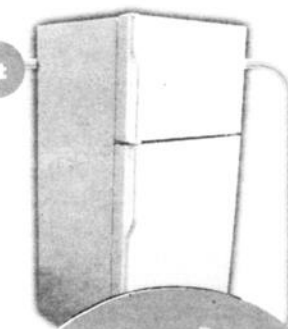


• Laveuse Inglis 24 po extra-grande capacité  
• Sécheuse Inglis  
79999\$  
- 100\$

**69999\$**  
l'ensemble

Maintenant chez Corbeil:

**KitchenAid et KitchenAid Architect**



Michel Marcotte

**L'ASSURANCE PROTECTION DE PRIX**

**L'ASSURANCE PROTECTION DE PRIX CORBEIL**  
Si vous trouvez le même article annoncé à plus bas prix ailleurs, nous vous rembourserons la différence, et ce, jusqu'à 60 jours après votre achat\*.

**Zéro dépôt  
Zéro intérêt  
avant  
2003**

sur marques sélectionnées

**FRIGIDAIRE**

\* Sur présentation d'une publicité concurrente en vigueur à ce moment par un détaillant autorisé, et uniquement sur le même modèle. \*\* Aucun dépôt, aucun intérêt avant 2003, si payé en totalité avant le 12 janvier 2003 sur tout appareil Frigidaire, Frigidaire Gallery, Frigidaire Gallery Série Professionnelle, Inglis, Whirlpool, Whirlpool Gold, KitchenAid, KitchenAid Série Professionnelle, KitchenAid Série Architect, et que chaque mensualité ait été payée à l'échéance. Le financement 2003 peut être combiné à l'une des deux offres. Les offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Les photos peuvent différer des modèles en magasin. Détails en magasin. Offres valables jusqu'au 26 mars 2001.

**CORBEIL**  
ÉLECTROMÉNAGERS  
Le spécialiste de l'électroménager!

Chicoutimi > 1685, boul. Talbot (voisin de Potvin-Tremblay Meubles) (418) 545-0091

Aussi à: Québec, Trois-Rivières, Brossard, Dollard-des-Ormeaux, Gatineau, Granby, Joliette, LaSalle, Laval, Longueuil, Montréal, Ottawa, Saint-Jérôme, Saint-Léonard et Sherbrooke.

**OUVERT 7 JOURS SUR 7. HEURES D'OUVERTURE : LUNDI, MARDI ET MERCREDI : 9H À 18H  
JEUDI ET VENDREDI : 9H À 21H • SAMEDI : 9H À 17H • DIMANCHE : 12H À 17H**

**CHRYSLER  
SEBRING LX 2001**

**PROTECTION  
5 100**



Voici ma voiture.  
Voici ma bonne affaire.



**299** \$\*  
PAR MOIS

Location de 48 mois.  
Transport et taxe sur  
le climatiseur inclus.

Options de location de 48 mois offertes	
Mensualités	Comptant initial
299*	2 950*
321*	2 000*
369*	0*



« Meilleur achat »  
Consumer Digest

★★★★★

La plus haute cote de sécurité  
décernée par le NHTSA  
dans les cas de collisions frontales<sup>1</sup>

• Moteur DACT de 2,4 L, 16 soupapes • Transmission automatique à 4 rapports • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo/cassette et lecteur CD • Régulateur de vitesse • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Freins à disque aux 4 roues • Sacs gonflables avant à déploiement progressif • Plein d'essence gratuit<sup>2</sup> • Protection de 5 ans/100 000 km<sup>3</sup> sur le groupe motopropulseur et assistance routière de 5 ans/100 000 km<sup>3</sup>

**CHRYSLER NEON LE 2001**

**PROTECTION  
5 100**



**0%**<sup>†</sup>  
de financement à l'achat  
jusqu'à 60 mois  
sur toutes les Chrysler Neon 2001



**GTS**

Ensemble GTS: • Alleron sport  
• Jantes en aluminium  
• Changeur multi-CD

**11\$**  
de plus  
par mois

**219** \$\*  
PAR MOIS

Location de 48 mois. Transport  
et taxe sur le climatiseur inclus.

Options de location de 48 mois offertes	
Mensualités	Comptant initial
219*	3 111*
254*	1 500*
287*	0*

• Moteur de 2 L, 16 soupapes, 132 ch • Climatiseur • Volant inclinable  
• Suspension indépendante aux 4 roues • Système antidémarrage Sentry Key<sup>SM</sup>  
• Console centrale pleine longueur • Ancre d'attache pour siège d'enfant  
• Sacs gonflables de nouvelle génération • Plein d'essence gratuit<sup>2</sup>  
• Protection de 5 ans/100 000 km<sup>3</sup> sur le groupe motopropulseur et assistance  
routière de 5 ans/100 000 km<sup>3</sup>

**CHRYSLER INTREPID SE 2001**

**PROTECTION  
5 100**



Consommation:  
7,6 L/100 km<sup>4</sup>

**319** \$\*  
PAR MOIS

Location de 48 mois.  
Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Options de location de 48 mois offertes	
Mensualités	Comptant initial
319*	3 777*
348*	2 500*
405*	0*

• Moteur V6 en aluminium de 2,7 L, 24 soupapes, 200 ch • Transmission automatique à 4 rapports  
• Radio AM/FM stéréo/cassette • Climatiseur • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à  
commande électrique • Volant inclinable • Siège arrière repliable 60/40 • Régulateur de vitesse<sup>5</sup>  
• Freins à disque aux 4 roues • Sacs gonflables de nouvelle génération • Système antidémarrage  
Sentry Key<sup>SM</sup> • Filet à bagages • Plein d'essence gratuit<sup>2</sup> • Protection de 5 ans/100 000 km<sup>3</sup> sur  
le groupe motopropulseur et assistance routière de 5 ans/100 000 km<sup>3</sup>

**5 100**

Protection de 5 ans/100 000 km<sup>3</sup> sur le groupe motopropulseur.  
Assistance routière de 5 ans/100 000 km<sup>3</sup>.

**CHRYSLER**



Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep.

**DIPLÔMÉS**

Rabais  
jusqu'à 1000 \$<sup>6</sup>

Premier versement et dépôt de sécurité exigés à la livraison. \* Tarifs mensuels pour la berline Chrysler Sebring LX 2001 ensemble 24H + RBK, pour la Chrysler Neon LE 2001 ensemble 21D, pour la Chrysler Intrepid SE 2001 ensemble 22C + CSG. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km, au taux de 15¢ le km. Immatriculation, assurances, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Location pour usage personnel seulement. Le concessionnaire peut louer à prix moindre et peut avoir à échanger/commander un véhicule. Aucun rachat requis. † 0% de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur toutes les Chrysler Neon 2001. \* Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Offres de durée limitée, valables sur les modèles 2001 seulement et exclusives sauf pour les possibilités de les combiner à la remise aux diplômés et au programme d'aide aux handicapés physiques. Photos à titre indicatif seulement. \*\* Consommation sur route. Selon le guide de consommation de carburant 2001. Ressources naturelles Canada, 2001. ‡ Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2001. † Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. Voir votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. †† Les remises aux diplômés s'appliquent ainsi: 500 \$ de rabais à la location d'un véhicule, 1 000 \$ de rabais à l'achat d'un véhicule excepté la Chrysler Neon avec un rabais de 750 \$. Ces offres excluent la Dodge Viper et la Prowler. ††† Tests effectués par le National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. Jeep, est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour assoir les enfants.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep du Québec



# Le comité des chômeurs explique ses revendications

par Denis Bouchard

**CHICOUTIMI (DB) - Les mesures de la Loi sur l'assurance-emploi fragilisent l'équilibre économique du pays parce qu'elles n'assurent plus un revenu annuel aux travailleurs saisonniers et effritent la main-d'œuvre dans certains secteurs d'activités.**

Voilà un des plaidoyers faits jeudi à Ottawa devant le Comité permanent de Développement des ressources humaines Canada (DRHC) par le comité des chômeurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Cette intervention s'inscrit dans la révision de la Loi de l'assurance-emploi, tel que promis par les libéraux à l'occasion de la dernière campagne électorale fédérale.

Lyne Poirier, consultante, et Bruno Lévesque, représentant syndical, sont allés suggérer des modifications à la présente loi, en abordant également plus globalement ses effets sur l'économie.

Ils ont mis en perspective le rôle historique du programme de l'assurance-emploi au Canada, qui avait réussi, avant 1995, à maintenir un certain équilibre. Il assurait, disent-ils, un revenu aux travailleurs jusqu'à ce qu'ils réintègrent le marché du travail.

Depuis l'entrée en vigueur du programme, en 1996, sa fonction

de stabilisateur économique n'est plus soutenue, parce qu'il se trouve des Canadiens dans un «trou noir». Cette expression définit les gens qui ne retirent plus de prestation d'assurance-emploi et qui ne peuvent adhérer au programme de la sécurité du revenu, soit parce qu'ils ont des biens ou soit un conjoint qui travaille. Ils sont communément appelés les «sans chèque».

Une des conséquences graves de la situation, notent-ils, est que la main-d'œuvre saisonnière pour l'industrie forestière, le tourisme et l'agriculture, entre autres, va se désintégrer. Déjà, cite en exemple Lyne Poirier, les provinces maritimes sont au prise avec une moyenne d'âge de la main-d'œuvre de 53 ans dans certains secteurs.

### Enjeux

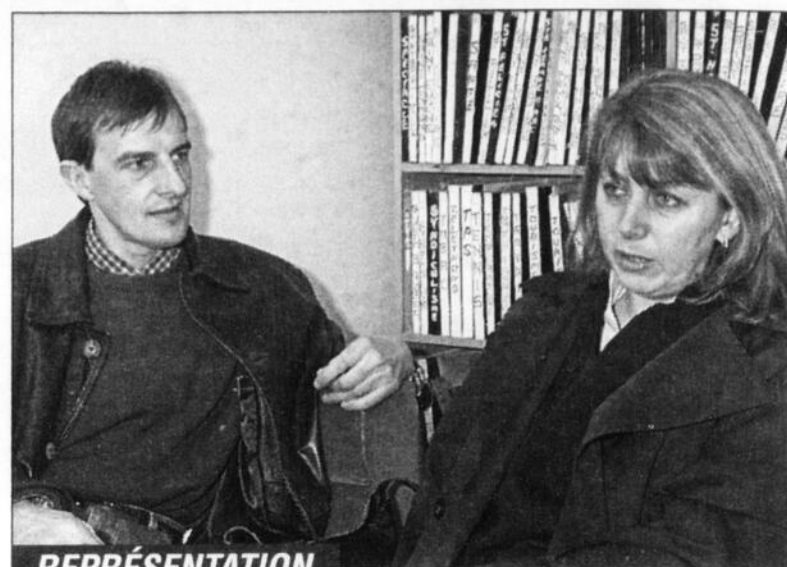
Le comité régional a aussi défendu d'autres enjeux, tels l'accessibilité du régime, le prolongement

de la période de prestation et la modification du mode de calcul. Tout ça pour faire en sorte que les chômeurs obtiennent plus facilement des prestations et plus longtemps. Ils souhaitent également que la règle d'intensité soit abolie. Celle-ci pénalise les chômeurs qui en sont rendus à plus d'une demande.

Autre revendication, la gestion de la caisse de l'assurance-emploi. Les milliards \$ de bénéfices tirés de la caisse interrogent les cotisants qui sont les employeurs (1,40 \$ pour chaque dollar de l'employé) et les travailleurs. Ils désirent que les cotisations servent à aider les travailleurs.

«En 2000, rappelle Lyne Poirier, les surplus ont été de sept milliards \$.» Il s'agit de sept milliards \$ sur des revenus totaux de 18 milliards \$.

Bruno Lévesque n'est pas convaincu que le fédéral se lancera dans une réforme en profondeur, mais, dit-il, «on ne pourra pas reprocher aux comités de chômeurs, de ne pas avoir respecté



**REPRÉSENTATION**

Bruno Lévesque, représentant syndical, et Lyne Poirier, consultante, sont allés porter les revendications des chômeurs de la région au fédéral, qui révisé la Loi de l'assurance-emploi.

(Photo Sylvain Dufour)

les règles de la démocratie».

Quant à Lyne Poirier, elle juge que l'exercice a valu la peine d'être tenue. «J'ai l'impression

que des députés de certaines régions du pays, qui ne vivent pas notre réalité économique, ont appris des choses.»

## LES MÉRITAS 2001

19<sup>e</sup> ÉDITION

<< La note de l'excellence >>



CHAMBRE DE COMMERCE DE CHICOUTIMI

MERCI À NOS COMMANDITAIRES!



Sous la présidence d'honneur de M. Michael Cain, c.r., Avocat Senior, Cain Lamarre Casgrain Wells

Hôtel Le Montagnais



Messieurs Sylvain Couture et Jean-Marc Couture, copropriétaires Hôtel Le Montagnais, sont remerciés par Mme Clairette Pépin, membre du comité organisateur du Gala Méritas

Samson Bélair Deloitte & Touche



M. Camil Bergeron, comptable agréé, associé chez Samson, Bélair, Deloitte & Touche, est remercié par Mme Fabienne Simard, responsable du Comité organisateur du Gala Méritas



Un rendez-vous à ne pas manquer

Samedi 24 mars 2001, 18 h

Hôtel Le Montagnais

Pour réservations : 543-5941

MERCI À NOS COLLABORATEURS

LE CENTRE DE L'ÉVÈNEMENT  
MAÎTRE TAILLEURS LAFLAMME  
BOUTIQUE PARADOXE  
MAGASIN DE PLEIN AIR OZONE  
SALON URBAIN

## NOUVELLE BOUTIQUE À CHICOUTIMI GOLF DE L'ÉTANG

Complexe Maurice Tanguay, à côté du Maxi



**GRANDE OUVERTURE**  
Ce jeudi 15 mars 13h00

**GRANDE VENTE D'OUVERTURE**  
NOUS PAYONS LES TAXES

Jusqu'au dimanche 25 mars

Sur les sacs, souliers, vêtements, accessoires,  
putters, ensembles de 7 ou 11  
bâtons de 1000\$ ou moins

Pour 4 jours seulement  
Crampons souples TredLite  
**GRATUITS**  
pose incluse

Limite d'une paire de souliers par personne  
Offre se terminant le 18 mars

Plus de  
**300 000 \$**  
en inventaire et  
ce n'est que  
le début!

Toutes les grandes marques en magasin:



Taylor Made

Titleist

NANCY LOPEZ GOLF

ADAMS

TOP-FLITE

ODYSSEY

Ben Hogan

Tommy Armour

Wilson

ORLIMAR

cobra

PING

TNT

MacGregor

La plus grande boutique de golf spécialisée à Chicoutimi  
120, Boul. Barrette (complexe Tanguay) Tél.: 690-2122

# PETIT ÉCRAN DEVIENDRA GRAND.



La télé numérique Vidéotron réserve  
**QUATRE CANAUX, 24 HEURES SUR 24,**  
uniquement pour Super Écran.

Vous avez donc toujours le choix entre quatre films présentés simultanément. Il y a 30 nouveaux films chaque mois, dont cinq nouveautés toutes les fins de semaine. Sans oublier les superséries comme *Les Sopranos* et les événements spéciaux. Vous ne regarderez plus votre petit écran de la même façon!

**LOCATION DU TERMINAL**

Seulement **99,95\$/an**  
Une économie de plus de 90\$!

**OFFRE DE BIENVENUE!**

Profitez de toutes les chaînes spécialisées pendant une semaine\*\*!

## Vidéotron

L'incomparable puissance du câble,  
à votre service.

Abonnez-vous: [www.videotron.com](http://www.videotron.com)  
**(418) 545-1114 | 1 877 380-2511**

\* Location annuelle payable par versement unique de 99,95\$. Économie de 91,45\$ par rapport à la tarification de location mensuelle du terminal. \*\* Offre valable pour les chaînes spécialisées du Télémax Ultra seulement. La télé numérique Vidéotron est disponible là où la technologie le permet. Pour tous les prix mentionnés, les taxes sont en sus. L'offre et les tarifs peuvent changer sans préavis. Le coût de l'abonnement à Super Écran est de 11,99\$ par mois.

Émission de Christiane Charette

# Radio-Canada s'excuse auprès du premier ministre

QUEBEC (PC)-La haute direction de Radio-Canada a fait parvenir une lettre d'excuses au premier ministre Bernard Landry pour le traitement que lui avait réservé l'intervieweuse-vedette Christiane Charette lors de son émission du 28 février dernier.

Dans cette lettre signée par Daniel Gourd, directeur général des programmes de la télévision générale de Radio-Canada, la société d'État présente ses plus plates excuses à Bernard Landry qui avait dû faire face, lors de

cette entrevue exceptionnelle qui a défrayé les manchettes, à l'antipathie déclarée et à l'agressivité d'une Christiane Charette impétueuse.

Jeudi, Radio-Canada et le cabinet du premier ministre ont confirmé au quotidien Le Devoir l'existence de cette lettre. Mais ils se sont renvoyé la balle en refusant, de part et d'autre, de rendre publique la missive de M. Gourd.

L'attaché de presse du premier ministre a indiqué que M. Landry a reçu cette lettre d'excuses à titre personnel. «Nous n'avons aucunement sollicité cette lettre», a tenu à préciser Hubert Bolduc. «Radio-Canada s'excuse tout simplement de la tournure qu'a prise l'entrevue, qui n'était pas appropriée.»

Du côté de la société d'État, on a pris bien soin de souligner que ce n'est pas l'information de Radio-Canada qui a présenté ses excuses au premier ministre mais bien la direction des programmes de la télévision générale.

Produite par Charette C inc., Christiane Charette en direct, diffusée tous les mercredis à 20h, est une émission de variétés. «Il n'y a pas de quoi fouetter un chat», a dit la porte-parole de Radio-Canada, Évelyne Dubois, au sujet de ces excuses. Elle n'a pas pu dire si c'était la première fois que Daniel Gourd envoyait une lettre d'excuses à un invité de Christiane Charette. Mme

Dubois n'a pas pu indiquer non plus si Mme Charette avait donné son accord pour qu'on présente de telles excuses à M. Landry.

Mme Charette n'a pas retourné les appels du Devoir jeudi. Une des recherchistes de son émission a signalé que l'intervieweuse souffrait d'une extinction de voix qui l'empêchait de parler au téléphone.

Ce mercredi 28 février, Christiane Charette avait montré son goût pour la bagarre, demandant

au premier ministre s'il fallait être sympathique pour gouverner, affirmant qu'elle n'avait pas confiance dans les gens sans passion, qu'on lui avait dit qu'il était impossible de discuter avec lui, qu'elle voulait l'entendre parler de désir et de plaisir. Bernard Landry n'avait pas perdu son calme et avait eu quelques répliques subtiles qui lui ont donné le dessus.

«Quand j'ai vu le chômage passer de 14 à 8 pour cent, j'ai eu des

plaisirs comme vous n'en avez peut-être pas éprouvé depuis des années», avait-il notamment dit à l'animatrice.

On retrouve la fameuse entrevue dans son intégralité sur le site Internet de Radio-Canada. Sous la rubrique «Dérapes médiatiques» de l'émission Macadam Tribus, l'entrevue est offerte aux internautes dans «une page dédiée aux déclarations fracassantes, aux abus et aux bévues sur nos ondes», peut-on lire.



INTERVIEWEUSE

Christiane Charette s'est montrée agressive et impétueuse envers le premier ministre Bernard Landry, alors qu'elle le recevait comme invité.

Avez-vous une bonne idée qui fera la différence pour les activités de loisirs de votre communauté?

## ÉquipAction



Le programme EquipAction Molson peut vous aider à la concrétiser!

EquipAction est un programme communautaire dans le cadre duquel Molson assure aux personnes ayant atteint l'âge légal de consommer de l'alcool les fonds destinés à la réparation, au réaménagement ou à la revitalisation d'installations de loisirs locales déjà existantes.

Qu'il s'agisse de l'installation de gillages de base-ball sur un ancien terrain de stationnement, de la pose de la clôture d'une patinoire ou d'une piste de hockey sur glace, de l'ajout d'une clôture à un terrain de base-ball, de l'éclairage de nuit sur un terrain de soccer, Molson peut être là pour vous aider!

Composez le 1 800 MOLSON 1, afin d'obtenir un formulaire de demande et en apprendre davantage.

### RAPPEL...

Dernier chance de remettre vos applications: le vendredi 30 mars 2001

00477710

# chef de file

ford focus 2001 SE berline

Transmission manuelle 5 vitesses

Moteur 2 L SPI 4 cyl.

Antidémarrage SecuriLock<sup>MC</sup>

Climatiseur

Verrouillage électrique des portes

Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser

Banquette arrière divisée 60/40



**16 995 \$\***  
ou **229 \$\*\***  
/mois

Location 36 mois  
Avec mise de fonds de 1 995 \$  
TRANSPORT INCLUS

Choisissez le paiement sur 36 mois qui vous convient le mieux

Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité
1 995 \$	229 \$/mois
995 \$	259 \$/mois
0 \$	289 \$/mois

exigez **recevez**

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC



www.ford.ca



# Landry rencontrera le président mexicain

**QUÉBEC (PC) —Le premier ministre Bernard Landry rencontrera le président mexicain Vicente Fox en marge du Sommet des Amériques.**

Le président Fox doit prendre la parole à la Conférence économique de Montréal, le vendredi 20 avril. Il profitera de son passage dans la métropole pour avoir un entretien privé avec M. Landry. Le président mexicain se rendra ensuite à Québec où débutera le Sommet des Amériques. Il s'envolera vers Calgary par la suite pour y rencontrer le premier ministre de l'Alberta, Ralph Klein.

Or donc, devant les pressions incessantes de la ministre des Relations internationales, Louise Beaudoin, le gouvernement fédéral semble avoir jeté du lest. Un porte-parole de l'ambassade mexicaine à Ottawa tenait toutefois à préciser vendredi que cette rencontre s'inscrivait dans le cadre de «la visite officielle du président Fox au Canada».

«Ce sera une rencontre bilatérale en bonne et due forme», a déclaré Martin Roy, l'adjoint au directeur du cabinet de la ministre Beaudoin.

En permettant cette rencontre, Ottawa évite la controverse qu'il avait provoqué il y a deux ans en empêchant le premier ministre Lucien Bouchard de rencontrer l'ex-président mexicain Ernesto Zedillo et d'assister à la cérémonie d'assermentation du président

Fox, en décembre dernier. M. Landry voudrait aussi profiter du Sommet des Amériques pour rencontrer les chefs des gouvernements du Brésil, de l'Argentine, du Chili, du Costa Rica et du Panama, tous de futurs partenaires commerciaux de la zone de libre-échange des Amériques. Mais Ottawa propose un cadre horaire tellement serré qu'il rend ces entretiens difficiles, voire improbables.

«On tente de nous limiter au vendredi après-midi, a expliqué la ministre Beaudoin en point de presse à Montréal. Nous trouvons que c'est restrictif et que ce n'est vraiment pas généreux.»

Le premier ministre Landry n'a pas sollicité de rencontre avec le président américain, George W. Bush. Il souhaite plutôt s'entretenir avec les représentants américains du Commerce et des Finances en compagnie de membres de son cabinet.

Par ailleurs, Ottawa refuse toujours qu'il prenne la parole lors de l'ouverture du sommet. Québec espère qu'il puisse tout au moins souhaiter la bienvenue aux 34 chefs d'État américains «à l'occasion d'une des réceptions offertes par le gouvernement hôte».

Mme Beaudoin a affirmé que le gouvernement québécois n'abdi-

quait pas.

«Ce qui n'était pas acceptable la semaine dernière ne l'est pas plus aujourd'hui, mais il se trouve que le gouvernement du Québec n'a qu'un seul choix: accepter ces conditions ou boudier, ne pas être au sommet du tout, a-t-elle expliqué. Nous

pensons malgré tout que notre présence est nécessaire.»

Elle a ajouté que le gouvernement québécois allait trouver des moyens de faire valoir le Québec, notamment par la publication d'encarts dans les journaux.

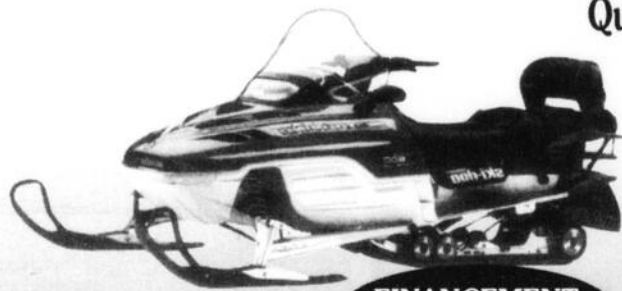
Par ailleurs, Mme Beaudoin a

jugé curieux que le gouvernement fédéral n'invite pas Cuba au Sommet des Amériques, alors que Fidel Castro avait été le bienvenu aux funérailles de Pierre Trudeau et que le premier ministre Jean Chrétien l'avait rencontré à La Havane.

**VENTE DE FIN DE SAISON**

**Aucun paiement aucun intérêt avant 6 mois**

Quantités limitées



**FINANCEMENT EN MAGASIN**



**ÉQUIPEMENTS VILLENEUVE INC.**  
1178, boul. Sainte-Geneviève  
Chicoutimi-Nord  
Tél.: (418) 543-3600  
www.equipementsvilleneuve.com

**ski-doo**

**BOMBARDIER**  
PRODUITS RÉCRÉATIFS

# chef de famille

**ford focus 2001 SE familiale**

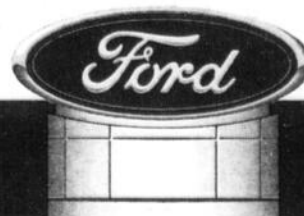
- Transmission manuelle 5 vitesses
- Moteur 2 L SPI 4 cyl.
- Antidémarrage SecuriLock<sup>MC</sup>
- Climatiseur
- Verrouillage électrique des portes
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser
- Banquette arrière divisée 60/40
- Essuie/lave-glace arrière
- Porte-bagages
- Cache-bagages

**17 995 \$\***  
**ou 239 \$\*\*** /mois

Location 36 mois  
Avec mise de fonds de 1 995 \$  
TRANSPORT INCLUS



exigez **recevez**



www.ford.ca

**VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC**



\*Transport (730 \$) et taxes applicables en sus. \*\*Transport inclus. Aucun dépôt de sécurité requis. Mise de fonds et première mensualité exigées. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 60 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Sous réserve de l'approbation du crédit. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails.

À l'Ancienne-Lorette

# Le vaccin contre la méningite obtient du succès

QUÉBEC (PC) — Près de 600 étudiants de la polyvalente de l'Ancienne-Lorette, près de Québec, ont été vaccinés contre la méningite, vendredi.

La clinique de vaccination volontaire, tenue sur place par le CLSC à la demande de la Direction de la santé publique, a été achalandée toute la journée: plus du tiers des étudiants réguliers de la polyvalente s'y sont présentés, à la demande expresse de leurs parents.

«On a l'impression qu'ils sont contents. Et cela a très certainement rassuré les parents», a déclaré la directrice du Centre local de services communautaires (CLSC), Renée Lamontagne.

Exactement 578 des 1500 étudiants de la polyvalente -surtout les plus jeunes- et deux membres du personnel ont reçu le vaccin, vendu au «coût minimal» de 10 \$.

Ceux qui, pour une raison ou pour une autre, n'ont pu être vac-

cinés pourront l'être la semaine prochaine en en faisant la demande à l'infirmière de la polyvalente.

La tension était grande, cette semaine, dans cet établissement où deux étudiantes ont été affectées par la méningite, entraînant le décès de l'une d'elles, dimanche dernier. Préoccupé par l'inquiétude grandissante des parents, le ministre de la Santé, Rémy Trudel, a ordonné la vaccination volontaire, mercredi.

On a dénombré neuf cas de méningite dans la région de Québec depuis un mois, portant le total à 30 pour l'ensemble du Québec. La situation n'est pas aussi dramatique qu'à Cowansville, où quelque 3000 personnes ont été vaccinées récemment, mais elle est tout de même devenue «très préoccupan-

te» pour la Direction de la santé publique (DSP).

Une fillette, jugée dans un état «critique», a été hospitalisée d'urgence mardi alors que, deux jours plus tard, un adolescent de 15 ans était lui aussi admis à l'unité des soins intensifs du Centre hospitalier de l'Université Laval

(CHUL):

Il s'agit d'un adolescent de Sainte-Foy, un étudiant du Collège Saint-Charles-Garnier, dont l'état est jugé stable par les autorités du CHUL. Conformément aux règles d'intervention épidémiologique, toutes les personnes ayant été en contact avec le garçon ont été trai-

tés par antibiotiques.

«L'ensemble de nos intervenants sont mobilisés pour surveiller et gérer la situation, notamment pour éviter l'apparition de cas secondaires», assure la DSP, qui pourrait décréter cette semaine la vaccination volontaire des 750 élèves de ce collège privé de Québec.



**Aujourd'hui,  
Elena a choisi 2 numéros.  
Ce soir, Banco en tirera 20.**

10 fois plus qu'il n'en faut pour gagner.



18+

Chaque jour apporte ses numéros.

Numéro de police : 824479

## COUVERTURE D'ASSURANCE-VIE

Le montant maximum payable est celui stipulé dans la section « Barème des prestations ». Si votre conjoint satisfait aux exigences, vous laissez votre patrimoine « audit » bénéficiaire. Le « Conjoint » désigne la personne avec qui vous vous êtes légalement marié lors d'une cérémonie civile ou religieuse ou devant un juge de paix, ou votre conjoint de fait, à condition de leur (c'est-à-dire les titulaires de la police) avoir soumis une désignation. Le « Conjoint de fait » signifie que vous et votre compagnon désigné partagez la même résidence depuis au moins deux ans précédant immédiatement la perte subie.

### Prestation d'études

Si vous décédez suite à une blessure et que la compagnie accorde une indemnité en vertu du « Barème de perte », une prestation d'études est versée pour un enfant admissible à charge. Un enfant à charge est admissible à cette prestation si, au moment de l'accident :

- il est inscrit dans un établissement d'études supérieures ou dans une école à la maison accréditée offrant un programme supérieur à la 12<sup>e</sup> année de scolarité;
- il poursuit ses études de 12<sup>e</sup> année de scolarité et s'inscrit à temps plein dans un établissement d'études supérieures à l'intérieur des 365 jours suivant la date de l'accident.

Le versement annuel correspondra au pourcentage du montant de votre principal ou aux montants énumérés dans le « Barème des prestations », selon le montant le moins élevé. (Voir le tableau A-12, page 35.)

La prestation d'études est versée chaque année pendant quatre années consécutives, mais non si l'enfant à charge ne demeure pas inscrit comme étudiant à temps plein. Le premier paiement est versé lorsque la prestation de décès devient exigible et à la date de réception par la compagnie de la preuve écrite de l'inscription à temps plein de l'enfant à charge dans un établissement d'études supérieures. Les montants futurs pour chaque année scolaire sont versés à la date de réception par la compagnie de la preuve de l'inscription à temps plein de l'enfant à charge dans une institution d'études supérieures. Si, au moment de votre décès, aucun enfant à charge n'est admissible à la prestation d'études, la compagnie verse un montant de 1500 \$ à la succession.

« Enfant à charge » désigne les enfants naturels, les enfants légalement adoptés, les enfants d'un premier lit et les enfants de fait pour qui vous avez obtenu la garde légitime lors d'une cérémonie civile ou religieuse.

### Résidence principale

Si vous décédez suite à un accident, le paiement de votre hypothèque sera effectué immédiatement, peu importe le solde de « ladite » hypothèque.

### Transport en famille

Lorsque, par suite d'une blessure non mortelle, la compagnie verse le paiement de votre hypothèque directement

Document préparé le 12 décembre 1999.

LC-PO-1

PAGE 32

Ce document n'a pas de valeur légale et ne devrait pas servir à la planification.  
<sup>MC</sup> Marque de commerce de Clarica, compagnie d'assurance sur la vie.

SI NOUS POUVONS RENDRE CLAIRE L'ASSURANCE-VIE, IMAGINEZ UN PEU  
COMMENT NOUS POUVONS SIMPLIFIER LE RESTE DE VOS FINANCES. [clarica.com](http://clarica.com)



CLARICA

Investissements et assurances de personnes.

Accident après une fête

# Les parents sont tenus responsables

**VANCOUVER (PC)**-Les parents de deux adolescents qui avaient organisé un «party» chez eux devront verser une partie des 2,5 millions \$ accordés à un autre jeune suite à un accident de la route impliquant un conducteur en état d'ébriété.

Adam Prevost a souffert de blessures graves au cerveau suite à l'accident survenu à une heure du matin après une soirée chez Greg et Shari Vetter, d'Enderby, en Colombie-Britannique. La voiture, qui transportait six personnes, était conduite par la nièce des Vetter, Desiree, alors âgée de 18 ans et en état d'ébriété en cette nuit du 20 juin 1998.

Selon le juge Gerald Coultas, de la Cour suprême de Colombie-Britannique, Greg et Shari Vetter avaient déjà offert chez eux des soirées aux amis de leurs adolescents: ils pouvaient donc mesurer l'état d'ébriété de leur nièce. D'autant que Mme Vetter avait déjà confisqué les clés de voiture de jeunes éméchés lors d'autres soirées.

Mais pas cette fois-ci, déplore le juge. Les Vetter «ont créé une situation dangereuse en permettant à des mineurs de boire de l'alcool chez eux, puis de partir en voiture», a-t-il conclu. «Ils avaient une responsabilité, ils ne l'ont pas assumée.»

Un tribunal devra maintenant déterminer la responsabilité relative des parents et de la conductrice. L'assurance-automobile de Desiree Vetter comportait une protection maximale de 500 000 \$. La Société d'assurance-automobile de Colombie-Britannique peut couvrir la différence, mais elle veut d'abord qu'un tribunal détermine les responsabilités de chacun.

L'avocat des Vetter, Me Darren Bloise, songe à en appeler de la décision, qui met la barre bien haute pour les parents, soutient-il. Le couple était couché pendant la plus grande partie de la soirée, a-t-il noté. «Ce n'est pas comme s'ils avaient été eux-mêmes hôtes du party.»

Déjà, au pays, des tenanciers et des employeurs ont été reconnus en partie responsables d'accidents de la route impliquant un conducteur en état d'ébriété qui venait de quitter le bar ou le party de bureau.

## Enquête sur un agent de la GRC

**EDMONTON (PC)**-L'agent de la GRC Bob Stenhouse, qui avait remis des documents confidentiels au journaliste Yves Lavigne, était «obsédé» par le combat qu'il menait contre les gangs de motards criminels, et sa façon de faire était illégale, immorale et scandaleuse, a estimé vendredi un comité disciplinaire.

Bien que ce comité ne décidera pas avant le mois prochain si le sergent Stenhouse, de la Gendarmerie royale du Canada, conservera son poste, il est fort possible que le policier ait nui à sa cause en affirmant que le corps policier harcelait ses défenseurs.

Bob Stenhouse se retrouve dans le collimateur du comité pour avoir fait part à Yves Lavigne, auteur de plusieurs ouvrages sur les Hells Angels, d'informations confidentielles quant à la stratégie de la police pour contrer l'action des groupes de motards criminels.

## Coup d'œil

### NEW YORK

Dow Jones	9823.41	-207.87
Volume	361 745 000	
Nasdaq	1890.74	-49.97

### TORONTO

TSE 300	7752.20	-70.90
CDNX	3028.32	-24.60

### VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

TransCanada Pip. Ltd	19.05	+05
CN Railway Company	54.05	-15
Westcoast Energy Inc.	36.49	+1.19
Inco Ltd	26.00	-50
Shaw Comm. Inc.	28.98	+28
Bridge C. Spot Gold	258.25	-3.25

### VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	12.51	+43
Alcan Aluminium	55.60	-2.23
Alliance forêt	18.29	-11
Amisk	1.95	—
Bce Inc	37.50	-1.59
Ban. Nationale	29.45	-05
Cascades Inc	6.90	-09
Groupe CGI Inc	6.06	-13
Jean Coutu Grp cl-A	26.39	+1.34
Métro-Rich.	22.50	+25
Loblaw	51.10	-90
Nortel Networks Corp.	26.92	+2.02

<b>S.U.S.</b>	1.5684	+0088
<b>S.CDN</b>	.6372	-0036



EN COLLABORATION AVEC  
FINANCIÈRE  
BANQUE NATIONALE



## Uniroyal Tiger Paw ASC

P155/80R13



**44<sup>95</sup>\$**  
UN PRIX SANS MAUVAISE SURPRISE  
P185/75R14 : 73.95 \$  
P205/70R15 : 79.95 \$

Pose, valve et équilibrage **inclus!**

**Inspection en 15 points**

*Incluant une vidange d'huile\*\**

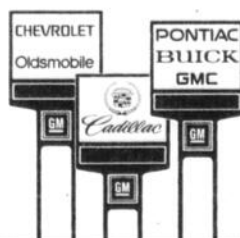
**29<sup>95</sup>\$**

**Freins DuraStop™**

*(avant)\**

*À partir de*

**124<sup>95</sup>\$**



**Service Goodwrench**



*Bien fait. À temps.*

1 800 463-7483 goodwrench.gmcanada.com

Ces offres s'appliquent à la plupart des voitures et camionnettes GM. Toutes taxes et droits en sus. Prix en vigueur jusqu'au 28 février 2001. Les concessionnaires peuvent fixer un prix moindre. Pour tous les détails et conditions, voyez votre concessionnaire participant du Québec. \* Cette offre ne s'applique pas aux Corvette. \*\* Cette offre ne s'applique pas aux Corvette ni aux camions à moteur diesel. † DuraStop est une marque de commerce de ACDelco.

# L'embargo levé sur certains produits importés

par Huguette YOUNG

**OTTAWA (PC)**-L'Agence canadienne d'inspection des aliments a annoncé, vendredi, qu'elle assouplissait l'embargo sur certains produits laitiers européens interdits en raison de l'épizootie de fièvre aphteuse. Les consommateurs pourront donc continuer à consommer, entre autres, certains fromages au lait cru.

Ces produits, qui n'avaient jamais été retirés des tablettes dans les supermarchés mais qui étaient retenus dans les entrepôts, seront «relâchés».

«On les libère parce qu'il n'y a pas de risque», a-t-on expliqué à l'Agence canadienne d'inspection des aliments. Par contre, l'embargo «total» décrété mardi sur les produits agro-alimentaires européens, animaux vivants et viande fraîche de ruminants et de porcs, demeure en vigueur.

Le directeur adjoint de la division de la santé animale de l'Agence, M. Claude Lavigne, a précisé vendredi que les produits laitiers frappés d'interdiction sont maintenant considérés exempts du virus de la fièvre aphteuse.

«Nous sommes allés vite, mais il fallait aller vite. Quand on regarde les conséquences de l'introduction d'une maladie comme celle-

de Red Deer, en Alberta.

«Le jour même où l'épidémie a été constatée, ou le lendemain, des mesures d'urgence ont été mises en place. Nous avons cherché à connaître la destination des animaux, nous avons mis ces endroits en quarantaine et nous avons dépêché des équipes pour abattre les animaux», explique Claude Lavigne, directeur adjoint de la santé animale à l'agence.

«Comme la situation devenait incontrôlable, nous avons dû recourir à la vaccination de bouclage autour des secteurs infectés, pendant que nous nous occupions des fermes touchées. Mais ce n'était pas notre premier choix.»

l'Agence a conclu que les fromages importés d'Europe emmagasinés dans les entrepôts canadiens, parce qu'ils avaient été produits avant que la maladie ne se déclare là-bas, sont «sécuritaires».

Par mesure de prudence, le Canada exigera toutefois que les méthodes de transformation des fromages européens répondent aux normes canadiennes.

Ce qui est au bout du compte indispensable, c'est que les procédés de transformation des diver-

ses sortes de fromage, qui peuvent varier d'un fabricant à l'autre, contiennent un taux d'acidité suffisamment élevé pour «tuer le virus» de la fièvre aphteuse.

De façon générale, le brie et le camembert continueront cependant à être interdits, a précisé M. Lavigne. «Si certains de ces fromages peuvent être certifiés, ils pourront rentrer au Canada.»

La plupart des fromages durs pasteurisés pourront être importés, mais l'Agence voudra d'abord examiner les procédés de fabrication.

«Nous informons les importateurs que pour pouvoir importer leurs produits, ils devront maintenant nous fournir des documents que nous devons étudier. Les produits qui ne seront pas accompagnés des certificats exigés ne pourront pas entrer au Canada», a fait savoir M. Lavigne.

«Il s'agit d'une affaire de quelques jours si on a la collaboration

des importateurs et des pays exportateurs», a-t-il ajouté.

M. Lavigne a tenu à préciser que la fièvre aphteuse n'était pas transmissible aux humains. Elle peut toutefois éliminer des cheptels entiers.

En vertu de l'embargo contre l'UE, il est toujours formellement interdit d'importer des ruminants et des porcs vivants, de la viande fraîche, des engrais et fumiers, des protéines d'animaux, de la semence ou des embryons de ruminants ou de porcs.

Dans le cas du Royaume-Uni, des restrictions supplémentaires s'ajoutent. L'importation de chevaux, de volailles de production commerciale, de matériel agricole usagé et de matériel militaire est toujours proscrite.

D'ici à environ deux semaines, le Canada pourra mesurer l'étendue de la fièvre aphteuse en Europe. On veut voir, notamment, si la France a réussi à contenir l'épidémie sur son territoire.

## Une épidémie simulée au Canada

OTTAWA (PC)-Quelques mois à peine avant que le virus ne touche les cheptels de la Grande-Bretagne, l'Agence canadienne d'inspection des aliments a simulé une épizootie de fièvre aphteuse au Canada, et découvert que la seule façon d'éviter la propagation du virus était un vaccin que les experts trouvent problématique.

En novembre, l'agence a organisé une simulation en s'inspirant du pire scénario possible, afin de pouvoir mettre au point et améliorer son intervention en cas d'urgence.

Dans le scénario de cette épidémie simulée, des animaux infectés dans un rodéo du Texas étaient vendus à des éleveurs de Guelph, en Ontario,

et de Red Deer, en Alberta.

«Le jour même où l'épidémie a été constatée, ou le lendemain, des mesures d'urgence ont été mises en place. Nous avons cherché à connaître la destination des animaux, nous avons mis ces endroits en quarantaine et nous avons dépêché des équipes pour abattre les animaux», explique Claude Lavigne, directeur adjoint de la santé animale à l'agence.

«Comme la situation devenait incontrôlable, nous avons dû recourir à la vaccination de bouclage autour des secteurs infectés, pendant que nous nous occupions des fermes touchées. Mais ce n'était pas notre premier choix.»

A la fin de la reconstitution qui, selon M. Lavigne, rappelait un «jeu de stratégie militaire», l'épidémie n'a pu être contenue qu'en ayant recours à la vaccination.

La Grande-Bretagne, qui est depuis le 20 février aux prises avec une épidémie de fièvre aphteuse, réelle celle-là, a décidé jusqu'à maintenant de ne pas utiliser le vaccin dans les régions touchées.

Le vaccin ne protège les animaux que contre une seule souche du virus et il est coûteux. De plus, certains animaux vaccinés peuvent devenir quand même porteurs de la maladie. Enfin, il n'y a aucun moyen de faire la différence entre un animal infecté et un animal vacciné.

### Soirée d'information destinée aux parents

Thème:

## «La drogue... si on s'en parlait»

LE MARDI 20 MARS À 19 H à l'école secondaire Lafontaine

Les jeunes d'aujourd'hui sont, tôt ou tard, amenés à faire des choix à l'égard de la drogue et de l'alcool.

Les parents, comment doivent-ils réagir?

#### Sujets traités:

- Mieux connaître les drogues
- Comprendre l'adolescent

#### Conférenciers invités:

- Laval Brassard (Service de police de Chicoutimi)
- Louise Lebel (APAC)
- Véronique Turgeon (Intervenante en toxicomanie, école Lafontaine)

EN COLLABORATION AVEC LE :

Club Optimiste de Chicoutimi inc.



On vous attend en grand nombre!

Pour information, contactez Véronique Turgeon au 698-5200 (poste 2292)

UNE INVITATION DE VOS JOURNAUX:

LE QUOTIDIEN progrès dimanche

LE QUOTIDIEN

progrès dimanche

# CARNET

MONDAIN

**ANNONCE AVEC PHOTO**

15<sup>95</sup>\$

SUR UNE COLONNE

29<sup>95</sup>\$

SUR DEUX COLONNES

**SANS PHOTO**

TEXTE 7\$ seulement

JUSQU'À 30 MOTS (43¢ par mot additionnel)

**BONNE FÊTE**



Bonne fête Jimmy pour tes 9 ans!

De papa, maman, Carl et Karine.

**BONNE FÊTE**



Bonne fête à Keven B. Roy qui aura 8 ans aujourd'hui. Si vous le rencontrez, souhaitez-lui bonne fête.

De maman, Pierre, Vincent et Marie-Claude XXXX

**BONNE FÊTE**



Félicitations à Rolland Bélanger pour ses 90 ans, un grand homme d'une éternelle jeunesse marquée au coin d'une ineffable sagesse, toute d'amour et d'humour, de passion et de raison, de fidélité et de générosité. Nous t'aimons très fort et nous voulons te garder encore longtemps auprès de nous!

Tes enfants, leur conjoint(e) et les petits-enfants. XXX



**Joyeux anniversaire et bonne journée à tous !**

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées

MESSAGE PERSONNEL • NAISSANCE • POÈME • PROMPT RÉTABLISSEMENT

• VŒUX • ANNIVERSAIRE DE MARIAGE • ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE

• FIANÇAILLES • GÉNÉRATIONS • GRADUATION • MARIAGE

POUR INFORMATIONS: 545-4014

Langue d'enseignement au cégep

# Le PQ pour le libre choix sous surveillance

**MONTREAL (PC)-Le libre choix de la langue d'enseignement au cégep doit demeurer, mais sous surveillance pendant trois ans. Après, il faudra voir et, le cas échéant, corriger.**

C'est essentiellement la position qu'a défendue vendredi le Parti québécois devant les Etats généraux sur la situation et l'avenir du français. Plutôt que de prolonger l'obligation de fréquenter le système d'éducation en français au cégep, comme l'auraient souhaité plusieurs membres du PQ, le parti a finalement choisi de maintenir le statu quo du libre choix, malgré la toute récente tendance à la baisse de la fréquentation du cégep en français par les allophones, depuis 1995. De 1983 à 1994, la proportion d'allophones inscrits à un cégep français a grimpé, passant de 21,7 en 1983 à 33,5 pour cent en 1987, puis à un sommet de 45,5 pour cent en 1994. Cette proportion s'est toutefois mise à descendre depuis 1995, passant à 44,6 pour cent, puis

42,7, même 40,6 pour cent en 1999.

Malgré cette toute récente tendance, le PQ propose «d'agir en amont» et de «faire des efforts énormes pour corriger la situation» avant l'arrivée au cégep, indiquait la première vice-présidente de PQ Marie Malavoy. Cette action se ferait notamment par deux moyens: des campagnes d'incitation à fréquenter le cégep en français, ainsi qu'une amélioration des

C'est la suggestion qu'a formulée vendredi le Mouvement national des Québécois aux Etats généraux sur la situation et l'avenir de la langue française. La commission entend les organismes nationaux jusqu'à dimanche.

La présidente du Mouvement,

énormes pour corriger la situation» avant l'arrivée au cégep, indiquait la première vice-présidente de PQ Marie Malavoy. Cette action se ferait notamment par deux moyens: des campagnes d'incitation à fréquenter le cégep en français, ainsi qu'une amélioration des

Mme Louise Paquet, a suggéré que la transition se fasse en douceur, d'abord en encourageant les cégeps anglophones à introduire dans leur curriculum de l'enseignement dispensé en français.

A partir d'une certaine date, aucun diplôme d'enseignement collégial ne pourrait être octroyé sans que l'étudiant n'ait reçu un certain pourcentage de son éducation collégiale en français.

Ultimement, la majeure partie de l'enseignement collégial serait obligatoirement dispensé en fran-

çais. De leur côté, les cégeps francophones verraient à introduire progressivement des heures d'enseignement dans d'autres langues dans leur curriculum: anglais, espagnol, portugais, notamment.

Mme Paquet pense ainsi avoir trouvé la solution pour atténuer les différences entre les régimes linguistiques «tout en maintenant la liberté des étudiants de s'inscrire au cégep de leur choix».

**Gens de l'air**  
La Commission des Etats géné-

raux a aussi entendu l'Association des gens de l'air du Québec, rendue célèbre en 1975-76, brosse un triste portrait de la place du français chez Air Canada encore aujourd'hui.

En 1975-76, les pilotes francophones ne pouvaient communiquer en français non seulement avec les centres de contrôle, mais même entre eux dans la cabine de pilotage, et ce même en territoire québécois, a rappelé M. Serge Martel, président de l'association.

## Le MNQ propose un seul réseau de cégeps

MONTREAL (PC)-Il ne devrait plus y avoir deux réseaux de cégeps, l'un francophone et l'autre anglophone, mais un seul réseau, qui dispenserait l'essentiel de son enseignement en français, pour tous.

C'est la suggestion qu'a formulée vendredi le Mouvement national des Québécois aux Etats généraux sur la situation et l'avenir de la langue française. La commission entend les organismes nationaux jusqu'à dimanche.

La présidente du Mouvement,

Mme Louise Paquet, a suggéré que la transition se fasse en douceur, d'abord en encourageant les cégeps anglophones à introduire dans leur curriculum de l'enseignement dispensé en français.

A partir d'une certaine date, aucun diplôme d'enseignement collégial ne pourrait être octroyé sans que l'étudiant n'ait reçu un certain pourcentage de son éducation collégiale en français.

Ultimement, la majeure partie de l'enseignement collégial serait obligatoirement dispensé en fran-

çais. De leur côté, les cégeps francophones verraient à introduire progressivement des heures d'enseignement dans d'autres langues dans leur curriculum: anglais, espagnol, portugais, notamment.

Mme Paquet pense ainsi avoir trouvé la solution pour atténuer les différences entre les régimes linguistiques «tout en maintenant la liberté des étudiants de s'inscrire au cégep de leur choix».

**Gens de l'air**  
La Commission des Etats géné-

raux a aussi entendu l'Association des gens de l'air du Québec, rendue célèbre en 1975-76, brosse un triste portrait de la place du français chez Air Canada encore aujourd'hui.

En 1975-76, les pilotes francophones ne pouvaient communiquer en français non seulement avec les centres de contrôle, mais même entre eux dans la cabine de pilotage, et ce même en territoire québécois, a rappelé M. Serge Martel, président de l'association.



## DÉTENEZ LE POUVOIR

# ALTIMA

**2,8% \*\***  
FINANCEMENT  
À L'ACHAT

LE POUVOIR D'ÊTRE  
HEUREUX.



- ENSEMBLE ÉLECTRIQUE
- RADIO AM/FM/CD
- ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 H
- CLIMATISEUR

- MOTEUR 2,4 L DE 155 CHEVAUX
- SIÈGE DU CONDUCTEUR À 8 RÉGLAGES
- MOULURES LATÉRALES
- TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

**279\$**

PAR MOIS, location 48 mois\*

0\$ acompte disponible



TOUJOURS PLUS LOIN.

\*Location de 48 mois pour l'Altima GXE 2001 (TARGSI AA00). Acompte ou échange équivalent de 3295\$. Limite de 24 000 km par année avec 0,08 \$/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit par NCFI. \*\*Taux de financement à partir de 2,8% à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement.

www.nissancanada.com 1 800 387-0122

00477725

Jean Chrétien et l'affaire de l'Auberge Grand-Mère

# Les partis d'opposition font front commun

**CALGARY (PC)- Le leader conservateur, Joe Clark, a déclaré vendredi que les trois partis d'opposition fédéraux avaient accepté de collaborer afin de faire la lumière sur l'implication de Jean Chrétien dans l'affaire de l'Auberge Grand-Mère.**

M. Clark a précisé que le leader du Bloc québécois, Gilles Duceppe, lui avait proposé, plus tôt ce mois-ci, de faire front commun contre le premier ministre.



**QUESTIONS**

**Herb Gray a répondu aux questions adressées à son chef Jean Chrétien.**

(Photo PC)

«M. Duceppe m'a dit: "Regardez, nous n'avons pas beaucoup d'informations (sur le «Shawinigate») mais nous passons avant vous à la période de questions: si vous avez des informations, nous vous promettons de ne pas vous court-circuiter, mais nous pourrions mettre la table pour vous" », a raconté vendredi M. Clark.

Les députés de l'Alliance canadienne et du Parti conservateur se sont dits d'accord avec cette façon de procéder: le premier parti à obtenir de l'information en aura l'exclusivité, les autres tiendront le morceau.

Jean Chrétien a été interrogé à plusieurs reprises par l'opposition, encore cette semaine, à propos des démarches qu'il a effectuées pour permettre à Yvon Duhaime, propriétaire de l'Auberge Grand-Mère, dans sa circonscription de Saint-Maurice, d'obtenir un prêt de la Banque de développement du Canada.

Il est de loin préférable d'agir à plusieurs, a souligné Joe Clark: lorsque les partis d'opposition posent des questions dans tous les sens, le gouvernement trouve plus facilement des échappatoires. «Cette logique est tellement irrésistible que c'est presque un devoir pour nous d'y adhérer», a déclaré le leader conservateur depuis son bureau de circonscription de Calgary-Centre.

Selon M. Clark, les trois partis d'opposition pourraient éventuellement faire front commun sur d'autres questions. Comme on lui demandait si ce lien avec les partis d'opposition constituait une étape en prévision d'une union entre le Parti conservateur et l'Alliance canadienne, M. Clark a déclaré que personne ne pouvait répondre à cette question, mais que le mot «fusion» ne faisait

actuellement circuler parmi ses membres un questionnaire qui, selon Joe Clark, pourrait aider à déterminer son orientation.

Dans ce questionnaire, on demande notamment aux membres s'ils croient que le Parti conservateur devrait tendre la main aux autres partis comme

l'Alliance canadienne, le Parti libéral et le Bloc québécois. «Le questionnaire est conçu pour stimuler la discussion», commente M. Clark.

Tous les présidents de circonscription conservatrice ont reçu des questionnaires, et ils demanderont à leurs membres de les

compléter au cours des trois prochains mois, ajoute le leader conservateur.

«Franchement, je ne crois pas que quiconque puisse prédire avec certitude de quelle façon ils vont répondre, dit M. Clark. Nous prenons cette consultation très au sérieux.»



## « Comment j'ai magasiné dans mon salon, sans faire de marques de pneus sur le tapis. »

Par Jonathan Cloutier, propriétaire d'une entreprise multimédia et d'une Saturn SL.

« Comme je viens de démarrer ma petite entreprise informatique, je passe des heures devant mon écran. Je fais tout mon magasinage sur Internet. J'ai même acheté ma nouvelle berline compacte SL en ligne. Je suis allé sur le site de Saturn, j'ai obtenu un prix pour le modèle qui m'intéressait et l'ai commandé. »

### La différence Saturn

- Garantie de remboursement de 30 jours ou 2500 km
- Expérience d'achat sans tracas ni marchandage
- Panneaux de polymère résistant à la corrosion
- Garantie 5 ans/ 100 000 km sur groupe propulseur et garantie complète de 5 ans/60 000 km



Pour faire tout autrement

Achetez en ligne à [saturncanada.com](http://saturncanada.com) 1 888 4SATURN

Ces mensualités sont basées sur un PDSF de 14 988\$ pour la Saturn 2001 SL 1SA, de 20 960\$ pour la L100 1SA et de 25 010\$ pour la LW200 1SE et comprennent les frais de transport, la préparation à la route et la taxe d'accise. Par contre l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un comptant initial (ou échange équivalent), un premier versement mensuel ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 80 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Saturn pour plus de détails. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Le taux de financement à l'achat de 1,9% et à la location de 2,9% s'appliquent aux clients dont le crédit est approuvé.

## 1,9%

Financement de 48 mois disponible sur tous les modèles.



Notre populaire compacte SL 2001

Mensuelle	215\$	191\$	176\$	176\$	<small>mens/bail de 48 mois 2,9% taux de location</small>
Comptant	0\$	1000\$	1700\$	1700\$	<small>14 988\$ PDSF</small>



L'intermédiaire L100 2001

Mensuelle	298\$	276\$	256\$	256\$	<small>mens/bail de 48 mois 2,9% taux de location</small>
Comptant	0\$	1000\$	2800\$	2800\$	<small>20 960\$ PDSF</small>



La familiale LW200 2001

Mensuelle	340\$	324\$	274\$	274\$	<small>mens/bail de 48 mois 2,9% taux de location</small>
Comptant	0\$	1000\$	3225\$	3225\$	<small>25 010\$ PDSF</small>

Saturn Isuzu du Saguenay  
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi  
549-3320

# Le petite miraculée conservera ses membres

**EDMONTON (PC)**-La fillette qui avait survécu à une nuit passée à moitié nue par grand froid, le mois dernier en Alberta, conservera sans doute l'usage de ses doigts et orteils, a fait savoir sa mère en conférence de presse à Edmonton, vendredi.

«Quelle histoire incroyable nous avons vécue, a lancé Leyla Nordby en tentant de retenir quelques larmes. J'ai la joie de vous dire que l'avenir s'annonce prometteur.»

Agée d'un an, Erika Nordby a fait parler d'elle dans le monde entier lorsqu'elle a été réanimée, le 23 février, après avoir été trouvée gelée dans la cour arrière d'une maison.

Elle s'était éveillée au milieu de la nuit et avait franchi une porte non verrouillée pour se retrouver dehors à 24 degrés sous zéro, avec pour seul vêtement un T-shirt et sa couche.

Lorsque les ambulanciers sont arrivés, son cœur ne battait plus: ils ont immédiatement commencé les manoeuvres de réanimation. Les médecins croient que la

petite a pu entrer dans un état d'hibernation; lorsqu'on l'a réchauffée, son cœur s'est remis à battre, tout simplement.

En présence de membres du personnel médical du Stollery Children's Health Centre d'Edmonton, Mme Nordby a remercié tous ceux qui ont contribué à maintenir en vie sa petite fille. Elle a en particulier cité les ambulanciers qui se sont les premiers portés au secours de l'enfant.

«Je les aime, vous voyez ce que je veux dire. Je les regarde et j'ai envie de les serrer dans mes bras», a-t-elle dit, les yeux remplis de larmes. Mme Nordby a également remercié Dieu. «Quelqu'un surveillait. Je lui ai parlé, je l'ai remercié et j'ai pleuré.»

## EXPOSITION

### LE QUÉBEC TECHNOLOGIQUE Tout simplement GÉNIAL!

WWW.TOUTSIMPLEMENTGENIAL.QC.CA

Venez découvrir le savoir-faire technologique québécois, au Pavillon des Sciences d'ExpoCité, du 22 février au 6 mai 2001. Un événement Tout simplement GÉNIAL pour tous!

**ENTRÉE  
GRATUITE**

#### PROGRAMMATION

Du 18 au 25 mars  
• Conseil du loisir scientifique de Québec  
Faites vos propres expériences: lancez une fusée, fabriquez une boussole et apprenez comment découvrir s'il y a de la vitamine C dans ce que vous mangez.

Du 29 mars au 1<sup>er</sup> avril  
• Les quatre jours du multimédia  
Groupe d'intérêt en multimédia et Inforoutes (GIMI)  
Venez rencontrer des entreprises de la région de Québec spécialisées dans le multimédia.

**HEURES  
D'OUVERTURE**

Lundi ..... Relâche  
Mardi et mercredi ..... 12 h 30 à 18 h  
Jeudi et vendredi ..... 12 h 30 à 21 h  
Samedi et dimanche ..... 10 h à 17 h

Pour renseignements: (418) 646-0980 • 1 877 511-5889



**Québec**  
Ministère de la  
Recherche, de la Science  
et de la Technologie

et ses partenaires:  
Affaires municipales  
et Métropole  
Éducation  
Culture et Communications  
Industrie et Commerce

ExpoCité

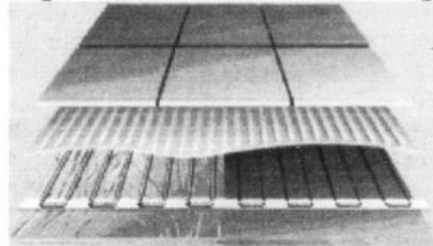
LGS

TVR

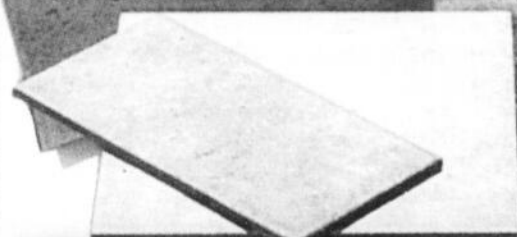
METRO MEDIA PLUS

# Le temps des rénovations!

Avez-vous pensé à chauffer  
votre plancher de céramique?



• Confortable • Sécuritaire • Économique



**CÉRAMIQUE  
GRADE 4**

**1,19**  
pi car.

VASTE CHOIX D'ENCADREMENTS

**PLANCHER  
FLOTTANT**  
À partir de:

**1,19**  
pi car.



**OUVERT LE DIMANCHE  
de 12 h à 16 h**

Nicole Hudon  
Propriétaire



André Hudon  
Propriétaire

**AU COIN DU  
TAPIS**  
METS DU  
TAPIS  
DANS  
TA VIE!

Dépositaire de la peinture

**Benjamin  
Moore**

LICENCE RBQ: 1198-3442-95

**CÉRAMIQUE - PRÉLART - TAPIS - DÉCORATION**

1740, boul. Talbot, Chicoutimi **549-6240**

# Fondaction a investi 3,4 millions \$

Par Marie TISON

**MONTREAL (PC) — Fondaction, le Fonds de développement de la CSN pour la coopération et l'emploi, a investi 3,4 millions \$ dans six entreprises dans diverses régions du Québec.**

Ces investissements devraient contribuer à la création de 185 emplois et à la sauvegarde d'une vingtaine d'autres.

«Dans la plupart des cas, il s'agit de développement et de consolidation, a déclaré le responsable des communications à Fondaction, M. Serge Lareault, en entrevue téléphonique vendredi. Ce sont des entreprises qui ont des projets de vente à l'extérieur, qui grossissent.»

Fondaction a d'abord investi 1,1 million \$ dans Epicerie Méditerranéenne, une entreprise de Québec

spécialisée dans la fabrication de pains et de croissants destinés notamment aux grandes surfaces alimentaires.

«Ca a commencé tout petit et c'est maintenant en train de grossir énormément», a commenté M. Lareault.

Fondaction a également investi 600 000 \$ dans une entreprise de Greenfield Park, Max Technologies, spécialisée dans les cartes informatiques et logiciels destinés à l'industrie de l'avionique.

Max Technologies, qui occupe environ pour cent de ce créneau,

espère faire grimper sa part à 10 pour cent et plus. L'investissement de Fondaction devrait permettre à l'entreprise de se restructurer et d'ajouter à son personnel. Actuellement, Max Technologies compte une vingtaine d'employés.

Fondaction a investi 500 000 \$ dans une entreprise de Pointe-Claire spécialisée dans la fabrication de produits électroniques en sous-traitance, Jeltech électronique.

«Elle est en train de devenir le chef de file dans son domaine», a déclaré M. Lareault.

Jeltech projette d'offrir des services conseils afin de répondre à la croissance du marché de la production clef en main. L'entreprise, qui compte 45 employés, prévoit porter ce nombre à plus de 100 d'ici à la fin de l'année prochaine.

## Viandes

Fondaction a aussi investi 400 000 \$ dans Viandes Kamouraska, une entreprise de St-Pascal de Kamouraska spécialisée dans l'abattage et la préparation de viandes de porc.

«C'est intéressant, a déclaré M. Lareault. C'était des éleveurs de porcs indépendants qui se sont réunis pour faire face au marché et créer leur propre abattoir dans leur secteur. Avant, ils devaient aller aux États-Unis ou en Ontario.»

L'investissement de Fondaction permettra de soutenir le développement de l'entreprise, qui prévoit embaucher une centaine d'employés.

Fondaction a également investi 200 000 \$ dans Location Pelletier,

une entreprise de Québec spécialisée dans la location à court terme d'autos, de camions et de minibus. Elle offre des services à 60 franchisés qui possèdent un réseau de plus de 80 points de ventes au Québec et au Nouveau-Brunswick.

«Ce sont des services qui se développent énormément, a déclaré M. Lareault. Ils vont ouvrir 15 nouvelles franchises.»

Cette expansion devrait entraîner la création d'une trentaine d'emplois.

Enfin, Fondaction a investi 600 000 \$ dans Meubles Lemay afin de relancer cette entreprise de Nicolet et de sauvegarder ses 20 emplois.

M. Lareault a indiqué qu'il fallait s'attendre à d'autres annonces dans les semaines à venir.

## La disgrâce du marché des actions favorisera l'achat domiciliaire

TORONTO (PC) — Pour une deuxième fois en mars, les taux hypothécaires diminueront. La Banque Royale a été, vendredi, la première grande banque canadienne à abaisser de 0,25 pour cent l'intérêt exigé pour tous ses prêts. La Royale a rapidement été imitée par des concurrentes comme la Scotia, la Laurentienne et la CIBC, qui ont

elles aussi retranché 0,25 pour cent. Ce mouvement se produit alors qu'investisseurs et spéculateurs délaissent le marché des actions pour favoriser les obligations et autres instruments à revenu fixe.

Cet engouement fait baisser les taux de rendement des obligations, sur lesquels les prêteurs basent ensuite leurs taux hypothécaires.

Ainsi, à compter de samedi, l'hypothèque fermée à un terme d'un an portera un taux de 6,70 pour cent,

tandis que l'emprunt sur cinq ans sera à 7,25 pour cent et celui sur 10 ans à 8,05 pour cent.

TEL-AIDE



695-AIDE

1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean  
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

0047596

## Maintenant, c'est votre hypothèque qui vous doit de l'argent!

# 5%\*

**de remise en argent**

En contractant ou en transférant un prêt hypothécaire à la Banque Laurentienne, vous recevrez 5% du montant de votre emprunt pour un terme de 5 ans. Dépêchez-vous: cette offre prend fin le 31 mars 2001.

Pour plus de détails, appelez un conseiller de la Banque Laurentienne.

**Alma Plaza**  
(418) 668-3087  
Complexe  
(418) 662-6687

**Chicoutimi**  
Talbot  
(418) 549-7501  
Place du Royaume  
(418) 549-8060

**Dolbeau**  
(418) 276-3236

**Jonquière**  
St-Dominique  
(418) 542-2311  
Galeries Jonquière  
(418) 547-6691

**La Baie**  
(418) 544-6887

**Roberval**  
(418) 275-3573



**BANQUE LAURENTIENNE**

**1 800 BLC-1846**

www.banquelaurentienne.com

\*Pourcentage de remise applicable au terme fermé de cinq (5) ans. La remise en argent est calculée en fonction du montant du capital emprunté. Cette offre s'applique uniquement pour les nouvelles demandes de prêt hypothécaire entre le 1<sup>er</sup> et le 31 mars 2001. Certaines conditions s'appliquent. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre et est sujette à l'approbation du crédit par la Banque.

00477116

## FÉLICITATIONS À NOTRE GAGNANTE



**Mme Paquerette Gauthier**  
de Chicoutimi, recevait des mains de M. François Tremblay, responsable des Petites Annonces au Progrès du Saguenay, son prix d'une valeur totale de 220 \$.

Prochain tirage lundi prochain d'un autre appareil cellulaire. Une simple petite annonce suffit!

Achat de 15 \$ et plus

**GROS PROFIT \$**

**QUOTIDIEN**  
progrès dimanche



**Les Petites Annonces 545-4014**

# L'armée peine à appliquer son programme

**OTTAWA (PC)-Les Forces armées canadiennes peinent à intégrer les femmes, les membres des minorités visibles et les autochtones, a estimé vendredi un comité fédéral.**

Selon le rapport déposé par le Comité consultatif ministériel sur l'intégration des femmes et l'équité en matière d'emploi dans les Forces canadiennes, les militaires comptent un bon programme d'équité en matière d'emploi; son application laisse toutefois à désirer.

Harcèlement, intolérance et ignorance demeurent choses communes au sein de l'armée, affirme le comité, appuyant sa thèse par une série de commentaires formulés sous le couvert de l'anonymat.

«Pourquoi les femmes ne devraient-elles pas être pénalisées lorsqu'elles prennent un congé de maternité, s'est ainsi demandé un officier. C'est leur choix, et ceux d'entre nous qui restent doivent compenser pendant qu'elles sont en congé.»

«Si (les membres des minorités visibles) ne veulent pas respecter nos traditions, ils n'auraient jamais dû venir ici», a estimé un autre officier, en poste à la base de

Gagetown, au Nouveau-Brunswick.

Aux Communes, le ministre de la Défense nationale, Art Eggleton, a réagi avec colère. «Je crois que ces commentaires sont absolument épouvantables, et ils sont absolument inacceptables», a-t-il

lancé.

Le ministre a estimé que de tels propos «ne reflètent pas ce que pense la vaste majorité des hommes et des femmes des Forces canadiennes».

Les Forces canadiennes comptent quelque 6000 femmes au sein d'effectifs atteignant quelque 58 000 militaires. Le comité n'a pas été en mesure de donner de chiffres quant au nombre des mem-

bres des minorités visibles et des autochtones faisant partie des Forces canadiennes, faute de processus formel d'auto-identification.

La situation doit changer, a par ailleurs estimé le comité, qui recommande notamment l'établissement de partenariats avec des groupes de ressources communautaires. Il souhaite également que les politiques en matiè-

re de congés parentaux soient adoptées en principe et en pratique.

Le comité croit aussi nécessaire d'adopter un système d'entrevues de départ efficaces devant permettre d'identifier les causes de l'attrition des femmes, des membres des minorités visibles et des autochtones au sein des Forces, et de rechercher des solutions.

## Terre-Neuve refuse de reconnaître des frontières

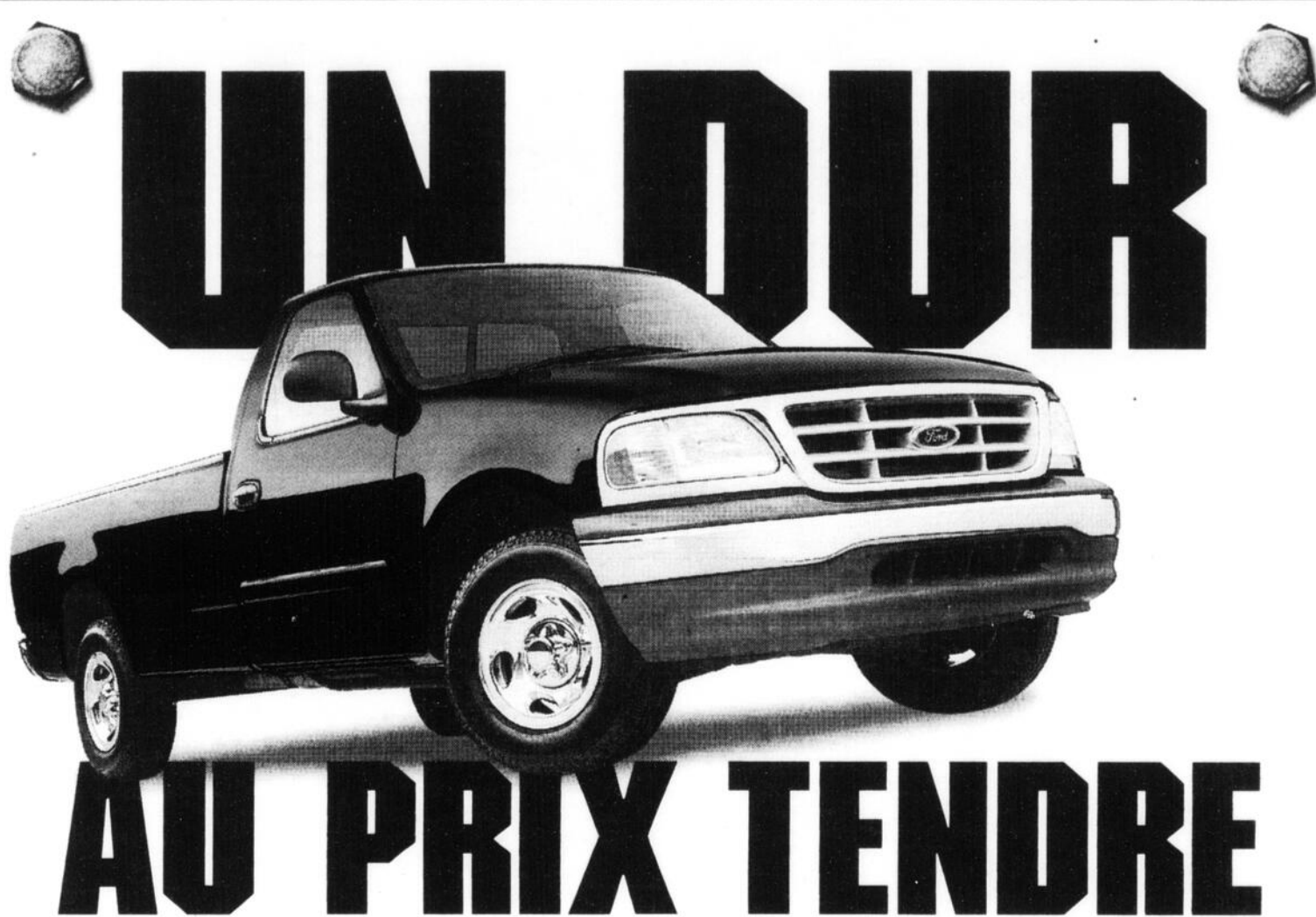
**FREDERICTON (PC)-Terre-Neuve conteste l'existence de frontières de partage maritime entre les provinces de l'Est du Canada, une assertion qui pourrait ouvrir la voie à de nombreuses revendications dans le golfe du Saint-Laurent. Les procureurs du gouvernement de Terre-Neuve ont fait cette déclaration, vendredi, devant un tribunal d'arbitrage désigné par Ottawa pour régler un différend portant sur la frontière de partage maritime entre Terre-Neuve et la Nouvelle-Ecosse.**

Les procureurs ont déclaré au tribunal que Terre-Neuve était prête à établir de nouvelles frontières, contestant ainsi la prétention de la Nouvelle-Ecosse, selon laquelle une ligne de démarcation existe depuis 36 ans.

«Il n'existe aucune frontière convenue où que ce soit dans le golfe du Saint-Laurent ou à l'extérieur», a déclaré aux journalistes le procureur principal de Terre-Neuve, Me Don McRae.

Terre-Neuve veut qu'une frontière soit établie de façon à lui assurer une part plus importante du sous-bassin laurentien situé entre le nord de l'île du Cap-Breton et le sud-ouest de Terre-Neuve. Selon les experts, ce fond marin pourrait être le champ pétrolier et gazier le plus riche de toute la côte Atlantique.

Les procureurs de la Nouvelle-Ecosse ont indiqué au tribunal d'arbitrage qu'une frontière avait été établie en 1964, en présence des quatre premiers ministres des provinces de l'Atlantique et du premier ministre du Québec de l'époque.



- Moteur V6 de 4,2 L, 205 ch
- Transmission automatique
- Direction assistée
- Freins ABS aux 4 roues
- Chauffe-moteur
- Climatiseur
- Sacs gonflables pour conducteur et passager avant
- Antidémarrage SecurILock™
- Radio AM/FM stéréorecepteur laser
- Pont arrière à glissement limité

### Groupe décor XLS

- Banquette divisée 40/60
- Baguettes de teinte harmonisée sur portes
- Jantes en aluminium poli

**F-150 XLS 2001 à cabine simple**

**289 \$ /mois**

Location 36 mois  
Avec mise de fonds de 3595 \$  
TRANSPORT INCLUS

**UN DUR**  
Ford  
**DE DUR**

### CHOISISSEZ LE PAIEMENT SUR 36 MOIS QUI VOUS CONVIENT LE MIEUX

Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité F-150 XLS à cabine simple	Mensualité F-150 XLS à cabine double
3595 \$	289 \$/mois	349 \$/mois
1795 \$	344 \$/mois	404 \$/mois
0 \$	399 \$/mois	459 \$/mois

**F-150 XLS 2001 à cabine double pour seulement**

**60 \$**

de plus par mois

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC



www.ford.ca



Transport inclus. Aucun dépôt de sécurité requis. Mise de fonds et première mensualité exigées. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 60 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Sous réserve de l'approbation du crédit. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails.

477722



# Entre amis



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
<b>CKTV</b>	Mona le vampire	La Cour de récré	Hercule	La Famille Pirate	Doug (10h05)	Histeria!	Animaniacs	Retour à Sherwood	Le Midi	Cinéma / ANDRÉ (5) avec Keith Carradine, Tina Majorino			Des mots et des maux	L'Accent franco.	Brio	Expresso	Secrets du royaume...	L'Aventure olympique			
<b>TQS</b>	Vision mondiale	Pub	Code d'accès	Auto Stop	Pub	...Bonne Nouvelle	Les Pierrafeu	Le Petit Journal	Double Clic!	Aventures en nord	Box Office	Habitation	Pub	Cinéma / ZIZANIE DANS LE BRONX (5) avec Jackie Chang, Anita Mui			Le Grand Journal				
<b>CJPM</b>	Salut, bonjour! (7h00)			La Trattoria	Tout le monde...	Fleurs et Jardins	Vins et Fromages	i-d maison	Via TVA	Quoi de neuf Bugs?	Cinéma / À LA POURSUITE DU DIAMANT VERT (4) avec Kathleen Turner, Michael Douglas (13h45)			Cinéma / LA FAMILLE ADDAMS: LES RETROUVAILLES (5) avec Daryl Hannah, Tim Curry							
<b>TQc</b>	Teletub-bies	Kipper	Croque-Cerise	Marsupili-ami	Les En-quêtees...	Fantôme-tte	Mimi la souris	Les Écoliers de Plumfield	Bob et Margaret	Zone X	Attendez que je vous raconte...	J'aime / Les Épices	La Face cachée...	Cultivé et bien élevé	Le Septième	Branché					

## VOTRE SOIRÉE

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

SAMEDI 17 mars	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
<b>CKTV</b>	Le Téléjournal	Claude Charron	Hockey / Bruins - Canadiens						Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport	Fitz (22h50)	Cinéma / L'AFFAIRE PELICAN (4) (23h45)	
<b>TQS</b>	Les Simpson	Cinéma / MENTEUR, MENTEUR (4) avec Jim Carrey, Maura Tierney			Cinéma / G.I. JANE (5) avec Demi Moore, Vigo Mortensen (20h15)			Le Grand Journal (22h45)	Sex-shop (23h16)	Cinéma / AVEUX ÉROTIQUES VIII (6) avec K. Sullivan, B. Stewart (23h45)			
<b>CJPM</b>	Le TVA 18 heures	Cinéma / HOMMES EN NOIR (4) avec Tommy Lee Jones, Will Smith			Cinéma / DIE HARD 3: MARCHÉ OU CRÈVE (4) avec Bruce Willis, Samuel L. Jackson (20h35)			Le TVA (23h20)	TVA Sports (23h50)	Loterie (0h10) / Cinéma (23h15)			
<b>TQc</b>	Documentaires - Sciences / Mir: chronique d'une vie...	Cinéma / WALL STREET (3) avec Charlie Sheen, Michael Douglas			Cinéma / DÉLIVRANCE (2) avec Jon Voight, Burt Reynolds (21h13)			Cinéma / CHUNGKING EXPRESS (3) avec Tony Leung Chiu-Wai, Faye Wang (23h13)					
<b>TV5</b>	Vins et Fromages	Journal suisse	Journal FR2	Studio TV5 / Maxime LeForestier, Sylvie Paquette, Urbain Desbois		Serge si tu nous regardes						Gainsbourg et caetera (23h45)	
<b>CANAL D</b>	Juste pour rire - Les Gags	15 Ans Juste pour rire	Le Goût du monde / Pérou		Célébrités / Noblesse		Biographies / Fernand Gignac - Le Gentleman chanteur		Navarro / Promotion macabre		Cinéma / LA MAUDITE GALETTE (4) avec Marcel Sabourin, Luce Guilbeault		
<b>RDI</b>	Circuit PME / La Côte-Nord	Culture-choc	Le Journal RDI	Médias	Foi aveugle: requiem pour la révolution (2/2)		Le Téléjournal	Entrée des artistes	Culture-choc	La Douce Folie de l'aventure	Zone libre / Les Enfants de la réforme	Le Téléjournal	
<b>RDS</b>	Basketball... (16h00)	Sports 30 Mag	Basketball universitaire / Demi-finales chez les hommes						Hors-jeu avec Paul Buisson	Sports 30 Mag	Le Journal des Canadiens	Golf PGA / Invitation Bay Hill - 3e ronde	
<b>S.E.</b>	Je rêvais de l'Afrique (16h55)		EDTV (18h50)		Le Bonheur... ou presque						Double Condamnation (22h50)		
<b>VIE</b>	Médecine d'enquête	Les Copines d'abord	Jeux de société		Portraits intimes / Mia Farrow		Éros et Compagnie		Sortie gaie	Les Copines d'abord	Trauma	Cinéma / ÉBOLA, MENACE... (5)	
<b>SERIES+</b>	Les Contes d'Avonlea		Saint-Tropez, sous le soleil		Coroner Da Vinci		La Firme de Boston		Affaires non classées			Un Coeur innocent	
<b>Z</b>	Au-delà du réel		Star Trek: la nouvelle génération		Zone extrême		X Files / Anthologie		X Files		Highlander		Cinéma / LE VAISSEAU... (6)
<b>HISTORIA</b>	Légendes... Lucrèce Borgia		30 Journées... Gabrielle Roy		Face cachée... Médailles de guerre		Cinéma / LA BATAILLE DE MIDWAY (5) avec Charlton Heston, Henry Fonda			Cinéma / MES FUNÉRAILLES... (3)			
<b>ÉVASION</b>	Tout le monde dehors	D'ici & d'ailleurs	Airport	Les Treks dans le monde	SOS Vacances		Blanches Montagnes	Golfs du monde	Vidéo Guide		D'ici & d'ailleurs	Le Goût de chez nous	Destinations
<b>CBJET</b>	Saturday Report	Saturday Night	Hockey / Maple Leafs - Panthers						Hockey / Devils - Oilers				
<b>CFCF</b>	Pulse	Habs this Week	Higher Ground		Code Name: Eternity		Twice in a Lifetime		Comedy Now		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Cinéma / THE EYES OF LAURA MARS (4)
<b>WVNY</b>	News	ABC News	Spin City	Judge Judy	Cinéma / WATERWORLD (4) avec Kevin Costner, Dennis Hopper			News		Baywatch Hawaii			
<b>WCAX</b>	NCAA Basketball / Matches éliminatoires: équipes à confirmer (12h00)						Kate Brasher	The District					
<b>WPTZ</b>	News	NBC Nightly News	Stargate SG-1		XFL Football / Birmingham - Las Vegas								
<b>WCFE</b>	Lawrence Welk: Milestones & Memories (16h00)		Lumberjack Skypilot		Dean Martin: That's Amore (20h25)		Guess Who Reunion		BBC World News (23h10)	Short List (23h40)			
<b>FOX</b>	Queen of Swords		Pub	ECAC Hockey / Finale: équipes à confirmer			Cops		America's most Wanted		Mad TV		
<b>TSN</b>	CIAU Basketball / Demi-finales (19h00)	Sportsdesk	CIAU Basketball / Demi-finales			ATP Tennis: Masters Series			Sportsdesk	LPGA Golf			
<b>SPNET</b>	Basketball / NCAA Men's Tournament			Basketball / NCAA Men's Tournament			Sportscentral		Wrestling: WWF Live		Sportscentral		
<b>DISC.</b>	How'd they do that?		Discover Magazine / Money, Money, Money		Working Animals	Vets in Practice	Monkey Business	Timeslot	Into the Unknown / Real Ghostbusters		Discovery Connection	You Asked for it	The Sex Files
<b>GLOBAL</b>	The New Addams Family		Queen of Swords		Andromeda		Traders		The District		Alfred Hitchcock	Saturday Night Live	

# QUOTIDIEN

## LA BANDE

*à part*

**Fim'art**

**Jeune entreprise SLSJ**

**L'art d'écrire**

5 jeunes femmes dynamiques du Cégep de Chicoutimi nous en mettent plein la vue avec leur collection exclusive de crayons, tous plus différents les uns que les autres! Produit fait en pâte fimo cuite et ensuite, confectionné en collection exclusive.

Vous pouvez vous en procurer au Cégep de Chicoutimi à un coût minimum, local 1091.



## LA BANDE

*santé*

**Pour prévenir la carie**

(SOP) • Mâche de la gomme sans sucre. Elle peut aider à combattre la carie, car elle augmente la production de salive. En outre, certaines sortes contiennent du xylitol, un succédané de sucre qui combat les bactéries responsables de la plaque dentaire.

• Consomme des produits laitiers. Ils contribuent peu à la formation de la carie étant donné que le calcium et le phosphore qu'ils contiennent abaissent le taux d'acidité de la salive et favorisent la reminéralisation de l'émail des dents.

• Choisis des fromages tels que le cheddar, la mozzarella, le suisse, le bleu, le brie et le gouda. Ils stimulent la production de salive, qui nettoie la bouche et neutralise les acides.

• Combine des aliments qui favorisent l'apparition de la carie (bonbons, boissons gazeuses, craquelins, etc.) avec des aliments qui neutralisent les acides (fromage, noix, fruits frais, etc.). Tu réduiras ainsi les risques de carie.

• Termine un repas par un aliment qui aide à protéger les dents contre la carie: fromage lait, fruits, noix ou gomme à mâcher sans sucre contenant du xylitol.

• Ne laisse pas d'aliments séjourner très longtemps dans votre bouche (évite de sucer des bonbons, de siroter une boisson gazeuse ou un café sucré, etc.).

• Brosse-toi les dents après chaque repas et utilise la soie dentaire tous les jours. Lorsqu'on ne dispose pas d'une brosse à dents, on doit se rincer la bouche à l'eau claire ou mâcher une gomme sans sucre.

## LA BANDE

*décoration*

**Pour avoir de beaux cils**

(SOP) • Recourbe-les. Des cils recourbés agrandissent l'œil magnifiquement. Utilise un mascara recourbant ou un recourbe-cils. Applique une fine

couche de mascara noir sur les cils supérieurs, puis brosse l'excédant en allant vers les tempes.

• Étouffe-les. Si vos cils sont trop clairsemés, utilise des faux cils en franges ou en touffes. Installe-toi accoudée face au miroir mis à plat sur une table; les paupières seront ainsi exactement dans la bonne position pour faciliter la pose.

• Soigne les cils inférieurs. Les cils inférieurs sont souvent clairsemés ou irréguliers. Il est préférable d'éviter de leur appliquer du mascara, car celui-ci accentuera les défauts. Compense plutôt en créant une ombre légère à l'aide d'un fin pinceau imprégné de fard à paupières noir que tu glisseras au ras des cils.



nt les our.

s

Élez à

. Ne

e vous

main.

de

n

Lorsque

ez

ctions:

elles

tre

itez

ité

un

ous

appelez

gnaler

ble des

tes!

★

ter les

e code

on.

uchaine

égional

nalité



**GAGNANT Série 4**

**Romans Jeunesse**

**la courte échelle**

**Émilie Pineault  
1785, des Hérons  
Chicoutimi**

## LA BANDE

*de chanceux*

**PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB**

**À GAGNER**

**5**

«SCOOTER»  
TROTINETTE

**OXYGEN**

une valeur de:

**130\$**

chacune

Une collaboration de:

**sports experts**

PLACE DU ROYAUME



La photo peut différer

Tu as entre 12 et 17 ans?

Tes parents sont  
abonnés au Quotidien?

**JOINS-TOI au**

★ *Club!*  
★  
C'EST **GRATUIT!**

**TU RECEVRAS:**

• Ta carte de membre et tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

**POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE**

Remplis ce coupon!

★  
★

LA BANDE DU  
**QUOTIDIEN**  
1051, boul. Talbot  
Chicoutimi, QC  
G7H 5C1

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_

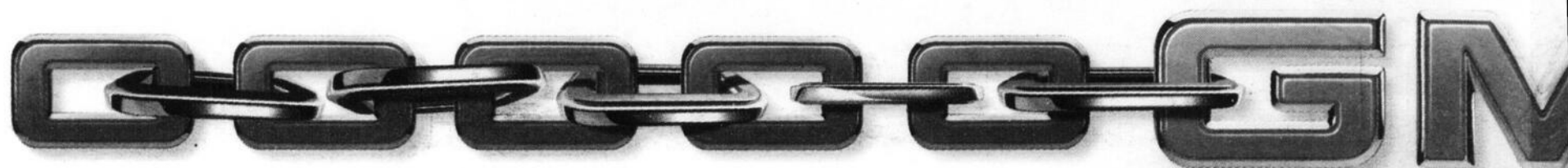
CODE POSTAL \_\_\_\_\_

TEL \_\_\_\_\_ ÂGE \_\_\_\_\_

GARÇON  FILLE

475912

Le printemps



Savana 2001



Sierra SL 2001  
Cabine régulière



Solde de c

Savana 2001

**448\$** /mois\*  
Transport et préparation inclus  
**24 998\$ à l'achat<sup>+</sup>**

Location 36 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0\$	591\$
1 958\$	528\$
4 444\$	448\$

Sierra SL 2001 Cabine régulière

**308\$** /mois\*  
Transport et préparation inclus  
**22 778\$ à l'achat<sup>+</sup>**

Location 36 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0\$	394\$
1 264\$	358\$
2 786\$	308\$

INCLUANT BOÎTE AUTOMATIQUE GRATUITE

**3,9%** à l'achat\*\*\*

Sierra SL 2001 Cabine allongée Édition Wrangler

**378\$** /mois\*  
Transport et préparation inclus  
**27 998\$ à l'achat<sup>+</sup>**

Location 36 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0\$	496\$
1 879\$	438\$
3 822\$	378\$

INCLUANT BOÎTE AUTOMATIQUE GRATUITE

**3,9%** à l'achat\*\*\*



L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. \* Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 700 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 60 000 km (80 000 km pour Safari). \*\* Taux de financement à l'achat de 1,9 % disponible jusqu'à 36 mois pour le Sonoma et jusqu'à 48 mois pour le Safari. \*\*\* Taux de financement à l'achat de 3,9 % disponible jusqu'à

s arrive en force.

**GMC**



**Sierra SL 2001**  
Cabine allongée  
Édition Wrangler

**Safari SLE 2001**

**Sonoma SLS 2001**  
3 portes 4 x 4 à cabine allongée

**GMC**  
TROIS LETTRES  
QUI EN DISENT LONG

**camions**

**Sonoma SLS 2001** 3 portes 4 x 4 à cabine allongée

**338\$** /mois\*

Transport et préparation inclus  
**26 548\$ à l'achat<sup>†</sup>**

Location 36 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0\$	431\$
1 433\$	388\$
3 098\$	338\$

**1,9% à l'achat<sup>\*\*</sup>**

**Safari SLE 2001**

**378\$** /mois\*

Transport et préparation inclus  
**27 638\$ à l'achat<sup>†</sup>**

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0\$	459\$
1 742\$	418\$
3 440\$	378\$

**1,9% à l'achat<sup>\*\*</sup>**

Également disponible  
**Le Sierra grande capacité**  
équipé du moteur diesel  
**Duramax**, le pick-up le plus  
puissant dans sa catégorie.



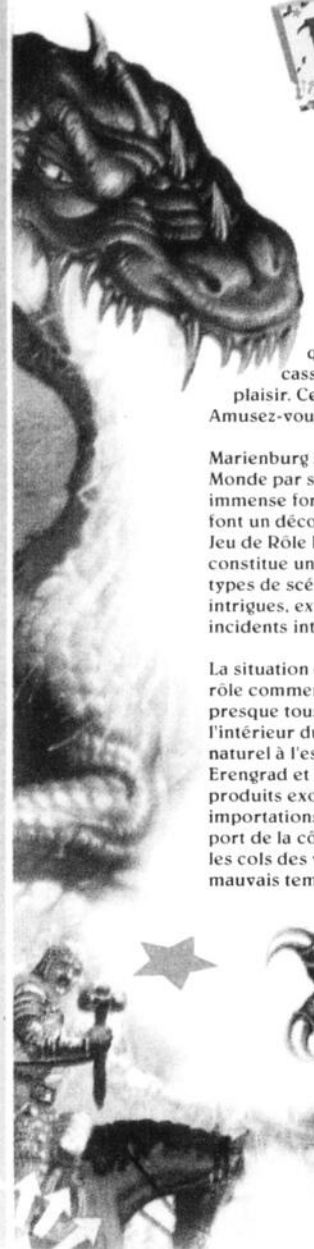
48 mois. \*À l'achat, préparation incluse, transport (Sierra SL et Savana : 990\$, Sonoma SLS : 810\$, Safari : 940\$), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemples de financement de 25 000\$ à 1,9% : 1) 36 versements de 714,97\$, coût en intérêts de 738,92\$, coût total de 25 738,92\$ ; 2) 48 versements de 541,29\$, coût en intérêts de 981,92\$, coût total de 25 981,92\$. Exemple de financement de 25 000\$ à 3,9% : 48 versements de 563,36\$, coût en intérêts de 2 041,28\$, coût total de 27 041,28\$. \*\*Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le [www.gmcanada.com](http://www.gmcanada.com) ou faites le 1 800 463-7483.

# LA BANDE DU Q

LA BANDE

## L'imaginaire

### Les Jeux de Rôle : Marienburg



C'est avec fierté qu'Hogshead Publishing présente cet aide de jeu sur la première cité commerçante du Vieux Monde. Explorez l'endroit à loisir : chassez les mutants, faites quelques affaires, espionnez l'envers du décor, cassez un peu de vaisselle - tout ce qui vous fera plaisir. Cette cité est désormais votre terrain de jeu. Amusez-vous !

Marienburg se distingue des autres puissances du Vieux Monde par ses trois atouts : sa position géographique, son immense fortune et son peuple. Ces trois éléments réunis en font un décor de choix pour les aventures de Warhammer, le Jeu de Rôle Fantastique. Cette cité-état cosmopolite constitue un point de départ idéal et se prête à tous les types de scénarios : chasses au trésor, monstres et secrets, intrigues, explorations ou même luttes de pouvoir et incidents internationaux.

La situation de la ville à l'embouchure du Reik lui confère un rôle commercial de premier plan. Elle contrôle en fait presque tous les voyages au départ ou à destination de l'intérieur du Vieux Monde. C'est le dernier grand port naturel à l'est des Montagnes Grises avant la lointaine Erengard et le plus proche des cités de l'Empire si avides de produits exotiques. La quasi-totalité des exportations et importations de l'Empire transite par Marienburg aucun port de la côte nord ne pourrait traiter semblable volume et les cols des voies terrestres sont soumis aux caprices du mauvais temps, des bandits ou pire. Parallèlement, les dirigeants de Bretonnie et des autres royaumes du Vieux Monde considèrent l'indépendance de Marienburg comme une garantie de libre accès à l'intérieur pour leurs propres marchandises. Personne ne souhaite voir la fortune de la cité se déverser dans les

coffres de l'Empereur. Les directeurs de Marienburg comprennent parfaitement cette situation et savent en tirer partie pour contrer les tentatives hégémoniques impériales. Cela n'empêche pas l'Empire et la Bretonnie de comploter pour le contrôle de l'embouchure du Reik, ou tout au moins de saboter les efforts en ce sens de leur rival respectif. La cité-état est devenue un foyer d'intrigues et d'espions.

Cette position de plaque tournante internationale confère à Marienburg une fortune presque inimaginable. Les profits accumulés, impôts et taxes douanières, bénéfices des intermédiaires, etc., donnent à ses marchands une influence qui s'étend très loin des rivages désolés des froides Wastelands balayées par les vents. Les coffres des Maisons Marchandes débordent d'or et leurs dirigeants sont donc devenus les banquiers des plus nobles familles du Vieux Monde.

Les rois et électeurs en mal de renforts mercenaires se tournent bien souvent vers Marienburg pour obtenir des liquidités. Ces dettes permettent aux directeurs de peser sur la politique de pays parfois très éloignés. Et, en cas d'urgence, ils peuvent se permettre d'acheter tout ce qui leur est nécessaire, fut-ce l'armée d'un autre État. Mais l'or et les marchandises sont des cibles bien tentantes, et les navires qui se rendent à Marienburg, par la mer ou le fleuve, excitent la convoitise de toutes sortes de pirates, corsaires et naufrageurs.

Les aventuriers de passage à Marienburg risquent fort de devoir affronter ces dangers, à moins qu'ils ne décident d'aller en grossir les rangs. Une position de premier plan et de l'or à foison sont des biens enviables, mais Marienburg ne serait qu'une ruine perdue dans un marais sans la ténacité et la perspicacité de sa population. Les citoyens de Marienburg - les Wastelandais, mais aussi tous les natifs du Vieux Monde et d'ailleurs parfois - sont certainement les plus redoutables commerçants et hommes d'affaires du monde connu. (Comme ils vous l'expliqueront eux-mêmes avec plaisir, et en détail.) Résolus et pragmatiques, ils sont toujours à l'affût du profit immédiat et travaillent sans répit à améliorer leur sort.

Qu'ils agissent en indépendants ou pour quelqu'un d'autre, les personnages joueurs découvriront à Marienburg un trésor d'opportunités - profitables dans certains cas, mais toujours dangereuses.

La contre  
LA BANDE

### Au guichet automatique: attention à votre NIP!

En moyenne, les Québécois et les Québécoises utilisent plusieurs millions de fois par jour. Avant d'effectuer une transaction, assurez-vous que personne ne flâne dans les environs. Effectuez vos transactions vous-mêmes. Au besoin, renseignez-vous auprès d'un employé de l'institution bancaire. Ne révélez à personne votre code d'identification personnel (NIP). L'inscrivez pas sur votre carte ou sur un document que vous conservez dans votre portefeuille ou dans votre sac à main. Communiquer son NIP équivaut à dévoiler le numéro de combinaison de son coffre-fort, ou encore à signer un chèque en blanc.

Placez-vous de façon que personne ne puisse voir les chiffres de votre numéro d'identification personnel. Ne vous le composez, ne le récitez pas tout haut. Procédez rapidement. Prenez votre argent et quittez les lieux. N'abandonnez pas sur place les relevés de vos transactions. Ils contiennent certaines coordonnées essentielles, telles que le numéro de compte, le numéro de transit de votre succursale et le solde de votre compte. Vous vous seriez épié(e)? Rebroussez chemin! La nuit, pour une sécurité optimale, préférez un guichet situé à l'intérieur dans un bâtiment sécurisé. Si vous devez retirer de l'argent, faites-vous accompagner.

Informez l'émetteur pour toute perte. En cas de vol, informez la société émettrice et la police. Si vous tardez à en signaler la disparition, vous pourriez être tenu pour responsable des transactions effectuées. Ne laissez pas traîner vos cartes. Quelqu'un pourrait s'en servir sans votre permission. Reprenez votre carte au plus tôt, aussitôt après la transaction.

Donc, au guichet automatique, il faut toujours examiner attentivement l'endroit, n'accepter aucune aide, garder secret votre NIP, être discret et ramasser ses relevés de transactions.

Pierre D  
Conseil  
de prévention de la cri

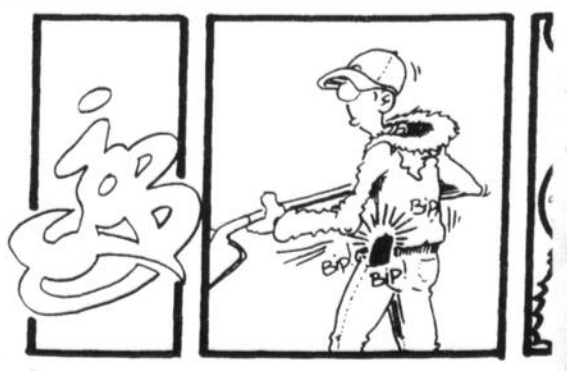
LA BANDE  
vidéo

Bonjour à tous!  
Survol en bref de l'actualité des Jeux Vidéo. Si vous désirez avoir une information plus approfondie, visitez ConsoleQcCa ([www.console.qc.ca](http://www.console.qc.ca)). Bonne lecture.

- Le jeu de stratégie 3D The Dreamland Chronicles: Freedom Ridge pour PS2 a été annulé.
- Malgré plusieurs sources indiquant le contraire, Microsoft prétend toujours que le Xbox est cédé pour cet automne.
- Medal of Honor devrait pouvoir être vu sur PC, PS2 et Xbox cet automne.
- Dodge Ball Advance d'Atlus sera disponible au lancement du GBA, soit le 11 juin.
- Roswell Conspiracies a été annulé pour DC et N64. Les versions GBC et PSX sont toujours d'actualité.
- Nintendo présentera les classiques Metroid, Super Mario Bros. 3, Super Mario World, Yoshi's Island et Yoshi Story sur GBA au Japon. Il n'est pas certain que ces jeux soient vus en Amérique, mais les chances sont fortes puisqu'ils ont tous connu un très grand succès ici.
- Tony Hawk 2 sera disponible au lancement du GBA, le 11 juin.

- Il y a 200 000 enregistrements pour Phantasy Star Online. Pendant les heures de pointe, 26 000 joueurs DC se pointent pour jouer.
- À la sortie du disque dur pour PS2, Sony présentera une nouvelle technologie anti-piratage. Chaque disque CD et DVD aura leur propre numéro d'identification, et le disque dur vérifiera l'authenticité du jeu via le modem intégré. Les détails sont encore nébuleux, mais ConsoleQcCa vous tiendra informé.
- Legacy of Kain: Soul Reaver 2 a été annulé pour DC. Cette décision d'Eidos a fait beaucoup de brouhaha et une pétition a été créée. Pour ajouter votre signature afin de protester l'abandon du titre, rendez-vous à cette adresse:  
<http://www.petitiononline.com/SR2DC/petition.html>
- Evergrace 2 est présentement en déve-

- loppement pour PS2. Les détails sont minces, cependant, il a été dévoilé que le jeu prendra place avant l'original.
- Crazy Taxi 2 est presque complété et sera disponible le 29 mai au prix approximatif de 60 \$ sur DC bien sûr.
- Metal Gear Solid 2: Sons of Liberty pour PS2 sera disponible cet automne. Un démo du jeu sera disponible avec Zone of the Enders qui sera lancé ce mois-ci.
- Ce sera Activision qui amènera Simpsons Wrestling en Amérique. Le jeu sera disponible ce printemps.
- Tony Hawk's Pro Skater 2 sera présenté sur N64 après tout. La compagnie est revenue sur sa décision et présentera le jeu cet été.
- Amusement Vision a ouvert un nouveau serveur pour Daytona USA. Le serveur Nord Américain/Japonais sera utilisé pour le jeu en mode Versus et est fonctionnel depuis mardi.



par SANDRA BELL LUNDY



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
<b>CKTV</b>	Jim... (7h30) / Kléo (8h05)	Titi & Grosminet	Timon & Pumbaa (9h05)	Doug	Le Jour du Seigneur	Médias	Point de presse	Le Midi	La Semaine verte / Eve des plantes vertes	Second Regard	Entrée des artistes	Culture-choc	Une fille contre la mafia	Jamais sans mon livre	MC / Marie-Jo Thério, Linda Sorgini					
<b>TQS</b>	Vision... (7h30)	Il est écrit	Pub	Mon argent, mes finances	Y'a plein d'soleil / Jacques Boulanger	Directement Louise / Hommage à Jean Besré	Cinéma / POLICE ACADEMY V: DÉBARQUEMENT À MIAMI (6) avec George Gaynes, G.W. Bailey	Pub	Les Quilles à TQS / Michel Bergeron	Planète Pub	Pas si bête que ça!	Le Grand Journal								
<b>CJPM</b>	Salut, bonjour! / Louise Portal (7h00)			Cinéma / LA MORT VOUS VA SI BIEN (4) avec Meryl Streep, Bruce Willis			Bugs (12h15)	Coup de chapeau	Évangélisation 2000	Boutique TVA	Pub	Cinéma / RUSTY, CHIEN DÉTECTIVE (5) avec Hal Holbrook, Rue McClanahan								
<b>TQc</b>	Teletub-bies	Urgence Nounours	Croque-Cerise	Marsupilami	Les Enquêtes...	Fantôme	Bob Morane	Les Écoliers de Plumfield	Une famille comme...	Cent Titres	Chasseurs d'idées / L'Action humanitaire	Droit de... / L'Équipe Landry... la pauvreté?	Documentaires - Nature / Vivian Bristow	Les Pieds dans les plats / L'Agneau de Charlevoix						

## VOTRE SOIRÉE

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

DIMANCHE 18 mars	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
<b>CKTV</b>	Le Téléjournal	Découverte / La biodiversité; l'atmosphère sur Mars	Le Monde de Charlotte	Cinéma / C'À TON TOUR, LAURA CADIEUX (5) avec Ginette Reno, Pierrette Robitaille	Jamais deux sans toi (21h40)	Le Téléjournal (22h10)	Le Temps d'une paix (22h40)	Cinéma / NI DIEUX NI DÉMONS (3) avec Ian McKellen, Brendan Fraser (23h40)					
<b>TQS</b>	Cinéma / SEPT ANS AU TIBET (4) avec Brad Pitt, David Thewlis	Cinéma / LE SHOW TRUMAN (4) avec Jim Carrey, Laura Linney	Le Grand Journal (22h36)	Planète Pub (23h06)	Auto Stop (23h36)								
<b>CJPM</b>	Le TVA 18 heures	Juste pour rire / Les Meilleurs Moments	Gala du Plus bel homme du Québec	Cinéma / LE CHANTEUR DE NOCES (5) avec Adam Sandler, Drew Barrymore (21h15)	Le TVA (23h15)	TVA Sports (23h46)	Loteries (0h05) / Pub (0h11)						
<b>TQc</b>	Malcolm	Les Francs-tireurs	Le National d'impro Juste pour rire	Le plaisir croit avec l'usage... / Pierrette Robitaille	L'Oeil ouvert / Un cri d'outre-tombe	Chasseurs d'idées / L'Action humanitaire en question (23h21)	Le Septième (0h24)						
<b>TV5</b>	Élections municipales... (19h55)	Chroniques d'en haut	Journal de FR2	Vivement dimanche / Patrick Timsit	TV5 Infos	Bouillon de culture / Travail de mémoire (21h15)	Courants d'art	Journal belge	Soir 3 / TV5 L'Invité (23h45)	TV5 Le Journal			
<b>CANAL D</b>	Insectia	Contact Animal	Hors Série / Les Inexprimables: petite chronique du sous-vêtement	Filière D / Chiens au travail	Cinéma / LES VEUFS (6) avec Judd Nelson, Pierce Brosnan								
<b>RDI</b>	Branché	Médias	Le Journal RDI	Circuit PME / La Côte-Nord	Zone libre / Les Enfants de la réforme	Le Téléjournal	Culture-choc	Point de presse	Second Regard	Enjeux / L'art d'être père	Le Téléjournal		
<b>RDS</b>	Golf Mag	Sports 30 Mag	Tennis Masters Series	Sports 30 Mag	Basketball universitaire / Finale chez les hommes								
<b>S.E.</b>	Princesse Mononoké (17h40)	Arturo Sandoval	Virus (22h05)	La Maison de la colline hantée (23h45)									
<b>VIE</b>	Vivre à deux	Les Copines d'abord	Quand la vie est un combat	Portés par les anges - 2	Médecine d'enquête	Quelques secondes...	La Santé en vedette	Les Copines d'abord	Ça sex'plique	Cinéma / LES MOISSONS... (5)			
<b>SERIES+</b>	Les Contes d'Avonlea	Saint-Tropez, sous le soleil	Haute Finance	L'Hôpital Chicago Hope	Sexe à New York	La Loi & l'Ordre	Cinéma / MARIAGE À LA POLONAISE						
<b>Z</b>	Tekwar	Zone extrême	Sliders	Les Chroniques du paranormal	Technofolie	Comment c'est fait	Millennium						
<b>HISTORIA</b>	Journal de bord / Sous-marin	Histoire maritime... Marine royale	Face cachée... My Lai	Cinéma / HAMBURGER HILL (4) avec Tim Quill, Dylan McDermott	Cinéma / DE L'ENFER... (5)								
<b>ÉVASION</b>	Évasion romantique	D'ici & d'ailleurs	Lonely Planet	Rendez-vous tendres	Avventura - Séjour en Italie	Travel Travel	Le Vent dans les voiles	Aventures asiatiques	D'ici & d'ailleurs	Les Coulisses de l'hôtel	SOS Vacances		
<b>CBJET</b>	Cinéma / BAILEY'S MISTAKE avec Linda Hamilton, Richard Burgi (17h00)	Wind at my Back	Cinéma / SCORN (6) avec Eric Johnson, Brendan Fletcher	Sunday Report	Undercurrents	Sunday Report	Canadian Reflections	Sports Late Night					
<b>CFCF</b>	Pulse	Travel, Travel	60 Minutes	Touched by an Angel	Charmed	W-5	CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Reviewers at Large / Hulk (0h05)				
<b>WVNY</b>	News	ABC News	Cinéma / BAILEY'S MISTAKE avec Linda Hamilton, Richard Burgi	Who Wants to be a Millionaire?	The Practice	News	The Pretender						
<b>WCAX</b>	NCAA Basketball Championship (12h00)	60 Minutes	Touched by an Angel	Cinéma / FOR THE LOVE OF OLIVIA avec Louis Gossett Jr., Robert Urich	ER								
<b>WPTZ</b>	News	NBC Nightly News	Dateline NBC	Cinéma / FACE/OFF (3) avec John Travolta, Nicolas Cage	Cinéma / THE MANHATTAN PROJECT (5) avec Michael Jai White, John Leguizamo								
<b>WCFE</b>	Doo Wop 51 (16h00)	James Last: Gentleman of Music	Elton John: One Night Only	Pledge (22h40)	BBC World News	Wall Street Week	James Last						
<b>FOX</b>	Pub	The PJ's	Futura	King of the Hill	The Simpsons	Malcolm in the Middle	The Lone Gunmen	The X-Files	Profiler	For your Love			
<b>TSN</b>	CIAU Basketball / Finale (19h00)	Sportsdesk	That's Golf	ATP Tennis / Indian Wells - Finale	The Dave Hodge Special / Mario Lemieux, Wayne Gretzky	Sportsdesk	That's Hockey 2	LPGA Golf					
<b>SPNET</b>	Basketball / NCAA Men's Tournament	Wrestling: WWF Heat	Hockey junior / Medicine Hat - Lethbridge	Sportscentral	Wrestling: WWF Heat								
<b>DISC.</b>	How'd they do that?	Sunday@discovery	Discovery's Sunday Showcase / The Living Edens: Thailand: Jewel of the Orient	Storm Warning! / Nowhere to Hide	Sunday@discovery	Discovery's Sunday Showcase							
<b>GLOBAL</b>	Alfred Hitchcock	Global News	Popstars	King of the Hill	The Simpsons	Malcolm in the Middle	The Lone Gunmen	The Practice	Alfred Hitchcock	Global Sports	St. Patrick... (0h07)		

# Détente

## Ciné-télé

**SAMEDI 17 MARS**

**10h00**  
**CANAL D** — ARTHUR 4797253 (4) E.-U. 1981. Comédie de S. Gordon avec Dudley Moore, John Gielgud et Liza Minnelli. - Un jeune homme riche doit épouser une fille de son milieu mais s'éprend d'une apprentie comédienne. (2h)

**12h30**  
**CKTV** — ANDRÉ 444388 (5) E.-U. 1994. Comédie de G. Miller avec Keith Carradine, Tina Majorino et Chelsea Field. - Une fillette vivant dans une petite communauté de pêcheurs du Maine se met en frais de dresser un bébé phoque orphelin. (2h)

**13h45**  
**CJPM-CFER** — À LA POURSUITE DU DIAMANT VERT 74724949 (4) (Romancing the Stone). E.-U. 1984. Aventures de R. Zemeckis avec Kathleen Turner, Michael Douglas et Manuel Ojeda. - Une romancière se rend en Colombie pour secourir sa soeur enlevée par des bandits. (2h15)

**14h00**  
**CANAL VIE** — MA FILLE, MA RIVALE 7056307 (6) (Sweet Temptation). E.-U. 1995. Drame de moeurs de R. Lagomarsino avec Beverly D'Angelo, Rob Estes et Jenny Lewis. - Se sentant délaissée par sa petite amie trop occupée par son travail, un divorce s'engage dans une liaison avec la fille de celle-ci. (2h)

**15h30**  
**TQS** — ZIZANIE DANS LE BRONX 702814 (5) H.-K. 1996. Comédie policière de S. Tong avec Jackie Chan, Anita Mui et Françoise Yip. - De passage à New York, un champion d'arts martiaux chinois affronte de dangereux trafiquants de diamants. (2h)

**16h00**  
**CJPM-CFER** — LA FAMILLE ADDAMS: LES RETROUVAILLES 5494 (5) (Addams Family Reunion). E.-U. 1998. Comédie fantaisiste de D. Payne avec Daryl Hannah, Tim Curry et Ray Walston. - Une famille qui cultive le goût du macabre participe à une réunion de parents placée sous le signe de la gaieté. (2h)

**18h30**  
**TQS** — HEURE LIMITE 542369 (4) (Rush Hour). E.-U. 1998. Comédie policière de B. Ratner avec Jackie Chan, Chris Tucker et Elisabeth Pena. - Un policier de Hong Kong et un détective de Los Angeles recherchent la fillette kidnappée d'un diplomate chinois en poste aux Etats-Unis. (2h)

**CJPM-CFER** — LE PETIT MONDE DES EMPRUNTEURS 797901 (4) (The Borrowers). G.-B. 1997. Comédie fantaisiste de P. Hewitt avec John Goodman, Jim Broadbent et Mark Williams. - Des êtres humains miniatures veulent empêcher un promoteur immobilier de détruire la maison où ils vivent secrètement sous le plancher. (2h)

**19h00**  
**TQc-CIVV** — WALL STREET 2261901 (3) E.-U. 1987. Drame de moeurs de O. Stone avec Charlie Sheen, Michael Douglas et Daryl Hannah. - Un important spéculateur s'intéresse à un courtier ambitieux qui mène à quelques-unes des affaires aventureuses. (2h13)

**20h30**  
**TQS** — LE PATRIOTE 261982 (6) (The Patriot). E.-U. 1997. Aventures de D. Semler avec Steven Seagal, Gailard Sartain, Camilla Belle. - Un scientifique retire dans un ranch part affronter des extrémistes qui menacent la population d'une ville du Montana avec un dangereux virus. Intrigue ridicule. Accumulation de clichés. Interprétation monotone. (2h)

**CJPM-CFER** — HOMMES EN NOIR 6701291 (4) (Men in Black). E.-U. 1997. Comédie fantaisiste de B. Sonnenfeld avec Tommy Lee Jones, Will Smith et Linda Fiorentino. - Deux agents secrets sont chargés de contrôler les activités d'extraterrestres séjournant incognito sur la Terre. (2h15)

**21h13**  
**TQc-CIVV** — DELIVRANCE 1491388 (2) (Deliverance). E.-U. 1972. Aventures de J. Boorman avec Jon Voight, Burt Reynolds et Ned Beatty. - Quatre amis citadins doivent affronter des montagnards violents lors de la descente en canot d'une rivière sauvage. (2h)

**23h13**  
**TQc-CIVV** — CHUNGKING EXPRESS 58541185 (3) H.-K. 1994. Comédie dramatique de Wong Kar-wai avec Tony Leung Chiu-Wai, Faye Wang et Takeshi Kaneshiro. - Deux jeunes policiers largués par leur compagnie vivent diverses expériences avec des femmes surprises. (1h49) Sous-titré.

**23h30**  
**TQS** — AVELUX ÉROTIQUES VIII 800942 (6) (Erotic Confessions VIII). E.-U. 1995. Film à sketches de P. Gathings Bunche avec Kelly Sullivan, Bobby Stewart et Kim Yates. - Collection de cinq courtes histoires érotiques. (2h appr.)

**CANAL D** — LA MAUDITE GALETTE 6433369 (4) Can. 1972. Drame policier de G. Arcand avec Marcel Sabourin, Luce Guilbeault et René Caron. - Un meurtre crapuleux est l'occasion d'une suite de règlements de comptes. (2h)

**23h41**  
**CJPM-CFER** — LE PARRAIN III 8924727 (3) (The Godfather 3). E.-U. 1990. Drame de moeurs de F.F. Coppola avec Al Pacino, Andy Garcia et Sofia Coppola. - Après avoir fait fortune grâce au crime, le parrain de la mafia américaine cherche à oeuvrer dans la légitimité tout en étant secondé par un neveu impétueux. (3h30)

**23h49**  
**CKTV** — L'AFFAIRE PELICAN 40017727 (4) (The Pelican Brief). E.-U. 1993. Drame politique de A.J. Pakula avec Julia Roberts, Denzel Washington et Sam Shepard. - Une étudiante en droit devient la cible d'assassins après avoir rédigé un exposé sur le meurtre mystérieux de deux juges de la Cour suprême. (2h41)

**00h00**  
**CANAL VIE** — ÉBOLA, MENACE DE MORT 4742470 (5) (Robin Cook's Virus). E.-U. 1995. Drame d'A. Mastroianni avec Nicolette Sheridan, William Devane et Stephen Caffrey. - Une chercheuse découvre que la propagation d'un virus mortel ferait partie d'un complot ténébreux par un groupe de médecins véreux. (2h)

**01h30**  
**CBJET** — THE DIRTY DOZEN 660470 (3) E.-U. 1967. Drame de guerre de R. Aldrich avec Lee Marvin, Charles Bronson et John Cassavetes. - En 1844, douze soldats condamnés pour délits graves sont recrutés pour former un commando en vue d'une mission spéciale. (3h)

**04h00**  
**CANAL D** — LE MARCHÉ DU COUPLE 9623654 Can. 1990. Comédie documentaire de A. d'Aix. L. Fraser, M. Laliberté avec Denis Bouchard, Roy Dupuis, Lea-Marie Cantin. - Une exploration de l'industrie du mariage et de la solitude. Les ateliers de préparation de la vie à deux, les agences de rencontre, les cours de drague. (2h)

**DIMANCHE 18 MARS**

**10h00**  
**CJPM-CFER** — LA MORT VOUS VA SI BIEN 5925418 (4) (Death Becomes Her). E.-U. 1992. Comédie fantaisiste de R. Zemeckis avec Meryl Streep, Bruce Willis et Goldie Hawn. - Devenues rivales en amour, deux anciennes amies s'affrontent après avoir absorbé une potion de vie éternelle. (2h15)

**CANAL D** — SMIC SMAC SMOG 5744128 (4) Fr. 1971. Comédie de C. Leclouch avec Charles Gérard, Amidou et Jean Colomb. - Deux ouvriers d'un chantier naval organisent une fête pour un ami qui se marie. (1h25)

**13h00**  
**TQS** — POLICE ACADEMY V: DÉBARQUEMENT À MIAMI 43050 (6) (Police Academy 5: Assignment Miami Beach). E.-U. 1988. Comédie d'A. Myerson avec George Gaynes, G.W. Bailey et René Auberjonois. - Ayant confondu son sac de voyage avec celui d'un criminel, le commandant d'une académie de police est entraîné avec ses hommes dans des aventures extravagantes. (2h)

**14h00**  
**CANAL VIE** — DIX ANS D'ABSENCE 7023079 (5) (Whose Daughter is she?). E.-U. 1995. Drame psychologique de F. Arnold avec Joanna Kerns, Stephanie Zimbalist et Gaby Hoffmann. - Après la mort de leur père, deux enfants sont partagés entre l'affection

que leur portent leur belle-mère et leur mère naturelle. (2h)

**16h00**  
**CJPM-CFER** — RUSTY, CHIEN DÉTECTIVE 5857 (5) (Rusty the Great Rescue). E.-U. 1998. Comédie fantaisiste de S. Levy avec Hal Holbrook, Rue McClanahan et Laraine Newman. - Un chiot vient en aide aux enfants de la ferme où il vit. (2h)

**17h00**  
**CBJET** — BAILEY'S MISTAKE 98760 E.-U. 2001. Drame fantastique avec Linda Hamilton, Richard Burgi et Joan Plowright. - Après la mort de son mari, une mère de famille découvre qu'il venait d'acheter une petite île qui recèle d'étonnantes secrets. (2h)

**18h00**  
**TQS** — SEPT ANS AU TIBET 465079 (4) (Seven Years in Tibet). E.-U. 1997. Drame biographique de J.-J. Annaud avec Brad Pitt, David Thewlis et B.D. Wong. - Pendant la Deuxième Guerre mondiale, un alpiniste autrichien parti à la conquête de l'Himalaya rencontre le dalaï-lama. (2h30)

**20h00**  
**CKTV** — C'ÉTAIT TON TOUR, LAURA CADIEUX 7118031 (5) Can. 1998. Comédie de moeurs de P. Filatrault avec Ginette Reno, Pierrette Robitaille et Denise Dubois. - Une mère de famille obèse se rend à son rendez-vous médical hebdomadaire où elle fraternise avec d'autres femmes dans sa condition. (1h40)

**CBJET** — SCORN 75321 (6) E.-U. 2000. Drame de moeurs de S. Gunnarsson avec Eric Johnson, Brendan Fletcher et Bill Switzer. - A Victoria, en Colombie-Britannique, un jeune homme tue sa mère et sa grand-mère pour s'emparer de leur argent. (2h)

**20h30**  
**TQS** — LE SHOWTRUMAN 8155234 (4) (The Truman Show). E.-U. 1998. Comédie dramatique de P. Weir avec Jim Carrey, Laura Linney et Noah Emmerich. - Un banlieusard découvre que depuis sa naissance, des caméras le surveillent et diffusent à travers le monde sa vie quotidienne. (2h06)

**CJPM-CFER** — THE GAME 55793499 (4) E.-U. 1997. Drame de D. Fincher avec Michael Douglas, Deborah Kara Unger et Sean Penn. - Un financier devient client d'une compagnie récréative dont les jeux dangereux et bizarres bouleversent sa vie quotidienne. (2h45)

**23h00**  
**CANAL D** — LES VEUFS 5480895 (6) (Entangled). Can. 1992. Drame policier de M. Fischer avec Judd Nelson, Pierce Brosnan et Laurence Trill. - Un écrivain tue accidentellement un photographe qui croyait être l'ami d'une concubine. (2h)

**23h18**  
**CKTV** — NI DIEUX NI DÉMONS 19076031 (3) (Gods and Monsters). E.-U. 1998. Drame psychologique de B. Condon avec Ian McKellen, Brendan Fraser et Lynn Redgrave. - En 1957, un cinéaste homosexuel vieillissant et malade se lie d'amitié avec son jeune jardinier. (1h52)

**23h30**  
**WPTZ** — THE MANHATTAN PROJECT 2756215 (5) E.-U. 1997. Drame fantastique de M. DiPpe avec Michael Jai White, John Leguizamo et Martin Sheen. - Un assassin professionnel tue par un collègue corrompu réapparaît sous la forme d'un justicier mort-vivant aux pouvoirs terrifiants. (2h30)

**00h00**  
**CANAL VIE** — LES MOISSONS DE FEU 4646242 (5) (Harvest of Fire). E.-U. 1996. Drame policier de A.A. Seidelman avec Lolita Davidovich, Patty Duke et J.A. Preston. - Une policière s'installe chez une veuve d'une communauté amish de l'Iowa afin d'enquêter sur une affaire d'incendies criminels. (2h)

## Mots croisés

NO 1170

### HORIZONTALLEMENT

- 1 - Incisa - V. du sud-est du Nigeria.
- 2 - Panaris - Sert de liaison.
- 3 - Liséré - Céladon.
- 4 - Opinion - Aplatis.
- 5 - Remède magique contre la tristesse - Tantale.
- 6 - V. du Mali - Ce sont des os.
- 7 - Partie du monde - Rassemblé.
- 8 - Fut déjà tertiaire - Convient - Une génisse.
- 9 - Sièges - Imbu de - Une monnaie.
- 10 - Triage - Grandes masses de pierre dure.
- 11 - Petit de la biche - Arrivé à la date à laquelle est exigible le paiement.
- 12 - Enivré légèrement - Ne plus être prononcé (s).

### VERTICALEMENT

- 1 - Singularité - Frigorité.
- 2 - Inédit - Vedette.
- 3 - Orgue de mer - Carte.
- 4 - Use jusqu'à disparition des saillies - Sedums.
- 5 - Affl. du Danube - Aconit des montagnes.
- 6 - Lithium - Auxiliaire - Époques.

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

- 7 - Grande cuillère pour servir le potage - Vieux (pop.).
- 8 - Aluminium - Ôta.
- 9 - Bien ouverte - On le répète pour signaler sa présence.
- 10 - En matière de - Connu - Sélénium.
- 11 - Faluche - Rejetterai comme faux.
- 12 - Prenions.

### SOLUTION DU PROBLEME 1169

1	L	I	B	E	R	T	I	N	E	S	P		
2	A	N	E	R	O	I	D	E	E	S	T		
3	V	I	M	U	R	E	M	E	N	T			
4	A	T	T	I	G	E	V	A	R	A			
5	L	I	S	T	E	P	L	A	T	E	S		
6	L	A	I	E	S	H	E	D	E	T	E		
7	I	G	S	P	A	E	U	T					
8	E	L	A	G	U	E	R	A	N	E	T		
9	R	E	N	O	N	C	E	R	A	I	A		
10	E	T	E	I	N	T	E	C	R	I	T		
11	A	A	A	R	O	N	A	N	E				
12	C	L	O	S	E	S	E	R	I	N	E		

## Horoscope

SAMEDI, LE 17 MARS 2001

**Bélier:** du 21 mars au 20 avril  
 Au travail, une légère indisposition affectera votre rendement mais tout se replacera rapidement. Une de vos idées sera favorablement accueillie. Sur le plan sentimental, il se peut que vous vous fassiez de fausses illusions sur les sentiments d'une autre personne à votre égard. Un parent pourrait bien faire appel à votre compréhension. Attention à votre alimentation.

**Taureau:** du 21 avril au 20 mai  
 Vos impulsions amoureuses deviendront plus vives que d'ordinaire. Vous serez sérieusement tenté de commettre une infidélité mais vous vous raviserez à la dernière minute. Votre devoir passe avant tout. Au travail, vous subissez une influence défavorable, prenez votre situation en main. Il est possible que vous soyez dans l'obligation de faire un emprunt temporairement.

**Gémeaux:** du 21 mai au 21 juin  
 Les relations sentimentales et conjugales seront décevantes. On attend une décision de votre part. Toutefois ne posez pas de jugement trop rapide en ce domaine. Votre diplomatie fera merveille. En affaire, on vous remboursera une dette que vous aviez oublié depuis longtemps. Cela vous permettra d'envisager un nouveau placement.

**Cancer:** du 22 juin au 22 juillet  
 Vous serez parfaitement choyé dans vos relations avec l'autre sexe. Tout danse autour de vous; une âme tressaille à votre vue. Que cela ne vous porte pas à trop d'extravagances. Les astres favoriseront bien vos entreprises financières notamment vers la fin de la journée. Mais un projet de voyage devra être remis.

**Lion:** du 23 juillet au 23 août  
 Votre partenaire critiquera avec raison votre conduite dans une affaire qui ne vous fait pas honneur. Vous réaliserez qu'en amour, il est important de vous défaire de certaines habitudes. Chaque rose contient aussi des épines. Attention si vous courez les soldes, on vous fera miroiter des aubaines qui n'en sont pas vraiment.

**Vierge:** du 24 août au 22 septembre  
 Un placement judicieux pourrait bien vous rapporter des bénéfices inespérés. Vous auriez intérêt à collaborer avec d'autres personnes dans une nouvelle entreprise qui prendra de l'expansion. Sur le plan sentimental, la tentation sera forte de vous lancer dans une aventure. Mais une infidélité risque de vous coûter fort cher en cette période. Vaudrait mieux s'abstenir.

**Balance:** du 23 septembre au 23 octobre  
 Votre situation financière devient critique. Il faut corriger le tir avant d'être englouti par le courant des dettes. Meilleure chance en amour alors que vous rencontrerez une personne qui donnera une orientation nouvelle à vos sentiments. Vous devrez cependant faire certaines concessions. Méfiez-vous de votre expansivité.

**Scorpion:** du 24 octobre au 22 novembre  
 Il y a de grande chance pour que vous soyez victime de votre sentimentalité au cours de la journée. Vous vous illusionnez sur les sentiments que vous inspirez à une personne qui vous est chère. Au travail, votre ardeur vous permettra de remporter un grand succès auprès des autres. Un problème d'argent se règlera rapidement et à votre satisfaction.

**Sagittaire:** du 23 novembre au 21 décembre  
 Une intrigante surgira dans votre entourage. Essayez de ne pas en être victime. Une affaire de coeur pourrait prendre une tournure imprévue. En affaire, vous effectuerez un virage qui promet beaucoup pour l'avenir. Vous ferez des rencontres qui serviront bien vos intérêts professionnels. Par contre, votre famille ne sera pas de tout repos et beaucoup de conflits sont prévisibles à l'horizon.

**Capricorne:** du 22 décembre au 20 janvier  
 Un peu de jalousie assombriera vos relations amoureuses. Vos rapports sentimentaux seront décevants. Vous aurez du mal à tenir les promesses que vous aviez prises en ce domaine. Votre situation financière deviendra critique et vous serez dans l'obligation de freiner vos dépenses. Cette situation ne serait pas étrangère avec certains besoins des membres de votre famille.

**Verseau:** du 21 janvier au 19 février  
 Vous pêcherez en amour par excès de confiance. Il surviendra des frictions et toutes sortes dans vos rapports avec le sexe opposé. Vous découvrirez de nouvelles sources de revenus et votre situation financière devrait peu à peu s'améliorer dans les prochaines semaines. Au travail, les tensions diminueront et vous serez mieux considéré par vos supérieurs.

**Poissons:** du 20 février au 20 mars  
 Un choix difficile s'imposera en amour, surtout si vous faites la rencontre troublante d'une personne passionnée. Au travail, on fera appel à votre talent pour réaliser un travail pressant. Vous serez en mesure d'épater votre entourage grâce à votre dextérité. Certains problèmes de santé se dissiperont si vous faites attention à votre alimentation.

Festival Mots et merveilles

## Les écrivains invités apprécient l'expérience

JONQUIÈRE (CL) - Le festival Mots et merveilles enchantent les participants. Pour sa troisième édition, cet événement, organisé par l'Association professionnelle des écrivains de la Sagamie, prend son vrai visage et accroît considérablement sa visibilité.

Depuis jeudi, les écrivains invités partagent de beaux moments avec les auteurs de la région. Louise Desjardins, poète, nouvelliste,



CHRISTIANE  
**LAFORGE**

romancière et biographe, nous confiait en entrevue combien un tel événement était nécessaire aux écrivains québécois. «Très souvent, dit-elle, des écrivains sont invités à des conférences et rencontres sans que l'on considère qu'ils méritent un cachet. Ce n'est pas le cas du festival Mots et merveilles. On se sent respecté, consi-

déré. Pourtant, il ne viendrait à l'idée de personne d'utiliser des chanteurs ou des comédiens sans les dédommager.»

Elle-même a déjà contribué à un événement spectacle d'auteurs dans sa région. Et a travaillé afin d'exporter de type de spectacle.

«L'Apès est un des regroupements d'auteurs régionaux des plus dynamiques. Il y a celui de l'Outaouais, de l'Estrie. Et en Abitibi, nous avons un Cercle des écrivains greffé au Conseil des lettres et de la culture du Québec (CALQ). Je voudrais obtenir du CALQ qu'il permette à de tels événements d'être présentés à Montréal. Il faut faire connaître ce qui se passe dans les régions.»

Son plaisir à participer à ce festival est vécu sous plusieurs aspects dont le dîner de la fraternité, chaque soir entre les dix auteurs participants. «C'est important de se connaître, de lire nos livres entre nous, d'échanger.» C'est ainsi que Jacques Girard de Roberval a pu discuter à bâtons rompus avec Victor-Lévy Beaulieu et que Dany Tremblay a retrouvé son

ancien professeur en lettres Louise Dupré.

Les rencontres avec les étudiants ont été gratifiantes. En une journée, c'est 400 jeunes qui ont ainsi été rejoints par des auteurs québécois. Le public aura sa part. Hier c'était à la fois le lancement «Du soleil à la fin du voyage», livre de Sylvie Tremblay, chanteuse et comédienne, aux Bouquinistes de Chicoutimi et la conférence de Victor-Lévy Beaulieu «De Race de monde à Bouscotte».

Ce soir, ces trois jours se terminent par le spectacle «Mots et musique», mise en scène de Rodrigue Villeneuve, accompagnement des Radicaux Libres qui improviseront sur les textes des dix auteurs qui devaient chacun écrire sur un même thème: «Jardin secret».

Celui que nous révèle Louise Desjardins s'inscrit dans la démarche de son futur recueil de nouvelles: «Coeur braisé» où figurera différentes recettes érotiques. Pour son jardin secret, elle a retrouvé les souvenirs d'un party de sous-sol et il sera question de dinde farcie. «Je suis curieuse de voir comment les



RENCONTRE

Louise Desjardins adore discuter avec d'autres auteurs.

(Photo Rocket Lavoie)

autres ont abordé ce thème-là. C'est intéressant de découvrir les univers des autres.»

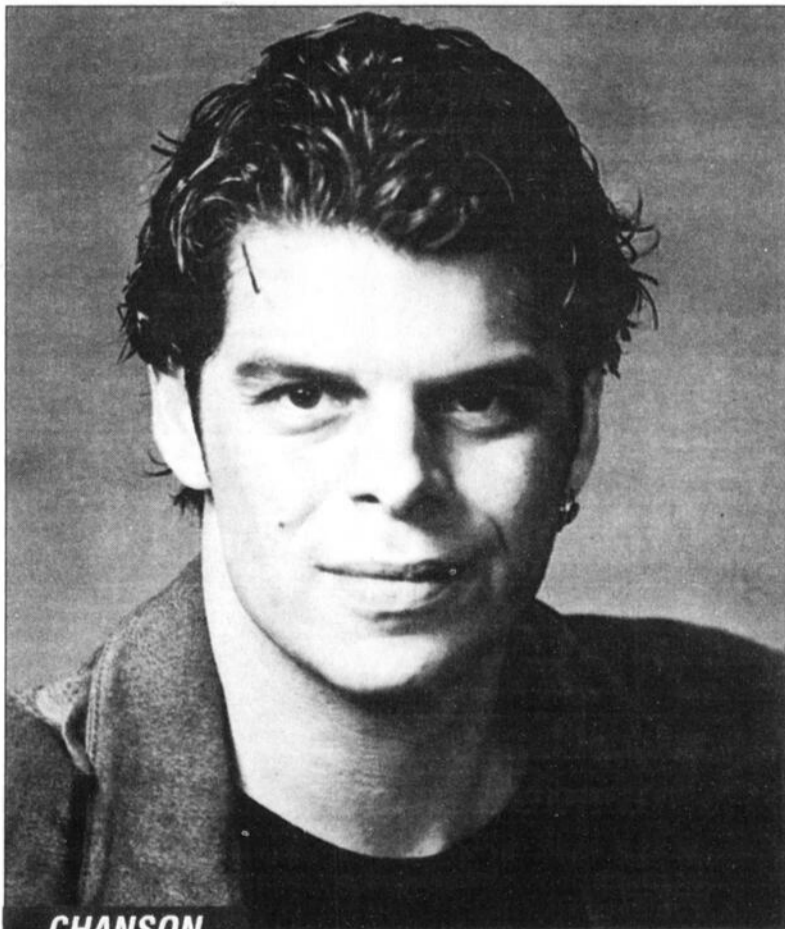
Outre Beaulieu et Desjardins, les auteurs participant cumulent plusieurs ouvrages publiés. Francine Chicoine de Saint-Hyacinthe demeure sur la Côte-Nord et a signé «Silence, l'histoire tourne» aux éditions du Roseau et «Un silence qui n'en peut plus» chez Vent d'Ouest. Louise Dupré, de Sherbrooke, membre du collectif Remue-Ménage, auteure de «La peau familière», «La memoria» et «Tout près». Charlotte Gingras, native de Québec, auteure de roman jeunesse dont «Un été de

Jade». Dany Tremblay de Chicoutimi, collaboratrice de plusieurs revues et collectifs de nouvelles. Christine Richard de Matane, poète et auteure de «L'eau des oiseaux» et de «Les algues sanguines». Ainsi que Yvon Paré, qui vient de publier «Les plus belles années», Danielle Dubé co-auteure avec Paré de «Un été en provenance» et autres romans, Jacques Girard de Roberval qui vient de lancer «La mare au monstres».

Le spectacle «Mots et musique» réunissant dix auteurs sur le thème «Jardin secret» a lieu ce soir, à 20 h, au Côté-Cour de Jonquière.

Les Francofolies sur la route

## Marco Lafrance assurera la première partie



CHANSON

Marco Lafrance assurera la première partie du spectacle Les Francofolies sur la route, qui réunira Daniel Bélanger, Marc Déry et Mino Cinelu, ce soir, sur la scène de l'auditorium Dufour.

par Denise Pelletier

Marco Lafrance

CHICOUTIMI (DP) - Les Francofolies de Montréal ont pris les routes du Québec et elles s'arrêtent ce soir à l'auditorium Dufour de Chicoutimi. Ce sera l'occasion pour le public de voir et d'entendre, réunis pour la première fois sur scène, les auteurs-compositeurs-interprètes Daniel Bélanger et Marc Déry, et le percussionniste et chanteur français originaire des Caraïbes Mino Cinelu. Ce dernier, qui a joué notamment avec Sting, Miles Davis et Cassandra Wilson, a fait un malheur l'été dernier au Festival international de jazz de Montréal.

Ils promènent depuis novembre dernier sur dix scènes du Québec un spectacle qu'ils ont monté spécialement pour la circonstance, qui leur donne l'occasion de chanter tour à tour et ensemble, un spectacle qualifié de dynamique et convivial. La tournée a pour but de faire découvrir au public des régions l'esprit et l'atmosphère de cette importante manifestation culturelle que sont les Francofolies de Montréal, exclusivement consacrées à la musique d'expression française.

Par ailleurs, le spectacle fait place, dans une première partie, à un artiste de la relève issu de la région visitée. Ce soir à Chicoutimi, le public pourra entendre Marco Lafrance, auteur-compositeur originaire de Jonquière, qui est revenu depuis quelques années vivre dans sa ville natale.

Marco Lafrance nous expliquait en entrevue téléphonique qu'il présentera cinq nouvelles chansons, dont il a écrit les paroles, et composé la musique avec Robert Sart. Et même si, depuis des années, il roule sa bosse, chante un peu partout, compose, enregistre des disques, participe à divers événements, ce sera sa première prestation professionnelle solo officielle. Solo ne veut pas dire seul cependant, puisqu'il sera accompagné par le pianiste Daniel Desaulniers et la choriste Marianne Mathieu, lauréate du concours Opti-jeunesse en chanson 2001, dont il était le parrain, tandis qu'il jouera lui-même de la guitare.

Et ce ne sera pas sa première expérience de «première partie», puisqu'il a déjà assuré celles de Daniel Bélanger, Claude

Léveillé, Plume Latraverse, Paul Piché et des Colocs entre autres.

Cette prestation devrait marquer un nouveau départ pour Marco Lafrance, qui a décidé en décembre dernier de cesser de se produire dans les bars afin de donner plus d'importance à ses activités d'auteur-compositeur-interprète. Cela pourrait vouloir dire un nouvel album, d'autres spectacles, bref beaucoup de choses d'ici quelques années. «Je vais donner un bon coup et travailler fort, parce que j'estime qu'à 35 ans, il serait temps que je gagne ma vie avec mes chansons», dit-il.

Après avoir composé la chanson thème des fêtes du 150e de Jonquière, «Fiers d'elle», qu'il interprétait avec Claudine Bourdages, Marco Lafrance a tenu le premier rôle dans les spectacles musicaux «Le rêveur éveillé», présenté à Chicoutimi en 1998, et «Station Air», à La Baie en 1999. Mercredi prochain 21 mars, il participera à l'événement Opti-jeunesse en chanson, activité bénéfique pour réunissant des artistes-peintres et les lauréats de la dernière édition, au Vio Rest-O-Rang à 17 heures.



Dario Larouche

«Ipsa Facto, courtepoinde désamoureuse»

# La pièce explore le côté noir de l'amour

par Denise Pelletier

**CHICOUTIMI (DP) - Le Théâtre 100 masques présentait cette semaine à la salle Murdock une pièce intitulée «Ipsa Facto, courtepoinde désamoureuse», écrite et mise en scène par Dario Larouche.**

Ce dernier, qui s'est joint l'an dernier à la troupe dirigée par Sophie Larouche, nous expliquait en entrevue qu'il avait choisi, parmi une multitude de textes déjà écrits, quatre mini-pièces et trois monologues, présentés comme sept tableaux portant sur le côté négatif de l'amour: l'amour violent, l'amour abuseur, l'amour vengeur, par exemple.

S'il a déjà écrit plusieurs textes, il signait là sa première mise en scène, et a trouvé l'expérience assez satisfaisante. Il a travaillé avec les comé-

diens Isabelle Brin, Jean-Luc Girard et Georges Nicolas

Tremblay, et la danseuse de flamenco Marie-Hélène Gilbert. L'équipe a reçu une subvention de 1800 \$ pour ce projet dans le cadre du programme Expression culturelle jeunesse.

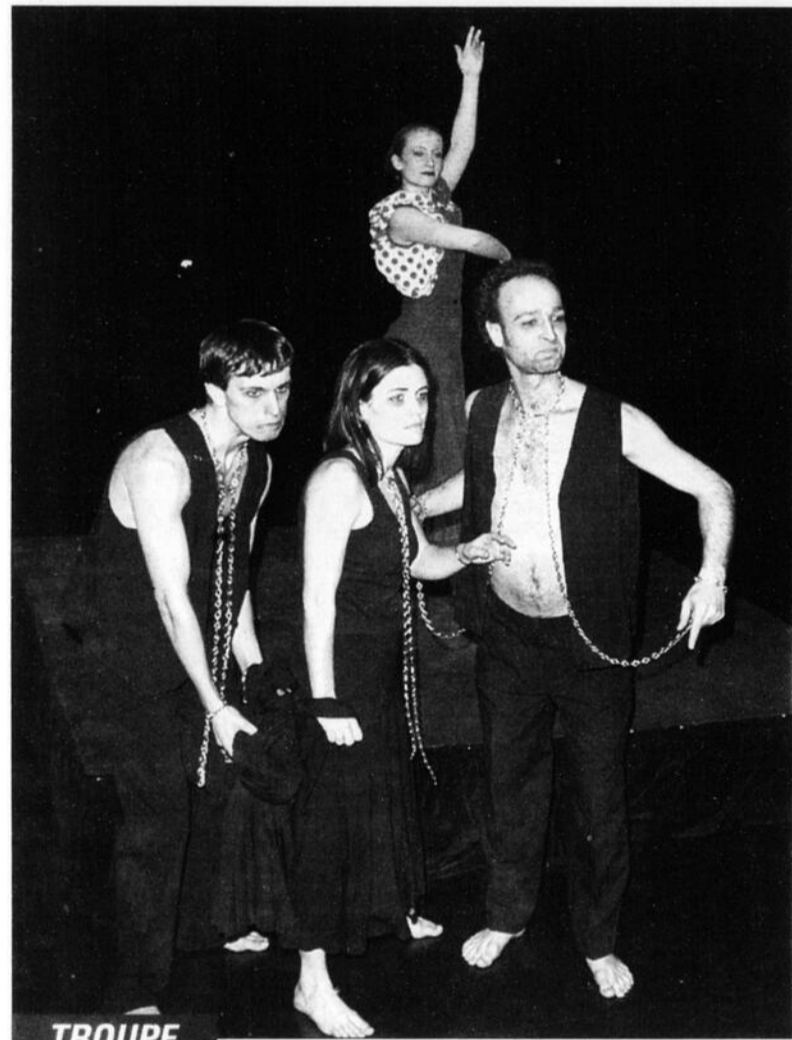
Le Théâtre 100 masques présentera, en juillet prochain à la

salle Murdock, une pièce tirée du film «Mais qui a tué Harry», d'Alfred Hitchcock, mise en scène par Sophie Larouche. Dario Larouche, qui termine un baccalauréat interdisciplinaire en arts, option théâtre à l'UQAC, en signera l'adaptation.



PIÈCE

«Ipsa Facto, courtepoinde désamoureuse», une pièce en sept tableaux, est la première mise en scène de Dario Larouche qui a aussi écrit les textes.



TROUPE

**TROUPE - La pièce, produite par le Théâtre 100 masques, a été jouée les 14, 15 et 16 mars à la salle Murdock de Chicoutimi par les comédiens Jean-Luc Girard, Isabelle Brin, Georges Nicolas Tremblay, et la danseuse de flamenco Marie-Hélène Gilbert.**

Photos  
Sylvain  
Dufour

LES CINÉMAS  
**CINÉ ENTREPRISE**  
www.cinentreprise.com  
Semaine du 16 au 22 mars

CINÉMAS **ODYSSEE**  
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi  
INFO-HORAIRE: 543-0055

Participez au concours  
**Les OSCARS**

**BLESSURES FATALES (SAC) S.S.EAGAL**  
ven 14:40-16:45-19:00-21:30 sam dim 12:30-14:40  
16:45-19:00-21:30 lun au jeu 19:00-21:30

**SONGE D'UNE NUIT D'ADOS (G) B.FOSTER**  
ven 14:30-16:30-19:15-21:15 sam dim 12:30-14:30  
16:30-19:15-21:15 lun au jeu 19:15-21:15

**15 MINUTES (13-VIOL) ROBERT DeNIRO**  
ven 15:45-19:00-21:30 sam dim 13:00-15:45-19:00  
21:30 lun au jeu 19:00-21:30

**LE MEXICAIN (13-VIOL) J.ROBERTS & B.PITT**  
ven 15:45-19:00-21:40 sam dim 13:00-15:45-19:00  
21:40 lun au jeu 19:00-21:40

**MON AMI SPOT (G)**  
ven 14:30-16:30-19:15 sam dim 12:30-14:30-16:30  
19:15 lun au jeu 19:15

**TIGRE & DRAGON (G+DJE)**  
ven 15:30-19:00-21:30 sam dim 13:00-15:30-19:00  
21:30 lun au jeu 19:00-21:30

**HANNIBAL v.f. (16-VIOL HOR) ANTHONY HOPKINS**  
ven 15:45-19:00-21:40 sam dim 12:45-15:45-19:00  
21:40 lun au jeu 19:00-21:40

**CHOCOLAT (G) J.BINOCHE & J.DEPP**  
ven 15:45-19:00-21:30 sam dim 13:00-15:45  
19:00-21:30 lun au jeu 19:00-21:30

**TRAFIC (13) M.DOUGLAS & C.ZETA-JONES**  
Tous les soirs 21:15

cinéma INFO-HORAIRE: 543-0055  
**JONQUIÈRE**  
2445, St-Dominique

MARDI et MERCREDI 4.50 SAUF LES JOURS FÉRIÉS

**BLESSURES FATALES (SAC) S.S.EAGAL**  
ven lun au jeu 19:30-21:40  
sam dim 12:45-15:00-17:15-19:30-21:40

**15 MINUTES (13-VIOL) ROBERT DeNIRO**  
ven lun au jeu 19:00-21:30  
sam dim 13:00-15:45-19:00-21:30

S.V.P. CONFIRMEZ LES HEURES AVEC LE CINÉMA

LE THÉÂTRE DU SAGUENAY À L'AUDITORIUM DUFOUR

ford focus présente

**FRANCOFOLIES SUR LA ROUTE**

**Ce soir**

Marc Déry Mino Cinelu

**SPECTACLE UNIQUE 11 musiciens sur scène Daniel Bélanger**

1<sup>re</sup> partie: Marco Lafrance

à 20 h à l'Auditorium Dufour

Un don de 2 \$ par billet sera remis au Club des petits déjeuners du Québec et Ford doublera le montant final

669-5135 / 549-3910

Vous pouvez aussi obtenir vos billets aux endroits suivants:

Alma: Pharmacie Brunet, Tabagie Gai-Lon-La  
Jonquières: Tabagie Nelson, Théâtre Palace

Chicoutimi: Centre Georges-Vézina, La Pulperie, L'Étoile du Nord, Bureau touristique de Chicoutimi

Ministère de la Culture et des Communications du Québec

00477860

**BIENTÔT**

**PLUS DE 500 PLACES...**

*Du jamais vu!*  
**mets chinois, italiens  
et canadiens**

**BIENTÔT**

**BUFFET VERSAILLES  
RESTAURANT**

**392, RUE DES SAGUENÉENS  
CHICOUTIMI**  
(voisin de Place du Royaume du côté de Wal-Mart)

Pour «La Face cachée de la lune»

# La critique et le public encensent Lepage

PARIS (PC) — De Garou à Lynda Lemay en passant par Isabelle Boulay, les Québécois tiennent ce printemps le haut de l'affiche en France. Au milieu de ces stars, Robert Lepage, «virtuose patient du théâtre total» (Le Monde), apparaît comme un astre à part, comme le montre l'accueil enthousiaste réservé par le public et la critique à sa dernière création, «La Face cachée de la lune».

«Au-delà d'une virtuosité même, a écrit L'Express. Il nous confondante, Lepage bouleverse donne là son oeuvre la plus simple par cette mise à nu publique de lui-même et la plus complexe. Une bordée de

rire, d'émotion, d'humour.» «Lepage nous livre son «odyssée de l'espace», l'une des plus belles pages de son album», ajoute Le Nouvel Observateur, qui parle d'un «zapping songeur et hybride», de la «quête d'un enfant du siècle baigné par la musique de Laurie Anderson».

Pour Le Monde, Lepage «s'expose doublement» en jouant en même temps deux frères, «mais n'en lais-

se pas moins paraître entre eux un metteur en scène-narrateur, pour lequel le cosmos est palpable et réservé aux aventuriers du beau».

Présentée en banlieue parisienne (à la Maison des arts de Créteil, où le metteur en scène a depuis longtemps ses habitudes), «La Face cachée de la lune» renvoie au travail de deuil de Lepage, après le décès de sa mère.

Dans ce «one man show» de deux heures 20, risqué et ambitieux, Robert Lepage est à la fois Philippe, étudiant quadragénaire en astronomie, célibataire et fauché, et son frère André, présentateur sûr de lui du canal météo.

Sur fond de conquête spatiale, dont les grandes étapes ont rythmé son enfance et son adolescence, il évoque les jalousies enfantines, les peurs adolescentes, les lâchetés adultes.

Lepage fait alterner une écriture au premier degré, collée au quotidien (et au combiné du téléphone), et les images fortes dont il a le

génie. La porte vitrée d'une machine à laver devient le sas d'une capsule spatiale dans laquelle il s'introduit en apesanteur; une simple planche à repasser se transforme en appareil de musculation...

Le spectacle, que Lepage présente ailleurs en Europe en anglais, comprend quelques longueurs, même si le comédien en a retranché de longs extraits (il durait auparavant plus de trois heures). Pour le public français, Lepage a également travaillé sur les niveaux de langage. «Au Québec, le contraste entre l'accent de Philippe et l'accent très Radio-Canada de son frère annonceur était plus frappant», explique Lepage.

La pièce, présentée d'abord à Québec l'an dernier, a raflé les principaux trophées Masques en février dernier. Elle sera reprise ce printemps à Montréal dans le cadre du Festival de théâtre des Amériques.

## Le Québec songe à rouvrir un centre culturel à Paris

PARIS (PC) — Dix ans après avoir fermé son centre culturel à Paris, le Québec songe sérieusement à se donner une nouvelle vitrine permanente dans la capitale française.

Les choses pourraient se faire assez rapidement: la délégation générale du Québec a confié à «plusieurs consultants» le mandat d'étudier le projet et attend leurs recommandations d'ici quelques semaines.

Le délégué général Clément Duhaime ne cache pas son désir de vider la question une fois pour toutes. «On en parle depuis longtemps, rappelle M. Duhaime. Chacun a son idée sur le sujet. Il faut aller au fond des choses, décider s'il nous faut ou non une vitrine et, si c'est oui, la faire.»

Le projet d'un nouveau centre culturel québécois à Paris est un véritable serpent de mer, qui apparaît sporadiquement depuis le jour où Québec a fermé l'ancien, situé rue du Bac, en plein cœur de Paris.

Depuis, les services culturels par ailleurs confrontés à un important manque de ressources sont confinés dans des bureaux au fond de la cour de la délégation, près de la chic mais paisible avenue Foch. Cette absence de visibilité se fait cruelle-

ment sentir, d'autant que le centre culturel du Canada est entre-temps devenu un des plus dynamiques de Paris.

Quelques études sur l'opportunité de rouvrir le centre culturel auraient été commandées, ces dernières années, mais aucune n'a connu de suites. Depuis le Printemps du Québec, il y a deux ans, les pressions se font plus fortes.

Vendredi, M. Pascal Assathiany, l'influent patron des éditions Boréal, est revenu à la charge. De passage à Paris pour le Salon du livre, il a lancé un appel «pressant» aux ministres des Relations inter-

nationales et de la Culture, Louise Beaudoin et Diane Lemieux, pour que le projet se réalise «dans les délais les plus brefs».

«On avait réclamé un bureau du livre, rappelle-t-il. Tout le monde était d'accord. Mais l'idée s'est perdue dans les méandres bureaucratiques. Il ne faut pas que ça se reproduise avec le centre culturel. Assez de tergiversations.»

Le problème est de s'entendre sur ce qu'on trouvera dans cette fameuse vitrine. Salle de spectacle, salle de projection, galerie, librairie, café, bureau du livre: les besoins sont vastes.

**«UN SUSPENSE FÉROCE ET EXPLOSIF.»**  
Bernard Michaud, INDICATIF PRÉSENT - RADIO-CANADA

robert de niro edward burns

**15 MINUTES**  
version française

À L'AFFICHE!  CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI  CINÉ-ENTREPRISE JONQUIÈRE  CONSULTÉZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

Kirsten Dunst Ben Foster Sisqó Martin Short  
Shane West Colin Hanks Carmen Electra

**Songe d'une nuit d'ados**  
version française de GET OVER IT

À L'AFFICHE!  CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI  SON DIGITAL  CONSULTÉZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

**10 NOMINATIONS AUX OSCARS®**  
**MEILLEUR FILM**

«LE MEILLEUR FILM DE L'ANNÉE!»

LA PRESSE • LE SOLEIL • THE GAZETTE • L.A. FILM CRITICS ASSOCIATION  
NEW YORK DAILY NEWS • NEW YORK POST • CHICAGO TRIBUNE  
WASHINGTON POST • USA TODAY • EBERT & ROEPER AND THE MOVIES  
TIME MAGAZINE • ROLLING STONE • US WEEKLY

CHOW YUN FAT MICHELLE YEOH  
UN FILM DE ANG LEE

**TIGRE & DRAGON**

SONY PICTURES CLASSICS

À L'AFFICHE!  CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI  SON DIGITAL  CONSULTÉZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

**«DEUX HEURES DE PURE ADRENALINE... CETTE AVENTURE ROMANTIQUE FRAPPE DANS LE MILLE! VOUS SEREZ CAPTIVÉS PAR LES MEGAWATS D'ELECTRICITÉ QUE GÉNÈRENT BRAD ET JULIA.»**

BRAD PITT JULIA ROBERTS

**LE MEXICAIN**  
version française de THE MEXICAN

À L'AFFICHE!  SON DIGITAL  ALMA  CHICOUTIMI  DOLBEAU  CONSULTÉZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

**HORAIRE DU 16 MARS AU 22 MARS**  
mardi et mercredi : 4.50\$

**CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA**  
100 ST-JOSEPH SUD 668-0141

**BLESSURES FATALES** (en attente)  
Ven. Lun. au Jeu.: 19h05 - 21h25  
Sam. Dim.: 13h05 - 15h25 - 19h05 - 21h25

**TRAFIC** (13+)  
Ven. Lun. au Jeu.: 18h30 - 21h25  
Sam. Dim.: 13h30 - 18h30 - 21h25

**ST-VALENTIN** (13+ violence, horreur)  
Tous les soirs: 21h30

**LE MEXICAIN** (13+ violence)  
Ven. Mar. Mer. & Jeu.: 19h00 - 21h25  
Lundi: 21h25  
Sam. Dim.: 13h00 - 15h25 - 19h00 - 21h25

**DOUX NOVEMBRE** (G)  
Ven. Lun. au Jeu.: 19h00  
Sam. Dim.: 13h00 - 15h25 - 19h00

**EN SUPPLÉMENTAIRE**

**MARIO PELCHAT**  
29 avril / 20 h

**EN TOUTE INTIMITÉ AU THÉÂTRE PALACE ARVIDA**

**À NE PAS MANQUER**

**LAURENCE JALBERT**  
10 mai / 20 h

**DE PLUS:** En achetant 1 paire de billets pour Mario Pelchat et une paire pour Laurence Jalbert, courez la chance de gagner une soirée VIP pour le spectacle Québécoisissime du 28 juin au 1<sup>er</sup> septembre au Théâtre Palace Arvida.

**Le forfait comprend:** • 2 billets SOUPERS-SPECTACLES pour Québécoisissime • Bouteille de vin et consommations • Une visite dans les coulisses du spectacle Québécoisissime • Une nuitée à l'hôtel Holliday Inn de Jonquièrre.

Voir conditions applicables.

En collaboration: **CFIX** 96.9 FM, **PRO DUC SON**, **Logistik 22**, **Holiday Inn SAGUENAY** Centre des congrès

Réservez au 548-0130 / 1-877-548-0130

# Calendrier culturel

## Samedi 17 mars

18 h, à la salle Orphée de l'Atelier de musique de Jonquière, souper-concert bénéfice par les professeurs de l'AMJ. Admission 100 \$. Pour information: 548-0707.

19 h, à la Tourelle du Collège d'Alma, le Printemps culturel présente un spectacle-théâtre. Extraits de «Groupe» et «Les voisins». Admission 5 \$ et 2 \$. Pour information: 668-2387.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le Théâtre du Saguenay présente les Francofolies sur la route (Daniel Bélanger, Marc

Déry et Mino Cinelu et huit musiciens). En première partie: Marco Lafrance. Admission 32 \$. Pour information: 549-3910.

20 h, au Théâtre Palace Arvida de Jonquière, les Productions Logistik 22 présentent Daniel Boucher. Admission: 23 \$. Pour information: 548-0130 ou 542-1376.

20 h, au café-théâtre Côté-Cour de Jonquière, l'Association professionnelle des écrivains de la Sagamie présente «Mots et merveilles» sur le thème Jardins secrets. Avec Victor-Lévy Beaulieu, Francine Chicoine, Louise

Desjardins, Danielle Dubé, Louise Dupré, Charlotte Gingras, Jacques Girard, Yvon Paré et Christine Richard. Admission 5 \$. Pour information: 542-1376.

20 h, à l'auditorium Louis-Ferland de la polyvalente de Normandin, concert bénéfice de l'harmonie Mille et un sons. Admission 5 \$. Pour information: 274-2506.

20 h, à l'hôtel Château Roberval, les Productions Logistik 22 présentent Sweet People. Admission 34,21 \$.

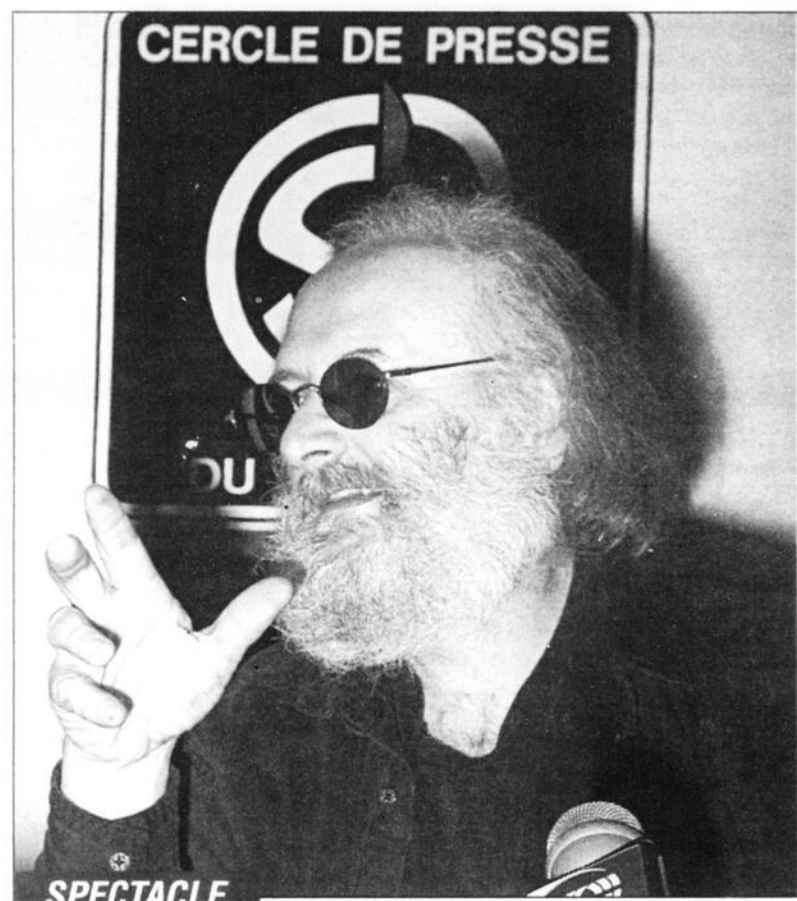
Pour information: 548-0130 ou 542-1376.

20 h 30, à la Grange-aux-hiboux de La Baie, spectacle de Johanne Bouchard. Admission gratuite. Réservation obligatoire. Pour information: 697-6671.

## Dimanche 18 mars

18 h 30, à la Tourelle du collège d'Alma, le Printemps culturel présente un spectacle-théâtre. Extraits de «Groupe» et «Les voisins». Admission 5 \$ et 2 \$. Pour information: 668-2387.

20 h, au Théâtre Palace Arvida de Jonquière, les Productions Logistik 22 présentent Sweet



Victor-Lévy Beaulieu participe ce soir au spectacle *Mots et merveilles*, au Côté-Cour de Jonquière, en compagnie de neuf autres écrivains.

(Photo Rocket Lavoie)



Fonds de dotation  
du Centre hospitalier  
Jonquière inc.

## NOMINATION

Le conseil d'administration du Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc. et son président, Me Claude Roy, sont heureux d'annoncer la nomination de madame Marie-Christine Larouche au poste de directrice générale de l'organisme.

Son dynamisme, son leadership et sa connaissance du milieu l'aideront à relever ce défi avec succès.

Vous pouvez rejoindre madame Larouche au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière au numéro de téléphone suivant : 695-7711

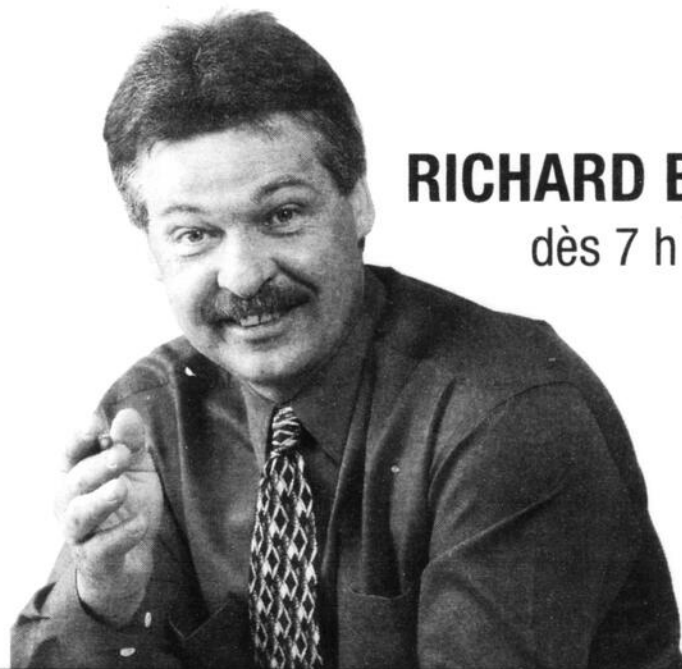


MME MARIE-CHRISTINE LAROUCHE  
Directrice générale

« AU FONDS, JE DONNE POUR LES MIENS »

# Le monde n'arrête pas de tourner le week-end!

Toutes les nouvelles...  
plus la meilleure musique!



RICHARD BÉDARD  
dès 7 h le samedi

et DAVE CASAVANT dès 8 h le dimanche

Participez aux promotions du Super Week-end :  
\* Le Top 5 Super Week-end (votez sur notre site internet)  
\* Chaque minute compte

# CKRS590

RADIO MÉDIA

La radio de l'information

► [www.ckrs.ca](http://www.ckrs.ca)

# Calendrier culturel

**People.** Admission 34,21 \$. Pour information: 548-0130 ou 542-1376.

20 h, à la salle François-Brasard de Jonquière, le ciné-club présente: «Indestructible» de Night Shyamalan. Admission: 3,50 \$. Pour information: 547-2191.

## Lundi 19 mars

19 h 30, au cinéma du Complexe Jacques-Gagnon d'Alma, le ciné-club présente: «La moitié gauche du frigo» de Philippe Falardeau. Admission 3,50 \$. Pour information: 669-5389.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le ciné-club présente: «Les confessions du Docteur Sachs» de Michel Deville. Admission 3,50 \$. Pour information: 545-5016 ou 549-3910.

20 h, à la salle François-Brasard de Jonquière, le ciné-club présente: «Indestructible» de Night Shyamalan. Admission 3,50 \$. Pour information: 547-2191.

## Mardi 20 mars

20 h, au Conservatoire de musique de Chicoutimi, concert avec Marie-Ève Racine Legendre, pianiste. Admission gratuite. Pour information: 698-3505.

## Mercredi 21 mars

13 h 30, à la Bibliothèque Georges-Henri Lévesque de Roberval, dans le cadre de la Semaine de la francophonie, rencontre avec l'écrivain Yvon Paré. Admission gratuite: 275-2333.

17 h, au Vio-Rest-O-Rang de Chicoutimi, les Productions Opti-jeunesse tiennent leur activité bénéfique «Opti-choeur» avec Marco Lafrance et les lauréats. Sous la présidence d'honneur de Richard Gauthier. Participation de peintres avec encan. Admission 25 \$. Pour information: 678-1240 ou 678-2400.

19 h 30, à la Tourelle du Collège d'Alma, le Printemps culturel présente le Prix d'expression musicale, volet jazz. Admission gratuite. Pour information: 668-2387.

## Jeudi 22 mars

19 h 30, à la Tourelle du Collège d'Alma, le Printemps culturel présente le Prix d'expression musicale, volet classique. Admission gratuite. Pour information: 668-2387.

20 h, à l'auditorium de l'UQAC, cinéma Le doigt dans l'oeil présente: «Le chat dans le sac» de Gilles Groulx. Version originale. Admission gratuite.

20 h 30, au Côté-Cour de Jonquière, spectacle hommage à Cat Stevens par Martin Bertrand. Admission 10 \$. Pour information: 542-1376.

## Vendredi 23 mars

20 h, au Vio-Rest-O-Rang de Chicoutimi, spectacle d'Annette Campagne. En première partie: François Cormier. Admission 20 \$. Pour information: 544-7475.

20 h 30, au Côté-Cour de Jonquière, spectacle hommage à l'amour, en rappel. Admission 12 \$. Pour information: 542-1376.

20 h 30, au Pavillon principal du Mont-Lac-Vert, soirée de talents amateurs. Admission 8 \$. Pour information: 344-4000, poste 24.

22 h, à l'International café-bar de Chicoutimi, spectacle avec Deadlock. Pour information: 690-5129.

## Samedi 24 mars

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le Théâtre du Saguenay présente «Monsieur Bovary» de Robert Lalonde, inspiré de Gustave Flaubert, par le Théâtre du Nouveau Monde. Avec Marie Tifo. Admission 30 \$ et 20 \$. Pour information: 549-3910.

20 h, à l'auditorium d'Alma, l'Orchestre symphonique du

Saguenay-Lac-Saint-Jean présente «Tango virtuose et création», avec l'OS sous la direction de Jacques Clément et les artistes solistes Quartango, lauréat de la catégorie virtuose du Festival de musique du Royaume. Admission 27,50 \$, 20 \$, 12 \$. Pour information: 545-3409.

20 h 30, à la Grange-aux-hiboux de La Baie, spectacle de Johanne Bouchard. Admission gratuite. Réservation obligatoire. Pour information: 697-6671.

22 h, à l'International café-bar de Chicoutimi, spectacle avec Deadlock.

Pour information: 690-5129.



## La Fête de la chanson d'expression française Plusieurs activités dont : les 5 à 7 Félix

### Horaire des activités et des spectacles: radios participantes

- CBJ Radio-Canada Saguenay – Lac-St-Jean 93,7 fm. Bernier et cie, émission branchée sur l'événement. Artistes de la chanson avec prestation musicale. Dès 5 h 30. Animée par Carl Bernier. Réalisation: Sonia Perron.
- La Radio Rock-Détente (Ma radio au boulot) présente un spécial d'une heure, sans pause commerciale, de chansons québécoises d'expression française pour souligner la Journée de l'Hymne au printemps. (9 h à 10 h).
- C'est du Jolis, à la première chaîne de Radio-Canada 93,7 fm. Émission nationale animée par Chantal Jolis en direct du restaurant La Cuisine de Chicoutimi. Émission branchée sur l'événement. Annonce des lauréats du concours de paroliers et parolières Chanson pour tes yeux. Invités du domaine de la chanson et autres. Tirage d'un coffret de luxe de l'œuvre littéraire de Félix Leclerc. Des surprises, etc. Dès 13 h 30.
- CBJ Radio Canada 93,7 fm, c'est ici que ça se passe. Spécial de chansons québécoises d'expression française. Animée par Josée Bourassa. Réalisation: Michel Gagné. Dès 15 h.
- CFIJ Rock-Détente 96,9 fm. Le 5 à 7 Arts et spectacles à l'International Café Bar de Chicoutimi. Émission branchée sur l'événement. Invités du domaine de la chanson. Tirages. Animée par Hélène Aubin.
- CKA- 92,5 fm (moi mes souliers) présente un spécial Félix Leclerc. Animée par Michel Bergeron. Dès 19 h.

### Activités dans les cégeps et à l'UQAC

- Cégep de Jonquière, 12 h. Salle des Pas perdus. Gaétan Leclerc chante Félix.
- Cégep de St-Félicien, projection d'un documentaire sur Félix Leclerc au café étudiant, 12 h. Diffusion de chansons de Leclerc, Vigneault, Desjardins, etc.
- Cégep de Chicoutimi, récital poétique avec Philippe Laperrière et Christian L'Italien. Centre des médias. Dès 12 h.
- Cégep d'Alma, Gaétan Racine chante Félix. 12 h. Info.: 668-2387, poste 256.
- Université du Québec à Chicoutimi, présente Université sur scène. Concours des arts de la scène, parrainé par Christian Morissette, lauréat du Festival de Granby et de St-Ambroise. inf.: 545-5011, poste 5617.

### Activités diverses:

- Pascal Lapointe, (auteur-compositeur-interprète). Le café bar Le Fleur de Lys à Jonquière. inf.: 695-2784. Dès 20 h.
- Les Troubadours de l'Hymne au printemps, avec Martin Larose, auteur-compositeur-interprète et Martina Verdone, violoniste. Spectacle déambulatoire dans les différents cafés, bistros et restaurants du centre-ville sud de Chicoutimi, rue Racine. En collaboration avec l'Association des centres-villes de Chicoutimi. Inf.: 693-5126.
- Vitrine de la Journée de l'Hymne au printemps. Bureau de tourisme Chicoutimi-Valin, 295, rue Racine Est, Chicoutimi. Inf.: 698-3167.
- Différentes activités dans des écoles primaires et secondaires du Saguenay – Lac-St-Jean. Inf.: Yvan Giguère, organisateur: 696-0286. Sans frais: 1-866-696-0286.

### LES 5 À 7 FÉLIX ET AUTRES SPECTACLES

- Bistrot le Victoria à Ville de la Baie, Gaétan Leclerc chante Félix. Inf.: 544-8417.
- Le Café du clocher à Alma, Gaétan Racine chante Félix. Inf.: 662-4801.
- La Cuisine à Chicoutimi, l'ensemble Martin Larose, présente un répertoire varié de classiques de la chanson québécoise et française. Avec Martin Larose, Martina Verdone et Réjean Blackburn. Inf.: 698-1957.
- Le Bistrot du Fjord à Chicoutimi, Chansonniers. Inf.: 696-3636.
- Le Stade à Jonquière, Jean-Jacques Poirier, chansonnier. Répertoire des grands classiques québécois. Inf.: 542-6119.

### ENTRÉE LIBRE POUR L'ENSEMBLE DES ACTIVITÉS

INFO: (418) 696-0286 SANS FRAIS: 1-866-696-0286



# C'est du Jolis!

## Deux jours en direct du Saguenay

Le mardi 20 mars,  
en direct du Café-Théâtre  
Le Côté-Cour à Jonquière  
Invités : Chloé Sainte-Marie,  
Florent Vollant et leurs musiciens

Le mercredi 21 mars,  
en direct du Restaurant  
La Cuisine à Chicoutimi,  
on célèbre la Journée  
de l'Hymne au printemps



Célébrez la chanson  
en compagnie  
de **Chantal Jolis**  
et ses invités

Les 20 et 21 mars  
de 13 h 30 à 15 h  
Une émission de Chantal Jolis

Réservez votre place  
en téléphonant  
à CBJ au 696-6600

www.radio-canada.ca/cbj

fm  
**93,7**  
saguenay  
première chaîne  
Radio Canada

00477703

Au Canada cet automne

# Alice Cooper entreprend une tournée mondiale

(PC) - Infatigable, Alice Cooper prendra les bouchées doubles, ces prochaines semaines, alors qu'il se lancera dans une nouvelle tournée à travers le monde tout en accroissant ses activités commerciales.

Alice, dont le plus récent album, «Brutal Planet», est paru en juin dernier, donnera tout d'abord six spectacles en Australie, du 13 au 21 avril. Il se produira par la suite en Suède, en Norvège, en Finlande, au Danemark, en Allemagne, en France, en Angleterre, au pays de Galles de même qu'en Écosse, du 26 avril au 21 mai. Selon certaines sources, d'autres concerts pourraient



INFATIGABLE

Le vénérable Alice Cooper parcourra le monde entier au cours des prochains mois. La tournée fait suite au lancement de son plus récent album, «Brutal Planet».

s'ajouter à la liste, notamment aux États-Unis et au Canada, de la mi-septembre au 31 octobre, ensuite en Europe, du 7 novembre au 22 décembre, et enfin en Amérique du Sud, au début de septembre ou encore en janvier 2002.

Restaurateur à ses heures, le «Coop» inaugurera en outre un nouvel établissement de restauration rapide à Denver, au Colorado, ce printemps.

Similaire à celui que compte déjà le créateur du «shock rock» à Phoenix, en Arizona, ce restaurant aura également pour nom Cooperstown (www.alicecooperstown.com). Dans un décor combinant articles évoquant les mondes du rock, du cinéma et du sport, des concerts y auront parfois lieu.

Par ailleurs, l'album «Billion Dollar Babies», grand classique lancé par Alice en 1973, vient d'être réédité, augmenté de chutes de studio et d'enregistrements en public inédits.

Remastérisé et remixé par Bob Ezrin, qui en avait à l'époque assuré la production, l'album, truffé de «hits», notamment «Elected», «No More Mr. Nice Guy» et «Hello Hooray», a été restauré dans toute sa splendeur par les perfectionnistes de l'étiquette Rhino. Ces derniers ont en effet choisi de le faire renaître sous la forme d'un «digi-pak» reproduisant la somptueuse pochette d'origine, imitation d'un portefeuille en peau de serpent.

Rassemblés sur un second disque, les inédits consistent en 11 titres «live» enregistrés au Texas, en avril 1973, lors d'une folle tournée, deux chutes de studio datant des séances d'enregist-

rement de l'album, «Coal Black Model T» et «Son Of Billion Dollar Babies (Generation Landslide)», de même qu'une rareté, «Slick Black Limousine». Un livret comportant paroles, notes de pochette mises à jour ainsi que photographies en grand nombre complète le tableau.

«Billion Dollar Babies» avait été remis en marché au tout début de l'ère du CD. Toutefois, comme beaucoup d'autres avec lui, l'album n'avait pas profité d'efforts particuliers, tant au niveau de la qualité sonore que de la présentation graphique.

Echos du rock  
Eric Clapton, dont le nouvel album, «Reptile», sortait ce mardi, se produira en Amérique du Nord, ce printemps, dans le cadre de sa présente tournée mondiale. Le coup d'envoi de cette série de spectacles sera donné le 10 mai à Dallas, au Texas. Par la suite, 23 concerts sont prévus, notamment le 9 mai à Toronto, unique escale canadienne, les

deux derniers devant avoir lieu à New York, les 21 et 22 juin. Lancée à Londres, le 3 février, cette tournée se poursuit en Europe jusqu'au 10 avril. Elle passera également par l'Amérique du Sud, le Japon, puis à nouveau l'Amérique du Nord, les détails de ces différents volets demeurant à être précisés.

Les Black Crowes et Oasis ont confirmé la tenue d'une tournée nord-américaine commune, ce printemps. Baptisée avec ironie «Tour Of Brotherly Love», allusion aux relations tumultueuses qu'entretiennent parfois les frères Chris et Rich Robinson, chanteur et guitariste des Crowes, de même que Liam et Noel Gallagher, qui occupent les mêmes fonctions au sein d'Oasis, cette série de concerts se mettra en branle le 11 mai à Las Vegas, au Nevada. Quinze autres spectacles sont pour le moment prévus, notamment à Toronto, le 25 mai, ainsi qu'à New York, où l'affaire doit prendre fin le 7 juin.

6<sup>e</sup> édition  
**FESTIVAL**  
**JAZZ & BLUES**  
HERITAGE  
**GRIMARD**  
Présente

**BOB WALSH**  
et le quatuor  
à cordes Allard  
Mercredi 28 mars  
20 h  
Salle:  
Auditorium  
Dufour

**STEVE ROWE**  
Blues Band  
Samedi  
31 mars  
20 h  
Salle Saguenay  
Hôtel Chicoutimi

**CHORALE GOSPEL JIREH**  
Samedi  
31 mars  
16 h  
Salle:  
Auditorium Dufour

**ADAM KARCH**  
Vendredi  
30 mars  
20 h  
Salle Saguenay  
Hôtel Chicoutimi

21 spectacles en 5 jours  
du 28 mars au 1<sup>er</sup> avril 2001

Information:  
**549-7111**  
**549-3910** **Labatt Bleue**  
www.jazzetblues.com

# LE SOSIE

Qui est votre sosie célèbre?

Envoyez-nous votre photo et inscrivez à l'arrière le nom de la célébrité à laquelle vous ressemblez!

**Dascal Larouche**  
Finaliste

**André Agassi**  
Professionnel du tennis

Vous avez jusqu'au 19 mars pour nous faire parvenir votre photo...  
À l'adresse suivante: **LE SOSIE CJAB**  
121, rue Racine Est, C.P. 1090, Chicoutimi G7H 5G4

Vous pourriez **GAGNER** un voyage pour 2 personnes à **Juan Dolio** en **RÉPUBLIQUE DOMINICAINE**  
Suivez les détails... vous pourriez aussi gagner 500 \$ gracieusement

Pour plus de détails, écoutez **cjab 94.5 énergie** En collaboration avec **LE QUOTIDIEN** de **L'ENSEMBLIER**

42 - LE QUOTIDIEN, le Samedi 17 Mars 2001

# Le secret pour réduire le poids des bagages

**(SOP) - Les voyageurs oublient trop souvent le message contenu dans ce vieil adage : apportez la moitié des vêtements dont vous croyez avoir besoin et deux fois plus d'argent.**

L'erreur la plus fréquente commise par les voyageurs est de surcharger les bagages avant le départ.

Dans la plupart des destinations touristiques d'aujourd'hui, on ne peut plus compter sur les services d'un porteur. En outre, on se considère maintenant chanceux de pouvoir disposer de chariots pour nous aider à transporter les bagages. Cela signifie que ce que vous mettez dans vos valises, vous devrez généralement le transporter vous-mêmes.

**Le secret**

La meilleure façon de réduire le poids des bagages est de faire en sorte de trouver des ensembles dont les couleurs peuvent facilement s'harmoniser. Ne jamais apporter quatre paires de souliers quand vous pouvez fort bien vous débrouiller avec deux paires.

Vous devez trouver des vêtements qui n'ont pas toujours l'air froissés, qui donnent l'impression que vous les portez même durant votre sommeil.

Le touriste doit se procurer quatre objets indispensables en voyage. D'abord, un sac souple pour y déposer son argent, sac qu'on porte à la ceinture ou au cou, sous les vêtements. C'est essentiel, aussi essentiel que votre passeport.

On recommande aussi très fortement d'avoir un purificateur d'eau, un bidule dont on pourra se servir dans 75 % des destinations à travers le monde, là où l'eau est non potable ou contaminée.

Si vous n'êtes jamais tombé malade à l'extérieur de la maison, inutile de tenter le diable.

Cependant, il n'est pas superflu de se procurer un purificateur d'eau, si ce n'était que pour faire son café. Un purificateur peut coûter 50 \$ ou davantage.

«Qui vous dit que la bouteille d'Évian qu'on vous présente n'a pas été remplie à même le robinet de la cuisine de l'établissement où vous êtes?», se demande un spécialiste du voyage. Par ailleurs, il faut faire attention à la laitue, lavée avec de l'eau domestique, et aux glaçons qu'on met dans vos consommations.

Ensuite, une lampe de poche

trouve toujours son utilité en voyage, particulièrement dans les pays où les installations électriques ne

sont pas tellement fiables. Enfin, il est à conseiller de se munir d'un couteau suisse à multiples fon-

ctions. Dans un seul instrument, vous avez une lame de rasoir, des ciseaux, un ouvre-bouteille, un

tire-bouchon... c'est le genre d'outils qui saura vous dépanner à chaque jour.

## EUROPE À VENDRE

Réservez aujourd'hui. Voyagez. Payez plus tard.\*

RECEVEZ DES POINTS DU CLUB SEARS EN PRIME\*\*



**En utilisant votre carte Sears.**

- Vous obtenez un excellent programme de récompenses.
- Vous êtes protégés par l'engagement Tout Repos de Voyages Sears.
- Vous recevez des photos de passeport gratuites.
- Vous êtes éligibles à notre garantie du prix le plus bas.\*
- Et durant trois mois, vos cartes de crédit et débit seront protégées gratuitement grâce au service Première Ligne.

**vacances air transat**

**Vol & Hôtel Paris**  
Hôtel de Reuilly  
Du 15 au 23 mai  
7 nuits (8 jours)  
**949\$**

Vol aller-retour de Montréal inclus!

**Londres**  
Hôtel California  
Du 30 mai au 07 juin  
7 nuits (8 jours)  
**1149\$**

Vol aller-retour de Montréal inclus!  
Gratuit à l'achat d'un forfait vol & hôtel : le forfait divertissement incluant les écouteurs gratuits, une boisson gratuite et un rabais de 10 \$ à la boutique hors taxes d'Air Transat.

**Vol & Voiture Allemagne**  
Départ du 8 au 16 juin  
7 nuits (8 jours)  
**859\$**

Incluant le vol aller-retour de Montréal et la location d'une voiture compacte manuelle (sans assurance) avec Hertz pour 7 jours. Réservez avant le 31 mars 2001 et obtenez un surclassement gratuit avec Hertz.

**Vol seulement Paris**  
Du 30 mai au 07 juin  
**465\$**

**Bruxelles**  
Du 19 au 27 mai  
**639\$**

**Amsterdam**  
Du 16 au 24 mai  
**699\$**

**Francfort**  
Du 01 au 09 juin  
**799\$**

**Itinéraire-découverte Bourgogne et Champagne**  
Départ 29 mai  
7 nuits (8 jours)  
**1359\$**

Incluant le vol aller-retour de Montréal-Paris (8 jours), le séjour de 7 nuits dans certains hôtels, les petits déjeuners, la location de voiture Hertz (cat. B) avec Super Plan Protection Plus (7 jours), une carte routière et le divertissement.

**Achat-Rachat France**  
17 jours  
**669\$**

Reservez avant le 30 avril 2001 pour une prise entre le 1<sup>er</sup> avril et le 31 décembre 2001. Valide à l'achat d'un ou plusieurs vols transatlantiques. Le prix est basé sur la location d'une voiture Renault Twingo 1,2.

Agence de voyages **SEARS** LE MONDE EST À VOUS

**Trois façons de réserver vos vacances !<sup>MC</sup>**  
**Place du Saguenay (418) 549-2128**  
Toutes les agences de voyages sont ouvertes le dimanche.  
Par téléphone. 1-800-799-6466  
En personne. Agences partout au pays  
En ligne. www.sears.ca

\* Offre valable du 3 mars au 15 avril 2001 - détails, termes et conditions à l'agence de voyages Sears. Tous les départs sont de Montréal à moins d'avis contraire. Les prix et places sont sujets à disponibilité et peuvent être changés et (ou) retirés en tout temps. Les prix sont par personne, en occupation double (ou applicable) et comprennent toutes les taxes, frais de service et surcharges applicables. Assurance en sus. \*\*Offre applicable sur les achats portés à la carte Sears et autorisés par le service de crédit. Pour les inclusions spécifiques, termes et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Europe 2001 Vacances Air Transat, disponible à l'agence de voyages Sears. © 2001 Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

Soyez à la fine pointe de l'actualité  
**ABONNEZ-VOUS**  
545-4664  
668-4506 Alma  
679-3832 Saint-Félicien  
**LE QUOTIDIEN**  
310776

# Tel-Aviv se donne des airs de Copacabana

**Pendant que Jérusalem prie, Haïfa travaille et Tel-Aviv divertit. Cette maxime répandue en Israël décrit bien Tel Aviv la métropole d'Israël.**

Cette ville cosmopolite, jeune et animée de plus d'un million et demi d'habitants, se donne des airs de Copacabana avec sa large promenade en front de mer bordée de grands hôtels. Le jour, on y voit une foule de jeunes gens bronzés et l'on se croirait presque en Californie.



**RICHARD SAINDON**

La ville compte des centaines de bars, de boîtes de nuit et de discothèques. L'artère la plus achalandée de Tel-Aviv, la rue Dizengoff, regorge de grands magasins, mais c'est aussi le lieu idéal pour observer la foule.

Derrière l'hôtel de ville, un monument marque l'endroit où Yitzhak Rabin a été assassiné en 1995. On a laissé sur les murs les graffitis écrits par les gens, notamment ceux des enfants. Un seul mot écrit bien en évidence les résume tous: Pourquoi?

Si vous ne devez voir qu'un musée à Tel-Aviv, alors dirigez-vous vers le Beth Hatefutsoth ou musée de la Diaspora. Il raconte de façon originale la dispersion du peuple juif à travers le monde et explique toutes les coutumes civiles et religieuses.

### Césarée

Au nord de Tel-Aviv plusieurs considèrent l'ancienne cité romaine de Césarée comme le joyau de la côte.

On peut dire que Césarée a été rescapée des siècles. Circuler dans ses immenses ruines équivaut à entrer littéralement dans un livre d'histoire. En l'an 30 av. J.-C. le site, qui n'était alors qu'un petit comptoir commercial, est donné au roi Hérode par l'empereur César Auguste. Il décide d'en faire une grande ville portuaire baptisée Césarée en l'honneur de son protecteur.

Il faudra 12 ans pour construire cette ville selon des plans d'urbanisme très étudiés. L'ensemble comprend un réseau de rues admirablement dessinées et plusieurs bâtiments remarquables dont le plus impressionnant est de loin le théâtre d'une capacité de 4000 places, le plus ancien découvert jusqu'à ce jour en Israël.

Pour acheminer l'eau à Césarée à partir de sources distantes de 7,5 km, deux aqueducs sont construits. La ville, devenue en l'an 6 la capitale du gouvernement romain de Palestine, occupe à son apogée une superficie de 400 acres. C'est en ces lieux, nous dit la Bible, que Pierre baptisa le premier païen, en l'occurrence un centurion romain. L'ensemble est aujourd'hui un parc national. Et pour ceux que la chose intéres-

se, d'intenses fouilles archéologiques sont menées sur les lieux depuis 1992 et il est possible, en tant que volontaire, de participer à ces campagnes qui se déroulent l'été. Vous trouverez les coordonnées de ce programme à la fin de l'article.

### Netanya

Cette ville de la plaine biblique du Sharon se vante d'être la station balnéaire la plus accueillante d'Israël. Les immeubles sont construits sur une falaise qui domine une très, mais alors très large et longue plage de sable. La ville il est vrai jouit d'un climat superbe. Les étés durent pratiquement huit mois et tout au long de l'année, s'y déroulent des festivals de musique, d'art et diverses activités de plein air.

Le soir les gens déambulent sur le boulevard de Nice longeant la corniche, pour observer les couchers de soleil tout en humant la brise des fleurs d'oranger venant des kibboutzim entourant la ville.

### Jaffa

À l'école, nous apprenions que l'antique port de Jaffa était l'endroit d'où Jonas s'embarqua jadis et où il revint s'échouer après le célèbre épisode de la baleine... Des découvertes archéologiques confirment que

les origines de Jaffa remontent à plus de 4000 ans, ce qui en fait l'une des plus vieilles villes du monde. Elle servait de port pour Jérusalem sur la route internationale du commerce entre l'Égypte et la Mésopotamie, berceau de la civilisation.

Située en banlieue sud de Tel-Aviv, Jaffa a un charme qui opère à cœur ouvert. Avec ses vieilles maisons qui ressemblent à autant de petites forteresses, ses ruelles pavées de vieilles pierres, et son quartier d'artistes surplombant le port, la ville est pittoresque au possible.

On peut passer des heures à explorer ses innombrables galeries d'art et ses dizaines de boutiques d'antiquités dont les vitrines regorgent de lampes à l'huile, d'amphores et de vases allant de l'âge du fer à l'époque Byzantine. Soit dit en passant, l'exportation de telles antiquités est légale lorsque vous les achetez dans des commerces disposant d'une licence du gouvernement israélien. Les antiquaires de Jaffa émettent aussi des certificats d'authenticité pour chacune des pièces.

Un repas sur une terrasse de l'un des restaurants du port de Jaffa, avec le coucher de soleil sur la Méditerranée comme toile de fond, termine de façon grandiose un voyage sur la côte israélienne.



**RAVISSEMENT**

Explorer la vieille ville de Jaffa, fondée il y a plus de 4000 ans, est un pur ravissement.

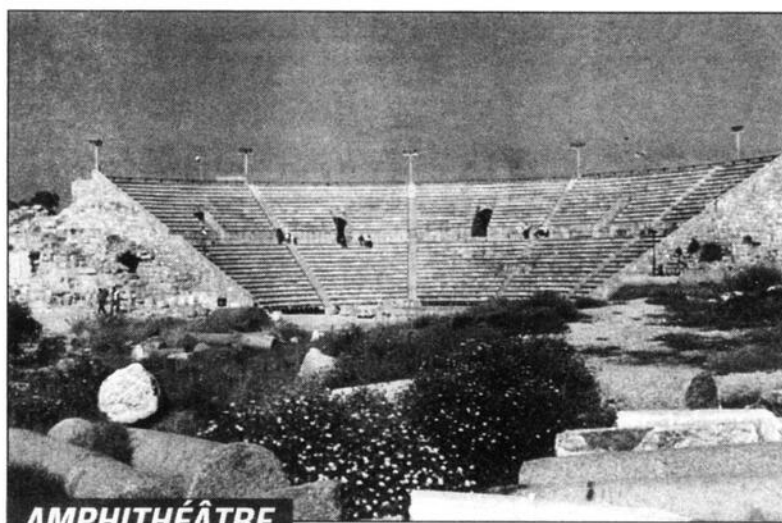
(Photo Richard Saindon)



**PLAGE**

Tel-Aviv est une ville jeune avec une plage longue de plusieurs kilomètres sur la Méditerranée.

(Photo Richard Saindon)



**AMPHITHÉÂTRE**

Construit il y a près de 2000 ans, l'amphithéâtre romain de Césarée est toujours utilisé pour des concerts de musique classique.

(Photo Richard Saindon)



HÔTELS • PETITES AUBERGES • MOTELS • GÎTES • CHALETS

### CHARLEVOIX

#### AUBERGE DE NOS AÎEUX ET MOTELS \*\*\*

Forfait ski comprenant 2 soupers table d'hôte, 2 couchers, 2 déjeuners, 1 journée au Massif, 1 journée à Grand-Fonds, 199 \$ / pers. (Taxes et pourboire inclus). Pour réservations: 1-800-265-2405 www.quebecweb.com/aieux

**Avis aux annonceurs**  
Annoncez dans «La clé des champs».  
À partir de 12 \$ par semaine

Publiée à chaque samedi dans la section «Voyages» du journal Le Quotidien du Saguenay — Lac-Saint-Jean, la Clé des champs est à votre disposition.

POUR INFORMATION:

**Christian Tremblay** N° télécopieur: 690-8824  
(418) 690-8838 Courriel: publicite@lequotidien.com

**Linda Cantin**  
(418) 690-8839

## AGENCE DE VOYAGES SEARS

VOUS PRÉSENTE SES DÉPARTS DE GROUPES - EUROPE 2001

### Points du Club Sears en double!

**Le Populaire**  
France - Suisse - Italie

Départ 7 septembre  
16 jours  
**2598\$**

Départ de  
**Québec**

**Tour d'Europe Classique**  
France - Belgique - Allemagne - Suisse - Italie

Départ 16 septembre  
14 jours  
**2098\$**

### TRAFALGAR

Partez pour l'Europe et doublez vos points du Club Sears

Profitez de notre "Plan spécial de paiement voyages Sears!"

DES AVANTAGES EXTRAORDINAIRES SEULEMENT DISPONIBLES À L'AGENCE DE VOYAGES SEARS.

Demandez-nous l'itinéraire et les détails complets de ces deux fabuleux départs de groupe!

Agence de voyages **SEARS**  
LE MONDE EST À VOUS.

PLACE DU SAGUENAY  
CHICOUTIMI  
**549-2128**

\*Offre durée limitée - détails, termes et conditions à l'Agence de voyages Sears. Tous les départs sont de Québec ou de Montréal à moins d'avis contraire. Les prix et places sont sujets à disponibilité et peuvent être changés et/ou retirés en tout temps. Les prix sont par personne, en occupation double et comprennent toutes les taxes, frais de service et surcharges applicables. Assurance en sus. \*\*Offre applicable sur les achats portés à la carte Sears et autorisés par le service de crédit. Pour les inclusions spécifiques, termes et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Europe 2001 Trafalgar/Vacances Air Transat, disponible à l'Agence de voyages Sears. © 2001 Sears Canada Inc. F.A.S. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.



**CLUB VOYAGES TOURNESOL**

Voyages **et MADELEINE GAGNON**



**NOLITOUR**  
VACANCES

**SPÉCIAUX D'AVRIL**

**PUERTO PLATA** 5 AU 30 AVRIL

	1 semaine	2 semaines
CASA MARINA REEF	1188\$	1588\$
PARADISE BEACH	1198\$	1618\$
CLUB ON THE GREEN	1098\$	1438\$
HACIENDA	1238\$	1598\$

DÉPARTS DE QUÉBEC: MÊMES PRIX.

**LA ROMANA** 6 AU 27 AVRIL

	1 semaine	2 semaines
CASA DEL MAR	1348\$	1878\$
CASA DEL MAR Mer	1418\$	2018\$
CLUB DOMINICUS Studio/bungalow	1308\$	1808\$
CLUB DOMINICUS PALACE	1328\$	1898\$

**PANAMA** 2 AU 30 AVRIL

	1 semaine	2 semaines
DECAMERON COSTA BLANCA	1098\$	1438\$

**PUERTO VALLARTA** 1<sup>er</sup> AU 30 AVRIL

	1 semaine	2 semaines
DECAMERON COMPLEXE	1218\$	1648\$
BLUE BAY GETAWAY Studio	1298\$	1798\$
VISTA CLUB	1218\$	1648\$

**CANCUN** 6 AU 30 AVRIL

	1 semaine	2 semaines
CARIBBEAN V. PLAYACAR	1218\$	1718\$
CARIBBEAN V. CANCUN	1278\$	1858\$
OASIS PLAYA	1368\$	1998\$
OASIS CANCUN	1368\$	1998\$
POSADA SAN PEDRO	1098\$	1548\$

**SAN ANDRÈS** 6 AVRIL 10 nuits

	1 semaine	2 semaines
DECAMERON MARAZUI	1478\$	1578\$
DECAMERON SAN LUIS	1218\$	1358\$

**PUNTA CANA** 7 AU 30 AVRIL

	1 semaine	2 semaines
FIESTA BAVARO	1388\$	1978\$
CATALONIA BAVARO	1428\$	2048\$
VILIAS VABARO	1198\$	1588\$
FIESTA PALACE	1418\$	2028\$
FIESTA LOOKEA	1368\$	1928\$
CLUB CARABELA	1348\$	1898\$

DÉPARTS DE QUÉBEC: MÊMES PRIX.

**VARADERO** 1<sup>er</sup> AU 29 AVRIL

	1 semaine	2 semaines
MAR DEL SUR	898\$	1128\$
CABANAS DEL SOL	1228\$	1648\$
ARENAS BLANCAS	1268\$	1848\$
SOL CLUB OLÉ	1348\$	1998\$

DÉPARTS DE QUÉBEC: + 50 \$.

**DÉPARTS DE GROUPE**

**FESTIVAL DES TULIPES À OTTAWA**

D part: 19 mai, 3 jours  
 Comprend: ¥ D part de la région en autocar de luxe  
 ¥ H tel Best Western  
 ¥ Tour de ville  
 ¥ Visite mus e des civilisations  
 ¥ Casino de Hull  
 ¥ Guide-accompagnateur  
**PRIX: 289\$** occ. quad. TAXES INCLUSES

**TOUR D'EUROPE** 19 REPAS INCLUS

FRANCE - BELGIQUE - ALLEMAGNE - SUISSE - ITALIE  
 D part: 2 septembre, 2 semaines  
**PRIX: 2148\$** occ. double TAXES INCLUSES

**ANGLETERRE - ÉCOSSE** 9 REPAS INCLUS

LONDRES - YORK - STOCKTON - EDIMBOURG - HAYDOCK  
 D part: 8 septembre, 9 jours  
**PRIX: 1999\$** occ. double TAXES INCLUSES

**CORSE ET SARDAIGNE** 36 REPAS INCLUS

D part: 17 septembre, 16 jours  
 Comprend: ¥ Avion de Montréal  
 ¥ 1 traversier  
 ¥ 12 visites guid es  
 ¥ 22 autres visites et activit s  
 ¥ 1 d gustation  
**PRIX: 3189\$** occ. double TAXES INCLUSES  
 Accompagn par Louise C t Girard.

**ITALIE ET SICILE** 23 REPAS INCLUS

ROME - FLORENCE - VENISE - RAVENNE - ASSISE - VAPLE - PALERME - AGRIGENTE - TAORMINA - SORRENTE - CAPRI  
 D part: 20 septembre, 16 jours  
**PRIX: 3249\$** occ. double TAXES INCLUSES

**PARIS - PROVENCE - CÔTE D'AZUR** 11 REPAS INCLUS

PARIS - AVIGNON - AIX-EN-PROVENCE - NICE - MONTE-CARLO - LYON  
 D part: 10 octobre, 10 jours  
**PRIX: 1598\$** occ. double TAXES INCLUSES

**ELVIS STORY**

Souper-spectacle au Capitole de Québec

AUTOCAR DE LA RÉGION INCLUS  
 2 départs:  
 30 juin et 29 septembre

**115\$** par personne Taxes incluses



**GRÈCE - ÉGYPTE - TURQUIE**

**CIRCUIT ET CROISIÈRE**

D part: 14 septembre, 16 jours

**PRIX à partir de: 3199\$** occ. double TAXES INCLUSES

Accompagn par Monique Desbiens.

**SOIRÉE D'INFORMATION**

Le mardi 10 avril à 19 h  
 S.V.P. réservez au 549-6880

**CLUB VOYAGES TOURNESOL**  
 Détenteur d'un permis du Québec

Voyages **et MADELEINE GAGNON**

1915, boul. Talbot, Chicoutimi  
 Tél.: 549-6880  
 Fax: 693-8833  
 Email: tournesol@clubvoyages.com





Table with multiple columns containing stock tickers and their corresponding numerical values. The table is organized into several sections, likely representing different market segments or indices.

# Funds mutual

Large table listing various mutual funds, including their names, categories, and performance metrics. The table is organized into several sections, such as '360 Capital Corp', 'Academy of Art Education', 'Academy of Art Education', 'Academy of Art Education', etc.

# Le dollar glisse sous les 64 cents US

**TORONTO (PC) — La journée de vendredi sur les marchés financiers a été à l'image de la semaine: désastreuse.**

Le dollar canadien est descendu sous la barre des 64 cents US et se retrouve à son plus bas niveau depuis le 27 août 1998. Il a clôturé à 63,75 cents \$ US, en baisse de 0,34 cent pour la journée et de 0,88 cent pour la semaine. Depuis le début de l'année, la devise canadienne accuse un recul de 2,94 cents US.

«Il s'agit certainement d'une situation où les investisseurs cherchent refuge dans le dollar américain, a déclaré Jeff Cheah, analyste de la firme Standard and Poor's. Le dollar canadien s'en tire toutefois mieux que plusieurs autres devises, dont le dollar australien et l'euro dans une certaine mesure.

«C'est exactement le même phénomène qu'en 1998, lors de la crise asiatique», a-t-il ajouté.

Sur les marchés boursiers, l'indi-

ce Dow Jones des valeurs industrielles a plongé de 207,87 points au cours de la journée, pour clôturer à 9823,41, en baisse de 2,1 pour cent. Le Dow Jones a connu la plus forte baisse hebdomadaire de son histoire en termes de points, soit 821, effaçant ainsi le record de 805 enregistré lors de la semaine du 14 avril 2000. En termes de pourcentage, la chute de cette semaine ne se classe toutefois qu'au 44e rang.

L'indice de la bourse électronique Nasdaq a reculé de 49,8 points, pour clôturer à 1890,91. Il a perdu 7,9 pour cent au cours de la semaine et accuse un recul de 59 pour cent depuis son sommet de 5048,62, atteint le 10 mars 2000.

À la Bourse de Toronto, l'indice TSE300 a clôturé à 7752,21, en baisse de 70,89 points pour la journée et

de 383 points pour la semaine. Depuis le début de l'année, la glissade du principal indice boursier au Canada atteint maintenant 13 pour cent.

Parmi les titres les plus transigés à la Bourse de Toronto, celui de Nortel Networks a fait un bond de 2,02 \$, à 26,92 \$. L'action de catégorie B de Bombardier a clôturé en baisse de 20 cents, à 20 \$, alors que celle du groupe BCE perdait 1,59 \$, à 37,50 \$.

Parlant de Nortel, la chute du cours de l'action a fait perdre toute valeur à la majorité des options d'achat d'actions qu'elle avait offertes à ses employés, ce qui place la direction devant un dilemme: doit-elle octroyer de nouvelles options pour éviter de perdre ses employés les plus importants, sachant qu'une telle mesure ne ferait qu'accroître le sentiment de colère des actionnaires?

La circulaire transmise par la

direction de Nortel aux autorités réglementaires, plus tôt cette semaine, révèle que 70 pour cent environ des 332 millions d'options d'achat d'actions octroyées à des employés avant la fin de l'année dernière sont présentement sans valeur. En fait, la valeur d'une option est déterminée par la différence entre le prix d'exercice (le prix d'achat de cette action à une date déterminée) et le prix en vigueur sur les marchés boursiers.

**QUOTIDIEN** **ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM** **CFIX**  
96,9 FM

**invitent 150 personnes à la première de**



**ESPIONS en herbe**  
Version Française de Spy Kids

**DE VRAIS ESPIONS... petits formats.**  
**Antonio Banderas Carla Gugino**  
**Alexa Vega Daryl Sabra**

**Le 29 mars 2001 à 19 h 00**  
**Au cinéma Odysée**

Pour participer  
Découpez le coupon ci-joint et postez-le à:

Concours Espions en Herbe, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, Québec G7H 5C1

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

Telephone (jour) \_\_\_\_\_ Telephone (soir) \_\_\_\_\_

Le tirage des 75 lauréats passera double au lieu le 22 mars 2001. La valeur des prix est de 1 500\$.  
Règlements du concours disponibles chez Alliance Atlantis Vivafilm. L'annonce sera publiée les 16 et 17 mars 2001.

**www.allianceatlantis.com**

**Jeep**  
LE SEUL ET UNIQUE



**PROTECTION 5/100**

**AVEC UNE TELLE OFFRE, VOUS ATTENDREZ LA PROCHAINE TEMPÊTE DE NEIGE AVEC IMPATIENCE.**

**GRAND GAGNANT DE L'ANNÉE DU PETERSEN'S 4X4 AWARD**

**Jeep**  
LE SEUL ET UNIQUE

**Jeep. GRAND CHEROKEE LAREDO 2001**

Louez à **438\$\***/mois

- Moteur Power Tech 6 cylindres de 4 litres • Transmission automatique à 4 rapports • Climatiseur • Freins à disque aux 4 roues avec antiblocage
- Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Régulateur de vitesse • Roues de 16 po en aluminium • Sacs gonflables de nouvelle génération • **Protection de 5 ans/100 000 km\*\* sur le groupe motopropulseur • Assistance routière de 5 ans ou 100 000 km\*\***

Radiocassette AM/FM avec lecteur CD, alarme antivol, télédeverrouillage, filet à bagages, tapis protecteurs avant et arrière et cache-bagages sans frais additionnels.

**5/100**

Protection de 5 ans ou 100 000 km\*\* sur le groupe motopropulseur  
Assistance routière de 5 ans ou 100 000 km\*\*

**Jeep**  
LE SEUL ET UNIQUE

**Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep.**

**DIPLÔMES**  
Remboursés jusqu'à 1000 \$

\* Tarif mensuel établi d'après la description du Jeep, Grand Cherokee Laredo 2001 ensemble 2SE + ADC + LSA + RBP avec comptant initial de 4 990 \$ ou échange équivalent. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés à la livraison. Le locataire est responsable de l'accident de kilométrage après 61 200 km, au taux de 15 \$ le km. Location pour usage personnel seulement. Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Immatriculation, taxes, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et assurances en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre et devoir échanger/commander un véhicule. Aucun rachat requis. Cette offre d'une durée limitée, valable sur les modèles 2001 seulement, est exclusive et ne peut être jumelée à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. La photo est à titre indicatif seulement. Chez les concessionnaires participants seulement. \*\* Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Certaines conditions s'appliquent. Voir votre concessionnaire pour les détails et les conditions. Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants. Visez-y! † Les remises aux diplômés s'appliquent de la façon suivante: 500 \$ de rabais à la location d'un véhicule; 1000 \$ de rabais à l'achat d'un véhicule à l'exception de la Chrysler Neon à laquelle s'applique un rabais de 750 \$. Ces offres excluent la Dodge Viper et la Prowler.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep, du Québec

DES CONSEILLÈRES  
PROFESSIONNELLES  
À VOTRE SERVICE



## INDEX DES RUBRIQUES

<b>IMMEUBLES</b>	Campeurs à vendre.....307	Antiquités.....705
<b>COMMERCIAUX</b> .....100	Fourgonnettes.....308	Bois de chauffage.....706
Bâtisses commerciales.....101	Machinerie.....309	Coin du bébé.....707
Blocs appartements.....102	Motomarines à vendre.....310	Demandé.....708
Bureaux à louer.....103	Motoneiges à vendre.....311	Divers.....709
Commerces à vendre.....104	Motos à vendre.....312	Équipement de bureau.....710
Commerces à louer.....105	Motos 3 et 4 roues.....313	Équipement de commerce.....711
Entrepôts à louer.....106	Pièces et accessoires.....314	Esotérisme.....712
Fermes.....107	Remorques à vendre.....315	Marché aux puces.....713
Garages.....108	Souffleuses à vendre.....316	Matériaux de construction.....714
Locaux à louer.....109	Tracteurs à vendre.....317	Poêle à bois.....715
Terrains commerciaux.....110	Véhicules divers.....318	Réceptions.....716
<b>HABITATIONS</b>	<b>EMPLOI</b> .....400	Santé.....717
<b>RÉSIDENTIELLES</b> .....200	Gardien(ne) demandé(e).....401	Vêtements.....718
À partager.....201	Personnel demandé.....402	Ventes de garage.....719
À vendre ou à louer.....202	<b>FORMATION</b> .....450	<b>SPORTS / LOISIRS</b> .....800
Chalets à vendre.....203	Enseignement / cours.....451	Articles de sport.....801
Chalets à louer.....204	<b>OCCASIONS</b>	Bicyclettes.....802
Chambres à louer.....205	<b>D'AFFAIRES</b> .....500	Camping.....803
Condominiums à vendre.....206	Finances.....501	Chasse et pêche.....804
Condominiums à louer.....207	Occasions d'affaires.....502	Musique et accessoires.....805
Logements à louer.....208	<b>SERVICES</b>	Ordinateurs et jeux.....806
Maisons à vendre.....209	<b>PROFESSIONNELS</b> .....600	Photos et vidéos.....807
Maisons à louer.....210	Construction / rénovation.....601	Piscines et acc.....808
Maisons mobiles à vendre.....211	Impôt.....602	Roulottes à vendre.....809
Maisons mobiles à louer.....212	Massage.....603	Roulottes à louer.....810
<b>VÉHICULES</b> .....300	Offres de service.....604	Vacances / voyages.....811
Terrains à vendre.....301	Services de garde.....605	<b>AVIS</b> .....900
Abris d'auto.....302	<b>MARCHANDISES</b>	Activités diverses.....901
Autos à vendre.....303	<b>ET SERVICES</b> .....700	Agences de rencontres.....902
Avions à vendre.....304	À donner.....701	Messages personnels.....903
Bateaux à vendre.....305	À vendre ou à échanger.....702	Perdu ou retrouvé.....904
Camions à vendre.....306	Ameublement.....703	Recherche.....905
Camions 4x4.....306	Animaux.....704	

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

# 545-4014

• 668-4506 ALMA et les environs  
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs  
COURRIEL: classees@lequotidien.com

**INTERNET GRATUIT!**

Placez une petite annonce dans Progrès-Dimanche ou le Quotidien et elle aura la même durée sur le site Internet

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

**RESTRICTION** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN  
10 mots ou moins

1 jour.....	8,00 \$
2 jours.....	9,60 \$
3 jours.....	11,20 \$
4 jours.....	12,80 \$
5 jours.....	14,40 \$
6 jours.....	16,00 \$

PROGRÈS-DIMANCHE  
10 mots ou moins  
10,25 \$

Mots additionnels:  
0,43 \$ mot/par semaine

Lettrage majuscule  
Caractères gras  
Encadrement  
Titre centré  
3,00 \$ par semaine /par option

AVEC PHOTO:  
6,50 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.  
Acceptons les chèques, cartes de crédit.



**100 IMMEUBLES COMMERCIAUX**

**101 Bâtisses commerciales**

801 rue Alma, CHICOUTIMI, très bonne rentabilité. Entre 800 et 4 000 pi.ca. Tél.:591-3977.

BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: deux 35x70x12', une 100'x40', une 32'x75' avec tôle non isolée. Tél.:698-2222.

**CAUSE MALADIE: \$69.900**  
CHICOUTIMI, Chemin de la Réserve, bâtisse sur terrain commercial, 1,935 pieds carrés + entrepôt 420 pieds carrés. Pouvant être converti en maison de chambres, bureaux... Comprenant déjà Grand 5.1/2 moderne, tout cathédrale et local commercial 755 pieds carrés + entrepôt 420 pieds carrés. Impeccable. Possibilité location local commercial \$850/mois. Evaluation marchande: \$90.000. Tél.:549-5797.

JONQUIÈRE: 2171 St-Dominique, bâtisse 2 étages à vendre. Tél.:547-5494.

JONQUIÈRE: 2244 St-Dominique, bâtisse 40x60, avec 2 logements résidentiels et 2 locaux commerciaux, grand stationnement. Tél.:547-8638 (jour), 548-1078 (après 17h00).

**102 Blocs appartements**

ARVIDA, 66 logements, tous loués, Gilles Hudon Projet Courtier. Tél.:540-5411.

JONQUIÈRE: maison 4 logements (5.1/2) tous loués, située sur rue St-Hubert, tout près du Cégep et du Marché Métro. Pour informations: (418)-557-0178.

**104 Commerces à vendre**

CANTINE MOBILE montée sur Dodge RAM 1994. Clientèle établie. Prix à discuter. Raison. Retour aux études. Tél.:544-1655.

CASSE-CROÛTE avec patio et auvent, tout équipé, prêt à fonctionner, peut être déménagé. Tél.:674-2811, Steeve ou Nevil.

PETIT commerce lucratif, Chicoutimi-Nord, produits récréatifs. Tél.:540-1917 jour.

**PLUS DE 500 COMMERCES & ENTREPRISES À VENDRE PARTOUT À TRAVERS LE QUÉBEC**  
(514) 845-5222  
1-877-252-5624  
gazette-officielle.qc.ca  
La Gazette Officielle des Affaires

**106 Entrepôt à louer**

CHICOUTIMI-NORD 1300 pi.ca., entrepôt bureau avec chauffage. Tél.:690-6340.

**107 Fermes**

ST-AMBROISE: 953 rang 5, Route Rurale 172, maison, avec boisé de 169 acres, plantation de 70.000 arbres, prix très intéressant. Vente rapide. Lionel Bouchard, 347-5052, 487-1008 (cell.). Royal Lepage, Saguenay-Lac-St-Jean.

**108 Garages**

GARAGE 22x30, 2 portes, pour entrepôt. \$175/mois. Tél.:549-3233.

**109 Locaux à louer**

(TYPE incubateur de PME), 520 pi.ca, avec ajout possible de 320 pi.ca., 864 pi.ca., 700 pi.ca., incluant système d'alarme et autres disponibilités, avec accès: photocopieur, système téléphonique, télécopieur, ordinateur, ameublement et secrétariat. Tél.:698-0666 Chicoutimi.

1864 BOUL. TALBOT, LOCAL 2.500 pieds pour commercial ou entreposage, pour location temporaire. Aubaine. Tél.:549-9200 #115, cellulaire: 690-9590.

ALMA, 900 à 6.000 pi.ca., cour arrière clôturée, quai de chargement, près des Galeries. Tél.:669-3145 (page).

ESPACE commerciale 1000 pi.ca., centre-ville Jonquière, idéal restaurant ou autre, prêt pour opérer. Tél.:693-9909.

JONQUIÈRE (Mellon): 100 à 2.500 pi.ca., pour commerce et/ou bureaux, libre immédiatement. Tél.:548-2295, 540-8345 (cell.).

LA BAIE, pour bureaux ou commerces jusqu'à 6000 pi.ca., situé au 2105 Bagot, face aux Galeries de La Baie, libre 1er juin 2001. Informations: 544-7833, 544-1851.

LATERRIÈRE, route 170, 1.600 pi.ca., air climatisé, très propre. Convient pour commerce, clinique ou bureaux, etc. Tél.:545-2602.

LOCAL COMMERCIAL: 1823, St-Paul Chicoutimi, 1x660 pi.ca., 1x1.600 pi.ca. Tél.:545-8015.

LOCAUX pour petite entreprise, 900 pi.ca., 2.300 pi.ca., avec gicleurs automatiques. Tél.:549-3065.

PLACE ROUSSEL CHICOUTIMI-NORD  
Voisin Pharmacie Brunet, Banque Nationale, bureau de poste, espace à louer 500 à 4 600 pieds carrés. Tél.:549-9200 #115, cellulaire: 690-9590.

**200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES**

**203 Chalet à vendre**

A VENDRE ou à louer avec obligation d'achat. Directement du propriétaire. Tél.:347-4419.

Chasse et pêche «Passes Dangereuses», 43 kilomètres de Milot, 26'x32', isolé, poêle réfrigérateur propane. Fosse septique conforme. Combustion lente. 25.000\$, négociable. Tél.:548-5151.

FALARDEAU, 602 embranchement 8, Aubaine! À 07 kilomètres du dépanneur. Proximité piste cyclable et sentier VTT. Endroit tranquille. Villégiature bord de l'eau. Tél.:673-1031, page: 591-5530.

FALARDEAU, LAC CLAIR, 598, embranchement 8, résidence 4 saisons, construction 1992, 10 pièces. Tél.:673-6315, laissez message.

**203 Chalet à vendre**

LA-BAIE, Lac Rond, 18x28', rénové, terrain 7.000 pieds carrés, site exceptionnel. Accessible à l'année. \$24.900. Tél.:543-5252 jour, 696-2653 soir et fin semaine.

LAC-OTIS: isolé, remise, accessible à l'année. Tél.:693-7506 (page).

ST-GÉDEON, PLAGE St-Joseph, rue de l'Énergie #52-53, \$25.000 négociable. Tél.:345-8165 après 18 h.

ST-GÉDEON: 16x18, 38 rue de l'Énergie, au camping St-Joseph. Tél.:540-0639.

VALINQUET: 4 chambres, garage chauffé, foyer, entièrement meublé. Tél.:540-4623.

**204 Chalet à louer**

BAIE-CASCOUIA, Lac Kénogami, chalet-maison, électricité, eau courante. \$450/semaine. Tél.:542-5788.

BORD lac Limony, quinze minutes du Valinquet, possibilité dix personnes. Tél.:673-4561.

CHAMBORD, bord du Lac-St-Jean, 400\$/semaine. Équipement au complet. Réservez Tél.:549-6093.

CHARLEVOIX: foyer, ski, motoneige, Spécial février. Téléphone: (418)435-3810. www.charlevoix.net/chalets

MASHEUITS, Domaine Philippe, Bordé par Véloroute. Rive sud magnifique du Lac-St-Jean. Location 8 chalets modernes. Equipés. Tél.Fax: 819-373-9987.

MONT STE-ANNE, aubaine, super condo, tout équipé, 2 chambres. Tél.:450/655-3713.

RANG-DES-ILES, St-Gédéon, libre 1er mars. Tél.:662-5339.

**205 Chambres à louer**

1 CHAMBRE avec câble, entrée indépendante, stationnement, propre, près université et de l'école de métallurgie. Tél.:693-1560.

ALMA, très propre, stationnement, entrée indépendante, près écoles, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, câble, non fumeur. Tél.:668-3654

CENTRE-VILLE Jonquière, près terminus, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie. Tél.:547-6527.

CHICOUTIMI entrée indépendante, neuf, laveuse, sècheuse, cuisine, très propre, tranquille, près université et centre d'achats, non-fumeur(euse). Tél.:690-7096.

CHICOUTIMI Rénovées, près Université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI, à côté Cégep, université, câble, cuisine commune, laveuse, sècheuse. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI, 13x26, salle de bains complète, entrée indépendante. Tél.:545-0401

CHICOUTIMI, centre-ville, cuisine commune, buanderie très propre, câble, \$200/mois tout compris. Tél.:690-5308, 696-2940.

**205 Chambres à louer**

CHICOUTIMI, meublées, cuisine, stationnement. Libres immédiatement. Près université, cégep. Tél.:549-6705.

CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, frigidaire. 200\$/mois. Tél.:543-9081.

CHICOUTIMI, quasi appartement, idéal étudiant(e)s, refait à neuf, qualité, salon et cuisine commune, buanderie, câble, stationnement. À voir! Site près cégep et université. Tél.:543-7815, page: 541-2647.

CHICOUTIMI-NORD: paisible, vue sur ville, non fumeur(euse), idéal travailleur(euse), 60\$/semaine. Tél.:543-3939.

CHICOUTIMI: studio, près école 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél.:698-4698.

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, neuve, très grande, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél.:591-3977 (cellulaire).

CHICOUTIMI: chambres et pensions avec toutes les commodités, journée, semaine, mois, piscine intérieure. Tél.:693-5168.

CHICOUTIMI: près cégep, hôpital, université, cuisine commune, laveuse sècheuse, stationnement, câble, non fumeur(euse). Informations: tél.:549-1301.

CHICOUTIMI: rue Beauregard, stationnement, entrée indépendante, cuisine, salon, laveuse, sècheuse, câble TV. 190\$/mois. Tél.:549-2606.

JONQUIÈRE: tout compris, cuisine équipée, tranquillité propriété assurées, stationnement déneigé. Tél.:699-7777.

JONQUIÈRE, près cégep, entrée indépendante, câble fourni, 60\$/semaine. Personne sérieuse seulement. Libre 1er avril. Tél.:695-1991.

ST-GÉDEON, chambre dans maison ancestrale. Tél.:698-2228.

**207 Condominiums à louer**

CHICOUTIMI, Condo de luxe à sous-louer pour 1 1/2 mois. Aussi moulin à coudre Singer. Tél.:549-6256.

CHICOUTIMI, grand 4.1/2, haut de gamme, entièrement rénové, 1900 des Roitelets, libre immédiatement, stationnement intérieur, ascenseur, terrain arrière aménagé a-rec piscine chauffée. Tél.:693-6205.

**208 Logements à louer**

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

1.1/2, 3.1/2, 315 Ste-Famille, Chicoutimi, semi-meublés, près Cégep, Université, libres immédiatement. Tél.:591-3814, 695-8592.

2.1/2 Chicoutimi: semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, 491 Dréan, 250\$/mois. Tél.:690-4565.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, meublés, chauffés, éclairés ou non, près cégep, université, hôpital. Tél.:549-1250.

**208 Logements à louer**

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2  
**RÉSERVEZ MAINTENANT POUR JUILLET!**  
CHICOUTIMI, PLACE CARTIER, beaux 4.1/2, modernes, porte patio, très propres, 500\$/mois, LIBRES JUIN-JUILLET. CHICOUTIMI, 479 Rabelais, jumelé, 5.1/2, 2 salles de bain, 585\$/mois, LIBRE JUILLET. CHICOUTIMI, 715 Joliet, BEAU 2.1/2, semi meublé, service laveuse, sècheuse, eau chaude fournie, 300\$/mois, LIBRE IMMÉDIATEMENT. CHICOUTIMI-NORD: PLACE POLYVALENTE, entrées contrôlées, eau chaude, porte patio, grandes chambres (16'x12') (12'x12') GRAND 3.1/2, service laveuse sècheuse, très propre, 325\$/mois, LIBRE IMMÉDIATEMENT ET JUILLET, GRANDS 4.1/2, prêt à louer, très propre, 425\$/mois, LIBRES IMMÉDIATEMENT JUIN-JUILLET GRANDS 5.1/2, très propres, 465\$/mois, LIBRES JUILLET, PLACE TADOUSSAC, BEAUX 4.1/2, 5.1/2 (bloc 4 logements), entrées indépendantes, 435\$/mois et 475\$/mois, LIBRES AVRIL ET JUILLET. Informations:549-9343, 543-5330.

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2  
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturé, tapis lavé. Tél.:693-4242.

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, Chicoutimi, d'Angoulême, grands, rénovés, tranquille, libre et juillet. Tél.:543-9520.

4.1/2 moderne (quartier Chateaugay, Jonquière), libre 1er avril, et 4.1/2 (Kénogami). Tél.:690-7179, 695-8080, 548-6710.

4.1/2, 5.1/2 BEAU SECTEUR PAISIBLE  
CHICOUTIMI: Domaine des Ecorces, Grand 4.1/2, 5.1/2, 485\$/mois, 515\$/mois Grandes chambres, grands garde-robes, entrée lave-vaisselle, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, libre immédiatement. Cel.:591-0396, Page: 696-6381

4.1/2, 86 William, non chauffé, non éclairé. \$360/mois. Tél.:698-4755, 548-5164.

A 5 minutes de Place Royaupe, hôpital, meublé ou non, 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2, 10.1/2. (Plus ou moins) un mois gratuit. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383.

A VOIR! 1.1/2, superbe studio, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:543-3939.

ARVIDA 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, semi-meublés ou non, balcon, porte patio, entrée contrôlée, chauffés, éclairés. Tél.:548-0889, 699-7717.

Arvida, 3.1/2 (\$355 semi-meublé), 4.1/2 (420\$), 5.1/2 (455\$), chauffés, éclairés, caméra, près des services. Tél.:591-3560, 548-6417.

ARVIDA, 3.1/2, chauffé, éclairé, près des services. Libre 1er avril. Tél.:548-8643.

ARVIDA, coin Dubose et Mathias, grand 4.1/2, près services, entrée contrôlée, prise stationnement inclus, libre 1er juillet. Tél.:693-9075.

ARVIDA, St-Patrick, 21/2, chauffé éclairé, libre immédiatement, 275\$/mois. Tél.:547-3809, 542-9382.

ARVIDA: très grand 3.1/2, chauffé, éclairé, câble fourni, 425\$/mois, libre. Tél.:548-7668

**LE DON D'ÊTRE LÀ**  
24 heures par jour - 7 jours par semaine - 365 jours par année

Dans le monde entier, la Division du Québec intervient sur près de 200 situations d'urgence annuellement, venant en aide à plusieurs milliers de victimes.

Adoptez la Croix-Rouge à aider les autres...

1 800 1YCROIX  
1800 1927423

## ATTENTION!

**Chicoutimi: grand 4 1/2** chauffé, eau chaude fournie, demi sous-sol, bien éclairé, 43 Joffret, app 17, 440\$/mois, libre Chicoutimi, 4 1/2, centre-ville, 30-A Smith Est, demi sous-sol, 345\$/mois, libre immédiatement. Cell:591-0396, paget:696-6381.

ATTENTION CHICOUTIMI, tranquillité, beau 3 1/2, rénové, chauffé, proximité hôpital, entrée protégée, \$435/mois. Tél.545-3700.

ATTENTION! CHICOUTIMI: libres immédiatement, 1 1/2, 2 1/2, chauffés meublés; 3 1/2, 4 1/2 libres juillet. Tél.545-3332.

CANTON-TREMBLAY (Valin), 1 1/2, chauffé, éclairé, meuble, aspirateur central, laveuse sècheuse. Libre 18 mars. \$250/mois. Tél.543-2896.

CHICOUTIMI (centre-ville) 4 1/2 et 5 1/2, modernes, stationnement, patio, remise, 500\$/mois et 525\$/mois, non chauffés, non éclairés, libres, 309 Jacques-Cartier Est. Tél.545-8669.

CHICOUTIMI (Nord), 4 1/2, 100 Boulevard, hors-sol, 450\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.545-2695.

CHICOUTIMI (Nord), grand 4 1/2, très propre, eau chaude fournie, porte-patio, balcon. Tél.549-0459, 591-5023 (paget).

CHICOUTIMI (Nord), très grand logement en campagne, 1 1/2 étage, ensoleillé, 695\$/mois. Non-fumeur(euse). Libre juin. Tél.690-0978.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin, 4 1/2, meublé ou semi-meublé, prix compétitif, remise, deux stationnements. Tél.696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI, à voir: 3 1/2, près Place du Royaume, semi-meublé, rénové, chauffé, buanderie, 395\$/mois. Tél.699-1170.

CHICOUTIMI, 1 1/2 et 3 1/2, 533 Racine, chauffé, éclairé, meublé(\$310). Libres immédiatement. 2 1/2 rue Bossé, 731 Alma (1er avril). Tél.591-3202.

CHICOUTIMI, 1450 rue du Perche, 3 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, très propre, 375\$/mois. Tél.693-8634, paget 696-6324, 544-4595.

CHICOUTIMI, 158B Bossé, 4 1/2, (2e étage) 335\$/mois libre immédiatement 4 1/2 rez-de-chaussée, 18 Napoléon Chicoutimi-Nord, 340\$/mois, libre mai, non chauffés, non éclairés. Tél.820-1611, 543-1575.

CHICOUTIMI, 3 1/2 et 4 1/2, chemin de la Réserve, très propres. Tél.696-0948, 549-5024.

CHICOUTIMI, 3 1/2 (300\$/mois), 4 1/2 (350\$/mois), rue Racine, endroit tranquille, entièrement rénové, près cégep, université. Tél.547-3729.

CHICOUTIMI, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, site exceptionnel, près cégep, université et centre d'achats. Possibilité meublé. Tél.690-5308.

CHICOUTIMI, 3 1/2, 614 chemin St-Thomas, très près université, semi-meublé, non chauffé, non éclairé. Tél.693-0204, 544-9705 ext.714.

CHICOUTIMI, 3 1/2, meublé, chauffé, eau chaude, repeint, près centre d'achats, tranquillité. Tél.549-1399.

CHICOUTIMI, 3 1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, près Université, Cégep (possibilités de location au mois) Tél.548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 3 1/2, près centre-d'achats, semi-meublé, chauffé, éclairé, très propre, libre, 410\$/mois. Tél.545-2681.

CHICOUTIMI, 3 1/2, près université, cégep, meublé, 285\$/mois, libre immédiatement. Tél.549-6705.

CHICOUTIMI, 3 1/2, rue Parent, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Yvan, 693-6568.

CHICOUTIMI, 355A, rue Goulet, 2 1/2, idéal pour une personne autonome physiquement et financièrement, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, servitudes de la ville. Tél.543-0320.

CHICOUTIMI, 4 1/2, 5 1/2, 62 rue Lorne Est, non chauffés, repeints, 325\$/mois, 375\$/mois, libres immédiatement. Tél.544-6190, 544-5367.

CHICOUTIMI, 4 1/2, chauffé, rue Sydenham, libre immédiatement. Tél.674-2385, paget: 696-7155.

CHICOUTIMI, 4 1/2, libre 1er avril, remise extérieure. Tél.696-4279.

CHICOUTIMI, 4 1/2, près université, hôpital, cégep, libre immédiatement. \$495. Tél.541-6524, 545-4564.

CHICOUTIMI, 400 Côte Sainte-Ange, 4 1/2, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.549-9010.

CHICOUTIMI, 4 1/2, près cégep et université, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.543-6068.

CHICOUTIMI 466-B Monn, 3 1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. \$325. Tél.549-8603.

CHICOUTIMI, 5 1/2, à sous-louer, libre 1er mai, 799 Harry, 400\$/mois, eau chaude fournie. Tél.549-1879.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 4 1/2 moderne, non chauffé, (\$460), 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé \$380 ST-VINCENT, 4 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés meublés, 425\$, 280\$ PAQUET, grand 4 1/2, vue panoramique, \$480 chauffé, eau chaude fournie RIVIERE-DU-MOULIN: 3 1/2 (\$380), 2 1/2 (\$325), chauffés, éclairés, meublés. Tél.540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, centre-ville (Price Est), 4 1/2 très propre, non chauffé, non éclairé. Tél.698-4378.

CHICOUTIMI grand 1 1/2, 3 1/2, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Grand stationnement. Tél.544-0498, 672-1510.

CHICOUTIMI, grand 3 1/2, complètement rénové: armoires, couvre-plancher, peinture, salle bain, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre avril. Tél.674-2730.

CHICOUTIMI, quartier Saint-Paul, 4 1/2, immeuble récent, entrée lave-vaisselle, remise. Normalement 475\$/mois, laissé bail un an 425\$, bail 2 ans 415\$. Tél.698-2117.

CHICOUTIMI, rue Ste-Anne, 5 1/2, rénové, libre immédiatement, 500\$/mois. Tél.674-2571.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, rue Roussel, libre immédiatement, peinturé à neuf, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.673-3512, paget: 541-5425.

CHICOUTIMI-NORD: 3 1/2, rue St-Emile, 4 1/2 rue Beauvoir, 2 stationnements. Tél.543-8778.

CHICOUTIMI-NORD: 3 1/2, semi-meublé ou non, 285\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.543-1671.

CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2 demi sous-sol, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre 1er mai, 400\$/mois. Tél.693-1107.

CHICOUTIMI-NORD: bien situés, grand 4 1/2, 430\$/mois. Non chauffé, non éclairé, libre 1er avril. Tél.543-8653, 591-0744 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD: quartier Ste-Anne, haut de maison 4 1/2, tranquille, non chauffé, non éclairé. Tél.545-2502.

CHICOUTIMI: 1277 Côte, (arrière Place Saguenay), 3 1/2 (445\$, libres immédiatement et 1er juillet), 4 1/2 (\$520, 1er juin), chauffés, eau chaude fournie. Tél.673-3600, cell. 540-9037.

CHICOUTIMI: 2 1/2 chauffé, éclairé, meublé, près centres d'achats. Libre immédiatement. Tél.696-0320.

CHICOUTIMI: 2 1/2, 3 1/2, chauffés, éclairés, possibilité meublés. 4 1/2 à sous-louer. Tél.543-4037.

CHICOUTIMI: 3 1/2, 56 Joffret (près école Dominique-Racine), chauffé, éclairé, libre 1er juin, 4 1/2, 1631 des Grands-Ducs, libre 1er mars. Tél.678-2960.

CHICOUTIMI: 4 1/2 375\$/mois, 4 1/2 430\$/mois, J.R. Thérage, entrée indépendante, remise extérieure, déneigé, sans voisin arrière, non chauffé, non éclairé, idéal pour personne seule, libres 1er juillet. Tél.690-3044.

CHICOUTIMI: 55, 57 St-Luc, 3 1/2, 4 1/2, libres présentement. Tél.545-2183.

CHICOUTIMI: arrière Tanguay, 4 1/2, demi sous-sol, câble fourni, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 390\$/mois. Tél.549-9987, 540-4336.

CHICOUTIMI: beau grand 5 1/2, situé au 3332 B, rang St-Pierre, libre 1er avril, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois. Tél.543-1648, 620-6767 (cell).

CHICOUTIMI recherche deux 4 1/2, pour le 1er juillet 2001. Tél.543-0547, 698-4932.

CHICOUTIMI: rue Price Est, 2 logements, 3 1/2 non chauffés, non éclairés, laveuse sècheuse fournie, libre immédiatement, 350\$/mois; libre 1er juillet, 335\$/mois. Tél.547-6904.

CHICOUTIMI: Saint-Joachim, chauffé, éclairé, meublé ou non, 2 1/2, 3 1/2 à partir de 330\$/mois. Tél.541-4666 (paget).

CHICOUTIMI: secteur St-Joachim, 5 1/2, chauffé, libre 1er juin. Tél.696-9794.

CHICOUTIMI, 3 1/2 semi-meublé et 4 1/2 chauffé, éclairé, près Deauville, 630 Talbot. Tél.545-0733, 696-1302.

COTE-RESERVE, grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, \$345/mois, déneigé. Tél.549-7838, Sandra ou Gino.

ENTRE CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 5 1/2 chauffé, non éclairé, eau chaude fournie et toiles, possibilité semi-meublés. Tél.549-4167, cellulaire:690-7689.

HEBERTVILLE, 6 1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er mai, 315\$/mois. Tél.344-1706 soir.

JONQUIERE (Petite France): grands 4 1/2, 5 1/2 de qualité, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffé, non éclairé, \$465/mois, 555\$/mois. Tél.547-0078, 547-0064.

JONQUIERE près cégep, 2 1/2, 3 1/2 (idéale étudiants) 4 1/2 ultra moderne 550\$/mois, chauffé, eau chaude fournie 5 1/2 centre-ville, 475\$/mois non chauffé, non éclairé, libre 1er avril, KENOGAMI, 3 1/2 ultra moderne à partir de 425\$/mois, chauffé, meublé, éclairé, 4 1/2, 435\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.695-0545.

JONQUIERE 1992 Frontenac, 4 1/2, \$435 non chauffé, non éclairé, libre 1er avril. Tél.693-8634, pagette 696-6324, bureau: 544-4595.

JONQUIERE, 3 1/2, avec cour, chauffé, éclairé, câble, semi-meublé ou non, 1er avril. Mélanie, 547-5988.

JONQUIERE, 3 1/2 meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, Conciergerie, buanderie, stationnement \$385/mois, 4078 de la Loire #5. Libre 1er avril. Tél.548-6951, 695-1501, 820-5083.

JONQUIERE, 4 1/2 style condo, centre-ville, plafond cathédrale, insonorisation supérieure, très luxueux, libre immédiatement. Tél.699-0159, pagette: 693-7510.

JONQUIERE, 4 1/2, près Hôpital, non chauffé, non éclairé, porte patio, libre 1er mai, \$400. Tél.547-0768.

JONQUIERE, grand 4 1/2 moderne, chauffé, eau chaude fournie. Pres Canadian Tire. Libre immédiatement. \$430 +mois. Tél.547-8351.

JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.695-3175, 547-3114.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, 4 1/2, 5 1/2, non chauffés, non éclairés, rénovés. Tél.542-1038, 543-5286.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5 1/2, chauffé, éclairé. Tél.695-2382, 543-5286.

JONQUIERE: 4 1/2, 2282 Jodoin, centre-ville, non chauffés, non éclairés, 405\$/395\$/mois (avec porte patio), 365\$/mois, modernes. Tél.547-9436, 548-5164.

JONQUIERE, 3 1/2, moderne, quartier des peintres, semi-meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.690-1994.

JONQUIERE, centre ville, 2 1/2 très propre, chauffé éclairé, libre immédiatement. Tél.547-9023, 542-5368.

JONQUIERE, centre-ville, 3812 Gauthier, grand 4 1/2 rénové, 435\$/mois, non chauffé, non éclairé. Quartier Saint-Raphaël, 2533 Saint-Jean-Baptiste, beau grand 5 1/2, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.547-3571 (répondeur), 541-9399 (paget).

JONQUIERE, près Cégep, 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.547-2649.

JONQUIERE, secteur Kénogami, 2 1/2, éclairé, chauffé, semi-meublé, situé rue Sainte-Famille. Tél.547-2766, 542-4642.

JONQUIERE: quartier Petite France, près Cégep, 4 1/2, 5 1/2, disponibles juin et juillet, très propres, paisibles, service conciergerie, intercom, déneigés, remise intérieur, porte patio et balcon, chauffage et eau chaude fournie. Pour visite et informations: 695-4441.

KENOGAMI: 4 1/2, rénové, plancher de bois, non chauffé, non éclairé, 475\$/mois. Tél.542-0213.

LA BAIÉ, 2 1/2, 3 1/2 chauffé, éclairé. Secteur Port-Alfred. Tél.544-7589 après 17h.

LA BAIÉ, secteur Port-Alfred, 5 1/2, moderne, repeint, planchers bois franc, déneigé. 460\$/mois. Egalement 4 1/2. Tél.544-4017.

LATERRIERE, 4 1/2, libre 1er avril, \$400. Tél.698-2140, 545-3944.

RIVIERE-DU-MOULIN, 215, Des Ormes, 4 1/2, 2e étage, paisible, non chauffé. Tél.549-3065.

RIVIERE-DU-MOULIN: 2 1/2, résidentiel, meublé, hors-sol, stationnements, entrée indépendante, 325\$/mois. Tél.549-5391.

RIVIERE-DU-MOULIN: 4 1/2, meuble au complet, refait à neuf, libre 1er juillet. Tél.545-8307.

RIVIERE DU MOULIN: Près des services, 4 1/2, sous-sol, très beau, rénové, libre avril ou mai, 400\$/mois. Tél.545-8517 pagette.

SAINT-AMBROISE 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, disponible 1er avril, 350\$/mois. Tél.672-1510.

ST-AMBROISE, grand 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois. Tél.672-6327.

VALIN, grand 4 1/2, 2ème étage, frais peint, \$325/mois, libre. Tél.698-0204.



CHICOUTIMI, directement du propriétaire, 175 Flaubert, unifamiliale, construction 1987, 26X38, sous-sol aménagé, salon surbaissé, clôture, quartier recherché. Tél.543-5314.

## A VENDRE

LAC-KENOGAMI, grand terrain au bord de l'eau, Chalet avec fondation neuve, Fosse septique neuve, Inoccupé. Libre immédiatement. Tél.698-6201.

A VENDRE MAISON SPACIEUSE, située au 2391 Route Coulombe, Shipshaw, très grandes pièces 9 1/2, 2 garages, grand terrain 115,500\$ après 18h00. Tél.695-2475.

ALMA, 1395 Ferland, 24x38, près hôpital, 11 pièces, terrain 90x100 entièrement clôturé avec piscine hors-terre 21', 82,000\$. Tél.480-2593 (demandez Dany après 18 h).

ALMA, directement du propriétaire, 350 Melançon Ouest, plein-pied, entièrement rénovée, 3 chambres, armoires en chêne, planchers céramique, piscine, remise, abri d'auto, terrain paysagé. À voir! Tél.668-8781.

ARVIDA, maison plein-pied, entièrement rénovée, garage, verrière 20x8', foyer, aire ouverte, piscine creusée. Intérieur à voir sans faute. + de 100,000\$. Tél.548-9797.

## Attention! - Inspection en bâtiment

Protégez votre investissement Inspection pré-achat Rapport d'expertise détaillée. Service de qualité supérieure. Tél.540-6169.

BÉGIN, unifamiliale, 28x36', tout briqué, entrée asphaltée, foyer bois au salon, sous-sol aménagé avec poêle à bois, garage double 24x36', piscine, remise. Tél.672-2488 (laissez message).

CHICOUTIMI (Nord), 135 Saint-Malo, unifamiliale, 24x36', 4 chambres, 2 salles de bain. Terrain aménagé. 78,000\$. Tél.545-7423.

CHICOUTIMI 194 boul. Panoramique, VUE SUR SAGUENAY, grand terrain aménagé, foyer briqué, 3 salles bain, sous-sol fini avec entrée séparée, 107,000\$. Tél.545-3833.

CHICOUTIMI, 1228 Joseph-Dandurand, arrière Place Royaume, revenu 475\$/mois. Tél.693-5261.

CHICOUTIMI, 99 Albert, très grande maison, 6 chambres, 2 salles de bain complète, terrain 100x100 sans voisin arrière, rez-de-chaussée plancher bois, grand patio, garage, toit refait, \$75,000. Acheteur sérieux. Tél.544-8478.

CHICOUTIMI-NORD, 5 chambres, 2 salles bain, rénovations récentes, impeccable. À voir! Tél.696-2906.

CHICOUTIMI-NORD, rue de la Reine, paisible, vue sur Saguenay, lumineux bungalow construction 1987, 4 chambres, bois franc, foyer, sous-sol aménagé. 99,000\$. Tél.545-1709.

CHICOUTIMI: 30x40, à pailiers, armoires en bois, 5 chambres, terrain sans voisin arrière, bien entretenue, haut de gamme. Tél.549-2640.

DU PROPRIÉTAIRE: jumelé luxueux, Chicoutimi, sans voisin arrière, plancher bois neuf, 2 salles bain, sous-sol fini, libre immédiatement, 2,400 pieds carrés habitable, prix d'évaluation. Tél.693-0696, 592-4061.

JONQUIERE, 2876 Vaudreuil, duplex, rénové 1999, sous-sol fini. Tél.540-8345, 548-2295.

JONQUIERE, 30'x36', 3 chambres, hall d'entrée, combustion lente, système d'alarme, sans voisin arrière, garage 18'x24', terrain paysagé, entrée indépendante sous-sol. Tél.695-3488.

JONQUIERE, bungalow style anglais américain, sans voisin arrière, plancher érable, foyer, piscine, garage, terrain 23,335 pieds carrés, En bas de l'évaluation. \$99,500 négociable. Tél.547-4506.

JONQUIERE, rue Guévrement, cottage 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, garage, foyer, armoires neuves mersier. Tél.542-4243, pagette: 696-8624.

JONQUIERE: directement du propriétaire, avec un logement, situé près des écoles. Tél.542-2841.

JONQUIERE: Maison à pailiers, 5 chambres, bain tourbillon, foyer, près cégep. Tél.547-4055.

JONQUIERE, 2122 Mousseau, unifamiliale, tout briqué, 1974, 25' X 40', 4 chambres, sous-sol fini, garage 16'X24', asphalté. 79,000\$. Tél.696-9804.

JONQUIERE, directement du propriétaire, 3824, de Vienne, 26'x39', Verrière, foyer, bain tourbillon, garage, 3 chambres, 2 salles de bain. Impeccable! 124,500\$. Tél.547-9442.

JONQUIERE, maison en rangées, 3691 Panet, luxueuse, près cégep, 3 chambres, 2 salles de bain, mezzanine, meublée, bain tourbillon, (inclus taxes 2001, rdeaux, persiennes, etc.), cause transfert. Tél.547-8146 après 16h.

LA-BAIE (Port-Alfred), semi-détaché, avec revenu \$330/mois, construction 1985, sans voisin arrière, \$60,000. Tél.544-0182 après 17h.

LA-BAIE, maison de campagne avec lot à bois, garage, écurie 25x25. Tél.544-8105.

LABRECQUE (ST-LEON), 3 chambres, sous-sol aménagé, bord de l'eau, cuisine, salle à manger, salle familiale, 2 salles bain, grand garage, remise, aménagement paysager, grand patio, chauffage électrique, poêle bois. Tél.418-481-2890 Martine.

LAC-KENOGAMI petit domaine au bord de l'eau, maison moderne sur 3 étages (1995), avec garage. Aubaine vente rapide: 92,000\$. Tél.344-4876.



LATERRIERE, rang St-Paul, 11/2 étage, 30X34, terrain 38,500pc, garage 20X34 chauffé, eau courante 10' hauteur, 139,500\$. Tél.696-2060, 820-1629.

RIVIERE-DU-MOULIN: maison avec revenus, 65/67 De Paris, quartier tranquille, près des services. Tél.696-5043, 549-5115.

ROBERVAL, style unique, 5 ans, 4 chambres, vue panoramique. Tél.(418)-275-3726 (après 15h00).

ST-AMBROISE: 947, rue Simard, 26X40, 2 salles bain, grand terrain. Tél.672-6135.

ST-GEDEON, rang des Iles, grand domaine au bord de l'eau, habitable à l'année, sur 3 étages avec toit cathédrale, 3 chambres, 3 salles de bain, 3 foyers, bain tourbillon, sauna, garage intérieur, prix demandé 225,000\$. Tél.487-2622, 668-3011.

ST-HONORE, 1750, boul. Martel, maison centenaire, 5 chambres, terrain 30,000 pi.ca. Tél.673-3621.

**302 Autos à vendre**

HONDA EX-R 1990, automatique, 143,000 kilomètres, \$6,000 négociable. Tél.:545-4844 soir.  
 JEEP YJ Edition Spéciale 1993, manuelle, 85,000 kilomètres, 5 roues mags, démarreur distance, attelage, 10,500\$. Tél.:542-8369, 695-3448.

MAZDA Protégé 1997, automatique, 86,000 kilomètres, 10,000\$ négociable. Tél.:690-1551.

NISSAN Pulsar NXSE 1987, démarreur, mécanique A1, 2,500\$ négociable. Tél.:542-9785.

OLDSMOBILE «Cutlass Supreme» 1993, 85,000 kilomètres, équipement complet. Tél.:698-0303.



1997, SATURN Familiale, automatique, bas millage, état neuf. Automobiles Blackburn 693-5388.

PONTIAC Grand Prix 1992, 113,000 kilomètres, 4 portes, entièrement équipée, démarreur, 5,300\$. Tél.:549-0498, 690-3081.

SATURN 1998 SL1, 74,000 kilomètres, automatique, pneus neufs, excellente condition. \$11,100. Tél.:545-2788.

TOYOTA Camry CE 1998, automatique, 4 cylindres, 52,000 kilomètres, balance de garantie. Tél.:544-5548, 696-5802.

TOYOTA Corolla 1997, 58,000 kilomètres, automatique, 4 portes, climatisé, démarreur, anti-démarrage, lecteur CD, 14,000\$. Tél.:275-9984.

VOLKSWAGEN 1985 à 1992, gaz, diesel et turbo diesel. Plusieurs voitures \$1,200 à \$6,000. Pièces de Volkswagen de 1938 à 1999. Achat de Volkswagen. Campeur Westfalia. Tél.:672-6555, Entreprise 4 Côtés.

VOLKSWAGEN Beetle, 1976, vert forêt, mags larges, marche-pieds et intérieur en bois, banc d'Acura Integra. Curieux s'abstenir. Évaluée à 7,000\$ pour 4,900\$. Échange accepté. Tél.:276-0669, paget: 671-6435.

**304 Bateaux à vendre**

BAYLINER Classic 1994, 24,55', moteur 5.7 litres, pied Bravo II, moins de trois cent heures de navigation, équipé, très propre avec remorque. Tél.:418-343-2380.

MOTEURS de chaloupe: moteur Mariner, 9.9 h.p. 4 temps, état neuf, 2,400\$. Tél.:275-3908.

PRINCECRAFT «Hudson DLXBT» 2000, 20', moteur «Honda» 50 forces à bras, démarreur «power trim» électrique. Remorque. Valeur 20,500\$ laissée 15,300\$ négociable. Entièrement neuf. Cause: maladie. Tél.:543-0049.

VOILIER Tanzer 22, 1979, Quillard, pop top, remorque de route, moteur Evinrude 9.9, très bon état, 9,500\$. Tél.:276-2423 soir.

**305 Camions à vendre**

CHEVROLET «Cheyenne» 1988, super cab, 3/4 tonne. Très propre, 5,500\$. Tél.:542-3610.

**305 Camions à vendre**

DAKOTA Sport 1998, 31,000 kilomètres, tout équipé, boîte fibre de verre, 8 roues, 4 pneus d'été, 4 pneus d'hiver, 18,000\$. Tél.:272-2978.

DODGE Dakota 1999, 2X4, 38,000 kilomètres, prix à discuter. Tél.:542-0099, 540-6860.

FORD Econoline 150 1991, automatique, 121,000 kilomètres, blanc, bon état. \$6,000 négociable. GMC Sierra 1989, 6 cylindres, automatique, bon état. \$2,500 négociable. Tél.:690-0111 sur semaine.

FORD F150, 1988, 6-300, manuelle, boîte fibre, 15,000\$. Tél.:544-2270, 544-8592.

FORD super cab, F-150, 1991, 129,000 kilomètres, bonne condition, 4,800\$. Tél.:549-0498, 690-3081.

GMC «Sierra» 1998, 1500, cabine simple, 15,000\$. Tél.:549-9340 (entre 17h et 19h).

GMC «Sonoma SL» 1995, automatique, 80,000 kilomètres, toile vinyle, 4 pneus d'hiver neufs, 7,900\$ négociable. Tél.:696-0172.

MAZDA B2000 1986, manuelle, mécanique A1, \$950. Tél.:542-3640, pagette: 541-6323.



JEEP Comanche 1988, 6 cylindres, boîte fibre de verre 7' et support en métal, 8 pneus, bonne condition 4,200\$. Tél.:820-1629.

**306 Camions à vendre**



1996 GEO Tracker 2 portes, manuelle, spécial 9,495\$. 1994 Suzuki Sidekick, 4 portes, automatique, très propre, spécial 8,995\$. Automobiles Blackburn. Tél.:693-5388.

DAKOTA SPORT, 1998, 4X4, rouge, manuelle, 76,000 kilomètres, V6, 17,500\$. Tél.:674-1496

DODGE Dakota Sport Quad cab 2000, seulement 6,200 kilomètres, automatique, 4.7 litres, garantie 5 ans/120,000 kilomètres, financement 2.8%. Tél.:668-5771.

FORD 1990, 4x4, 5 vitesses, 302, peinture un an, 105,000 kilomètres, 3,200\$. Tél.:540-8234.

FORD Explorer XLT, 1991, transmission neuve, pas de rouille, 160,000 kilomètres, 8,300\$. Paget:698-9340.

FORD F-350 «Lariat» 1987, 4 portes, manuelle, double roues, diesel. Tél.:344-1183.

FORD «Ranger» 1988, king cab, très très propre, 4,300\$. Tél.:673-1897.

FORD XLT Lariat, 1990, 1.1/2 cab, (transmission, moteur neufs), échange accepté. Tél.:276-6400 Mario.

**306 Camions à vendre**

GMC 1500 SLE, Z-71, 1997, 3 portes, king cab, 5.7 litres, 24,000 kilomètres. Équipement complet et équipé pour tirer roulotte. État de neuf. Tél.:668-2340.

GMC Sierra SL, 1996, king cab, 4.3, manuelle, 111,000 kilomètres. Tél.:418-347-4122 Gilles.

JEEP CHEROKEE Laredo, 2000, avec garantie prolongée, lecteur CD, 11,000 kilomètres, 31,000\$. Tél.:668-2208

JEEP «Grand Cherokee Ltée» 1993, 188,000 kilomètres, parfait état, 11,000\$, négociable. Tél.:543-9390.

JEEP YJ Sahara 1989, peinture originale, très propre, 108,000 kilomètres, 2 toits, 6 cylindres. Tél.:671-1307, 671-5907, 679-9999.

SUZUKI GRAND VITARA 4X4 JLX 1999, blanc, tout équipé, V6, 35,000 kilomètres. Tél.:668-8045.

SUZUKI SIDEKICK Sport 1996, manuelle, vitres et barres électrique, pneus hiver et été, 97,500 kilomètres, avec garantie. \$11,900 négociable. Tél.:690-0400, 696-7082 (paget).

**307 Campeurs à vendre**

Corsair, 1988, 31 pieds, 54,000 milles, très propre, génératrice, tout équipé. Tél.:662-3509 demandez Paul.

**308 Fourgonnettes à vendre**



1998 VOYAGER 6 cylindres, 7 passagers, bien équipé, garantie 2 ans, spécial 14,995\$. Automobiles Blackburn. Tél.:693-5388.

1989, DODGE Grand Caravan, transmission neuve, moteur A-1, parfaite condition. Tél.:693-5076.

**308 Fourgonnettes à vendre**

CHEVROLET «Venture» 1997, 58,000 kilomètres, couleur verte. Équipement complet. Bonne condition. Tél.:549-4847.

DODGE Chrysler adaptée, 1993, très bonne condition. Tél.:547-5961.

FORD Aerostar 1989, très bonne condition. \$1600. Tél.:693-1977.

FORD Aerostar XL sport 1993, 7 passagers, marche-pied, climatisé, démarreur distance, 4 pneus d'hiver, 4 pneus quatre saisons, attache-remorque, 171,000 kilomètres, excellente condition, 4750\$. Tél.:548-5580.

MERCURY «Villager» 1993, 7 passagers, tout cuir, automatique, air climatisé, toit ouvrant, vitres électriques, entièrement équipée. Valeur 8,500\$. Aubaine 7,500\$. À qui la chance! Tél.:699-6598, 548-1820 (après 17h).

NISSAN Axxess 1994, automatique, air climatisé, verrouillage et portes électriques, 93,000 kilomètres, bonne condition. À voir. Tél.:549-3886.



1996, TRANSPORT automatique, climatisé, 7 passagers, bas millage, état neuf. Automobiles Blackburn 693-5388.

PLYMOUTH COLT mini-fourgonnette 1993, 4x4, excellente condition, 6900\$. Paget:541-9826.

PLYMOUTH «Voyager» 1996, 7 passagers, moteur V6, 3 litres, 100,000 kilomètres, climatisé, 10,200\$. Tél.:547-8126, pagette:591-8846, Luc.

**308 Fourgonnettes à vendre**

VAN GMC 1987, Vendura 2500, 3/4 tonne, différentiel rachet, transmission automatique, moteur neuf, 350 pouces cubes, prix discutable. Tél.:679-2428.

**309 Machinerie**

CAMION Ford L9000, 1994, 315 CAT, RTO13, avec boîte à gravier, moteur 3306C. Tél.:480-7069.

CHARGEUR Kubota R-310, 1997, avec pépène, cabine chauffée, avec 2 pelles (neige, sable), 650 heures, état neuf. Tél.:591-0249

PELLE Komatsu. 220 LC5, 1993, propre, traction 50%. Tél.:480-7069.

**310 Motomarines à vendre**

BOMBARDIER SEA-DOO XP 1997, 2 places, avec remorque, entreposé à l'intérieur chauffé, prix à discuter. Tél.:418-695-2475 418-690-8820.

**311 Motoneiges à vendre**

ARTIC CAT EXT, 1996, moteur 580, 1834 milles, comme neuve, 2,500\$. Tél.:236-9228.

BOMBARDIER ALPINE, 1976 (avec reculons). Tél.:673-7320

BOMBARDIER Formula III 700 rer 2000, 8,200 kilomètres, très propre, 6,000\$. Tél.:343-3943.

BOMBARDIER «Grand Touring» 1999, état neuf, 4,500\$. «Wildtrack» 1997, bonne condition. Tél.:276-1594.

BOMBARDIER «Grand Touring 500» 1998, 3,900 kilomètres. Équipement complet, 4,000\$. Tél.:548-7701.

BOMBARDIER «Grand Touring SE» 1997, entièrement équipée, 3,800\$. Tél.:699-1077.

BOMBARDIER Tundra 1989, très bon état. Tél.:480-8638.

MXZ 800, 2001, noire, marche-arrière, 7900\$. Tél.:542-9031, 693-2130.

PANTHER 1994, 440cc, à fan, 6000 milles, très propre, 3000\$. Tél.:548-7585.



« Exigez une assistance routière, au cas où ça tournerait mal au volant. »

Claude Bergeron  
 Directeur des véhicules d'occasion  
 Paul Albert Chevrolet Oldsmobile

Un autre bon conseil: passez chez votre concessionnaire Optimum. Tous les véhicules Optimum sont couverts par une assistance routière 24 heures. Vous prendrez la route en toute tranquillité à bord d'un modèle qui répond strictement aux exigences Optimum.

Garantie du manufacturier  
 Inspection en 150 points et plus  
 Assistance routière 24 heures  
 Possibilité d'échange  
 (30 jours ou 2 500 km)



UNE PROMESSE QUI TIENT LA ROUTE.

Garanties et possibilités d'échange sous réserve de certaines conditions. L'assistance routière 24 heures est offerte durant toute la durée de la garantie Optimum. Pour obtenir plus de renseignements sur les garanties et les programmes de protection prolongées, voyez votre concessionnaire Optimum ou visitez notre site Internet.

Magasinez votre véhicule au [optimum.gmcanada.com](http://optimum.gmcanada.com) ou appelez-nous au 1 800 463-7483

**Nouveau**  
 Le plus gros Réseau de Rencontres au Québec maintenant ici au Saguenay Lac St-Jean  
 24/24hr  
 Des frais d'inscription peuvent s'appliquer dans certaines régions. Vous devez avoir 18 ans et plus.  
 Aucun frais pour appeler au **549-0000** (418)  
 Enregistrez GRATUITEMENT votre annonce vocale  
 Écoutez GRATUITEMENT les annonces des membres  
 Envoyez et recevez des messages  
 Conversez en direct personne à personne  
 Confidentialité assurée  
 00476051  
 La Ligne Rencontre Parce qu'à Deux, c'est Mieux!

**LOCAL À LOUER**  
 Très beau local aménagé et décoré au centre-ville de Chicoutimi  
 • 2300 pi<sup>2</sup>  
 • idéal pour professionnels  
 • libre immédiatement  
 • 4 stationnements réservés et contrôlés plus stationnements clients.  
 Prix réduit jusqu'en avril 2003  
**549-6464** (poste 226)  
 00477960

POLARIS Indy Trail 500 1992, reculeurs, démarreur, 1.200\$ négociable. Tél. 697-1856.

POLARIS RMK 700, 2001, 2.500 milles, état neuf. Tél. 673-4987 jour. 695-4379 soir demandez Martin.

POLARIS «Widetrack LX» 1999, chenille 20"x156", 2.500 milles. Impeccable! 6.250\$. Tél. 548-3856.

POLARIS XLT 1996, en bon état. \$2.900. Tél. 699-7075.

POLARIS XLT 600, XTRA-12, 1996, 2.000\$ ferme, avec toile, pare-brise, carte de sentier. Tél. 480-0024.

SUMMIT 700 2000, achetée automne 2000, balance garantie, 1.900 kilomètres. Ajout Skid Plate février 2001. \$7.500 négociable, cause départ. Tél. 674-1136.

YAMAHA VT 700 1998, 3 cylindres, 6.000 kilomètres. Aubaine, prix à discuter. Tél. 480-4630.

312 Motos à vendre

GOLDWING SE 1996, 85.000 kilomètres, 10.000\$ d'extras, 18.000\$, ferme. Tél. 349-2590.

HARLEY DAVIDSON 883, 1994, 15.000 milles, équipée, très bonne condition. 8.500\$. Tél. 542-2420.

HARLEY DAVIDSON «Softail» 2000, montée «style drag», 16.000\$, négociable. Tél. 673-6105.

HONDA CR500 1987, pipe FMF, poignées aluminium. Très bonne condition. \$1.900. Tél. 820-1342.

KAWAZAKI ZX-7, 1998, 23.000 Kilomètres, très propre. Tél. 276-0730 Sylvain.

YAMAHA V-MAX, 1200, 1998, 11.000 kilomètres, comme neuf. 8.500\$. Tél. 548-9285, 540-5555.

YAMAHA Virago 750cc 1993, 28.000 kilomètres, très propre. \$3.500. Tél. (418)279-5571.

YAMAHA YZF 600 1996, 17.000 kilomètres, possibilité équipement. Tél. 696-9795.

ZX 11 1996, 43.000 kilomètres, vert forêt, 6.500\$. Tél. 698-9618.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

ACHAT de VTT, peu importe l'état. Vente de pièces de VTT de toutes marques, 1984 à 1998. Tél. 673-6315, page: 591-2215.

BIG BEAR 350 Spécial Edition, 2000, très propre, 2000 kilomètres. Tél. 544-4572.

HONDA Fourtrax 250, 1999, très propre, 4.200\$. Tél. 545-6421.

KAWASAKI 2000, 400cc, KVF, automatique, 76 heures, équipé au complet. Tél. 542-9816.

SUZUKI 300, 4x4, 1991, avec grappe, excellente condition, 3700\$. Tél. 662-0454.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert auto inc. 543-8361.

PIECES Chevrolet S-10 1986. Moteur 2.8, transmission automatique, transmission manuelle, différentiel, pièces de carrosserie. Tél. 544-1724.

315 Remorques à vendre

EQUIPEMENT DE REMORQUE, winch, treuil, lift arrière, plate-forme. Tél. 673-3233.

A LIQUIDER remorque 4x8, basculante, ridelles, roue secours, suspension Heavy Duty. Accepte échange. Tél. 696-9591.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

3 REPRÉSENTANT(E)S

Confiant(e)s, motivé(e)s, compétitifs(ves). Les défis sont une source de motivation pour vous, communicateurs(trices) articulés(e)s, vous avez une influence stimulante sur les autres. Joignez notre équipe de vente professionnelle, dont le succès reflète la prospérité de l'entreprise. Martin Mercier, 543-0185.

A DOMICILE, \$300/semaine, assemblage de boucles d'oreilles (perle noire et blanche). Tél. (514)828-3006.

BARMAID(MAN), expérience serait un atout, poste de 24 à 32 heures/semaine. TEL.545-4912

CARRIÈRE

Recrutons personnes ambitieuses et motivées. Possibilité de faire entre 25.000\$ et 45.000\$ et plus. Prime d'encouragement offerte. Si vous désirez réussir et si vous avez une bonne attitude, pour entrevue composez le 549-4581. Voiture un atout.

CHOCOLAT - Vends super tablettes et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) d'expérience recherché(e). Tél. 1-800-561-2395.

COMMIS-COMPTABLE avec expérience

Temps partiel ou possibilité temps plein Posséder de l'entregent Travail au Bas-Saguenay Envoyer votre CV avant le 23 mars chez Lauréat Gagné inc. au 104, rue St-Jean-Baptiste, Anse St-Jean, GOV JJO 418-272-3031

MECANICIEN automobile avec expérience en mécanique générale. Tél. 543-8361.

MECANICIEN DE MACHINERIE LOURDE

Minimum 5 ans d'expérience Formé au programme P.E.P. Faire parvenir curriculum vitae avant le 24 mars. Paul Pedneault Inc. 2549 Boul. St-Paul, Chicoutimi, G7K 1E9

MECANICIEN(NE) CLASSÉ(E) Spécialité injection et électricité avec d'expérience CHICOUTIMI

Tel. 545-4952 - 693-1244

OPPORTUNITE D'AFFAIRES TECHNICIEN DEMANDÉ

ENTREPRISE OEUVRANT DANS LE DOMAINE DE L'INFORMATIQUE AU SAGUENAY, RECHERCHE INVESTISSEUR INTERESSE A TRAVAILLER EN MAINTENANCE D'EQUIPEMENTS.

LE (LA) CANDIDATE DEVRA POSSEDER LES ATOUTS SUIVANTS:  
- DIPLOME EN TECHNIQUES INFORMATIQUES  
- EXPERIENCE EN MAINTENANCE D'APPAREIL INFORMATIQUE  
- FACILITE A COMMUNIQUER  
- POSSEDER UNE VOITURE

Envoyer votre curriculum vitae à l'adresse suivante Progrès du Saguenay DEPARTEMENT 500 CHICOUTIMI, QUEBEC G7H 5C1 Répondre avant le 23 mars 2001

PLONGEUR (SE) CAFÉTÉRIA À ALMA

Poste permanent temps plein dans la cafétéria d'une compagnie située à Alma. HORAIRE: lundi au vendredi, 12h00 à 21h00. TÂCHES: Laver la vaisselle, les chaudrons, entretien de la cuisine. Faire parvenir votre C.V. par fax avec la mention CAFÉTÉRIA: (418)480-6125

PUB AVENUE cours intensif, formation personnalisée, tenue de bar, barman(maid), méthode rapide. 5 places disponibles. Tél. 544-2199.

RECHERCHE CHAUFFEUR(EUSE) de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attiré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V.: Transport Saguelac, 880 boul. du Royaume, Chicoutimi, G7H-5B1.

RECHERCHE personnel pour la vente à commission. Domaine agricole, commercial et résidentiel. Tél. (418)251-5167.

RECHERCHONS

Personne ayant des connaissances en production alimentaire. Apporter votre CV «Boulangère Pâtisserie Le Vieinois, 359 Des Saguenéens et demander Jacynthe Bouchard. Nous ne donnerons aucune information téléphonique.

SOYEZ payé(e) pour magasiner. Besoin seulement de quelques minutes de votre temps libre chaque mois pour magasiner et évaluer des services à la clientèle. Faxer votre CV au (604)-980-3382. S.V.P. répondez en anglais.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, racrochage, sec-V rapidement, thérapie professionnelle. Tél. 545-2197.

BIJOUTERIE JOAILLERIE COURS privés débutant bientôt. 7 places disponibles. Tél. 690-3388.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

CONSOLIDATION de dettes, 5.000\$ et plus, un seul paiement. Tél. 543-7789.

**EMILE CAMPAGNE**  
Découvrez maintenant sur disque «la superbe voix du père de la famille Campagne»  
514 483-9283

**DÉVELOPPEMENT ET PAIX** www.devpa.org

PROBLEMES DE DETTES Menaces / Saisies / Hydro SOLUTION

Regroupement de vos dettes 1 paiement - 0% d'intérêts Redressement financier Consultation budgétaire CONSEILLER CERTIFIÉ

Service D'aide aux Entreprises et Consommateurs inc. Jonquière: (418)542-1010 Québec: (418)624-1546 Trois-Rivières: (819) 694-1546

PROBLEMES FINANCIERS de \$500 à \$250.000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

ACHETEUR de lots boisés ou coupe de bois. Payons très bon prix. Tél. 418-236-9292.

ATTENTION Commerçants, achetons vos comptes même passés dates. Tél. 820-3569.

L'EVALUATION de votre situation financière par un professionnel en insolvabilité, c'est gratuit. Vous avez des problèmes financiers? Avant de consulter "quelconque individu", vous pouvez nous trouver à la page 286 des Pages Jaunes (rubrique "Syndics de faillite").

PARTENAIRE recherché pour entreprise d'excavation. Léger montant d'investissement et bon potentiel, machinerie récente et beaucoup plus... Tél. 418-453-7768.

THRIFTY Location d'Autos

Une des entreprises de location de véhicules les plus dynamiques au Canada, est en pleine expansion et compte ouvrir une franchise dans la région de Chicoutimi.

Exploitez votre propre entreprise tout en utilisant une marque de commerce bien connue et d'envergure internationale. Nous offrons une solide formation à tous nos membres et un support continu dans la gestion du commerce et du parc automobile. Droit exclusif d'exploitation du territoire: accès à notre système de réservation internationale; service complet de gestion des parcs automobiles; service de marketing local et national; et un plan d'assurance compétitif ne sont que quelques uns des avantages dont vous profiterez en joignant notre équipe gagnante! Pour de plus amples renseignements, communiquez avec Léo Gauthier, au 1-800-667-5925, poste 6699.

VENDEURS distributeurs provincial. Produits uniques. Santé, transport et ameublement. Tél. 693-5168.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

FRANÇOIS OTIS EBÉNISTE, fabrication d'armoires de cuisine et salle de bain, meubles sur mesure en thermoplastique, bois, mélamine, stratifié, décapage et réparation de meubles, à prix très compétitifs. Tél. 542-7183.

MAITRE PEINTRE PLATRIER, peinture, plafond texture, pose et réparation de gypse, tirage de joints, stucco. Tél. 693-0696, 592-4061.

POUR tout genre de rénovation intérieure extérieure, salle de bain complète, pose céramique et couvre-planchers. Estimation gratuite. Tél. 693-4863, cellulaire: 540-9469.

602 Impôt

IMPOT 2000 Professionalisme, bas prix, confidentialité. Service à domicile. Tél. 542-6560, cellulaire 540-0347.

IMPÔT PARTICULIER 2000 A plus de 15 ans d'expérience. Confidentialité. Prix le plus bas garanti. Remboursement d'impôt 14 jours. Tél. 668-4159.

IMPÔT 2000 Déclarations de revenus de particuliers, fédéral et provincial, informatisées. Formation en fiscalité. Service rapide. Tél. 545-0723 (Jean Harvey).

SERVICE D'IMPÔT PERSONNALISÉ Formation en fiscalité, logiciel informatique professionnel. Tél. 548-2203.

603 Massage

A CHICOUTIMI ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél. 545-4582.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNELLE avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél. 542-6200.

CHARME ABSOLU 2 jolies masseuses pour de nouveaux services dans une charmante ambiance. Tél. 547-7949.

JONQUIERE: Fais-toi plaisir avec un bon massage suédois! Tél. 695-5520.

POUR elle et lui, détente, relaxation, de 9 h à 21 h. Tél. 549-6706.

POUR hommes seulement. Robin se déplace et reçoit. Tél. 540-6231.

BESOIN d'un grand ménage? ou d'entretien ménage à la semaine, Chicoutimi et environs. Tél. 674-1290 répondeur.

DECAPER, teindre, vernir meubles en bois? Homme d'expérience offre cette possibilité. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

IMPOT— IMPOT— IMPOT Service rapide et courtois Impôt informatisé Transmission électronique remboursement rapide FRANCINE GAUDREAU 547-0898

IMPOTS MEILLEUR en ville. Commerces, compagnie, enregistrement, PME, autonome, localités. Tél.:548-2816, 591-4771.

MÉCANIQUE GÉNÉRALE 20 \$/heure 693-5505

PRÉCISION sciage (moulin portatif), disponibilité 12 mois, pas de vague et rapidité assurée. Tél.:342-8531, 662-0055 (cellulaire).

PRENDRAS entretien de bâtisses et immeubles ainsi que divers travaux. Tél. 540-8920.

Vous avez quelque chose de défectueux ou travaux à faire? Homme consciencieux. Prix abordable. Prix spécial pour personne âgée. Tél.: 693-9080 (laisser message).

605 Service de garde

GARDERIE familiale des Saguenéens, 5 mois à 5 ans. Tél. 698-1147.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI: Achat, vente, réparation d'appareils électroménagers. Garantie 1 an. Vente de pièces. Spécialistes en reconditionnement de minuterie. 1377, Boul. Saguenay Est. Tél.: 543-1000.

DEPART à l'extérieur (fermeture): cinéma maison 52" (neuf), (télévision 14" couleur, magnétoscope intégré), deux mini-chaines stéréo (haute fidélité), (luxueux poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse neuves), poêle barbecue, (divan, fauteuil de salon), objets d'art, vaisselle, mobilier de cuisine (tables salon en vert), (musique: enceinte de son, amplificateur, guitare). Machine à coudre «Singer». Sur rendez-vous. Tél. 591-3007 (cellulaire), 549-7855 (laissez message).

DIVAN Eiran, état neuf, 4 ans d'utilisation, 500\$. Tél. 672-6292.

ENSEMBLE armoire de cuisine en chêne avec garde-manger et bloc de rangement, comme neuf. Tél. 662-4088.

LAVEUSE, sècheuse Hotpoint 5 ans, parfaite condition. 475\$/mois. Étagère avec deux tables salon, chêne massif, couleur acajou, valeur 3200\$ laisse 1500\$. Tél. 550-3590.

LES ELECTROMENAGERS du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 2 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 \$ l'appel. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

LITS jumeaux en érable rouge avec matelas levant de devant de coffre. 250\$. Tél. 549-0397.

MACHINE à coudre Singer, 350\$, presque neuve. Surjetieuse neuve. 450\$ ferme. Tél. 549-7542.

704 Animaux

6 MAGNIFIQUES Lhasa-Apso, affectueux, vaccinés, vermifugés, carnet de santé. Tél. 698-3959.

ATTENTION! Chevaux de selle en provenance de l'extérieur. Quarterhorse, Palomino, etc. Selles western. Tél. 541-6875.

CHIOTS Caniche femelles. Aussi mâles pour accouplement. Tél. 545-3082.

**LES SPÉCIALISTES**

Maintenance

Les maintenances immobilières **CGK inc.**

Gestion d'entretien et de réparation Conciergerie (logis multiples) Location de logements

Cellulaire: 690-7419  
Téléavertisseur: 693-7052

Soyez vous aussi... un spécialiste

Informez-vous: Christian Tremblay 690-8838  
Linda Cantin 690-8839

Pour réservations: Contactez Christian Tremblay, 690-8838  
Lac-Saint-Jean: Linda Cantin, 690-8839

709

Divers

## AUBAINE

CENTRAL électrolux avec balai électrique ainsi que boyau interrupteur. Valeur \$1.000, laissé \$475. Aussi motoneige Bombardier 1993, très propre, valeur \$1.400, laissé \$875. Tél.:820-5106.

COLLECTIONNEUR achète matériel militaire et montres-bracelets ou de poche. Robert Gauthier. Tél.:690-2255, 690-1338.

DOUCHE fibre verre; Bicyclette Norco de montagne, 21 vitesses; mini-laveuse, mini-sècheuse. Tél.:542-2463.

## ESTHÉTIQUE

Des petits boutons qui sortent au visage? J'ai la solution idéale pour 22\$ Marie: (418) 651-9442

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 \$ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

FORAGE de puits artésiens, puits «Gélinite». Vente, installation et réparations de pompes à eau. Spécialité pompes submersibles. Dépositaire «Berkley», «Goulds», «Jacuzzi», «Monarch», «Myers». R.B.Q. 1194-7439-67. Tél.:668-5177.

FOURNAISE à l'huile Dettson Amit-90, 3 ans d'utilisation. Chauffe-eau à l'huile Dettson CM-32, 2 ans d'utilisation. Prix à discuter. Tél.:693-9323 du lundi au vendredi de 9 h à 16 h.

LIQUIDATION ATTENTION MECANICIENS: venons de recevoir un lot d'outils pour la mécanique. Faut voir! Premier arrivé, premier servi. Visa, master card et paiement direct acceptés. Outils Econo Québec, 322, rue Simard, St-Ambroise. Tél.:672-2546, 1-888-672-2541.

MOBILIER chambre en chêne, valeur 7.000\$ pour 1.000\$. Sècheuse, laveuse, 225\$/ensemble, 3 sections bibliothèque, valeur \$700, laissé 200\$. Tél.:591-0468.

PANNEAUX de particules fini mélamine, beau d'un côté, 3x5', idéal pour murs, plafonds de garage, chalet ou autres, prix de débarras 2,50\$/chaque. Tél.:544-4605, 698-9300, 696-8017.

RADIO-TELEPHONE HF, Spilsbury SBX 11-A avec fréquence Bell 54-30. Tél.:673-1816

RECHERCHE «Diablo-rouge». Huski. Ancienne motoneige. Fusil à poudre noire. Tél.:276-7954.

## SERRES SAGAMI

À PARTIR de lundi le 19 mars, ouvert au public, comptoir pour vente de tomates, les lundis, mercredis et vendredis, de 9h à 13h, 2022, chemin de la Réserve, Chicoutimi.

VETEMENTS de cuir et suède, achetés au Ranch du cuir, grandeur 4 ans. Peinture 10x12 de Jean-Paul Lapointe. Tél.:695-2475.

VOUS êtes passionnés de l'époque médiévale? Joignez-vous à la plus grosse troupe médiévale de la région PARAGON PRODUCTION. Diverses opportunités s'offrent à vous: spectacles, ateliers, combats, danses, musiques... Venez vivre votre passion et passez à l'histoire. Saguenay Tél.:542-6659 (Sophie), Lac-St-Jean, Tél.: 662-7515 (Jimmy).

## 711 Equipement de commerce et restaurant

EQUIPEMENT de restaurant à vendre. Tél.:662-2243.

## 712 Esotérisme

## CARMELITA VOYANTE

TAROT, numérologie, voyance pure, plusieurs années d'expérience. Pour rendez-vous, téléphonez au 547-7767.

CARTOMANCIE, lithomancie, numérologie. Tél.:690-2310 sur rendez-vous.

TAROT, cartes divinatoires des Indiens d'Amérique, et cartes. Pour rendez-vous: 673-7444 (Sandra).

## 713 Marché aux puces

## 1 MARCHÉ AUX PUCES SAGUENAY

Achat et vente meubles, etc. Coin St-Dominique/Du Royaume, Jonquière. Tél.:547-puce, 547-7823.

ACHAT et vente de meubles antiques et usagés, appareils ménagers. Brocante Dery, 2446, Saint-Dominique, Jonquière. Tél.:542-0010.

ACHAT et vente de tout. Marché aux puces Châteauquay, 2093 rue Emond. Tél.:547-4600.

ENSEMBLE de cuisine, vaissellier blanc stratifié, 8 chaises, table de 6 à 12. Hache viande «Hobart» 2 forces. Réfrigérateur, cuisinière, laveuse, sècheuse. Bureau, secrétaire, classeur Douche en coin. Ensemble de chambre. Tél.:545-1705, 543-2430.

## MARCHÉ AU X PUCES SAINTE-ANNE

VENTE du printemps, 25% sur tous les meubles, 406, Sainte-Anne, Chicoutimi. Achetez antiquités. Tél.:549-2999.

## 718 Vêtements

MANTEAU de fourrure renard Norvégien argenté, grandeur 10-12 ans, très propre, 250\$ négociable. Tél.:275-4251.

VÊTEMENTS fille (0-5 ans), garçon (0-2 ans). Robe mariée style princesse 5 ans 200\$. Tél.:545-3821.

## 719 Ventes de garage

VÊTEMENTS fille et garçon, robe de mariée, parc, livres, jouets, poêle, tapis, literie, enfants, etc. Tél.:545-3821.

800 SPORTS / LOISIRS

## 801 Articles de sports

SAC de golf pour droitier, tout équipé, marque «Callaway Big Berta», d'une valeur de 5.000\$ laissé à 3.000\$, état neuf. Tél.:549-6412.

## 805 Musique et accessoires

BATTERIE Tama Swingstar, 11 morceaux, incluant 4 cymbales Sabian, Pearl. Tél.:542-4455, 545-7860.

CLAVIER électronique Panasonic, SX-KC200, 61 touches standard, 150 sons, 100 rythmes, 100 mélodies pré-enregistrées, Beat Master, support et fil alimentation, 2 mois d'utilisation, balance de garantie 10 mois, 325\$ négociable. Tél.:275-4251.

PIANO Roland, électronique, HP400, 900\$. Tél.:544-5554.

PIANO Technics digital SXPR-307-K, 1995, 200 sonorités, 100 rythmes, 3 pédales, écran à cristaux liquides, enregistrement sur disquette. Tél.:679-2428.

## 806 Ordinateurs et jeux

LE plus grand choix dans la région pour la vente et la location d'appareils, accessoires et jeux électroniques. Neufs et usagés. Dreamcast PS1 et 2, N64. Vidéo Centre-ville. Tél.:696-0274.

ORDINATEUR HP 667 mgh, neuf, tout équipé avec imprimante et meuble, 1.500\$. Tél.:698-2610, 818-0852.

ORDINATEUR Pentium II-333, bien équipé, écran 17", négociable. Tél.:548-5157.

## ORDINATEUR-VENTE-RÉPARATION

Programme branché les familles 678-2999  
FIN DU PROGRAMME LE 19 MARS 2001  
Vous avez jusqu'à cette date pour faire votre demande de certificat  
Livraison obligatoire avant le 31 mars 2001  
Nous avons reçu la mention 100% de satisfaction

P166, graveur, CD-ROM 42X, scanner, moniteur 15", 64 mega ram, disque dur 2 gig, \$600. Tél.:693-0771.

PENTIUM III, Intel, 500 mhz, 13 Gigs, graveur, écran 17", 950\$. Tél.:698-2242.

PENTIUM3, 450MHZ, 16 gigs, équipement complet, 700\$ négociable. Tél.:820-3243.

PLAYSTATION ALMA  
Pose de puces (PSONE, anti-puce). Achat et vente. Technicien qualifié. Tél.:662-6908 après 18h00.

PLAYSTATION JONQUIÈRE  
Nouvelle Puce (avec anti-puce) pour PS/One et tous les modèles y compris Ps2. Achat, vente et réparation. Technicien qualifié. Tél.:542-2708.

PLAYSTATION SAGUENAY LAC ST-JEAN  
MODCHIP, puce pour Playstation I et 2 (tous les modèles). Réparations par technicien qualifié. Depuis 10 ans à votre service. 70 rue Racine Est, Chicoutimi. Tél.:543-7738 Ouvert 7 jours sur 7.

## 808 Piscine et accessoires

SUPER VENTE quantité limitée, (15' 1.099\$), (18' 1.199\$), (21' 1.299\$), (24' 1.399\$), (27' 1.599\$) Entièrement équipée. Piscine Es-compte Plus. Tél.:662-4070.

## 809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL Coachman 1994, 21', entièrement équipé avec sélette, 14.000\$. Tél.:668-0050, paget, 669-3990.

811 Vacances/voyages

ATTENTION: Casino de Charlevoix, 1 jour, 31 mars, \$15, 2 jours: 31 mars et 1er avril: \$99. Claude Blanchard et les Crooners, 12 mai. Elvis Story Québec, 17 juin (section 400). Baie-James, 15 au 21 juin. Ile de la Madeleine, 11 au 17 juillet. Coupe Grey Montréal, 24, 25 novembre. Yolande, 548-7521, GVQ.

## NEW YORK A PAQUES

à partir de 438\$ par personne, départ de la région avec guide accompagnateur en vidéocar de luxe. Vous logerez 3 nuits au Sheraton New York, dans Time Square. Le prix inclut aussi: un tour de ville de Manhattan, la visite de l'Empire State Building (valeur totale de 45\$) et les taxes. Aventure Voyages: Tél.:542-4506, Permis du Québec.

## 900 AVIS

## 901 Activités diverses

NOUS FONDONS la Confrérie des Ami(e)s de Guy Beaud. Si cela vous intéresse, informations:549-3372, demandez Gérard.

## 902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR  
AGENCE CUPIDON SAGUENAY  
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

## 903 Messages personnels

**BEAUTÉ PLUS**  
Reçoivent et se déplacent  
24 heures / jour  
693-5143

**Agence Discrétion**  
Jolies filles reçoivent à Alma se déplacent partout dans la région.  
Engageons.  
540-9044

POUR vous messieurs jolies demoiselles: Sabrina, Stéphanie. Tél.:693-5986.

À vous messieurs, CHRISTINA, sensuelle, reçoit seulement. Tél.:693-8641.

POUR un bon moment de plaisir, appelez Claudia et Jessy. Engageons. Tél.:693-6795.

VIENS me voir, tu ne seras pas déçu. Tél.:695-1026.

SARAH douce et sensuelle, moment de détente inoubliable. Tél.:698-3999.

ANIKA déplacement le soir 540-4645.

**AGENCE MME CLAUDE**  
reçoivent et se déplacent  
548-0538

**TOP MODÈLES**  
24 heures - 7 jours  
Spécial duo nouvelles filles  
698-4843



Combattez la fibrose kystique  
1-800-363-7711

## Avis et carrières

Soyez enfin libéré  
Cessez de fumer



## AVIS DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie Dépanneur Baieriverain inc. ayant son siège social au 1113, rue Victoria à Ville de La Baie, Qc, G7B 3N2, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Jacynthe Godin  
Présidente

00478085

## AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE (Avis dans le journal: C.c.Q., art. 795)

Avis est par les présentes donné qu'à la suite du décès de Jeannine LAVOIE, née le vingt-neuf octobre mil neuf cent trente-six (29 octobre 1936), à Petit-Saguenay, province de Québec, résidant au 1026, Murdoch, appartement 4, à Chicoutimi, le 31 août 2000, à Chicoutimi, un inventaire des biens de la défunte a été fait par la liquidatrice successorale, Betty Gagné, le 15 mars 2001, devant M<sup>e</sup> Marc St-Laurent, notaire, pratiquant au 285, avenue St-Jérôme, à Matane, province de Québec, G4W 3A8, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés à l'étude de BERNIER, ST-LAURENT, BOUFFARD, NOTAIRES, sise au 285, avenue St-Jérôme, à Matane, province de Québec, G4W 3A8. Donnée ce 16 mars 2001.

M<sup>e</sup> MARC ST-LAURENT, notaire

00478163



TREMBLAY & CIE LTÉE

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE CHICOUTIMI

COUR SUPÉRIEURE  
(en matière de faillite)

N<sup>o</sup>: 150-11-001350-016  
SUR: 119170

N/R: 601-020

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:  
INVESTROC INC., corporation légalement constituée en vertu de la Loi canadienne sur les sociétés par actions (362501-0), ayant son siège social au 975, boul. Champlain, Québec, G1K 7A1, PQ.

«DÉBITEUR»

Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de biens le 12 mars 2001, et que la première assemblée sera tenue le 29 mars 2001, à 13 h 30, au 582, boul. Saguenay Est, Chicoutimi, dans la province de Québec.

Chicoutimi, ce 16 mars 2001.

TREMBLAY & CIE LTÉE

582, boul. Saguenay Est, Chicoutimi, QC G7H 1L2  
Tél.: (418) 543-5642  
755, boulevard Saint-Joseph #207 Roberval, QC G8H 2L4  
Tél.: (418) 275-5626  
420, Collant Ouest #102, Alma, QC G8B 1N2  
Tél.: (418) 662-5657

00478179

## AVIS DE DISSOLUTION

Prenez avis que la corporation Place aux jeunes Saguenay ayant son siège social à Chicoutimi Québec demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Michel Bergeron  
Président

00477690

## COUR DU QUÉBEC (Chambre de la jeunesse)

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE CHICOUTIMI  
NO: 150-41-000018-009

À: Madame Sylvie Boisvert  
Adresse inconnue

Prenez avis qu'une procédure a été déposée à votre attention à la Cour du Québec, chambre de la jeunesse de Chicoutimi, district de Chicoutimi, 227, rue Racine Est, Chicoutimi.

Vous êtes requise de vous présenter devant ladite Cour du Québec, chambre de la jeunesse de Chicoutimi dans un délai de dix (10) jours à compter de la date du présent avis pour contester ladite procédure, si tel est votre désir.

À défaut de comparaître et de contester ladite procédure dans le délai sus-indiqué, la Cour statuera par défaut sur ladite procédure.

Chicoutimi, le 12<sup>e</sup> jour de mars 2001  
Sylvie Boivin, greffière adjointe

00477984

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE CHICOUTIMI  
No: 150-14-000555-007

COUR SUPÉRIEURE  
présent: Lise Gervais, greffière adjointe

Le curateur public du Québec, tenant bureau au 600, boulevard René-Lévesque Ouest, bureau 500, Montréal, QC, H3B 4W9  
PARTIE REQUÉRANTE

C.

Sylvie Rock, ès qualité de tutrice à l'enfant mineure Kelly Rock, autrefois du 1203, Adelard-Grenon #36, La Baie, QC, G7B 4C7, maintenant d'adresse inconnue.

TUTRICE INTIMÉE

ET

Micheline Lavoie, autrefois du 1223 Adelard-Grenon #4, La Baie, G7B 4C7 et maintenant d'adresse inconnue.  
MEMBRE UNIQUE DU CONSEIL DE TUTELLE

## ASSIGNATION

Ordre est donné à Sylvie Rock et Micheline Lavoie de comparaître au greffe de cette cour situé au 227, rue Racine Est à Chicoutimi, salle 1.02 dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans le journal Le Quotidien de Chicoutimi.

Une copie de la requête du curateur en remplacement de la tutrice aux biens d'une enfant mineure et en demande de dispense de la tenue de l'assemblée de parents, d'alliés et d'amis à été remise au greffe à l'intention de Sylvie Rock et Micheline Lavoie.

Chicoutimi, le 12 mars 2001  
Lise Gervais, greffière adjointe

00477696

## AVOCATS

Un cabinet d'avocats, établi à Jonquière, dispose d'un espace pour la pratique du droit dans divers domaines.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae à:  
**GAUDREAU LALANCETTE, AVOCATS**  
a/s de Me Régis Gaudreault  
2379, rue St-Dominique  
Jonquière (Québec) G7X 6L4

L'identité et les renseignements des postulants demeureront rigoureusement confidentiels.

00477820

L'activité physique  
Combien?  
Combien de fois?



Gratuit! 1-888-334-9769



Les blés d'or

2 MÉDECINS  
OMNIPRATICIENS(NES)

Proximité de Québec (50 min) et de Trois-Rivières (45 min) Rémunération à 100 %  
Urgence 24/7 et centre de stabilisation en traumatologie Laboratoire et radiologie numérisée sur place Équipe jeune et dynamique de 10 médecins Pratique médicale variée et souple

Pour information:

D<sup>e</sup> Linda Giroux, présidente du CMDP  
D<sup>e</sup> Jean Langlois, chef de médecine générale  
CLSC - CHSLD Les blés d'or  
216, rue Principale, Fortierville (Québec) G0S 1J0  
Tél.: (819) 287-4442 Téléc.: (819) 287-4605

00477941

www.appels.doffres.com

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le

le QUOTIDIEN  
du Saguenay - Lac-Saint-Jean

et le progrès dimanche

sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

004775043

# Un agent raconte sa mission terrifiante

**LOS ANGELES (PC)**-Un agent du gouvernement américain a raconté vendredi comment un simple trajet de routine pour transporter des éléments de preuve découverts dans le véhicule d'Ahmed Ressam était devenu une mission terrifiante, avant de trouver un bunker à l'épreuve des bombes.

Un représentant du laboratoire californien du «Alcohol, Firearms and Tobacco Bureau» a avisé l'agent Dan Mehloff que lui-même et un autre agent transportaient, sans le savoir, assez d'explosifs pour détruire un gros édifice.

«Nous étions très inquiets pour notre sécurité», a déclaré l'agent Mehloff au procès de Ressam, qui se déroule à Los Angeles. «Nous avons été prudents, mais nous sommes allés directement

au bunker de King County.

Ahmed Ressam, qui est âgé de 33 ans, est accusé d'avoir introduit suffisamment d'explosifs aux Etats-Unis pour commettre des attentats susceptibles de faire des centaines de victimes, à l'occasion des cérémonies entourant l'arrivée de l'an 2000. Les procureurs du ministère public affirment qu'il avait assez d'explosifs pour fabriquer quatre bombes de grosses dimensions.

# Nécrologie

## AVIS DE DÉCÈS



**GIRARD (M. Paul)**

Le 16 mars 2001, est décédé à la résidence Mgr Victor Tremblay, à l'âge de 98 ans 1 mois, M. Paul Girard, époux de feu Mme Régina Boivin, demeurant au 1236, Angoulême à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le mardi 20 mars 2001, à la résidence funéraire

Gravel & Fils Itée  
825, Bégin coin des Champs-Élysées  
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: mardi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mercredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 21 mars 2001 à 11 h à l'église Sacré-Cœur à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il fut à l'emploi de l'Alcan pendant plusieurs années. Il était le fils de feu Théotime Girard et de feu Marthe Gaudreault. Il laisse dans le deuil ses enfants: Soïange Girard (Laurent Vaillancourt), Thérèse (feu Vilmont Desbiens), Jacqueline (Roger Couture), Yvette (Louis-Joseph Boivin), Ghislain, Noëlla (Martial Lemay), Claude (Ghislaine Doucet), Réginald (Maude Boivin); plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Il était le frère de: Albina Girard, feu Er-

nest, feu Évaque, feu Marie, feu Délima, feu Clara. Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée**



**ROYER (Mme Ernestine Chouinard)**

Le 14 mars 2001, est décédée au Pavillon Arvida, à l'âge de 93 ans et 8 mois, Mme Ernestine Chouinard, épouse de feu M. Raoul Royer, rue St-Etienne, Jonquièrre, secteur Arvida. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Arvida  
2048 de Neuville  
Jonquièrre (ancienne gare)

le dimanche 18 mars 2001 de 19 h à 22 h, le lundi 19 mars 2001 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 19 mars 2001 à 11 h à l'église St-Philippe. Les cendres seront déposées au cimetière Arvida. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Yvon Royer (Denise Dubé), Marcel (Diane Legros), feu Thérèse, Aline (Rémi Lavoie), Denise (Richard Normand), Eliane; ses petits-enfants: Daniel Royer (Stéphanie Bissonnette), Michel Normand (Lynn Lacerte), Jacques (Marie-Josée Lafontaine), Jean (Caroline Héthier); ses arrière-petits-enfants: Gabriel Normand, Anne-Sophie Normand, Amélie Normand. Elle était la soeur de: Eva Chouinard (feu Auguste Loisel), feu

Bertha (feu Olivier Dubeau), feu Laurette (feu François Tremblay), feu Angéline (feu Joseph Dubeau), feu François-Xavier (feu Rita Lajoie, feu Adrienne Barrette), Suzanne (feu Omer Cyr), feu Edgar (Hélène Grenier); elle était la belle-soeur de: feu Adrienne Royer (feu Joseph Boutin), feu Jean-Paul (Thérèse Duquet), Simone (Joseph Moore), feu Hélène, Lucien (Noëlla Lavoie), feu Henri (feu Viollette Laflamme), Roland (Pauline Caron), Yvette (feu Antonio Caron, feu Adrien Duquet). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation du Centre Hospitalier de Jonquièrre. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**



**SHEA (M. Harold)**

Le 15 mars 2001, est décédé à l'Hôpital Enfant-Jésus de Québec, à l'âge de 72 ans et 8 mois, M. Harold Shea, époux de Mme Jacqueline Harvey, demeurant au 3069 Morrison, Jonquièrre. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Arvida  
2048 de Neuville  
Jonquièrre (ancienne gare)

le dimanche 18 mars 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 19 mars 2001 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le lundi 19 mars 2001 à 13 h à l'église St-Mathias. Les cendres seront déposées au cimetière Jonquièrre. Outre son épouse Mme Jacqueline Harvey, il laisse dans le deuil ses enfants: Michaël Shea (Hélène Maltais), Christine (Elizabeth Lynch), Tom (Suzie Deschênes), Gary (Parise Morin); ses petits-enfants: Karine, Dave, Kevin, Lena, Myrna; ses frères et sœurs: feu Léonard Shea (Margaret Hurley), Kathleen (feu Peter Mitchell), Stuart (feu Olga Kosobok), Dorothy (Willard Corrigan), Albert (Terry Butler); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Marie-Berthe Harvey (Henri Plourde), Eugène (feu Yvette Harvey), feu Edmond-Louis (Yolande Gauthier), Fleurette (feu Lewis Olsen), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Canadienne du Cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**

## Avis et carrières



### Appel d'offres Soumission #2001-047

#### Réparation de la toiture du Palais des Sports

Maître de l'ouvrage:  
**Ville de Jonquière**  
2890, Place Davis, C.P. 2000  
Jonquière, Québec  
G7X 7W7

**Description des travaux:** La ville de Jonquière demande des soumissions pour la réparation de la toiture du Palais des Sports qui a été endommagée par les forts vents en décembre 2000. Également, des travaux de rénovation sur l'éclairage de la patinoire sont inclus au projet.

**Documents d'appel d'offres:** Les plans, devis, et documents de soumission peuvent être obtenus à compter de mardi 20 mars 2001 aux bureaux de la division de l'approvisionnement de Ville de Jonquière, 3501, rue du Roi-Georges, moyennant un paiement NON REMBOURSABLE de 50 \$.

**Visite des lieux:** Les soumissionnaires pourront visiter les lieux visés par le présent appel d'offres le mardi 27 mars 2001 à 13 h 30. Le point de rencontre sera l'entrée principale du Palais des Sports situé au 2325, rue Pelletier à Jonquière.

**Conditions d'admissibilité:** Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec, ou lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la loi sur le bâtiment (L.R.Q., c. B.-1.1).

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants tant par leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

**Garantie de soumission:** Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission au montant de dix pour cent (10 %) du total de la soumission. Le chèque ou le cautionnement de soumission sera fait à l'ordre de Ville de Jonquière établi au même montant et valide pour une période de 90 jours à partir de la date d'ouverture des soumissions.

La garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à cinquante pour cent (50 %) du prix du contrat, et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à dix pour cent (10 %) du prix du contrat.

**Clôture et ouverture des soumissions:** Les soumissions dans des enveloppes scellées et clairement identifiées seront reçues au bureau de la division de l'approvisionnement de la Ville de Jonquière, situé au 3501, rue du Roi-Georges à Jonquière, jusqu'à 15 h le vendredi 6 avril 2001.

L'ouverture des soumissions se fera au même endroit, immédiatement après l'heure de clôture des soumissions.

Le présent article est donné en conformité avec les dispositions de l'article 573 de la loi des cités et villes.

La Ville de Jonquière ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'encourra aucune obligation de quelque nature que ce soit envers la ou les soumissionnaire(s).

DONNÉ À JONQUIÈRE, ce 13<sup>e</sup> jour du mois de mars 2001.

Gaytan Charest  
Chef de division à l'approvisionnement

www.lequotidien.com



Avec profonde sympathie nous offrons nos condoléances aux familles éprouvées



Fonds de dotation  
du Centre hospitalier  
Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de  
**Monsieur Michel Martineau**

décédé le 12 février 2001, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

*Au fonds,  
je donne pour les miens*

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: 695-7711

### Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de feu M. Jean-Joseph Gagné, de Chicoutimi, décédé le 29 janvier 2001,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation  
de ma vie

### REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de **M. Marcel Savard**, ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.

Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires.

Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay» au: 1176, rue Notre-Dame Chicoutimi (Québec) G7H 1X6  
Tél.: 696-1176



Un don pour la maison!

Essais libres en Malaisie

## Jarno Trulli inscrit le meilleur temps

**SEPANG, Malaisie (PC)-L'italien Jarno Trulli (Jordan-Honda) a créé la surprise en réalisant, vendredi, à Sepang, le meilleur temps des premiers essais libres du Grand Prix de Malaisie. Il s'est imposé devant les deux Ferrari de Michael Schumacher et Rubens Barrichello.**

Trulli s'est octroyé la meilleure performance en complétant le tour du circuit de 5,543 kilomè-

tres en une minute 38,846 secondes à six minutes seulement de la fin de la séance, jusqu'alors dominée par les bolides rouges de la Scuderia. Il s'est hissé devant Schumacher par seulement 83 millièmes de seconde.

Mais Schumacher, qui a remporté les cinq derniers Grands Prix, ne semble pas inquiet et il a décrit l'exercice comme «une journée semblable à tous les vendredis.»

Schumacher a arrêté le chrono en 1:38,929 et Barrichello a bouclé son tour en 1:38,931.

Jacques Villeneuve (BAR-Honda), de retour en piste après son spectaculaire accident survenu à Melbourne, n'a pu faire mieux que le 11e temps en 1:41,003 alors que son coéquipier Olivier

Panis s'est classé neuvième en 1:40,229.

Les McLaren-Mercedes n'ont pas semblé trouver le bon rythme, vendredi. David Coulthard, qui a fait une escapade dans l'herbe, a réalisé le quatrième temps, à 4 dixièmes du leader, et Mika Hakkinen, victime d'un tête à queue, le 6e, mais à plus d'une seconde.

### Chaleur intense

Trulli s'est dit confiant de demeurer devant les deux Ferrari, samedi, lors de la séance de qualification et il se croit en mesure de retrancher une autre seconde et demie à son temps de vendredi.

«Ce fut ma première séance d'essais sans problème depuis longtemps et j'espère seulement avoir le même type de séance demain et pas une répétition de celle que j'ai eue à Melbourne», a commenté Trulli

## Villeneuve craint les effets de la chaleur

SEPANG, Malaisie (PC)-Jacques Villeneuve (BAR-Honda) prévoit qu'il y aura de la casse ce week-end au Grand Prix de Malaisie. En raison de la chaleur torride qui prévaut sur le circuit malais de Sepang, les pilotes et la mécanique seront soumis à rude épreuve.

«Ce sera très difficile tout au long du week-end car il fait terriblement chaud», a raconté Villeneuve, vendredi, à Sepang, à l'issue de la séance d'essais libres où il a signé le 11e temps (1:42,003), deux rangs derrière son coéquipier Olivier Panis (1:40,229).

«Dès la première demi-heure, la voiture était difficile à piloter car nous éprouvions des problèmes de moteur. Cela m'a empêché de bien travailler sur les réglages. Une fois lancé, nous avons tout de même un peu amélioré la voiture mais nous avions déjà pris beaucoup de retard.

«J'ai réalisé mon meilleur temps qu'après six ou sept tours. Il y a donc énormément de travail à faire encore jusqu'à la qualification. Mais en ce qui concerne les pneus, il n'y a pas vraiment de problèmes si ce n'est qu'ils s'usent très rapidement», a expliqué Villeneuve.

En comparant les temps des essais du vendredi à Melbourne et ceux de Sepang, il existe un écart assez important.

«La chaleur en est sûrement la cause première, a poursuivi Villeneuve. Mais c'est aussi la preuve qu'il ne faut pas ralentir la voiture. Ici à Sepang, l'année dernière, les pneus étaient tendres alors qu'à Melbourne, comme à tous les ans d'ailleurs, ils étaient trop durs. C'est donc normal que nous roulions plus vite à Melbourne», a conclu Villeneuve, remis de ses émotions depuis son spectaculaire accident à Melbourne.



L'italien Jarno Trulli (Jordan-Honda) a créé la surprise en réalisant, vendredi, à Sepang, le meilleur temps des premiers essais libres du Grand Prix de Malaisie.

(Photo-PA)

La température sur la piste a grimpé jusqu'à 42 degrés Celsius, mais Trulli a confié que ce n'était pas un problème en piste: «C'est plus chaud dans les puits avec la chaleur du radiateur et du système d'échappement.»

Pour sa part, Schumacher était enchanté du comportement de sa voiture et il a dit qu'il avait bien supporté la chaleur tropicale.

«La voiture supporte bien la chaleur, a confié Schumi. Personnellement, j'ai moins chaud lorsque je suis en piste qu'au fond du stand. Ce serait super de pouvoir

mettre l'air conditionné dans la voiture.»

Eddie Irvine (Jaguar), qui a remporté la première course disputée en Malaisie en 1999 alors qu'il était au volant d'une Ferrari, s'est classé cinquième en 1:39,861, devant Hakkinen.

«Nous avons rencontré quelques problèmes pour trouver les bons réglages pour ce circuit, a commenté Hakkinen. Le problème principal est le manque d'adhérence du train avant et de ce fait la voiture est très difficile à conduire.»

### Meilleure carte de l'histoire de la LPGA

## Annika Sorenstam réussit un 59

PHOENIX (AP)-Annika Sorenstam est devenue vendredi la première joueuse de l'histoire de la LPGA à jouer sous la barre de 60.

La Suédoise a remis une carte de 59 lors du deuxième parcours de l'omnium Standard Register Ping. Le précédent record du circuit de la LPGA était de 61.

Après avoir déclaré, la veille, qu'elle visait le birdie à chaque trou, Sorenstam a presque réussi cet exploit.

«Ce fut une journée incroyable, évidemment, a déclaré la Suédoise. Plusieurs pensées m'ont traversé l'esprit. Je tentais de demeurer calme et de frapper de bons coups. Je voulais toujours frapper le meilleur coup possible.»

Elle a réussi 13 birdies, dont huit consécutifs au début du parcours. Elle n'a concédé aucun bogey.

«Utilisez les mots que vous voulez: impressionnant, simple, a souligné sa partenaire de jeu, Meg Mallon. Deux fois, elle a eu besoin de deux roulés. Une autre fois, elle a réussi un roulé de six pieds. Les autres fois, elle a envoyé la balle dans le droit d'une distance de 10 à 25 pieds. Elle a donné tout une démonstration de 'putting', particulièrement au premier neuf. Elle a frappé les bons coups. C'est le



### RECORD

Annika Sorenstam est devenue vendredi la première joueuse de l'histoire de la LPGA à jouer sous la barre de 60.

(Photo-PA)

genre de parcours que tous rêvent de disputer.»

Sorenstam a aussi établi d'autres records de la LPGA. Sa fiche de 20 coups sous la normale après 36 trous représente une autre marque de la LPGA, améliorant de trois coups le précédent record appartenant à Karrie Webb.

Trois joueurs ont déjà réussi des parcours de 59 au sein de la PGA: Al Geiberger, David Duval et Chip Beck.

Toutefois, les huit birdies en entrée de jeu ne constituent pas une marque puisque Beth Daniel avait enregistré neuf birdies d'affilée au début d'un parcours en 1999.

Sorenstam a glissé à moins 20 au 17e trou, une normale 5. Elle n'a eu besoin que de deux coups pour rejoindre le vert. Un premier roulé l'a approchée à huit pouces du trou. Lorsqu'elle s'est amenée pour tenter le birdie, le silence était presque total: le seul bruit audible était le cri d'une colombe dans un arbre.

Au dernier trou, son coup d'approche est tombé à 10 pieds du trou. Elle a effectué deux roulés avant de tomber dans les bras de son cadet.

### Tournoi de Bay Hill

ORLANDO, Floride (AP)-Paul Goydos se retrouve en terrain connu au tournoi invitation Bay Hill: il est au premier rang mais tous ses adversaires, dont Tiger Woods, sont à l'affût de la moindre erreur.

Cinq ans après avoir remporté ce tournoi, Goydos a ramené vendredi une carte de 68 pour s'emparer d'une priorité d'un coup.

«Ce n'est pas que j'ai mieux joué que quiconque, c'est plutôt tous les morceaux du puzzle qui sont tombés en place», a déclaré le meneur.

Goydos présente une fiche de 136, la pire pour un meneur après 36 trous. Il est parvenu à se maintenir en tête au cours d'une journée qui a vu les Phil Mickelson, Mark Calcavecchia et David Frost commettre des erreurs désastreuses.

Woods, lui, a été impeccable. Il a grimacé après un drôle d'élan au premier trou mais il s'est ressaisi par la suite, disputant un parcours de 67.

Sergio Garcia et Chris Perry, qui tous deux jouent 66, figurent parmi les cinq joueurs dont la fiche cumulative est de 137. Woods, Mickelson et Calcavecchia, eux, font partie d'un groupe de six joueurs à 138.

«La journée a été assez bonne, a commenté Woods. J'ai bien frappé la balle et n'est pas eu un 7.»

Woods avait commis un triple bogey, son premier en 1201 trous, lors du premier parcours. Pareille mésaventure est arrivée au 17e trou à Frost, qui dominait à ce moment-là.

Mickelson a concédé un bogey au 16e trou tandis que Calcavecchia un double bogey à l'avant dernier trou.

# Les chiffres

## Hockey

### LIGUE NATIONALE

Association de l'Est													
Section Nord-Est													
	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers	Ség.	
Buffalo	71	41	19	8	3	236	174	93	24-7-4-2	17-12-4-1	6-3-0-1	G2	
Toronto	70	38	26	5	1	186	165	82	22-10-3-0	16-16-2-1	6-4-0-0	G2	
Boston	72	32	24	11	5	210	180	80	17-9-7-4	15-15-4-1	5-3-1-1	P1	
Boston	70	28	28	7	7	191	219	70	17-11-5-3	11-17-2-4	3-4-1-2	N1	
Montréal	71	24	37	6	4	176	206	58	13-17-3-2	11-20-3-2	4-5-1-0	G1	

Section Atlantique													
	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers	Ség.	
New Jersey	70	38	17	12	3	244	168	91	20-9-6-0	18-8-6-3	9-1-0-0	G9	
Philadelphie	71	38	21	10	2	216	182	88	23-9-4-0	15-12-6-2	6-3-1-0	G2	
Pittsburgh	71	36	25	8	2	243	221	82	20-15-1-0	16-10-7-2	5-4-1-0	G1	
NY Rangers	70	27	37	5	1	218	252	60	15-17-3-1	12-20-2-0	2-7-1-0	P1	
NY Islanders	70	19	43	5	3	155	229	46	11-25-1-1	8-18-4-2	3-7-0-0	G1	

Section Sud-Est													
	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers	Ség.	
Washington	71	37	22	10	2	203	181	86	21-7-6-2	16-15-4-0	6-3-0-1	P2	
Caroline	70	31	28	8	3	182	191	73	18-13-3-0	13-15-5-3	5-4-1-0	G1	
Florida	72	18	34	11	9	175	221	56	10-15-6-4	8-19-5-5	1-5-3-1	P1	
Atlanta	71	20	37	12	2	189	253	54	9-18-6-2	11-19-6-0	2-5-3-0	P2	
Tampa Bay	71	21	40	6	4	175	242	52	16-14-3-1	9-26-3-3	6-2-1-1	G1	

Association de l'Ouest													
Section Centrale													
	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers	Ség.	
Detroit	72	42	17	9	4	218	182	97	22-9-3-2	20-8-6-2	6-1-3-0	G1	
St. Louis	71	40	18	9	4	224	169	93	25-4-4-2	15-14-5-2	3-3-2-2	G1	
Chicago	71	29	32	7	3	191	205	68	14-16-3-1	11-16-4-2	5-3-2-0	G1	
Nashville	72	28	33	8	3	165	183	67	12-17-7-0	16-16-1-3	3-6-0-1	P2	
Columbus	70	24	33	7	6	166	201	61	15-14-2-3	9-19-5-3	6-4-0-0	G2	

Section Nord-Ouest													
	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers	Ség.	
x-Colorado	70	44	13	9	4	235	164	101	24-6-4-2	20-7-5-2	7-1-0-2	P1	
Vancouver	72	34	23	8	7	219	208	83	20-10-4-3	14-13-4-4	3-2-3-2	P1	
Edmonton	71	35	24	10	2	201	185	82	21-7-6-1	14-17-4-1	9-0-1-0	N1	
Calgary	70	23	30	13	4	169	206	63	10-14-8-2	13-16-5-2	2-6-2-0	P2	
Minnesota	71	24	32	10	5	150	178	63	13-10-8-4	11-22-2-1	2-4-2-2	P3	

Section Pacifique													
	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers	Ség.	
Dallas	70	39	24	5	2	196	168	85	22-10-2-0	17-14-3-2	5-4-0-1	G1	
San Jose	70	35	23	11	1	185	162	82	18-12-4-0	17-11-7-1	2-6-1-1	P1	
Phoenix	70	31	23	14	2	184	178	78	19-10-5-2	12-13-9-0	3-5-2-0	P1	
Los Angeles	70	32	27	10	1	223	205	75	15-11-6-1	17-16-4-0	7-1-2-0	G1	
Anaheim	73	23	37	8	5	169	213	59	14-18-4-2	9-19-4-3	5-5-0-0	P2	

Association de l'Ouest													
Section Centrale													
	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers	Ség.	
xy-Colorado	70	44	13	9	4	235	164	101	24-6-4-2	20-7-5-2	7-1-0-2	P1	
Vancouver	72	34	23	8	7	219	208	83	20-10-4-3	14-13-4-4	3-2-3-2	P1	
Edmonton	71	35	24	10	2	201	185	82	21-7-6-1	14-17-4-1	9-0-1-0	N1	
Calgary	70	23	30	13	4	169	206	63	10-14-8-2	13-16-5-2	2-6-2-0	P2	
Minnesota	71	24	32	10	5	150	178	63	13-10-8-4	11-22-2-1	2-4-2-2	P3	

Section Pacifique													
	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers	Ség.	
Dallas	70	39	24	5	2	196	168	85	22-10-2-0	17-14-3-2	5-4-0-1	G1	
San Jose	70	35	23	11	1	185	162	82	18-12-4-0	17-11-7-1	2-6-1-1	P1	
Phoenix	70	31	23	14	2	184	178	78	19-10-5-2	12-13-9-0	3-5-2-0	P1	
Los Angeles	70	32	27	10	1	223	205	75	15-11-6-1	17-16-4-0	7-1-2-0	G1	
Anaheim	73	23	37	8	5	169	213	59	14-18-4-2	9-19-4-3	5-5-0-0	P2	

Association de l'Ouest													
Section Centrale													
	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers	Ség.	
xy-Colorado	70	44	13	9	4	235	164	101	24-6-4-2	20-7-5-2	7-1-0-2	P1	
Vancouver	72	34	23	8	7	219	208	83	20-10-4-3	14-13-4-4	3-2-3-2	P1	
Edmonton	71	35	24	10	2	201	185	82	21-7-6-1	14-17-4-1	9-0-1-0	N1	
Calgary	70	23	30	13	4	169	206	63	10-14-8-2	13-16-5-2	2-6-2-0	P2	
Minnesota	71	24	32	10	5	150	178	63	13-10-8-4	11-22-2-1	2-4-2-2	P3	

Section Pacifique													
	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers	Ség.	
Dallas	70	39	24	5	2	196	168	85	22-10-2-0	17-14-3-2	5-4-0-1	G1	
San Jose	70	35	23	11	1	185	162	82	18-12-4-0	17-11-7-1	2-6-1-1	P1	
Phoenix	70	31	23	14	2	184	178	78	19-10-5-2	12-13-9-0	3-5-2-0	P1	
Los Angeles	70	32	27	10	1	223	205	75	15-11-6-1	17-16-4-0	7-1-2-0	G1	
Anaheim	73	23	37	8	5	169	213	59	14-18-4-2	9-19-4-3	5-5-0-0	P2	

Association de l'Ouest													
Section Centrale													
	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers	Ség.	
xy-Colorado	70	44	13	9	4	235	164	101	24-6-4-2	20-7-5-2	7-1-0-2	P1	
Vancouver	72	34	23	8	7	219	208	83	20-10-4-3	14-13-4-4	3-2-3-2	P1	
Edmonton	71	35	24	10	2	201	185	82	21-7-6-1	14-17-4-1	9-0-1-0	N1	
Calgary	70	23	30	13	4	169	206	63	10-14-8-2	13-16-5-2	2-6-2-0	P2	
Minnesota	71	24	32	10	5	150	178	63	13-10-8-4	11-22-2-1	2-4-2-2	P3	

Association de l'Est													
Section Nord-Est													
	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers	Ség.	
Norfolk	1	Albany	1										
Kentucky	3	Lowell	2	(P)									
Hershey	4	Providence	0										
Québec	2	Saint-Jean	1										
Springfield	5	Louisville	5										
Rochester	5	Hamilton	4	(P)									
Worcester	3	Wilkes-Barre	2	(P)									

Association de l'Ouest													
Section Centrale													
	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers	Ség.	
xy-Val-d'Or	70	44	19	7	2	361	233	97					
x-Rouyn-Noranda	70	42	23	5	2	313	244	91					
x-Hull	70	34	29	7	3	283	275	78					
Montréal	70	23	40	7	5	243	304	58					

Association Frank-Dilio													
Section Maritimes													
	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers	Ség.	
xy-Halifax	70	30	30	10	6	229	251	76					
x-Acadie-Bathurst	70	29	37	4	1	235	274	63					
x-Cap-Breton	70	28	38	4	1	257	285	61					
Moncton	70	23	41	6	2	241	311	54					



**www.stats.qc.ca**

Association de l'Est													
Section Nord-Est													
	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers	Ség.	
Buffalo	71	41	19	8	3	236	174	93	24-7-4-2	17-12-4-1	6-3-0-1	G2	
Toronto	70	38	26	5	1	186	165	82	22-10-3-0	16-16-2-1	6-4-0-0	G2	
Boston	72	32	24	11	5	210	180	80	17-9-7-4	15-15-4-1	5-3-1-1	P1	
Boston	70	28	28	7	7	191	219	70	17-11-5-3	11-17-2-4	3-4-1-2	N1	
Montréal	71												

# Zednik et Bulis s'étonnent de tant d'attention

**MONTREAL (PC) - Richard Zednik et Jan Bulis ont fait connaissance vendredi avec la faune médiatique de Montréal. La surprise a été totale. Une vingtaine de journalistes et sept cameramen attendaient les deux nouveaux joueurs du Canadien après l'entraînement de l'équipe au Centre Molson.**

«Ils n'en croyaient pas leurs yeux, a déclaré un collègue tchèque. Zednik m'a dit qu'il y avait plus de médias aujourd'hui que lors de la demi-finale entre Washington et Buffalo il y a quatre ans.»

Zednik semblait toutefois très à l'aise, nullement intimidé par l'attention dont il était l'objet. Agé de 25 ans, le patineur à la crinière blonde complète sa quatrième saison dans la Ligue nationale. Il sait la place que tient le hockey dans la communauté montréalaise.

«Les gens peuvent être très durs ici lorsque les choses ne vont pas bien», a-t-il lancé comme s'il était au courant de la réaction du public ces trois dernières années.

Zednik n'a pas à s'inquiéter. Comme Bulis, il aura droit à une période de grâce. Son premier match dans l'uniforme du Canadien a d'ailleurs été très encourageant. Un but et deux passes dans la victoire de 6-3 du Tricolore face aux Hurricanes de la Caroline, mercredi, à Raleigh.

«J'ai la chance de jouer avec deux excellents joueurs. Saku Koivu est très rapide tandis que Brian Savage fait de belles passes», a-t-il dit à la veille du match qui opposera le Canadien aux Bruins de Boston, samedi, au Centre Molson.

### Une surprise

Zednik a été surpris par la transaction qui a envoyé Trevor Linden et Dainius Zubrus à Washington.

«J'en n'y attendais pas, j'avoue avoir été surpris, a-t-il répété aux médias montréalais. Mais je suis heureux d'être ici. Je pense que je vais m'intégrer rapidement. Le Canadien a une équipe jeune. Je retrouve des joueurs de mon âge. A Washington, les

joueurs sont beaucoup plus âgés.»

Zednik se préparerait aux séries éliminatoires s'il était toujours à Washington. A Montréal, la saison se terminera beaucoup plus tôt, soit le 7 avril prochain.

«J'aurais aimé participer aux séries, dit-il. Par contre, les séries peuvent aussi se terminer rapidement. J'ai vécu l'expérience l'an dernier lorsque les Capitals ont été éliminés dès le premier tour par les Penguins de Pittsburgh.»

### Dans la Ligue de l'ouest

Zednik a joué deux saisons à Portland, dans la Ligue junior de l'ouest, un apprentissage qui l'a bien préparé à la Ligue nationale, assure-t-il.

«J'ai été le premier Slovaque à jouer à Portland. Depuis, d'autres sont venus», dit-il en faisant allusion aux frères Marian et Marcel Hossa ainsi qu'à Jozef Balej. Ces deux derniers appartiennent au Canadien.

«J'ai pu apprendre l'anglais et me familiariser avec le style de

jeu nord-américain. J'ai aussi appris à me débrouiller seul.»

Zednik a été le 10e choix des Capitals et le 249e joueur réclamé au repêchage de 1994.

«En jouant à Portland, les recruteurs ont eu l'occasion de me voir plus souvent que si j'étais resté dans mon pays. Je me souviens d'avoir marqué le premier but de la saison à ma deuxième année. Il y avait 17 000 personnes. C'était formidable», raconte le Tchèque dont le style énergique devrait plaire aux amateurs.

### Simple suspension pour Marchment

# Rucinsky voulait la loi du talion

**MONTREAL (PC) - Martin Rucinsky n'a pas encore digéré le coup de genou de Bryan Marchment. Le défenseur des Sharks s'est vu imposer une suspension de trois matchs pour avoir «sorti» le genou lors du match de lundi dernier à San José. Rucinsky a alors subi une sérieuse contusion à la cuisse gauche, une blessure qui pourrait lui faire rater le reste de la saison.**

L'attaquant du Canadien estime que la ligue n'a pas été assez sévère à l'égard de Marchment, un joueur reconnu pour ses coups «salauds». En fait, Rucinsky aurait souhaité que la ligue lui impose la loi du talion afin que le coup porté soit réparé par une peine du même ordre.

«Il est suspendu trois matchs alors que je pourrais ne pas jouer de la saison. C'est injuste. Je n'en croyais pas mes oreilles lorsque j'ai entendu la durée de la suspension. Pour moi, c'est une farce. Il aurait pu me blesser encore plus

sérieusement s'il m'avait atteint au genou. Ma carrière aurait pu prendre fin. Finalement, j'ai été chanceux.

«Je ne parle pas juste pour moi, a poursuivi Rucinsky. Je parle aussi au nom de tous les joueurs. Combien va-t-il en blesser avant que la ligue se décide d'intervenir? C'est d'autant plus inadmissible que l'on parle ici d'un joueur qui n'en est pas à sa première offense. Cette année, il a blessé Doug Weight. L'an dernier, c'était Joe Nieuwendyk.

«Je pense qu'il méritait une suspension d'au moins 10 matchs. En fait, il devrait être suspendu le temps que je devrai m'absenter.»

### Une nette amélioration

Rucinsky n'écarter pas un retour d'ici la fin de la saison. Vendredi, il a noté une amélioration importante dans son état. Il peut maintenant marcher et plier légèrement la jambe. Il entend toutefois être très prudent. La carrière de Cam Neely a pris fin à la suite d'une blessure similaire.

«J'en ai entendu parlé, a-t-il dit. Je pense qu'il est revenu au jeu trop rapidement et qu'il a été blessé à nouveau. Son muscle s'est ensuite calcifié et il n'a jamais pu rejouer. Il s'agit d'une blessure qu'il faut traiter avec beaucoup d'attention. Je veux revenir au jeu lorsque je serai rétabli à 100 pour cent. Pas avant.»

Rucinsky ne veut même pas penser aux championnats du monde qui auront lieu en avril.

«Ce n'est pas une priorité, assure-t-il. Je vais prendre les journées une à la fois, puis on verra.»

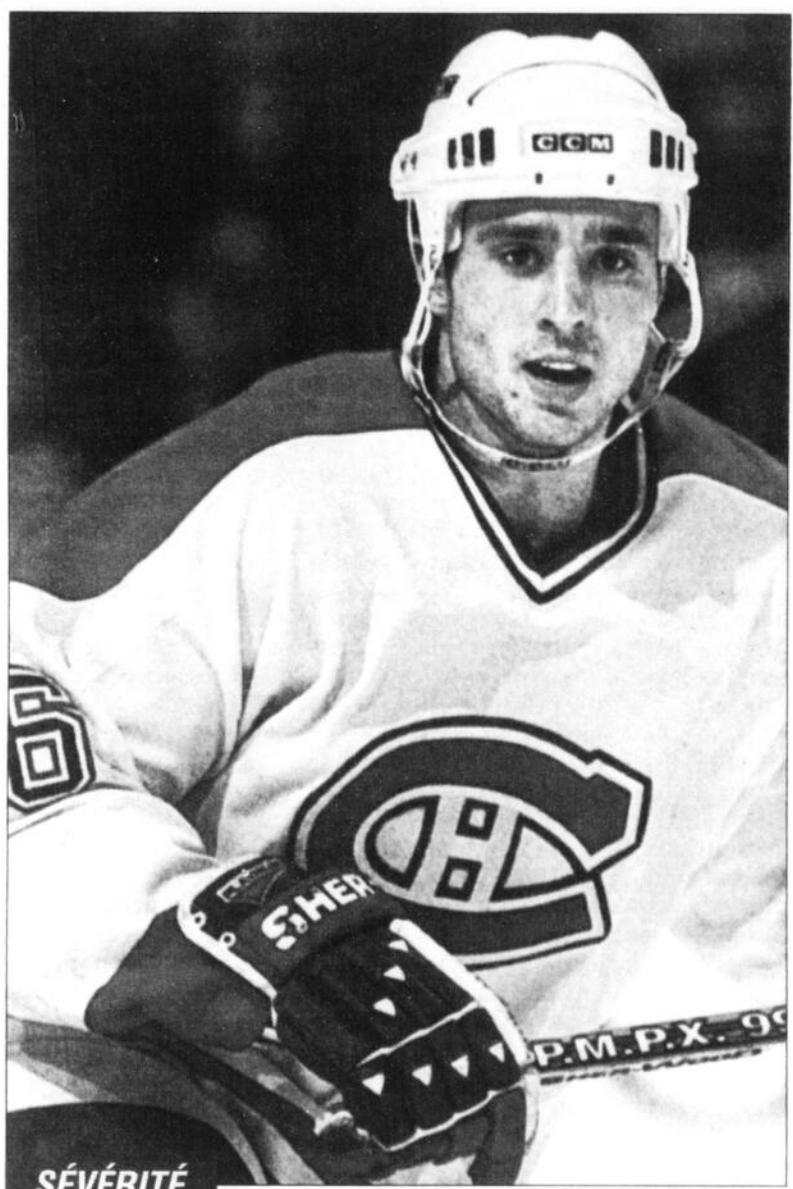
### Au filet

**MONTREAL (PC) - Chad Kilger sera de retour au jeu face aux Bruins de Boston. L'attaquant du Tricolore a subi une commotion cérébrale le 3 mars dernier contre Philadelphie, une blessure qui lui a fait rater cinq rencontres. Samedi, il sera employé au centre entre Arron Asham et Craig Darby.**

Michel Therrien n'écarter pas l'idée de l'utiliser à l'aile gauche où il s'est également révélé depuis son transfert des Oilers d'Edmonton en retour de Sergeï Zholtok.

«Il nous reste 11 matchs et nous allons faire quelques expériences», a indiqué l'entraîneur.

Therrien s'est dit impressionné



**SÉVÉRITÉ**

L'attaquant du Canadien, Martin Rucinsky, estime que la ligue n'a pas été assez sévère à l'égard de Marchment, un joueur reconnu pour ses coups «salauds». Blessé au genou, Rucinsky pourrait rater le reste de la saison.

### Congédié par les Flames

# Abattu, Don Hay constate son échec

**CALGARY (PC) - Abattu, Don Hay a noté vendredi qu'il a perdu son poste d'entraîneur des Flames de Calgary tout simplement parce qu'il n'a pas remporté assez de victoires.**

«J'ai eu la chance d'avoir un poste d'entraîneur dans la LNH et je n'ai pas fait le travail qu'on attendait de moi, a-t-il dit en conférence de presse. C'est pourquoi on m'a laissé partir.»

Hay a été congédié par les Flames quelques heures après une défaite de 3-0 mercredi contre les Blue Jackets de Columbus, une équipe d'expansion. Il a été remplacé par un des ses adjoints, Greg Gilbert, qui était l'entraîneur depuis quatre ans des Ice Cats de Worcester quand il avait été nommé instructeur-adjoint avec les Flames l'été dernier.

Le changement à la barre de l'équipe n'a pas aidé les Flames (33-30-13-4) qui présentent une fiche de 0-2 sous Gilbert.

Hay discutait de son congédiement pour la première fois. Il a confié qu'il avait ressenti toute la gamme des émotions depuis la perte de son poste.

«On est fâché quand ça se produit, on est déçu de ne pas avoir eu probablement assez de temps et on se demande ce qui aurait pu être fait pour éviter que ça se produise», a-t-il dit.

Hay, 47 ans, écoulait la première année d'un contrat de trois ans qui lui rapporte environ 500 000 \$ par année.

Les Flames ont accru leur masse salariale de 7 millions \$ US l'été dernier dans l'espoir de prendre part aux séries éliminatoires de la LNH pour la première fois depuis la saison 1995-96. Mais avec 13 matchs à jouer, ils accusent un retard de 15 points sur les Coyotes de Phoenix pour l'obtention de la huitième et dernière place dans l'Association de l'Ouest en vue des éliminatoires.

par la performance de Richard Zednik face aux Hurricanes de la Caroline. «On n'aurait pu rêver d'un meilleur scénario, a-t-il dit. Il a joué comme il le faisait à Washington. Il est rapide et il protège bien la rondelle. C'est un joueur qui crée des choses en attaque.»

Therrien s'est montré plus réservé à l'égard de Jan Bulis.

«Il s'agit d'un projet. Dans son cas, il faut être patient, a-t-il prévenu. Mais nous aimons sa rapidité et sa touche autour du filet.»

Bulis jouera au centre entre Benoît Brunet et Oleg Petrov.

Au sujet de la transaction, Therrien a mentionné que les deux

nouveaux joueurs ont apporté beaucoup d'énergie à l'équipe.

«C'est contagieux, a-t-il noté. Ces deux joueurs apportent de l'enthousiasme dans l'équipe.»

Les Bruins accusent un retard de trois points sur les Hurricanes. Les deux équipes ont encore 12 matchs à disputer afin de s'approprier le huitième et dernier rang donnant accès aux séries.

Andreï Kovalenko n'a pas marqué en 18 matchs. De son côté, Mikko Eloranta n'a pas joué au cours des trois dernières semaines. Il a demandé un transfert mais les Bruins n'ont pas exaucé son voeu.

Performance impressionnante contre les Dodgers

## Britt Reames se taille une place de choix

**VERO BEACH, Floride (PC)** - «**Quand on a fait l'échange avec les Cards de St. Louis, ce n'était qu'un nom de plus qu'on incluait dans la transaction. Mais là, il est devenu bien plus qu'un simple quidam.**»

Felipe Alou, comme un peu tout le monde, est impressionné par le jeune droitier Britt Reames, qui a été acquis dans l'échange de Dustin Hermanson et Steve Kline en retour de Fernando Tatis.

Reames a blanchi les Dodgers de Los Angeles pendant cinq manches vendredi quand il a espacé deux coups sûrs. Il a retiré quatre frappeurs sur des prises. Il n'a pas un gabarit imposant. Mais il est combatif et il possède tout un arsenal.

Il a donné un simple à Tom Goodwin pour entreprendre le match, mais il a fermé la porte par la suite.

«Je suis allé le voir après cette

première manche pour lui dire qu'il m'avait impressionné, a dit Alou. Nous avons commis deux erreurs dans cette manche et il aurait pu s'écrouler.

«Mais il n'a pas bronché. Il s'est concentré sur son travail et n'a pas accordé de point. C'est vraiment là du travail incroyable.»

Bob Scanlan a été moins efficace et a cédé trois points en septième quand les Dodgers se sont sauvés avec une victoire de 3-2.

Mais Alou voulait surtout parler du travail de Reames et celui du voltigeur Mark Smith, qui a claqué un circuit de deux points.

«Reames a tout un répertoire, a poursuivi Alou. Il possède une

courbe incroyable. On ne voit plus beaucoup de courbes comme la sienne. La plupart des lanceurs utilisent des glissantes. Les frappeurs ne sont plus habitués à de tels tirs.»

Pour ce qui est de Smith, un vétéran, il a frappé son circuit dès la deuxième manche contre Andy Ashby.

«En faisant l'acquisition de Smith, nous savions que nous mettions la main sur un véritable professionnel expérimenté, a dit Alou. Il pourrait assurer une présence importante au sein de l'équipe. Nous savions ce dont il était capable.

«Et c'est un luxe que d'avoir un gars comme lui qu'on peut utiliser quand il faudra donner une journée de repos de temps en temps à Vladimir (Guerrero). Il rend présentement la tâche difficile pour

les autres voltigeurs. Nous avons tellement de bons candidats au champ extérieur que nous pouvons nous permettre de commettre une erreur. Ce n'était pas le cas dans le passé.»

Si Alou était impressionné par Reames, c'était également le cas pour Michael Barrett qui a reçu ses offrandes.

«Sa courbe est agressive. Certains lanceurs tentent de la lancer avec finesse, a expliqué Barrett. Mais pas lui. Il la lance avec force.

«Mais il possède aussi une bonne glissante, une balle tombante, une bonne rapide. Mais c'est sa courbe qui fait la différence. Il retirera des frappeurs avec ce tir, même s'ils savent que c'est ce qu'il va leur servir tellement ce tir est efficace.»

Barrett aimerait bien que les arbitres continuent d'appeler des

prises, ces lancers à la hauteur de la ceinture.

«Surtout les courbes. Cela aidera un gars comme Britt, c'est certain. Mais tout nos lanceurs en profiteront. Je pense surtout à Hideki Irabu et à Javier Vazquez, qui sont capables de loger leurs tirs hauts dans la zone.»

Scanlan a connu sa part de difficultés. En deux manches, il a donné cinq coups sûrs et trois points. En septième, il a cédé quatre coups sûrs, dont deux doubles. F.P. Santangelo, Chris Prieto et Alex Cora ont alors produit les points des Dodgers.

Après le match, les Expos ont cédé le joueur de deuxième but Henry Mateo à leur filiale des Lynx d'Ottawa. Mateo, qui a joué à Harrisburg dans la classe AA la saison dernière, a montré de belles qualités.

## Eric Gagné lutte pour son avenir

**VERO BEACH (PC)** - Eric Gagné aurait bien aimé affronter les Expos une autre fois à l'entraînement, mais plutôt que de lancer vendredi à Vero Beach, il a un autre rendez-vous très important samedi, à Tampa celui-là face aux Yankees de New York.

Gagné est toujours impliqué au plus fort de la lutte pour le poste de cinquième partant chez les Dodgers. Ramon Martinez et Carlos Perez sont toujours ses principaux rivaux.

«On dirait bien que la lutte va se poursuivre jusqu'à la toute fin du camp», a dit Gagné, qui a affronté les Mets de New York à son dernier départ.

«Parfois, on dirait que les dirigeants ne veulent pas prendre la décision. On dirait qu'ils vont laisser les joueurs s'éliminer d'eux-mêmes.

Je ne sais pas si ce sera un départ important pour moi. Je pense que c'est plus important pour les gens de la direction. Ce sont eux qui devront prendre la décision.»

Gagné en sera à son deuxième départ samedi. Il s'attend à lancer pendant cinq ou même six manches.

«Il me reste deux ou trois autres départs d'ici la fin. Je dois dire que tout va bien jusqu'à présent. Mais je dois dire aussi que ce n'est pas facile. On dirait qu'il y a 45 lanceurs du calibre des ligues majeures ici au camp des Dodgers et ils n'en garderont que 11.»

Le travail de cinquième partant n'est pas toujours de tout repos. Le gars qui hérite de ce poste est souvent utilisé à toutes les sauces. Il se retrouve souvent même en longue relève.

«Par contre, notre calendrier est ainsi fait que le cinquième partant ne ratera qu'un seul départ au cours du premier

mois, a expliqué le jeune droitier. Le fait que j'ai été un releveur, un closer, pendant toute ma carrière peut m'avantager.

«En fait, ça ne me dérangerait pas d'être cédé à l'enclos des releveurs si c'est de cette façon que je peux demeurer dans les ligues majeures.

Ça ne me dérange pas non plus de passer un mois dans la classe AAA pour lancer à tous les cinq jours plutôt qu'être utilisé ici sur une base sporadique. Ce n'est pas facile de garder le rythme quand on ne lance pas régulièrement. Nos tirs perdent un peu de mordant.»

Si cela peut rassurer un peu Gagné, Martinez, le frère de Pedro, fera aussi le voyage à Tampa. Mais ce n'est qu'en relève qu'il sera utilisé.

*Avec une équipe qui veut de lui*

## Grissom se dit plus qu'heureux

**VERO BEACH, Floride (PC)** - «Grip est de retour. Vous pouvez l'écrire.»

Marquis Grissom est un autre ancien des Expos qui a trouvé une niche chez les Dodgers de Los Angeles. Il vient d'être échangé des Brewers de Milwaukee en retour de Devon White et il se dit prêt à aider les Dodgers de toutes les façons possibles.

«Je m'attendais à être échangé et je ne suis pas heureux d'être ici. Heureux, ce n'est pas le mot. Je suis très heureux, je suis enchanté. Je me retrouve avec une équipe qui veut finalement de moi.

«Et je vais me remettre à courir. Je vais voler des buts. Je suis finalement en grande forme.»

Le directeur général Kevin Malone a mentionné lui aussi que Grissom lui semblait en grande

forme. Sans dire ouvertement qu'il avait de bonnes chances de soutirer le poste de voltigeur de centre régulier à Tom Goodwin, il a mentionné qu'il jouerait très souvent.

«J'ai eu toutes sortes de blessures au cours des dernières années, a admis Grissom.

En fait, j'étais blessé depuis 1994. J'ai vu 15 médecins et ils n'ont jamais pu régler le problème.

«Mais l'an dernier, j'ai vu un thérapeute à Atlanta, Bob Donatelli. Il a découvert que j'avais un problème au bas du dos. En réglant ce problème, mes blessures aux jambes ont disparu. Je suis en meilleure forme que jamais. En fait, c'est un nouveau départ pour moi. C'est comme si j'avais 21 ans à nouveau.»

Grissom aura 34 ans en avril,

mais il se dit dans une forme resplendissante. «En fait, je m'inspire de gars comme Otis Nixon et Rickey Henderson. Je ne dis pas que je vais voler des buts à la tonne, mais je vais courir.»

Grissom n'a jamais caché qu'il n'avait pas aimé la façon dont il a été traité à Cleveland et Milwaukee.

«Quand je suis en santé, je ne suis pas un quatrième voltigeur pour n'importe quelle équipe. Je suis bien meilleur que cela. Ici, je vais faire n'importe quoi pour aider l'équipe à gagner. Je veux participer aux séries à nouveau et je crois que nous avons de bonnes chances d'y parvenir.»

Grissom n'est pas le seul ancien Expo qui se retrouve avec les Dodgers. Bien sûr, le directeur général Kevin Malone et le gérant Jim Tracy sont des anciens de

l'organisation montréalaise.

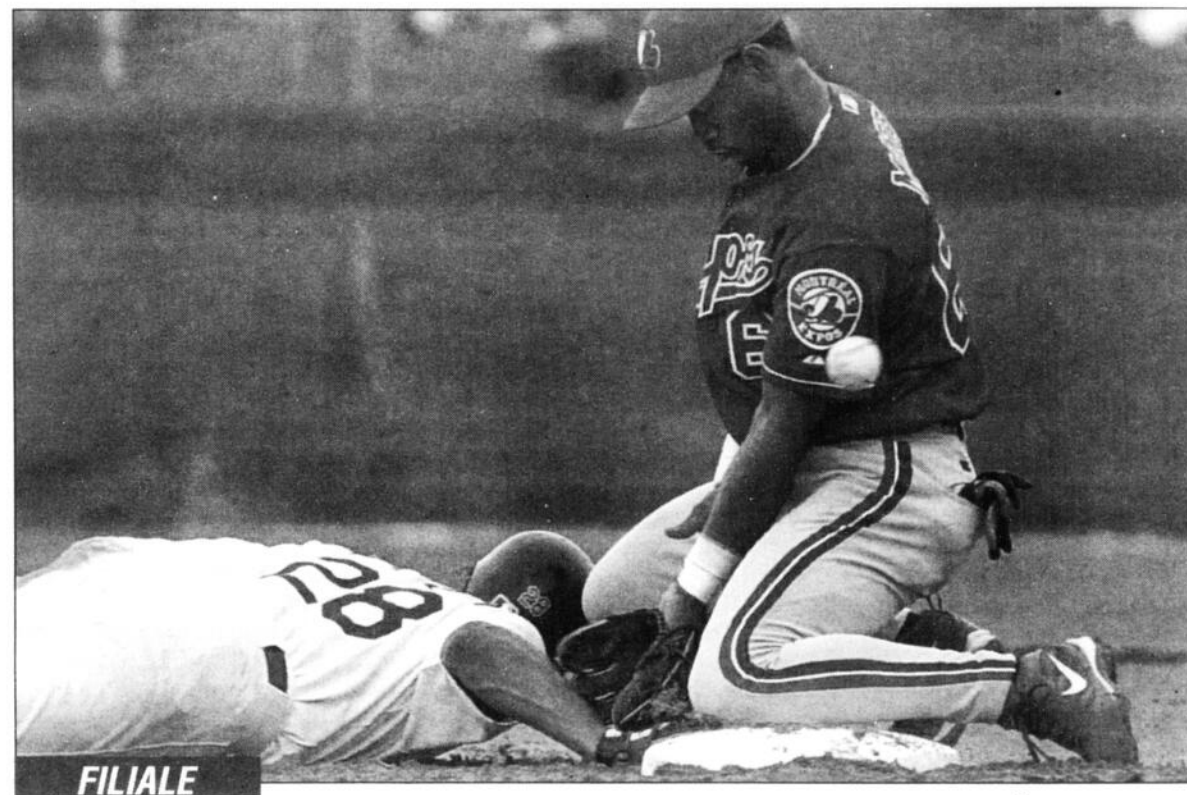
Mark Grudzielanek, F.P. Santangelo et Hiram Bocachica étaient tous de la formation de départ hier. Et il ne surtout pas oublier Carlos Perez, qui lutte pour une place de partant.

Grudzielanek croit que les Dodgers ont de bonnes chances de mériter une place dans les séries.

«Nous avons un personnel de lanceurs incroyables et Tracy fait un travail remarquable comme gérant. Il veut faire comprendre à tous qu'il nous faut faire chacun notre travail, sans plus et que tout rentrera dans l'ordre.»

F.P. Santangelo est un autre joueur qui a suivi une cure de rajeunissement au cours de l'hiver.

Utilisé au champ droit vendredi, Santangelo a perdu du poids et se dit plus rapide que jamais.



**FILIALE**  
Tom Goodwin, des Dodgers, a été sauté au deuxième but, touché par le gant d'Henry Mateo qui ne contenait malheureusement pas la balle lancée par le receveur Mike Barret... Après le match, les Expos ont cédé Henry Mateo à leur filiale des Lynx d'Ottawa.

(Photo-PA)

Hilton devrait perdre sa ceinture de champion

# Interbox veut une décision rapide

par Stéphane Bégin



Yvon Michel

**MONTREAL (SB) — Le groupe Interbox va faire des pieds et des mains pour que les dirigeants de la World Boxing Council (WBC) enlèvent dans les plus brefs délais la ceinture de champion du monde au Montréalais Dave Hilton junior.**

Yvon Michel, directeur général d'Interbox, a communiqué avec les gens de la WBC, dont le représentant canadien Mario Latraverse, afin qu'une décision soit rendue rapidement.

«La WBC veut attendre au lendemain de la sentence qui sera imposée à Hilton, soit après le 19 avril, pour rendre une décision si elle enlève ou non la ceinture à Hilton. Nous ne sommes pas d'accord. Ça fait en sorte que la division des poids super moyens est inopérante et que personne ne peut se battre pour le titre mondial.

«Il nous faut une décision dans les

jours à venir pour que l'on sache ce qui va se passer. Des boxeurs sont en attente. Éric Lucas est l'aspirant numéro un de la WBC, devant Dingan Thobela et Glen Catley. Ces gars-là veulent savoir où ils vont pour les mois à venir», indique Yvon Michel. Ce dernier avoue qu'il a un intérêt particulier à ce que la cause soit réglée rapidement, car Lucas attend impatiemment la chance de se battre à nouveau pour un titre mondial.

Et si la WBC décide d'enlever le titre à Dave Hilton junior dans les jours à venir, Lucas pourrait bien avoir l'occasion d'obtenir un com-

bat revanche face à Glen Catley. Ce dernier l'avait emporté à Montréal il y a quelques années.

Dave Hilton junior avait mis la main sur le titre mondial le 15 décembre 2000 en venant à bout de Dingan Thobela, celui-là même qui avait auparavant battu Catley, à la surprise de tout le monde.

Si la cause fait tant parler, c'est que Hilton a été reconnu coupable à plusieurs chefs d'agressions sexuelles sur des jeunes filles mineures. Sa sentence sera entendue le 19 avril prochain.

Quant à Henri Spitzer, l'agent de Hilton, il continue de croire que son protégé n'est pas coupable des actes qui lui sont reprochés.

«Je sais que son titre est menacé, surtout s'il demeure en prison durant quelques mois. Mais la cause ira en appel et bien des choses peuvent alors se produire», mentionne Spitzer.



Dave Hilton

Quatre médailles au total

## Sophie Simard savoure son 1er titre canadien

par Johanne St-Pierre

EDMONTON (JSTP) — C'est une semaine de rêve qui vient de se terminer pour la nageuse Sophie Simard qui participait aux championnats canadiens de natation civils seniors tenus en Alberta. Depuis mardi dernier, la nageuse chicoutimienne a récolté rien de moins que quatre médailles, en plus de mettre la main sur son premier titre canadien en carrière.

Parmi les faits d'armes de Sophie Simard, signalons sa médaille d'or remportée jeudi soir au 400 m libre grâce à un chrono de 4m17s46 et sa médaille d'argent hier soir au 200 m libre, où elle a réalisé un temps de 2m02s19. Elle a été devancée par 14 centièmes de secondes par la meilleure nageuse au Canada dans sa catégorie, Marianne Limpert, au terme d'une course excitante.

En plus d'avoir signé ces performances, Sophie a échappé la médaille d'argent au 100 m libre par un minuscule centième de seconde. Elle a tout même remporté la médaille de bronze en réalisant son meilleur temps à vie dans cette distance, soit un chrono de 57s07. Enfin, la Chicoutimienne a cueilli une autre médaille d'argent, cette fois au relais quatre fois 200 m libre, où elle faisait équipe avec trois autres représentantes du Rouge et or de l'Université Laval.

Jointe hier, Sophie savourait pleinement son premier titre canadien mais aussi les meilleurs temps à vie qu'elle a signés pour chacune des épreuves alors qu'elle n'était pas vraiment préparée ni rasée, bref même si les conditions n'étaient pas réunies pour atteindre d'aussi bonnes performances.

«Ça augure bien pour cet été. Si nous participons au championnat du monde, ce sera un plus. Sinon, ce

n'est pas plus grave que cela, c'est une année préparatoire.» Mais ce que la jeune femme apprécie par dessus tout, c'est d'être en bonne forme physique, elle qui a été ralentie par des blessures pendant trois ans. «Je suis pas mal plus forte et plus rapide.»

«Le monde (de la natation) sait que je suis de retour. Marianne (Limpert) est venue me féliciter pour mon retour en si peu de temps.» Une délicatesse qui lui a fait chaud au coeur. «C'est une excellente nageuse avec un bel esprit sportif. Après trois ans de blessures, j'étais contente d'avoir

été patiente. Si j'ai un message à passer, je veux dire que ça valait la peine d'avoir attendu. Les blessures sont vite oubliées quand on est revenue à la forme», conclut celle qui prendra part à un dernier relais quatre fois 100 m quatre nages aujourd'hui.

Souignons enfin la performance de Jean-François Langlais, de Saint-Félicien, qui a décroché la médaille d'argent au 50 m papillon jeudi, ex aequo avec Curtis Myden, de Calgary. Ils ont tous deux réussi un chrono de 25.39. Ce soir, Langlais nagera la finale du 100 m papillon.



PREMIER TITRE

La nageuse Sophie Simard de Chicoutimi a remporté son premier titre canadien, jeudi soir au 400 m libre. Une récompense pleinement savourée pour l'athlète qui a été blessée pendant trois ans.

(Photo d'archives)

## Rapido

### Sentiers de motoneiges fermés

Le club Caribou avise les motoneigistes que les sentiers de Bras des canots et du Bras de l'Enfer seront fermés à toute circulation entre 6 h et 16 h pour la compétition de ski de fond du Tour du mont Valin. Tous les autres sentiers de motoneige restent ouverts pour la pratique de ce loisir.

On souligne aussi que le club Caribou a réussi à ouvrir les sentiers menant à saint-David-de-Falardeau et à Saint-Fulgence, et ce, jusqu'à la fin de la saison. La direction du club s'excuse de ce contretemps qui était hors de leur contrôle.

### Patin de vitesse

Une trentaine de patineurs de la région participeront au Championnat provincial de patinage de vitesse de division 2 présenté à Laval aujourd'hui et demain. Cette compétition réunit les huit meilleurs patineurs pour chaque catégorie des divisions Est et

Ouest. Les gagnants seront sacrés champions provinciaux. Le club de Chicoutimi délègue 9 patineurs; celui de La Baie 8, Dolbeau 5, Jonquière 4, Roberval 3, Saint-Félicien 2, et Alma 1.

### Basket Nutrinor

Dans la Ligue Nutrinor de basket-ball régional, les représentantes de l'équipe Arvida I se sont assurées de la première position dans la catégorie benjamine, hier, en vainquant la formation de Lafontaine 65-29. Les meilleures joueuses pour la formation d'Arvida ont été Élyse Fortin avec 17 points et Allisson T. Boily, avec 12 points. Du côté de Lafontaine, Véronique Gagnard s'est distinguée avec 11 points, ainsi que Marilyn Tremblay, Katrina Moreau et Sophie Larocque avec quatre points chacune. Mentionnons que la saison régulière se termine en fin de semaine.

Toujours dans cette catégorie, c'est la formation du Séminaire de Chicoutimi qui a eu raison de celle du Maria-Chapdelaine par la mar-

que de 71 à 46. Marie-Claude Girard (19 pts), Virginie Savard (14 pts) et Véronique Moisan (13 pts) ont été les plus productives chez les gagnantes tandis que chez les perdantes, Sabrina Fillion a brillé à l'attaque avec 21 pts.

En classe benjamine féminin AA, l'équipe de Charles-Gravel I a eu raison de la formation Charles-Gravel II, 54-26. Les meilleures joueuses ont été Christiane Côté avec 11 pts pour les gagnantes et chez les perdantes, Marie-Eve Talon et Marie-Josée Tremblay avec 8 pts chacune.

Chez les cadets féminin AA, les représentantes de Riverside ont baissé pavillon 18 à 69 face aux porte-couleurs de Charles-Gravel. Emilie-Ann May s'est distinguée chez les gagnantes avec 14 pts tandis que J. Mimeau a été la meilleure chez les perdantes avec 7 pts.

Enfin, en juvénile masculin AA, la formation de Charles-Gravel a eu le dernier mot sur celle du Séminaire de Chicoutimi par la marque de 71-59. Mario Tremblay (19 pts)

et David Tremblay (18 pts) ont été les plus productifs chez les vainqueurs tandis que Laurent Bédard a été le meilleur pointeur chez les perdants avec 13 pts.

### Atome CC

Dans la Ligue atome CC, Le Royal de Métabetchouan a obtenu son laissez-passer pour les finales en blanchissant les Marquis de Jonquière 3-0. Le Royal a balayé les demi-finales 3-0. Les marqueurs du match gagnant sont Jean-Simon Allard (2 buts) et Alexandre Gagnon (un but une passe).

### Midget CC

Dans la ligue midget CC, les Jeannois d'Alma ont nivelé les chances en l'emportant 4-2 face aux Sabres de Roberval pour égaliser les demi-finales 2-2. Du côté des vainqueurs, les marqueurs sont Jean-Daniel Fortin, Luc Morissette, Dave Blackburn et Mario Larouche. La réplique des perdants est venue de Stacy Bossum et de Martin Parent.

Encore du brasse-camarade

# Le Garaga mène la vie dure aux Condors

**SAINTE-GEORGES DE BEAUCE (JSTP et SB) - Les Condors ont encaissé un revers de 5-1, face au Garaga de Saint-Georges de Beauce.**

L'air du centre sportif Lacroix-Dutil ne convenait sans doute pas aux hommes de Gaston Drapeau puisqu'ils ont mis du temps à se mettre en route. Les Condors tirent de l'arrière 1-0 dans la série demi finale de la division est de la Ligue de hockey semi professionnelle du Québec (LHSPQ).

La rencontre a été disputée sous le signe de la robustesse. Les choses, comme lors du dernier affrontement à Jonquière, ont débuté avant même que le match ne soit officiellement lancé.

« Tout a commencé durant la période d'échauffement. Steve Tardif s'est attaqué à Sébastien Parent. Mais Marc Simard, Joël Fillion se sont ensuite chargés de ramener Tardif à sa place.

« Le Garaga a marqué trois buts en supériorité numérique. De notre côté, nous n'avons pas été en mesure de profiter de nos occasions », de dire Gaston Drapeau, à l'issue de la rencontre.

Une fois le brasse-camarade terminé, le Garaga s'est montré sans pitié pour ses adversaires. Dès le premier vingt, le club hôte a inscrit trois buts sans riposte.

Steve Gosselin a déjoué le gardien Stéphane Routhier dès les premières minutes de jeu (3m51s), imité moins d'une minute plus tard par Patrick Émond (4m48s), qui a ainsi procuré les devants 2-0 au Garaga. Cinq minutes venaient à peine de s'écouler que ce même Émond (10m.31s) avait de nouveau trouvé le fond du filet des

Condors. Malgré un déficit de trois buts à combler, les Jonquiérois n'ont pas été plus productifs en deuxième période puisqu'ils ont été évincés encore une fois par le Garaga. L'adversaire, lui, a augmenté son avance en marquant un quatrième but par l'entremise de François Morin.

Au dernier tiers, Frédéric Vermette a complété le pointage pour le Garaga, alors que Marc-André Gobeil a privé l'équipe de Saint-Georges de Beauce d'un blanchissage.

## Victoire à tout prix

« Je ne sais pas vraiment si les choses vont brasser encore une fois demain soir (ce soir), mais le but important de ce match est d'aller chercher la victoire.

« Ça nous prend au moins un gain sur la route et on va tout mettre en oeuvre pour y parvenir », a repris Gaston Drapeau.

Le deuxième match de la série aura lieu ce soir à Saint-Georges de Beauce encore une fois.

À la suite de l'attaque de Tardif sur Parent, ce dernier n'a pas été en mesure d'évoluer régulièrement par la suite. Un autre joueur n'a pas été en mesure de terminer la rencontre, car Sacha Fillion a été blessé à un pied.

D'autre part, les détenteurs de billets de saison pourront se rendre au Palais des sports dimanche de 11 h à 16 h pour réserver leur place pour les troisième et qua-

trième rencontres de la série demi-finale.

## Ligue junior

En demi-finales de la ligue junior, Métabetchouan a vaincu La Baie 2-1 pour prendre les devants 3-1 dans la série A. Daniel Côté et Patrice Gagnon ont été les marqueurs chez les gagnants tandis que François Asselin a servi la réplique des perdants.

Dans la série B, les Aiglons de Delisle passent en finale avec leur victoire de 6-4 hier, face aux Marquis de Jonquière.

## Sommaires

### LIGUE JUNIOR MAJEUR

#### Rimouski 2

#### Chicoutimi 7

#### Première période

1. Chicoutimi, Christian Larrivé (29) (P. Parenteau M. Bétournay) 0:34  
2. Chicoutimi, Eric Bétournay (18) (C. Larrivé P. Bouchard) 6:50 (an)  
**Pénalités** - S. Plamondon Chi 2:40, G. Balasescu Rim 6:43, P. Lauzé Rim 8:46, A. Johnson Rim 14:40.

#### Deuxième période

3. Chicoutimi, P-Alexandre Parenteau (20) (E. Bétournay P. Bouchard) 0:41  
4. Rimouski, Nicolas Poirier (40) (T. Malec M. Ouellet) 8:12 (an)  
5. Chicoutimi, Pierre-Marc Bouchard (35) (P. Parenteau C. Larrivé) 10:08 (an)  
6. Chicoutimi, Mathieu Bétournay (24) (K. St-Pierre E. Dufour) 13:58

**Pénalités** - N. Poirier Rim 5:57, D. Beaudry-Ouellet Chi 7:24, G. Balasescu Rim 9:53, P. Lauzé Rim majeure 14:23, P. Lauzé Rim mauvaise conduite 14:23, G. Karrer Chi majeure 14:23.

#### Troisième période

7. Chicoutimi, Karl St-Pierre (4) (M. Bétournay C. Larrivé) 3:56  
8. Rimouski, Thatcher Bell (26) (A. Johnson G. Balasescu) 5:36  
9. Chicoutimi, Bruno Champagne (2) (S. Plamondon D. Beaudry-Ouellet) 12:13

**Pénalités** - G. Karrer Chi 7:40, T. Bell Rim 8:49, T. Malec Rim 9:41, S. Bolduc Rim 12:24, G. Balasescu Rim 18:08, J. Plourde Rim 18:08, P. Parenteau Chi 18:08, B. Champagne Chi 18:08, J. Babin Rim 18:35.

**Gardiens** - Rimouski, Jonathan Pelletier (12-15-0), Eric Salvail (à 0.00 per 3); Chicoutimi, Dave Verville (18-27-6).  
**Tirs au but**  
Rimouski 6 16 11-33  
Chicoutimi 18 13 20-51

**Avantages numériques** - Rimouski: 1 en 3; Chicoutimi: 2 en 9.  
**Arbitre** - Jean Hould.  
**Assistance** - 2423.

### LIGUE NATIONALE

#### Penguins 6

#### Panthers 3

#### Première période

1. Pittsburgh, Lemieux 29 (Jagr, Beranek) 8:17 (an)  
2. Floride, Bure 50 (Hedican) 10:04  
3. Pittsburgh, Kasparaitis 3 (Straka, Kovalev) 16:39

**Pénalités** Stevens Pgh 5:04, Worrell Flo 6:26, Bergevin Pgh 15:30, Stevens Pgh, Barrie Flo 17:27, Kovalev Pgh 18:06.

#### Deuxième période

4. Floride, Bure 51 (Svehla, Hedican) 0:44  
5. Floride, Boyle 4 (G. Adams, Svehla) 8:46  
6. Pittsburgh, Lemieux 30 (Straka, Jonsson) 9:34

**Pénalités** Jagr Pgh 4:56, Jokinen Flo 8:20, Kovalev Pgh 8:39, Kasparaitis Pgh 11:03, Oliwa Pgh, Tetarenko Flo (double min.) 15:30, Kovalev Pgh 17:23, Boughner Pgh 19:18.

#### Troisième période

7. Pittsburgh, Beranek 9 (Primeau, Tibbetts) 2:59  
8. Pittsburgh, Kovalev 41, 3:29  
9. Pittsburgh, Jagr 43 (Lemieux, Stevens) 15:10

**Pénalités** Tibbetts Pgh (maj.), Tetarenko Flo (maj.) 15:12, Kasparaitis Pgh, Nilson Flo

(min., maj., inc., inc. de match) 16:40, Stevens Pgh, Jakopin Flo (double min.) 17:36, Oliwa Pgh (min., maj., inc., inc. de match) 17:42.

#### Tirs au but

Pittsburgh 7 13 10-30  
Floride 18 18 8-44

**Gardiens** Pittsburgh: Hedberg (G.1-0-0); Floride: Luongo (P.9-22-5).

**Avantages numériques** Pittsburgh: 1-4; Floride: 0-8.

**Arbitres** Kevin Pollock, Paul Stewart. **Juges de lignes** Derek Amell, Dan McCourt.

**Assistance** 19 250.

### Blue Jackets 3

### Thrashers 0

#### Première période

1. Columbus, Wright 12 (Heward) 11:15  
**Pénalités** Guolla Atl 2:33, Aubin Cib 5:28, Lambert Atl 9:14, Odelein Cib 17:49.

#### Deuxième période

Aucun but.  
**Pénalités** Odelein Cib 1:13, Grand-Pierre Cib 4:57, Kohn Atl 14:44, Tamer Atl (min., inc. de match) 15:47, Staios Atl 17:17.

#### Troisième période

2. Columbus, Wright 13 (Vyborny, Heward) 10:57 (an)  
3. Columbus, Wright 14, 19:29 (sh-en)  
**Pénalités** Ferraro Atl 10:07, Sloan Cib 11:29, Selivanov Cib 15:09, Sloan Cib (maj.), Donovan Atl (maj.) 17:32, Gardiner Cib 18:41.

**Tirs au but**  
Columbus 9 8 10-27  
Atlanta 16 8 9-33

**Gardiens** Columbus: Tugnut (G.18-22-4); Atlanta: Maracle (P.2-4-3).

**Avantages numériques** Columbus: 1-6; Atlanta: 0-7.

**Arbitres** Brian Murphy, Chris Rooney. **Juges de lignes** Andy McElman, Dan O'Rourke.

**Assistance** 14 121.

### Canucks 2

### Sabres 4

#### Première période

1. Buffalo, Heinze 24 (Gilmour, Gratton) 16:17 (an)  
2. Vancouver, Cooke 13 (Naslund, Berehowsky) 19:34

**Pénalités** Baron Vcr 2:32, Afinogenov Buf 7:37, Baron Vcr 16:00.

#### Deuxième période

3. Buffalo, Gilmour 6 (Rasmussen, Dumont) 19:56  
**Pénalités** Naslund Vcr 1:49, Varada Buf 4:10, D. Sedin Vcr 5:12, Stapleton Vcr, Warrenner Buf 7:42, Berehowsky Vcr 13:22, Dumont Buf 17:50.

#### Troisième période

4. Vancouver, H. Sedin 8 (Naslund, Cooke) 5:46  
5. Buffalo, Heinze 25 (Zhitnik) 10:44  
6. Buffalo, Heinze 26, 19:23 (fd)  
**Pénalité** Brown Buf 1:36.

**Tirs au but**  
Vancouver 5 9 7-21  
Buffalo 14 7 10-31

**Gardiens** Vancouver: Essensa (P.17-9-3); Buffalo: Hasek (G.30-22-4).

**Avantages numériques** Vancouver: 0-4; Buffalo: 1-5.

**Arbitres** Terry Gregson, Kelly Sutherland. **Juges de lignes** Scott Driscoll, Jean Morin.

**Assistance** 18 690.

### Mighty Ducks 1

### Sénateurs 4

#### Première période

1. Ottawa, Hossa 30 (Arvedson, Phillips) 13:02  
**Pénalités** Titov Ana 5:14, Phillips Ott 16:35.

**Deuxième période**  
Aucun but.

**Pénalités** Rachunek Ott 3:31, Salei Ana 19:46.

#### Troisième période

2. Ottawa, Arvedson 15 (Fisher, Leschyshyn) 2:30  
3. Ottawa, Yashin 33, 13:11 (dn)

4. Anaheim, Niemi 1 (Chouinard) 14:17  
5. Ottawa, Sillinger 15 (Zamuner, Redden) 19:28 (fd)

**Pénalités** Salei Ana 8:06, Friesen Ana 9:49, Rachunek Ott 11:17, Salei 14:43, McEachern Ott 15:32.

**Tirs au but**  
Anaheim 9 14 8-31  
Ottawa 8 11 12-31

**Gardiens** Anaheim: Giguère (P.9-14-2); Ottawa: Lalime (G.31-17-4).

**Avantages numériques** Anaheim: 0-4; Ottawa: 0-5.

**Arbitres** Blaine Angus, Mike Hasenfratz. **Juges de lignes** Pierre Champoux, Jonny Murray.

**Assistance** 18 500.

## L'AUTODROME CHICOUTIMI INC.

invite cordialement tous les coureurs automobiles du Saguenay - Lac-Saint-Jean - Côte-Nord à sa deuxième réunion d'information et d'organisation en vue de la prochaine saison 2001 de **STOCK-CAR**

samedi 17 mars 2001, 13 h à l'Autodrome Chicoutimi situé au 3323, rang St-Paul, Chicoutimi. **INFORMATION: 698-0909**

La réunion portera sur: les bourses, fond de points, le Gala, la réglementation et le calendrier 2001.

**BIENVENUE À TOUS!**

Novice Force 4 Production Semi-Pro LMS



**VOTRE PRÉSENCE EST TRÈS IMPORTANTE**

Isuzu, 85 ans d'expérience.

- MOTEUR V6 3.2 LITRES 205 HP
- GARANTIE DE 5 ANS / 100 000 KM SUR LE GROUPE PROPULSEUR
- VITRES ET PORTES ÉLECTRIQUES

• CLIMATISATION

• LECTEUR CD

Rodeo S 2001

Mensualité	421 \$	399 \$	313 \$
Comptant	0 \$	995 \$	4995 \$

**399 \$\* / Mois**  
Bail de 48 mois  
Taux de location de **1,9%**

Comptant de seulement **995 \$**  
Frais de transport inclus

**ISUZU**

Loin devant.

www.isuzucanada.com



\*Basé sur un Isuzu Rodeo S 2001 (PMSF 32 495 \$). Cette mensualité est calculée sur un bail de 48 mois et comprend le transport, la préparation à la route et la taxe d'accise. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat un acompte initial (ou équivalent) ainsi qu'un premier versement et un dépôt de garantie vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage autorisé est de 80 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 31,2 \$. Programme 24 000 km aussi disponible. Les détails peuvent varier en prix ou des mensualités mensuelles.

Pour plus de détails, contactez votre détaillant Saturn Isuzu le plus près de chez vous ou composez le 1 800 263-1999

# Des conditions idéales pour la 16e édition

par Johanne St-Pierre

**CHICOUTIMI (JSTP) - Près de 400 fondeurs de tous calibres prendront le départ ce matin, à l'occasion de la 16e édition du Tour du mont Valin pour une épreuve de 50 kilomètres, de 36 kilomètres ou de 12 kilomètres en style classique ou patin.**

L'un des porte-parole de cette 16e édition, Martin Audy, était des plus satisfaits de la réponse des skieurs d'ici et d'ailleurs puisqu'en plus des fondeurs pro-

beault. Selon le porte-parole du tour, les conditions de neige sont idéa-

les pour la tenue de cette 16e édition et la glisse devrait être excellente. «On s'attendait à des conditions glacées en raison du temps qu'il faisait la semaine dernière. Mais depuis, il est tombé deux pieds de neige fraîche et ce sont des conditions idéales.»

Mentionnons également que la 16e édition se déroulera sous la

présidence d'honneur de Chantal Métivier qui en sera à sa 9e participation au Tour du mont Valin. L'athlète originaire de Hull avait été nommée, en 1997, athlète par excellence chez les Maîtres. Une forte délégation de la région de Hull s'est inscrite, sans doute en guise d'appui pour Mme Métivier dans sa mission.

Les personnes intéressées à s'inscrire peuvent le faire avant 7 h 30 ce matin, en se présentant au poste d'accueil Petit Séjour, du parc provincial des monts Valins (Sépaq), situé dans le rang Saint-Louis à Saint-Fulgence. Le départ de l'épreuve classique est prévu pour 8 h 30 tandis que celui du patin est fixé à 8 h 50.



Luc Thériault

venant des quatre coins du Québec, il compte aussi trois ou quatre inscriptions de fondeurs américains.

«À pareille date l'an dernier, nous avons reçu 200 inscriptions. Aujourd'hui (hier) nous avons environ 320 inscriptions déjà entrées et normalement, nous avons entre 100 et 150 inscriptions sur place, le matin. Mais nous ne savons pas si ce sera la même chose. Cette année nous avons pris les moyens pour inciter les gens à s'inscrire plus tôt». En effet, les inscriptions qui seront faites sur place ce matin (avant 7 h 30) coûtent 65 \$ alors qu'il en coûtait 55 \$ pour les pré-inscriptions. Le tour a tellement pris d'ampleur que la réception de la soirée a été transférée à l'Hôtel de Chicoutimi.

Selon Martin Audy, si le tour connaît un succès de participation d'année en année, c'est grâce à la réputation que s'est bâti l'événement et au bouche à oreille mais aussi grâce à la recrudescence que connaît la discipline du ski de fond cet hiver. Un hiver idéal pour la pratique de ce sport, signale Martin Audy.

Ce dernier estime qu'environ 80 pour cent des participants n'y vont pas dans un esprit de compétition mais pour le plaisir de la randonnée populaire, qui, pour une bonne part, prend la forme du parcours de... 50 kilomètres!

Par contre, il en va autrement pour les participants à la finale de la Coupe des Maîtres Géo plein air puisque l'épreuve déterminera le récipiendaire du titre provincial. Parmi les grands noms de la région qui seront à la ligne de départ, on signale entre autres Pierre Lavoie, Luc Thériault, Yvan Truchon, Sylvain Thi-

## LES MÉRITAS 2001

19<sup>e</sup> ÉDITION  
«La note de l'excellence»

### Merci à nos partenaires!



CHAMBRE DE COMMERCE DE CHICOUTIMI



airNova  
airAlliance



ALCAN



BDC  
Banque de Développement du Canada



Sous la présidence d'honneur de M. Michael Cain, c.r., Avocat Senior, Cain Lamarre Casgrain Wells.



M. Simon Coutu, président de la Chambre de commerce de Chicoutimi, remercie M. Jacques Gagnon, chef d'escale chez Air Nova / Air Alliance.



Mme Fabienne Simard, responsable du comité organisateur, remercie M. Benoît Saint-Pierre, directeur des services ingénierie du groupe métal-primaire-Québec.



M. Réjean Boucher, directeur général de la Chambre de commerce de Chicoutimi, remercie M. Sylvain Limoges, directeur de succursale de la Banque de Développement du Canada.



Bell



Cain Lamarre Casgrain Wells  
AVOCATS S.E.N.C.



Développement économique Canada



M. Simon Coutu, président de la Chambre de commerce de Chicoutimi, remercie M. Luc Vandal, directeur régional de Bell Canada.



Mme Richard Bergeron, Avocat chez Cain Lamarre Casgrain Wells, est remercié par Mme Clairette Pépin, membre du comité organisateur.



M. Donald Hudon, directeur régional développement économique Canada, est remercié par M. Simon Coutu, président de la Chambre de commerce de Chicoutimi.



Québec  
Agence de l'efficacité énergétique



Hydro Québec



Les Immeubles Perron Inc.



Imprimerie Chicoutimi LT.



FORUM  
énergétique



M. Michel Michaud, directeur régional Saguenay et Transport Nord, est remercié par Mme Fabienne Simard, responsable du comité organisateur.



M. Gilles Perron, contrôleur des Immeubles Perron, est remercié par M. Luc Vandal, membre du Comité organisateur du Gala Méritas.



M. Simon Coutu, président de la Chambre de commerce de Chicoutimi, remercie M. Yvon Gobeil, président-directeur général Imprimerie Chicoutimi L.T.



PROGRAMME ÉPIGRAPHIE ZONE SCOLAIRE



QUOTIDIEN  
progrès dimanche



Vidéotron  
Vive le monde... libre!



Mme Fabienne Simard, responsable du comité organisateur, remercie Mme Guylène Villeneuve, consultante régionale, zone scolaire Opération carte d'identité.



M. Claude Gagnon, président et éditeur Progrès du Saguenay, est remercié par M. Simon Coutu, président de la Chambre de commerce de Chicoutimi.



Mme Fabienne Simard, responsable du comité organisateur, remercie Mme Maryse Niquette, superviseuse chez Vidéotron.

Un rendez-vous à ne pas manquer

**Samedi 24 mars 2001**

à 18 h

**Hôtel Le Montagnais**

Pour réservations:

**543-5941**

Honorée par les Saguenéens de Chicoutimi

# Marie-Ève Drolet pourrait récolter d'autres médailles

par Stéphane Bégin

**CHICOUTIMI (SB) - Marie-Ève Drolet a déjà un titre mondial en poche et elle pourrait bien aller en récolter deux autres dans les semaines à venir. Elle n'y rêve pas, elle ne veut même pas y penser, mais les possibilités sont là.**

Drolet s'envole au cours des prochaines heures vers la Corée et le Japon afin de participer aux Championnats du monde par équipe et individuel entre le 23 mars et le 2 avril 2001.

Championne du monde junior sur courte piste au cours des deux dernières années (2000 et 2001), Marie-Ève Drolet ne vise pas nécessairement de se retrouver sur la plus haute marche du podium au Japon.

«Il est certain que je rêve à un autre championnat du monde, mais en même temps, je veux demeurer réaliste. Je sais que je suis bien placée à l'heure actuelle, mais tout se passe sur la glace.

«Lors des épreuves de Coupe du Monde, j'ai gagné une fois l'or et deux fois l'argent. Les choses se sont bien déroulées cette année, mais il ne faut pas oublier que j'en suis à ma première année au senior», de dire l'athlète de 19 ans.

Si elle n'ose pas trop penser à un championnat du monde senior individuel, Drolet espère pouvoir se classer parmi les cinq premières au classement cumulé au mondial.

En patinage de vitesse depuis maintenant 13 ans, Marie-Ève Drolet sait un peu à quoi s'attendre de la compétition internationale. Il y a deux ans, elle a même permis au Canada de remporter la médaille d'argent à la finale par équipe.

«Ma préparation est bonne jusqu'à présent. On quitte le Canada dimanche en direction de la Corée. J'aurai donc quelques jours pour apprivoiser la glace sur place. Mais je suis confiante de pouvoir faire de bonnes courses», indique Marie-Ève Drolet.

Il serait surprenant de voir le Canada remporter l'or en équipe chez les filles, mais une place parmi les trois meilleurs pays demeure possible.

Honorée

Quelques minutes avant le début de la rencontre entre l'Océanic de Rimouski et les Saguenéens de Chicoutimi, les dirigeants de la formation régionale ont voulu rendre hommage à la championne du monde de patinage de vitesse sur courte piste.

Ils lui ont remis une bourse de 1000 \$ et un chandail des Sags avec son nom dans le dos. Mais plus important encore, on a levé une bannière (une deuxième) pour souligner son titre mondial 2001 acquis à Varsovie.

«C'est très agréable de voir une bannière être au plafond du centre Georges-Vézina. Ça veut dire que ça va rester en place longtemps. En plus, bien des gens vont voir cette bannière et se souvenir de ce que j'ai fait.

«Il s'agit d'un bel honneur que j'apprécie beaucoup», de noter Marie-Ève Drolet, qui sera accompagnée, encore une fois de son entraîneur chez les Comètes de Chicoutimi, Bernard Boucher, lors des deux rencontres internationales.



Marie-Ève Drolet a été honorée par les Saguenéens de Chicoutimi, avant la rencontre d'hier soir contre l'Océanic. Elle a reçu une bourse de 1000 \$, un chandail des Sags à son nom et une bannière signifiant son exploit à Varsovie a été élevée au plafond du Centre Georges-Vézina. On voit ici l'athlète en compagnie de Gervais Munger, gouverneur des Sags.

(Photo Sylvain Dufour)



DEUXIÈME

Diana Tremblay de Falardeau a terminé 2e chez les juniors, jeudi, dans le cadre des championnats canadiens de biathlon tenus à Canmore, en Alberta.

(Photo d'archives)

Championnats canadiens de biathlon

## Diana Tremblay finit 2e

par Johanne St-Pierre

**CHICOUTIMI (JSTP) -** La biathlète de Falardeau Diana Tremblay a brillé de tous ses feux jeudi, aux championnats canadiens civils de biathlon tenus à Canmore, en Alberta, en décrochant la médaille d'argent lors de l'épreuve individuelle de 10 kilomètres chez les juniors.

Tremblay a parcouru le trajet en un temps de 40m49s et a touché 16 cibles sur 20, pour s'emparer de la deuxième position. Selon Éric Bédard, ce résultat est excellent tout comme l'ensemble de la saison de l'athlète faldardienne

d'ailleurs.

**Paradis 7e**

Joëlle Paradis de Normandin était la seule autre biathlète de la région à participer à ces championnats canadiens. La jeune femme, qui concourait dans la classe junior B (15-16 ans), en était à sa première participation à une compétition de cette envergure. Selon son entraîneur, Éric Bédard, la jeune femme a fort bien tiré son épingle du jeu en terminant 7e à l'épreuve du 7 kilomètres. Elle a touché 11 cibles sur 15 et a parcouru la distance en un temps de 32m59s.

Les deux biathlètes reprendront le collier aujourd'hui avec l'épreuve du sprint, puis dimanche avec la compétition à relais.

Signalons également la performance de Kevin Tremblay de Normandin qui participait la semaine dernière aux championnats canadiens cadets qui se déroulaient aussi à Canmore, en Alberta. Tremblay, 18 ans, a terminé 6e au Canada. Il n'a pas été retenu pour participer aux épreuves de cette fin de semaine parce que le Québec ne déléguait, au total, que 18 athlètes pour l'ensemble des catégories.

Bisbille dans le hockey mineur

## L'OHMJ veut se défendre auprès de Hockey-Québec

par Stéphane Bégin

**JONQUIÈRE (SB) -** Les responsables de l'Organisation du hockey mineur de Jonquière (OHMJ) commencent à en avoir plein le dos des doléances et critiques des dirigeants des circuits midget et junior du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Au point où ils ont bel et bien l'intention d'aller défendre leur point de vue relativement à une plainte déposée au comité de discipline de Hockey-Québec.

«Nous avons reçu une plainte des dirigeants du midget et junior relativement à notre intention de ne pas payer l'amende de 200 \$ imposée aux Marquis de Jonquière (junior BB) en ce qui a trait au retrait d'un joueur. Cette plainte a été déposée au comité de discipline de Hockey-Québec.

«Ils nous reprochent d'avoir tenu des propos mensongers et d'avoir utilisé les médias pour critiquer ouvertement et publiquement la décision du junior dans ce dossier. Nous aurions ainsi outrepassé nos pouvoirs, ce qui va à l'encontre de divers articles des règlements de Hockey Québec», de dire Jean-Yves Couillard, le président de

l'OHMJ. Il va sans dire que celui-ci entend défendre la position de l'OHMJ et des Marquis dans cette affaire, car les équipes de hockey mineur de Jonquière appartiennent d'abord et avant tout à l'OHMJ et non pas aux ligues de la région.

«Le plus bizarre, c'est qu'en quatre années à la présidence, je n'ai jamais eu de problèmes avec les circuits atome, pee-wee et bantam. Mais à chaque année, il y en a avec le midget et le junior.

«De plus, dans la motion de blâme à notre endroit et sur la plainte déposée, le président Marcel Maltais a enregistré sa dissidence», ajoute Couillard.

Quant au gouverneur des Marquis, Gaston Lévesque, il a été interdit de participation, selon les circuits midget et junior, de toutes activités de Hockey-Québec, étant donné qu'il n'a pas voulu se rendre à la réunion spéciale du junior.

«Mais je n'avais pas à être là. Je ne suis pas président, ni propriétaire, mais uniquement le gouverneur. Et ce n'est pas à mon âge que je vais me faire dire quoi faire», a conclu Gaston Lévesque.

L'Océanic écrasé 7-2

# Les Sags sortent et vainquent en lions

**CHICOUTIMI (SB) - Les Saguenéens de Chicoutimi n'ont pas dit leur dernier mot. Hier soir, ils ont refusé d'abdiquer en signant une victoire convaincante face à l'Océanic de Rimouski.**

Devant la meilleure foule des dernières saisons, soit 2423 amateurs réunis au centre Georges-Vézina de Chicoutimi, les hommes d'Alain Rajotte ont eu raison



STÉPHANE  
**BEGIN**  
sbegin@lequotidien.com

ont dominé le match. Ils ont lancé 51 fois sur le duo de Jonathan Pelletier et Nicolas Salvail.

Les hockeyeurs chicoutimiens sont sortis en force et Christian Larrivée s'est inscrit au pointage dès la 34e seconde de jeu. Un peu plus tard, Éric Bétournay a porté la marque à 2-0.

Et à la 41e seconde du deuxième tiers, Pierre-Alexandre Parenteau a fait 3-0. À partir de là, les choses semblaient terminées pour les visiteurs, au grand plaisir des amateurs, qui ont appuyé leur équipe du début à la fin.

«La clef, ça été que les joueurs ont respecté le plan de match du début à la fin. Il fallait être devant le filet de Pelletier et l'obliger à sortir de son but.

«J'ai aussi demandé aux gars de lancer plus souvent au filet et arrêter les finesses autour du filet. En lançant, il fallait aussi y aller pour le retour de la rondelle. Et c'est ce qu'ils ont fait», a analysé Alain Rajotte après la rencontre.

À 3-0, les visiteurs ont donné une première réplique avec le but de Nicolas Poirier, mais Pierre-Marc Bouchard a immédiatement redonné une avance de trois buts. Mathieu Bétournay, Karl Saint-Pierre et Bruno Champagne ont complété le pointage, alors que Tatcher Bell a réussi à déjouer Dave Verville. Ce dernier a été très solide en repoussant 31 des 33 rondelles dirigées vers lui.

Les joueurs des Sags sont sortis en lion au début du match. Le jumelage d'Éric Bétournay et Pierre-Marc Bouchard à Pierre-Alexandre Parenteau aura été une très bonne décision de la part de Rajotte.

Le trio a amassé huit points, une récolte attendue depuis un certain temps. Christian Larrivée et Mathieu Bétournay ont aussi connu du succès, les deux joueurs récoltant chacun un filet et deux aides.

«On vient de se découvrir un nouveau joueur à la pointe lors des avantages numériques avec Larrivée. Ce fut aussi une bonne chose que Parenteau rejoigne

Bouchard (ils ont longtemps joué ensemble).

«Mais tout ça, il fallait attendre au bon moment pour le faire. Et là je crois que c'était l'instant favorable», ajoute Alain Rajotte.

## Rien de fait

Par ailleurs, l'entraîneur de l'Océanic, Guylain Raymond avoue que son équipe n'a pas été en mesure de répliquer aux attaques des Sags.

«À 2-0, on a cherché à obtenir un premier but qui aurait pu relancer l'équipe, mais il n'est pas venu.

«On savait que les Sags sortiraient en force, car ils n'avaient pas le choix et ils l'ont fait. Je l'ai dit et je le répète, les choses vont

## Une alliance naturelle

# Duo Parenteau-Bouchard: un succès

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - «Jouer avec Pierre-Marc Bouchard, c'est une chose naturelle pour moi. Nous avons évolué sur le même trio depuis le calibre pee-wee et jusqu'au midget AAA. Ça n'a pas été difficile de se retrouver sur la glace.»

Pierre-Alexandre Parenteau n'était pas peu fier de sa tenue

personnelle, mais aussi de celle de l'équipe toute entière. Il a récolté un but et deux aides, une production que l'on n'avait pas vue depuis belle lurette.

En fait à son premier match à Chicoutimi, il y était allé d'une performance de quatre buts et deux aides, démontrant ainsi ses habiletés offensives.

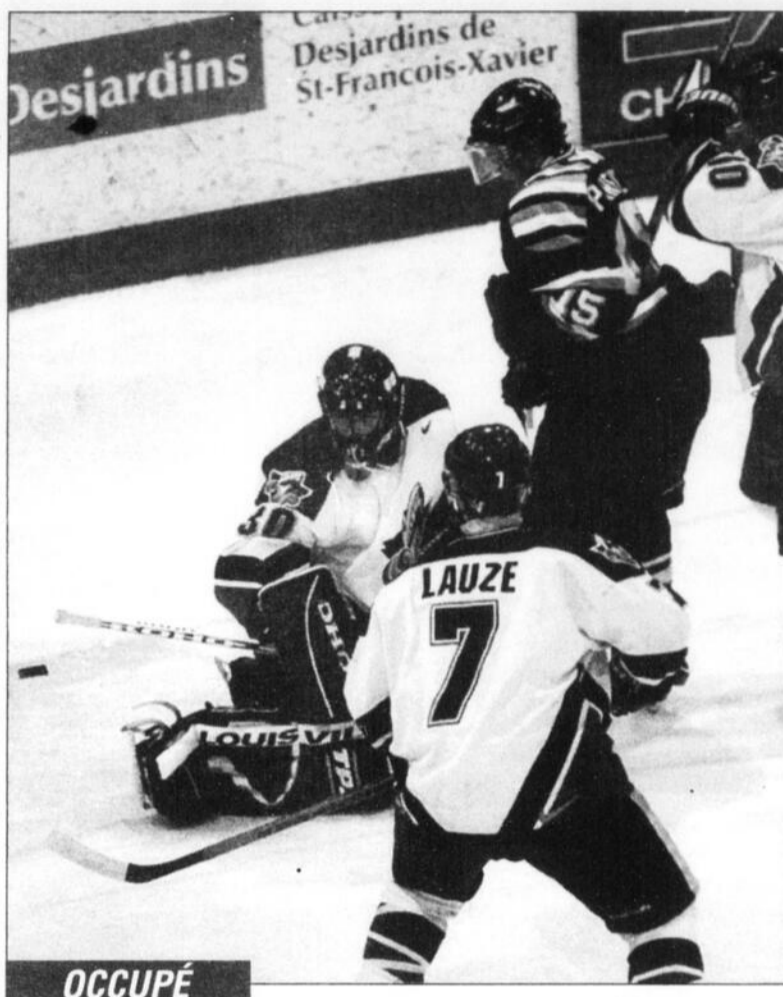
Hier soir, il n'a pas aussi bien fait, mais il a encore une fois mon-

se décider le 20 mars. C'est là que l'on verra quelle équipe ne participera pas aux séries éliminatoires», indique Raymond.

Celui-ci avoue aussi qu'il va essayer de contrôler uniquement ce qu'il peut contrôler, c'est-à-dire les deux rencontres face au Drakkar de Baie-Comeau.

«Et la défaite de ce soir (hier soir) n'est pas imputable à Jonathan. C'est la faute à tout le monde. Jonathan nous a fait gagner plusieurs matches et il le fera encore d'ici la fin de la saison», ajoute le pilote de Rimouski.

Présentement, les Remparts de Québec, avec une victoire à Baie-Comeau, ont assuré leur place dans les séries. Rimouski et Moncton ont 54 points, deux de plus que les Sags, et une seule victoire de leur part ou une défaite des Sags signifieraient leur place en séries éliminatoires.



OCCUPÉ

Le gardien Jonathan Pelletier a été occupé tout au long de la soirée et les attaquants des Sags n'ont pas cessé de le déranger avec de bons résultats.

(Photo Sylvain Dufour)



BOUSCULADE

Comme on le disait, les joueurs des deux équipes ont tout fait pour déranger les gardiens de buts, mais l'avantage est allé aux Sags.

(Photo Sylvain Dufour)

tré qu'il possède un bon talent offensif. «Les choses ont vraiment bien été avec Pierre-Marc et Éric (Bétournay). Celui-ci est rapide et fort. Il travaille beaucoup sur la glace et il crée de belles opportunités.

«Avec Pierre-Marc, c'était facile. Je crois que c'est la raison pour laquelle les Sags sont venus me chercher à Moncton», indique Pierre-Alexandre Parenteau.

En ce qui a trait à l'importante victoire de l'équipe, le numéro 15 des Sags était très heureux du résultat final.

«Il s'agit d'une victoire convaincante et qui fait plaisir surtout contre Rimouski. Cette équipe n'arrête jamais, même avec un pointage élevé. Ce fut très intéressant de les battre ce soir (hier soir)», a ajouté Parenteau.

## L'arrivée confiant

Le vétéran joueur de centre des Sags, Christian Larrivée et le défenseur Karl Saint-Pierre n'ont pas hésité un seul instant à dire que l'appui de la foule a été un facteur déterminant dans ce match.

«Il n'est jamais facile de jouer à Rimouski devant plus de 4500 personnes. Aucune équipe n'aime aller jouer là-bas, car la foule est intimidante.

«Ce fut un peu la même chose ce soir (hier soir), mais en notre faveur. La foule a été derrière nous du début à la fin et les gars ont vraiment apprécié», de noter Christian Larrivée.

Le numéro 23 des Sags avoue que les choses se sont bien déroulées et il espère que l'équipe parviendra à se classer pour les séries.

«Tout s'est bien déroulé. Alain (Rajotte) a apporté des change-

ments aux tris et cela a bien fonctionné.

«Nous avons été motivés aussi par un vidéo (15 minutes) préparé par Gabriel Hamelin. Un vidéo qui a montré les bons moments de la dernière saison. Ce fut très encourageant», ajoute le choix de quatrième ronde du Canadien de Montréal.

**Pointes de plume... Les Sags n'ont utilisé que 17 joueurs dans la rencontre, même s'il y en avait 20 sur le banc.**

On sait que Sébastien Lucier (épaule) et Jean-François Demers (suspendu) n'ont pu prendre part à la rencontre. Mais à la surprise de tout le monde, le capitaine Martin Beauchesne était en uniforme.

Mais il n'a pas sauté sur la patinoire une seule fois. Il ne peut jouer, mais étant donné que Rajotte voulait 20 joueurs sur le banc, il était là...

Le gardien auxiliaire Guillaume Bouchard est demeuré au bout du banc, alors qu'Éric Beaudin n'a pas joué une seule fois. Lui aussi traîne une blessure. Yannick Dallaire a joué quatre ou cinq fois en troisième et est passé à un cheveu de marquer...

**Les Sags ont réussi deux buts en supériorité numérique, soit en neuf occasions. Ce qui a fait dire à Guylain Raymond que les Sags ont été très disciplinés, croit-il...**

Malgré un pointage de 7-2, les Sags ont raté une foule d'occasions de marquer. Ça aurait pu se terminer avec 10 ou 12 buts. Bouchard, Beaudry, deux fois, et Parenteau ont été frustrés par Pelletier...



## COFFRE-FORT TANGUAY

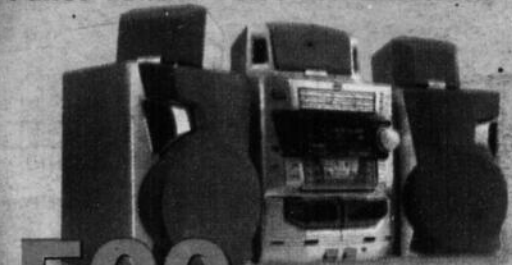
On vous offre un magot de

# 850\$

en certificats-cadeaux!

Profitez de cette offre en récoltant 4 certificats-cadeaux, de 50\$, échangeables dans l'un de nos départements, 1 de 100\$ applicable sur un mobilier de chambre à coucher, 1 de 250\$ applicable à l'achat d'un matelas de marque Somnex et 2 de 150\$ applicables sur un lit électrique de marque Somnex ou d'un mobilier de salon 4 sièges et plus de marque El Ran ou

Faites valider votre combinaison!\*



**500** mini-chaînes  
CINEMA MAISON

**JVC** à gagner!

# 24 versements sans frais

jusqu'en mars 2003\*\*



Courant : 649<sup>95</sup>  
Rabais COFFRE-FORT : 50\$  
**599<sup>95</sup>**

24 versements : 25,00

### CUISINIÈRE (245872)

- Cuisinière 30 po • Minuterie électronique • Élément du four «Super Broil» • Surface de cuisson relevable et éclairée

### FRIGIDAIRE

#### LAVE-VAISSELLE (189545)

- 5 cycles • Silencieux
- 3 niveaux de lavage
- Filtre autonettoyant
- 6 boutons-presseurs

Courant : 489<sup>95</sup>  
**469<sup>95</sup>**

24 versements : 19,58



18 pi cu

Tablettes de verre

Courant : 849<sup>95</sup>  
Rabais COFFRE-FORT : 50\$  
**799<sup>95</sup>**

24 versements : 33,33

### RÉFRIGÉRATEUR (255244)

- Tablette de verre ajustables antidébordement
- Bacs à légumes et à fruits transparents à humidité contrôlée
- Balconnets ajustables dans la porte

### RÉFRIGÉRATEUR (234072)

- Tablette pleine largeur
- 2 demi-tablettes ajustables
- Balconnets ajustables dans la porte
- Bacs à viande, à fruits et à légumes

### FRIGIDAIRE



18 pi cu

Courant : 599<sup>95</sup>  
Rabais COFFRE-FORT : 50\$  
**549<sup>95</sup>**

24 versements : 22,91

Courant : 749<sup>95</sup>  
Rabais COFFRE-FORT : 50\$  
**699<sup>95</sup>**

24 versements : 29,16

DEMANDEZ-LE  
Plan de protection  
TANGUAY

### CUISINIÈRE (249564)

- Cuisinière 30 po
- Four à nettoyage facile
- Fluorescent dans la tête
- Surface de cuisson relevable
- Horloge électronique

# A MEUBLEMENTS TANGUAY

SERVICE ET LIVRAISON GRATUITS À LA GRANDEUR DE LA PROVINCE

CHICOUTIMI 1990, boul. Talbot 1 800 363 - 4711 (418) 698 - 4411